

Manual de instrucciones

Levelflex FMP51, FMP52, FMP54 PROFIBUS PA

Radar de onda guiada





A0023555

Índice de contenidos

1	Sobre este documento	5			
1.1	Finalidad del documento	5			
1.2	Símbolos	5			
1.2.1	Símbolos de seguridad	5			
1.2.2	Símbolos eléctricos	5			
1.2.3	Símbolos de herramientas	5			
1.2.4	Símbolos para ciertos tipos de información y gráficos	6			
1.3	Lista de abreviaciones	6			
1.4	Documentación	7			
1.5	Marcas registradas	8			
2	Instrucciones de seguridad básicas ...	9			
2.1	Requisitos que debe cumplir el personal	9			
2.2	Uso pretendido	9			
2.3	Seguridad en el puesto de trabajo	10			
2.4	Funcionamiento seguro	10			
2.5	Seguridad del producto	10			
2.5.1	Marca CE	11			
2.5.2	Conformidad EAC	11			
3	Descripción del producto	12			
3.1	Diseño del producto	12			
3.1.1	Levelflex FMP51/FMP52/FMP54/ FMP55	12			
3.1.2	Cabezal	13			
4	Recepción de material e identificación del producto	14			
4.1	Recepción de material	14			
4.2	Identificación del producto	14			
4.2.1	Placa de identificación	14			
4.2.2	Dirección del fabricante	15			
5	Almacenamiento, transporte	16			
5.1	Temperatura de almacenamiento	16			
5.2	Transporte hasta el punto de medida	16			
6	Instalación	18			
6.1	Requisitos de montaje	18			
6.1.1	Posición de montaje apropiada	18			
6.1.2	Montaje en condiciones de espacio cerrado	19			
6.1.3	Notas sobre la carga mecánica de la sonda	20			
6.1.4	Capacidad de carga lateral (resistencia a la flexión) de las sondas coaxiales	22			
6.1.5	Información sobre la conexión a proceso	22			
6.1.6	Montaje de bridas revestidas	24			
6.1.7	Sujeción de la sonda	26			
6.1.8	Situaciones de instalación especiales .	28			
6.2	Montaje del equipo	37			
6.2.1	Lista de herramientas	37			
6.2.2	Montaje de la sonda de varilla	37			
6.2.3	Acortar la sonda	37			
6.2.4	Equipo con compensación de la fase de gas: montaje de la varilla de sonda	39			
6.2.5	Montaje del equipo	40			
6.2.6	Montaje del "Cabezal", versión remota	41			
6.2.7	Giro de la caja del transmisor	43			
6.2.8	Cambio de orientación del indicador ..	43			
6.3	Comprobación tras el montaje	44			
7	Conexión eléctrica	45			
7.1	Requisitos de conexión	45			
7.1.1	Asignación de terminales	45			
7.1.2	Especificación de cables	46			
7.1.3	Conector del equipo	47			
7.1.4	Tensión de alimentación	47			
7.1.5	Protección contra sobretensiones	47			
7.2	Conexión del equipo	48			
7.2.1	Apertura de la cubierta	48			
7.2.2	Conexión	49			
7.2.3	Terminales intercambiables con resorte	49			
7.2.4	Cierre de la cubierta del compartimento de conexiones	50			
7.3	Verificación tras la conexión	50			
8	Opciones de configuración	51			
8.1	Visión general de las opciones de configuración	51			
8.1.1	Acceso al menú de configuración a través del indicador local	51			
8.1.2	Acceso al menú de configuración a través del software de configuración .	52			
8.2	Estructura y función del menú de configuración	54			
8.2.1	Estructura del menú de configuración	54			
8.2.2	Roles de usuario y autorización de acceso relacionada	55			
8.2.3	Acceso a los datos: Seguridad	55			
8.3	Módulo indicador y de configuración	59			
8.3.1	Formato de visualización	59			
8.3.2	Elementos de configuración	61			
8.3.3	Introducción de números y texto	62			
8.3.4	Apertura del menú contextual	64			
8.3.5	Visualización de la curva envolvente en el módulo indicador y de configuración	65			

9	Integración en el sistema	66	14	Reparación	89
9.1	Visión general del fichero maestro del equipo (GSD)	66	14.1	Información general	89
9.2	Ajuste de la dirección del equipo	66	14.1.1	Planteamiento de las reparaciones ...	89
9.2.1	Direccionamiento por hardware	66	14.1.2	Reparación de equipos con certificación Ex	89
9.2.2	Direccionamiento por software	67	14.1.3	Sustitución de los módulos del sistema electrónico	89
10	Puesta en marcha usando el asistente	68	14.1.4	Sustitución de un equipo	89
11	Puesta en marcha a través del menú de configuración	69	14.2	Piezas de repuesto	90
11.1	Instalación y comprobación de funciones	69	14.3	Devolución	90
11.2	Configuración del idioma de manejo	69	14.4	Eliminación	90
11.3	Comprobación de la distancia de referencia ...	69	15	Accesorios	91
11.4	Configurar la medición de nivel	71	15.1	Accesorios específicos del equipo	91
11.5	Configuración de la medición de la interfase ..	73	15.1.1	Tapa de protección ambiental	91
11.6	Grabación de la curva de eco de referencia ...	74	15.1.2	Soporte de montaje para el compartimento de la electrónica	92
11.7	Configuración del indicador local	75	15.1.3	Prolongación de varilla (equipo de centrado) HMP40	94
11.7.1	Ajuste de fábrica del indicador local para mediciones de nivel	75	15.1.4	Kit para montaje, aislado	94
11.7.2	Ajuste de fábrica del indicador local para mediciones de la interfase	75	15.1.5	Estrella de centrado	95
11.7.3	Ajuste del indicador local	75	15.1.6	Contrapeso de centrado	98
11.8	Gestión de la configuración	75	15.1.7	Visualizador remoto FHX50	100
11.9	Protección de los ajustes contra el acceso no autorizado	76	15.1.8	Protección contra sobretensiones ...	101
12	Diagnóstico y localización y resolución de fallos	77	15.1.9	Módulo Bluetooth BT10 para equipos HART	102
12.1	Localización y resolución de fallos en general .	77	15.2	Accesorios específicos para la comunicación .	103
12.1.1	Errores generales	77	15.3	Accesorios específicos para el mantenimiento	103
12.1.2	Errores de configuración de parámetros	77	15.4	Componentes del sistema	104
12.2	Información de diagnóstico en el indicador local	79	15.4.1	Memograph M RSG45	104
12.2.1	Mensaje de diagnóstico	79	16	Menú de configuración	105
12.2.2	Visualización de medidas correctivas .	81	16.1	Visión general sobre el menú de configuración (módulo de visualización)	105
12.3	Evento de diagnóstico en el software de configuración	81	16.2	Visión general sobre el menú de configuración (software de configuración) ..	112
12.4	Lista de diagnósticos	83	16.3	Menú "Ajuste"	119
12.5	Lista de eventos de diagnóstico	84	16.3.1	Asistente "Mapeado"	132
12.6	Libro de registro de eventos	86	16.3.2	Submenú "Analog input 1 ... 6"	133
12.6.1	Historia de eventos	86	16.3.3	Submenú "Ajuste avanzado"	135
12.6.2	Filtrado del libro de registro de eventos	86	16.4	Menú "Diagnóstico"	186
12.6.3	Visión general sobre eventos de información	86	16.4.1	Submenú "Lista de diagnósticos"	188
12.7	Historial del firmware	87	16.4.2	Submenú "Lista de eventos"	189
13	Mantenimiento	88	16.4.3	Submenú "Información del dispositivo"	190
13.1	Limpieza externa	88	16.4.4	Submenú "Valor medido"	192
13.2	Instrucciones generales de limpieza	88	16.4.5	Submenú "Analog input 1 ... 6"	195
			16.4.6	Submenú "Memorización de valores medidos"	197
			16.4.7	Submenú "Simulación"	200
			16.4.8	Submenú "Test de dispositivo"	204
			16.4.9	Submenú "Heartbeat"	206
			Índice alfabético	207	

1 Sobre este documento

1.1 Finalidad del documento

El presente manual de instrucciones contiene toda la información que se necesita durante las distintas fases del ciclo de vida del equipo: desde la identificación del producto, la recepción de material y su almacenamiento, hasta la instalación, la conexión, la configuración y la puesta en marcha, pasando por la localización y resolución de fallos, el mantenimiento y la eliminación de residuos.

1.2 Símbolos

1.2.1 Símbolos de seguridad

PELIGRO

Este símbolo le advierte de una situación peligrosa. Si no se evita dicha situación, se producirán lesiones graves o mortales.

ADVERTENCIA

Este símbolo le advierte de una situación potencialmente peligrosa. Si no se evita dicha situación, se pueden producir lesiones graves y hasta mortales.






ATENCIÓN

Este símbolo le advierte de una situación potencialmente peligrosa. Si no se evita dicha situación, se pueden producir lesiones de gravedad leve o media.

AVISO

Este símbolo le advierte de una situación potencialmente nociva. Si no se evita dicha situación, se pueden producir daños en el producto o en sus alrededores.

1.2.2 Símbolos eléctricos

Símbolo	Significado
	Corriente continua
	Corriente alterna
	Corriente continua y alterna
	Conexión a tierra Borne de tierra que, por lo que se refiere al operador, está conectado a tierra mediante un sistema de puesta a tierra.
	Tierra de protección (PE) Bornes de tierra que se deben conectar a tierra antes de establecer cualquier otra conexión. Los bornes de tierra están situados tanto en el interior como en el exterior del equipo: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Borne de tierra interior: conecta la tierra de protección a la red principal, ▪ Borne de tierra exterior: conecta el equipo al sistema de puesta a tierra de la planta.

1.2.3 Símbolos de herramientas



Destornillador Phillips



Destornillador de hoja plana



Destornillador torx



Llave Allen



Llave fija

1.2.4 Símbolos para ciertos tipos de información y gráficos



Admisible

Procedimientos, procesos o acciones que están permitidos



Preferidos

Procedimientos, procesos o acciones que son preferibles



Prohibido

Procedimientos, procesos o acciones que no están permitidos



Consejo

Indica información adicional



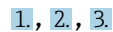
Referencia a documentación



Referencia a gráficos



Nota o paso individual que se debe respetar



Serie de pasos



Resultado de un paso



Inspección visual



Configuración mediante software de configuración



Parámetros protegidos contra escritura

1, 2, 3, ...

Número del elemento

A, B, C, ...

Vistas



Instrucciones de seguridad

Observe las instrucciones de seguridad incluidas en los manuales de instrucciones correspondientes



Resistencia de los cables de conexión a la temperatura

Especifica el valor mínimo de temperatura al que son resistentes los cables de conexión

1.3 Lista de abreviaciones

BA

Tipo de documento "Manual de instrucciones"

KA

Tipo de documento "Manual de instrucciones abreviado"

TI

Tipo de documento "Información técnica"

SD

Tipo de documento "Documentación especial"

XA

Tipo de documento "Instrucciones de seguridad"

PN

Presión nominal

PMT

Presión máxima de trabajo

La PMT se indica en la placa de identificación.

ToF

Time of Flight

 ϵ_r (valor Dk)

Constante dieléctrica relativa

PLC

Controlador lógico programable (PLC)

CDI

Interfaz común de datos

BD

Distancia de bloqueo; no se analizan señales dentro de la BD.

PLC

Controlador lógico programable (PLC)

CDI

Interfaz común de datos

PFS

Estado de la frecuencia de pulsos (salida de conmutación)

1.4 Documentación




Para obtener una visión general del alcance de la documentación técnica asociada, véase lo siguiente:

- *Device Viewer* (www.endress.com/deviceviewer): Introduzca el número de serie que figura en la placa de identificación
- *Endress+Hauser Operations App*: Introduzca el número de serie que figura en la placa de identificación o escanee el código matricial de la placa de identificación.

Según la versión del equipo que se haya pedido, puede estar disponible la documentación siguiente:

Tipo de documento	Finalidad y contenido del documento
Información técnica (TI)	Ayuda para la planificación de su equipo El documento contiene todos los datos técnicos del equipo y proporciona una visión general de los accesorios y demás productos que se pueden pedir para el equipo.
Manual de instrucciones abreviado (KA)	Guía para obtener rápidamente el primer valor medido El manual de instrucciones abreviado contiene toda la información imprescindible desde la recepción de material hasta la puesta en marcha inicial.
Manual de instrucciones (BA)	Su documento de referencia El presente manual de instrucciones contiene toda la información que se necesita durante las distintas fases del ciclo de vida del equipo: desde la identificación del producto, la recepción de material y su almacenamiento, hasta el montaje, la conexión, la configuración y la puesta en marcha, incluidas las tareas de localización y resolución de fallos, el mantenimiento y el desguace del equipo.

Tipo de documento	Finalidad y contenido del documento
Descripción de los parámetros del equipo (GP)	Referencia para sus parámetros El documento proporciona explicaciones detalladas para cada parámetro. Las descripciones están dirigidas a personas que trabajen con el equipo a lo largo de todo su ciclo de vida y lleven a cabo configuraciones específicas.
Instrucciones de seguridad (XA)	Según la homologación, junto con el equipo también se entregan las instrucciones de seguridad para equipos eléctricos en áreas de peligro. Las instrucciones de seguridad son una parte constituyente del manual de instrucciones.  En la placa de identificación se indican las instrucciones de seguridad (XA) que son relevantes para el equipo.
Documentación complementaria según equipo (SD/FY)	Siga siempre de forma estricta las instrucciones que se proporcionan en la documentación suplementaria relevante. La documentación suplementaria es una parte constituyente de la documentación del equipo.

1.5 Marcas registradas

PROFIBUS®

PROFIBUS y las marcas asociadas (la marca de la asociación, las marcas de tecnología, la marca de la certificación y la marca "Certified by PI") son marcas registradas de PROFIBUS User Organization e.V. (Organización de Usuarios de PROFIBUS), Karlsruhe - Alemania

Bluetooth®

La marca denominativa *Bluetooth®* y sus logotipos son marcas registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso por parte de Endress+Hauser de esta marca está sometido a un acuerdo de licencias. El resto de marcas y nombres comerciales son los de sus respectivos propietarios.

Apple®

Apple, el logotipo de Apple, iPhone y iPod touch son marcas registradas de Apple Inc., registradas en los EE. UU. y otros países. App Store es una marca de servicio de Apple Inc.

Android®

Android, Google Play y el logotipo de Google Play son marcas registradas de Google Inc.

KALREZ®, VITON®

Marca registrada de DuPont Performance Elastomers L.L.C., Wilmington, DE EUA

TEFLON®

Marca registrada de E.I. DuPont de Nemours & Co., Wilmington, EUA

TRI-CLAMP®

Marca registrada de Ladish & Co., Inc., Kenosha, EUA

NORD-LOCK®

Marca registrada de Nord-Lock International AB

FISHER®

Marca registrada de Fisher Controls International LLC, Marshalltown, EUA

MASONEILAN®

Marca registrada de Dresser, Inc., Addison, EUA

2 Instrucciones de seguridad básicas

2.1 Requisitos que debe cumplir el personal

El personal para las tareas de instalación, puesta en marcha, diagnósticos y mantenimiento debe cumplir los siguientes requisitos:

- ▶ El personal especializado cualificado y formado debe disponer de la cualificación correspondiente para esta función y tarea específicas.
- ▶ Deben tener la autorización del jefe/dueño de la planta.
- ▶ Deben estar familiarizados con las normas y reglamentos nacionales.
- ▶ Antes de comenzar con el trabajo, se debe leer y entender las instrucciones contenidas en el manual y la documentación complementaria, así como en los certificados (según cada aplicación).
- ▶ Debe seguir las instrucciones y satisfacer las condiciones básicas.

Los operarios deben satisfacer los siguientes requisitos:

- ▶ Haber recibido la formación apropiada y disponer de la autorización por parte del explotador/propietario de la planta para ejercer dichas tareas.
- ▶ Seguir las instrucciones del presente manual.

2.2 Uso pretendido

Aplicación y productos

El instrumento de medición descrito en el presente manual está destinado exclusivamente a la medición de nivel y de la interfase de líquidos. Según la versión pedida, el instrumento de medición también puede medir productos potencialmente explosivos, inflamables, venenosos y oxidantes.

Si se cumplen los valores límite especificados en los "Datos técnicos" y las condiciones recogidas en las instrucciones y en la documentación adicional, el instrumento de medición se puede usar exclusivamente para las mediciones siguientes:

- ▶ Variables de proceso medidas: nivel o altura de la interfase
- ▶ Variables de proceso calculables: volumen o masa en depósitos con cualquier forma (calculado a partir del nivel utilizando la función de linealización)

Para asegurar que el instrumento de medición se mantenga en las condiciones apropiadas durante su tiempo de funcionamiento:

- ▶ Use el instrumento de medición exclusivamente para productos contra los cuales los materiales de las partes en contacto con el producto del proceso sean suficientemente resistentes.
- ▶ Tenga en cuenta los valores límite recogidos en los "Datos técnicos".

Uso incorrecto

El fabricante no es responsable de los daños que se deriven de un uso inapropiado o distinto del previsto.

Aclaración de casos límite:

- ▶ En el caso de fluidos especiales y fluidos para limpieza, Endress+Hauser le proporcionará ayuda en la verificación de la resistencia a la corrosión que presentan los materiales de las partes en contacto con el producto fluido, pero no asumirá ninguna responsabilidad ni proporcionará ninguna garantía al respecto.

Riesgos residuales

La caja del sistema electrónico y los conjuntos que esta contiene (p. ej., el módulo indicador, el módulo del sistema electrónico principal y el módulo del sistema electrónico de E/S) pueden alcanzar temperaturas de hasta 80 °C (176 °F) debido a la transferencia de calor desde el proceso y a la disipación de energía en el sistema electrónico. El sensor puede alcanzar durante su funcionamiento temperaturas próximas a la del producto.

¡Peligro de quemaduras por contacto con las superficies!

- ▶ En el caso de fluidos de proceso con temperaturas elevadas, tome las medidas de protección necesarias para evitar quemaduras por contacto.

2.3 Seguridad en el puesto de trabajo

Cuando trabaje con el equipo o en el equipo:

- ▶ Use los equipos de protección individual requeridos conforme a las normas nacionales.

Con varillas de sonda separables, existe la posibilidad de que el producto penetre por las juntas entre las distintas piezas de la varilla. Es posible que este producto escape cuando las juntas se aflojan. Esto puede producir lesiones en el caso de productos peligrosos (p. ej., corrosivos o tóxicos).

- ▶ Al aflojar las juntas entre las piezas individuales de la varilla de sonda, utilice los equipos de protección adecuados para el producto.

2.4 Funcionamiento seguro

¡Riesgo de lesiones!

- ▶ Haga funcionar el equipo únicamente si se encuentra en un estado técnico impecable, sin errores ni fallos.
- ▶ La responsabilidad de asegurar el funcionamiento sin problemas del equipo recae en el operador.

Modificaciones del equipo

No está permitido efectuar modificaciones en el equipo sin autorización, ya que pueden dar lugar a peligros imprevisibles:

- ▶ No obstante, si se necesita llevar a cabo alguna modificación, esta se debe consultar con el fabricante.

Reparación

Para asegurar el funcionamiento seguro continuado y la fiabilidad:

- ▶ Lleve a cabo únicamente las reparaciones del equipo que estén permitidas expresamente.
- ▶ Tenga en cuenta las normas nacionales relativas a las reparaciones de equipos eléctricos.
- ▶ Use exclusivamente piezas de repuesto y accesorios originales del fabricante.

Área de peligro

Para eliminar riesgos para el personal o la instalación al utilizar el equipo en el área de peligro (p. ej., protección contra explosiones, medidas de seguridad en depósitos a presión):

- ▶ Compruebe la placa de identificación para verificar si el equipo pedido se puede destinar al uso previsto en el área de peligro.
- ▶ Cumpla las especificaciones indicadas en la documentación suplementaria aparte, que se incluye como parte integral de las presentes instrucciones.

2.5 Seguridad del producto

Este instrumento de medición ha sido diseñado de acuerdo a las buenas prácticas de ingeniería y cumple los requisitos de seguridad más exigentes, ha sido sometido a pruebas de funcionamiento y ha salido de fábrica en condiciones óptimas para funcionar de forma segura. Cumple las normas de seguridad y los requisitos legales pertinentes.

AVISO**Pérdida de grado de protección por apertura del equipo en ambientes húmedos**

- ▶ Si el equipo se abre en un ambiente húmedo, el grado de protección que se indica en la placa de identificación pierde su validez. Ello también puede perjudicar el funcionamiento seguro del equipo.

2.5.1 Marca CE

El sistema de medición satisface los requisitos legales de las Directivas de la UE aplicables. Estas se enumeran en la Declaración UE de conformidad correspondiente, junto con las normas aplicadas.

Para confirmar que el equipo ha superado satisfactoriamente los ensayos correspondientes, el fabricante lo identifica con la marca CE.

2.5.2 Conformidad EAC

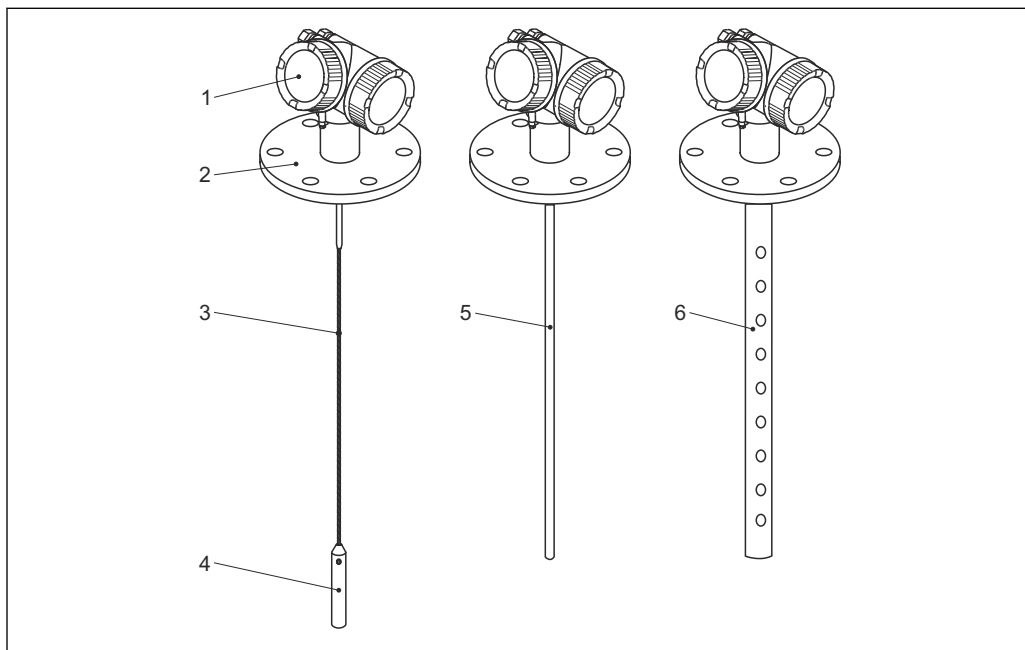
El sistema de medición satisface los requisitos legales de las directrices EAC aplicables. Puede encontrar una lista de estos en la declaración de conformidad EAC correspondiente, en la que también se incluyen las normas consideradas.

El fabricante confirma que el equipo ha aprobado las verificaciones correspondientes adhiriendo al mismo el mercado EAC.

3 Descripción del producto

3.1 Diseño del producto

3.1.1 Levelflex FMP51/FMP52/FMP54/FMP55

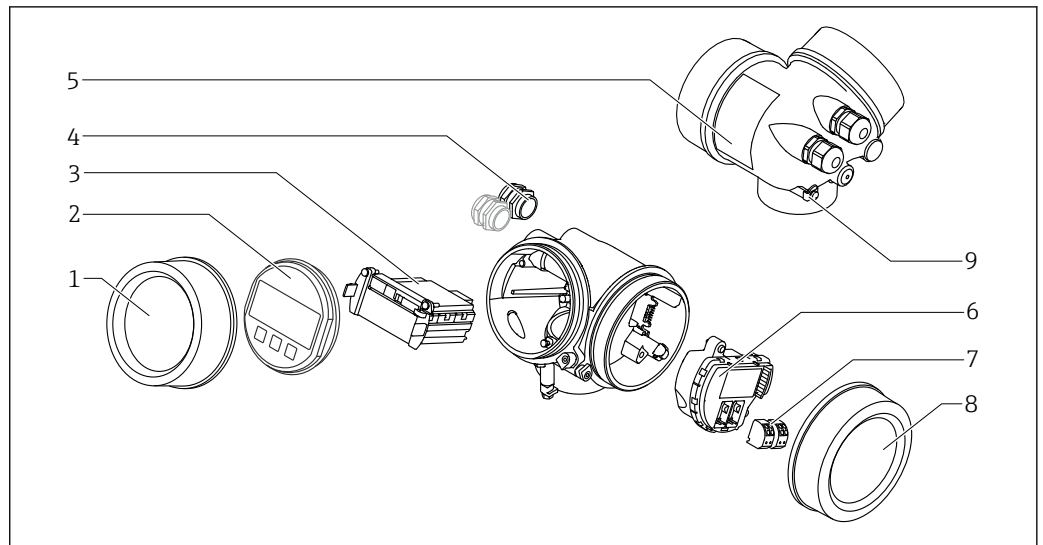


A0012399

1 Diseño del Levelflex

- 1 Cabezal
- 2 Conexión a proceso (ejemplo en este caso: brida)
- 3 Sonda de cable
- 4 Contrapeso fin de sonda
- 5 Sonda de varilla
- 6 Sonda coaxial

3.1.2 Cabezal



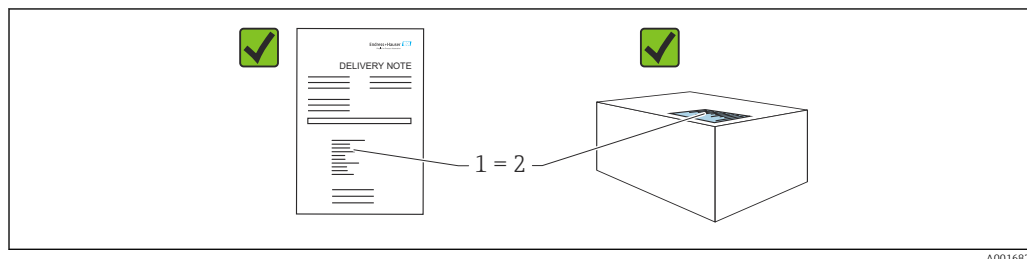
A0012422

2 Diseño de la caja

- 1 Cubierta del compartimento de la electrónica
- 2 Módulo indicador
- 3 Módulo principal de electrónica
- 4 Prensaestopas (1 o 2, depende de la versión del instrumento)
- 5 Placa de identificación
- 6 Módulo de electrónica E/S
- 7 Terminales (de clavija con resorte intercambiables)
- 8 Tapa del compartimento de conexiones
- 9 Terminal de puesta a tierra

4 Recepción de material e identificación del producto

4.1 Recepción de material



Realice las siguientes comprobaciones durante la recepción de material:

- ¿El código de pedido indicado en el albarán de entrega (1) coincide exactamente con el que figura en la etiqueta adhesiva del producto (2)?
- ¿La mercancía está indemne?
- ¿Los datos indicados en la placa de identificación concuerdan con los especificados en el pedido y en el albarán de entrega?
- ¿Se proporciona la documentación?
- En caso necesario (véase la placa de identificación): ¿Se proporcionan las instrucciones de seguridad (XA)?



Si no se cumple alguna de estas condiciones, póngase en contacto con la oficina de ventas del fabricante.

4.2 Identificación del producto

Están disponibles las siguientes opciones para identificar el equipo:

- Especificaciones de la placa de identificación
- Código de producto ampliado con desglose de las características del equipo en el albarán de entrega
- ▶ *Device Viewer* (www.endress.com/deviceviewer); introduzca manualmente el número de serie indicado en la placa de identificación.
 - ↳ Se muestra toda la información sobre el equipo de medición.
- ▶ *Aplicación Endress+Hauser Operations*; introduzca manualmente el número de serie indicado en la placa de identificación o escanee el código matricial 2D que figura en la placa de identificación.
 - ↳ Se muestra toda la información sobre el equipo de medición.

4.2.1 Placa de identificación

La información que exige la ley y que es aplicable al equipo se muestra en la placa de identificación, p. ej.:

- Identificación del fabricante
- Número de pedido, código ampliado de pedido, número de serie
- Datos técnicos, grado de protección
- Versión del firmware, versión del hardware
- Información relacionada con la homologación, referencia a las instrucciones de seguridad (XA)
- Código DataMatrix (información sobre el equipo)

4.2.2 Dirección del fabricante

Endress+Hauser SE+Co. KG

Hauptstraße 1

79689 Maulburg, Alemania

Lugar de fabricación: Véase la placa de identificación.

5 Almacenamiento, transporte

5.1 Temperatura de almacenamiento

- Temperatura de almacenamiento admisible: $-40 \dots +80 \text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-40 \dots +176 \text{ }^{\circ}\text{F}$)
- Utilice el embalaje original.
- Opción para FMP51 y FMP54: $-50 \dots +80 \text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-58 \dots +176 \text{ }^{\circ}\text{F}$)
Este rango es aplicable si se seleccionó la opción JN "Transmisor de temperatura ambiente" $-50 \text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-58 \text{ }^{\circ}\text{F}$) en el código de pedido 580 "Prueba, certificado". Si la temperatura está permanentemente por debajo de $-40 \text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-40 \text{ }^{\circ}\text{F}$), cabe esperar tasas de fallo superiores.

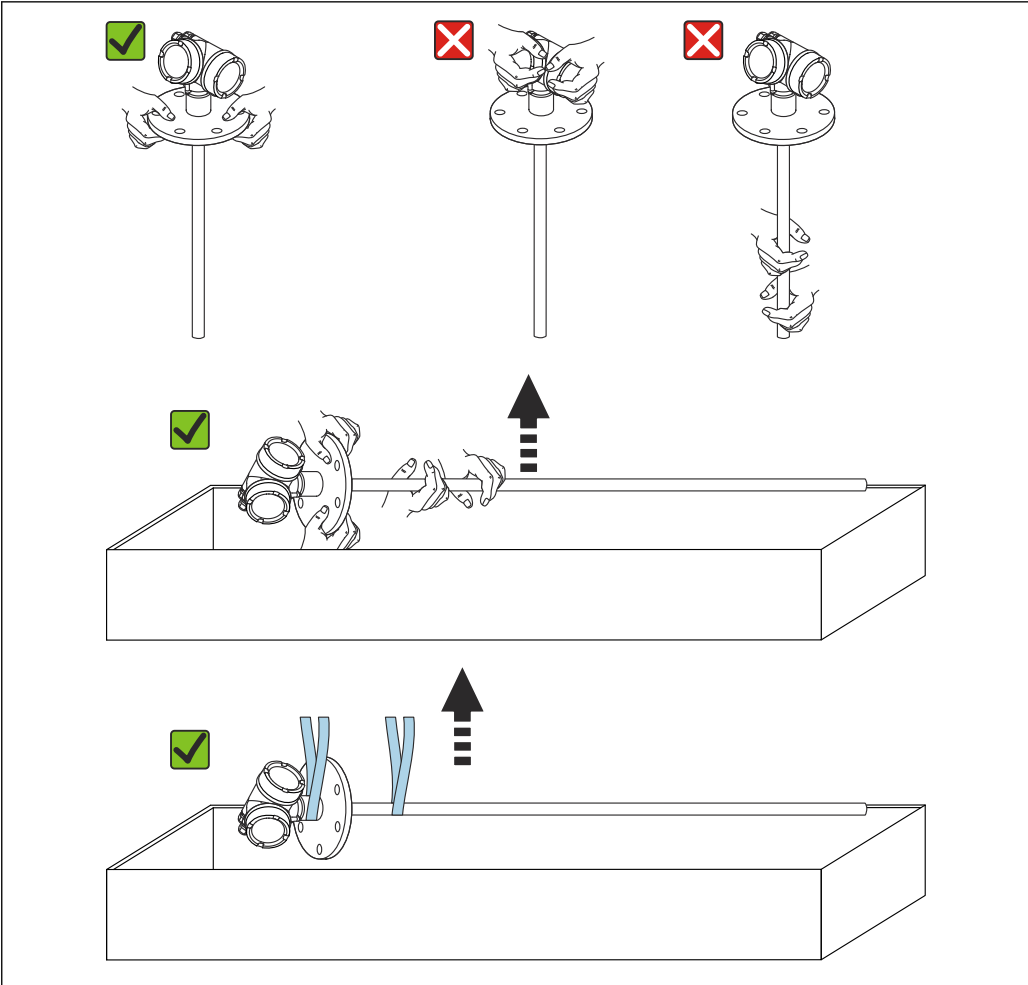
5.2 Transporte hasta el punto de medida

ADVERTENCIA

La caja o la sonda pueden sufrir daños o romperse.

¡Riesgo de lesiones!

- ▶ Transporte el instrumento de medición hasta el punto de medición en su embalaje original o por la conexión a proceso.
- ▶ Fije siempre los equipos de elevación (eslingas, cáncamos, etc.) en la conexión a proceso y no levante nunca el equipo sujetándolo por la caja de la electrónica o la sonda. Tenga en cuenta el centro de gravedad del equipo para evitar que se incline o se deslice por error.
- ▶ Siga las instrucciones de seguridad y cumpla las condiciones de transporte definidas para equipos de más de 18 kg (39,6 lbs) (IEC 61010).

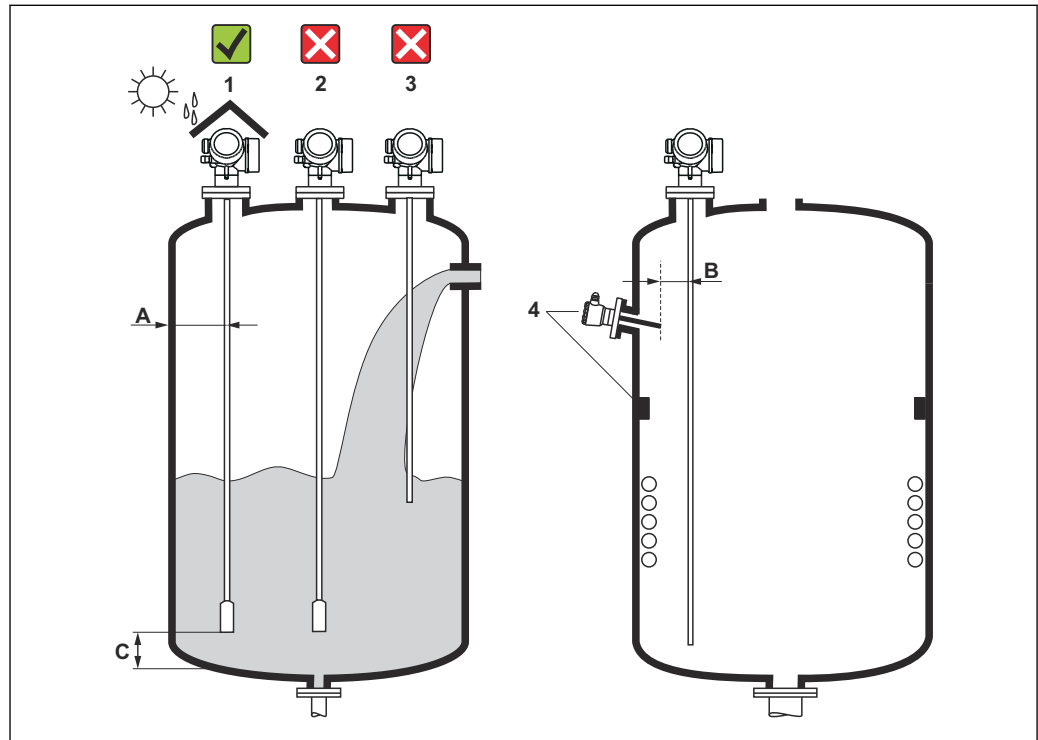


A0013920

6 Instalación

6.1 Requisitos de montaje

6.1.1 Posición de montaje apropiada



3 Posiciones de instalación

A0012606

Requisitos de espacio durante el montaje

- Distancia (A) entre la pared del depósito y las sondas de varilla y de cable:
 - Para paredes metálicas lisas: > 50 mm (2 in)
 - Para paredes de plástico: > 300 mm (12 in) a las piezas metálicas del exterior del depósito
 - Para paredes de hormigón: > 500 mm (20 in), si no, puede que disminuya el rango de medición admisible.
- Distancia (B) entre las sondas de varilla y los accesorios internos (3): > 300 mm (12 in)
- Si se utiliza más de un equipo Levelflex:
 - Distancia mínima entre los ejes del sensor: 100 mm (3,94 in)
- Distancia (C) desde el extremo de la sonda al fondo del depósito:
 - Sonda de cable: > 150 mm (6 in)
 - Sonda de varilla: > 10 mm (0,4 in)
 - Sonda coaxial: > 10 mm (0,4 in)

i Las sondas coaxiales se pueden montar a cualquier distancia de la pared y de los accesorios internos.

Requisitos de montaje adicionales

- Para el montaje en exteriores, se puede utilizar una tapa de protección ambiental (1) para proteger el equipo de condiciones meteorológicas extremas.
- En los depósitos metálicos, se recomienda no montar la sonda en el centro del depósito (2), ya que esto podría aumentar las señales de eco de interferencia. Si no es posible evitar una posición de montaje central, es esencial realizar una supresión de falsos ecos (mapeado) tras la puesta en marcha del equipo.
- No monte la sonda en la cortina de llenado (3).
- Elija un lugar de montaje adecuado para evitar que la sonda de cable se deforme durante la instalación o el funcionamiento (p. ej., como resultado del movimiento del producto contra la pared del silo).

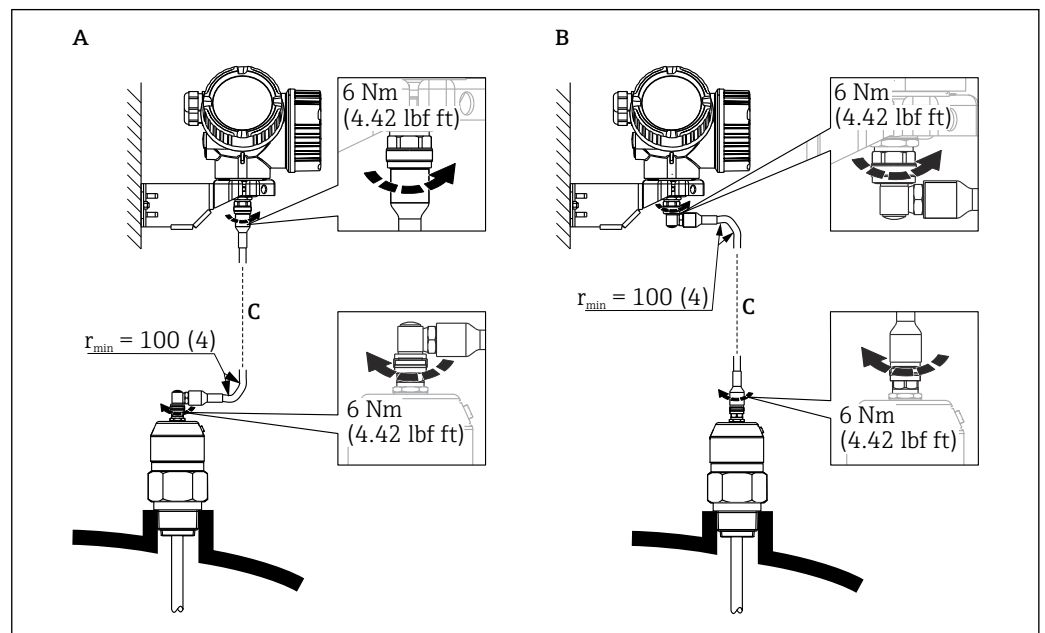
i Cuando se trata de sondas de cable suspendidas libremente (la sonda no está fijada al fondo), la distancia entre el cable de la sonda y los accesorios internos, que puede cambiar debido al movimiento del producto, nunca debe ser menor de 300 mm (12 in). Sin embargo, el contacto ocasional entre el contrapeso de la sonda y el cono del depósito no influye en la medición siempre y cuando la permitividad relativa sea al menos $\epsilon_r = 1,8$.

i Si se monta la caja en un hueco (p. ej., en un techo de hormigón), se debe dejar una distancia mínima de 100 mm (4 in) entre la cubierta del compartimento de conexiones/compartimento del sistema electrónico y la pared. De lo contrario, no se podrá acceder al compartimento de conexiones/compartimento del sistema electrónico tras la instalación.

6.1.2 Montaje en condiciones de espacio cerrado

Montaje con sonda separada

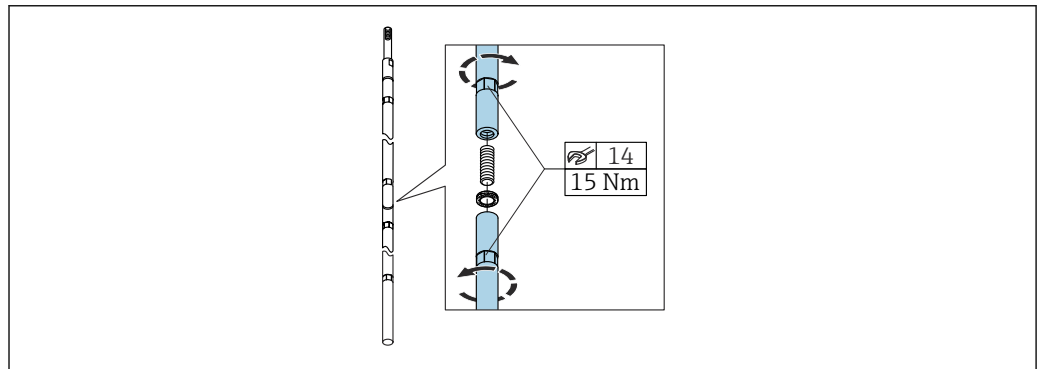
La versión del equipo con sonda separada es la apropiada para aquellas aplicaciones en las que hay un espacio limitado para el montaje del equipo. Con esta versión, el compartimento de la electrónica se monta separado de la sonda.



- A Conector acodado en lado de la sonda
 B Conector acodado en lado del compartimento de la electrónica
 C Longitud del cable para sensor remoto conforme al pedido

- Estructura de pedido del producto, característica 600 "Diseño de la sonda":
 - Versión MB "Sensor remoto, cable de 3 m"
 - Versión MC "Sensor remoto, cable de 6 m"
 - Versión MD "Sensor remoto, cable de 9 m"
 - Con estas versiones, el cable de conexión está incluido en el alcance del suministro. Radio de curvatura mínimo: 100 mm (4 inch)
 - Con estas versiones, el soporte de montaje para el compartimento de la electrónica está incluido en el alcance del suministro. Opciones de montaje:
 - Montaje en pared
 - Montaje en barra de soporte o tubería de DN32 a DN50 (de 1¼ a 2 in)
 - El cable de conexión tiene un conector recto y un conector en codo de 90°. Según el lugar de instalación, se conectará el conector en ángulo con la sonda o en el compartimento de la electrónica.
- i** Los cables de la sonda, del sistema electrónico y de conexión son compatibles entre sí y cuentan con un número de serie común. Únicamente pueden conectarse entre sí los componentes con el mismo número de serie.

Sondas separables



A0021647

En condiciones de montaje confinado (espacio respecto al techo), es aconsejable el uso de una sonda de varilla separable (Ø 16 mm).

- Longitud máx. de la sonda 10 m (394 in)
- Capacidad máx. de carga lateral 30 Nm
- Las sondas se pueden separar varias veces, las piezas individuales presentan las siguientes longitudes:
 - 500 mm (20 in)
 - 1 000 mm (40 in)

i Las juntas entre los segmentos individuales de la varilla están fijadas con las arandelas Nord Lock adjuntas. Instale las arandelas ya ensambladas en pares, cara a cara.

6.1.3 Notas sobre la carga mecánica de la sonda

Capacidad de carga por tracción de las sondas de cable

FMP51

Cable 4 mm (1/8 in) 316

Capacidad de carga por tracción 5 kN

Cable 4 mm (1/8 in) Alloy C

Capacidad de carga por tracción 5 kN

Cable 4 mm (1/8 in) PFA>316L

Capacidad de carga por tracción 1 kN

*FMP52***Cable 4 mm (1/6 in) PFA>316**

Capacidad de carga por tracción 2 kN

*FMP54***Cable 4 mm (1/6 in) 316**

Capacidad de carga por tracción 10 kN

Capacidad de carga lateral (resistencia a la flexión) de las sondas de varilla*FMP51***Varilla 8 mm (1/3 in) 316L**

10 Nm

Varilla 12 mm (1/2 in) 316L

Resistencia a la flexión 30 Nm

Varilla 12 mm (1/2 in) AlloyC

Resistencia a la flexión 30 Nm

Varilla 16 mm (0,63 in) 316L separable

Resistencia a la flexión 30 Nm

*FMP52***Varilla 16 mm (0,63 in) PFA>316L**

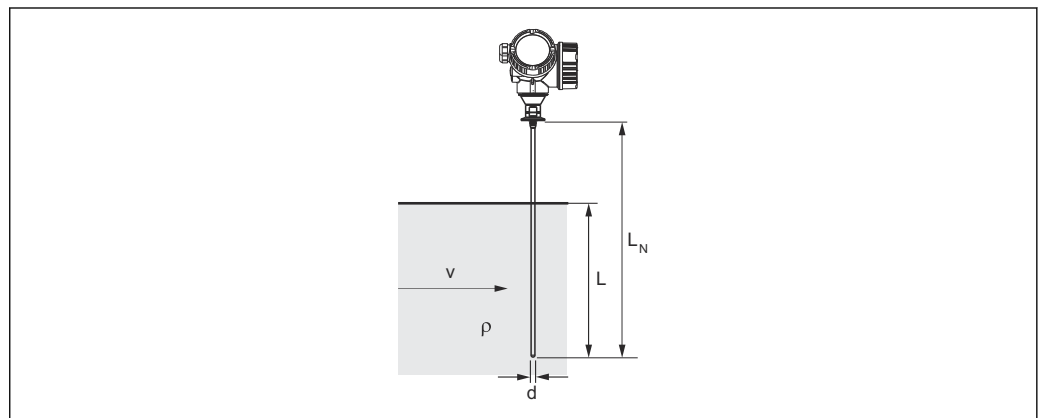
Resistencia a la flexión 30 Nm

*FMP54***Varilla 16 mm (0,63 in) 316L**

Resistencia a la flexión 30 Nm

Varilla 16 mm (0,63 in) 316L separable

Resistencia a la flexión 30 Nm

Carga lateral (momento de flexión) de las condiciones de caudal

A0014175

 ρ Densidad del producto [kg/m³] v Velocidad de flujo [m/s] del producto, perpendicular a la varilla de sonda d Diámetro [m] de la varilla de sonda L Nivel [m] L_N Longitud de la sonda [m]La fórmula para calcular el momento de flexión M que actúa sobre la sonda es:

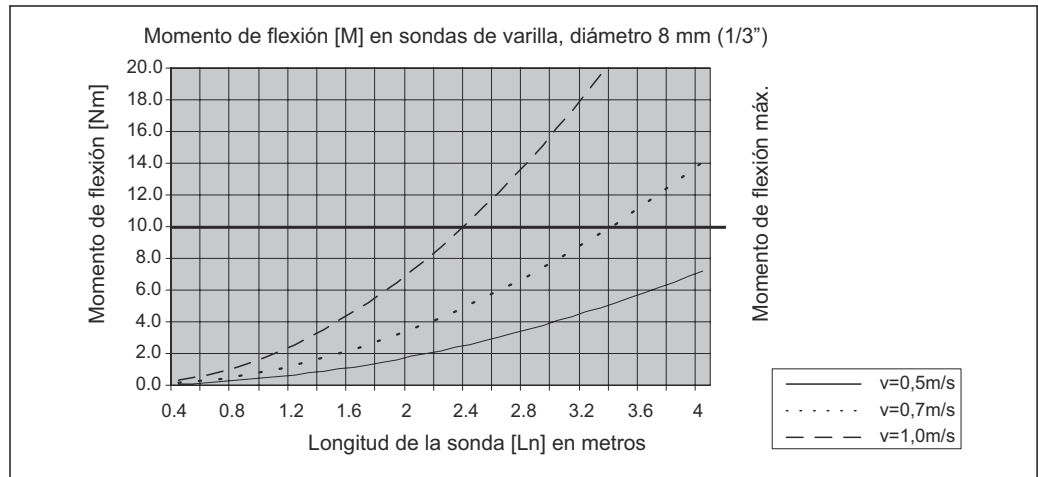
$$M = c_w \times \rho / 2 \times v^2 \times d \times L \times (L_N - 0.5 \times L)$$

Con:

c_w : coeficiente de rozamiento

Cálculo de muestra

Coeficiente de rozamiento c_w	0,9 (suponiendo un caudal turbulento - número de Reynolds alto)
Densidad ρ [kg/m ³]	1000 (p. ej., agua)
Diámetro de la sonda d [m]	0,008
$L = L_N$	(condiciones desfavorables)



A0014182-ES

6.1.4 Capacidad de carga lateral (resistencia a la flexión) de las sondas coaxiales

FMP51

Sonda Ø21,3 mm 316L

Resistencia a la flexión: 60 Nm

Sonda Ø42,4 mm 316L

Resistencia a la flexión: 300 Nm

Sonda Ø 42,4 mm AlloyC

Resistencia a la flexión: 300 Nm

FMP54

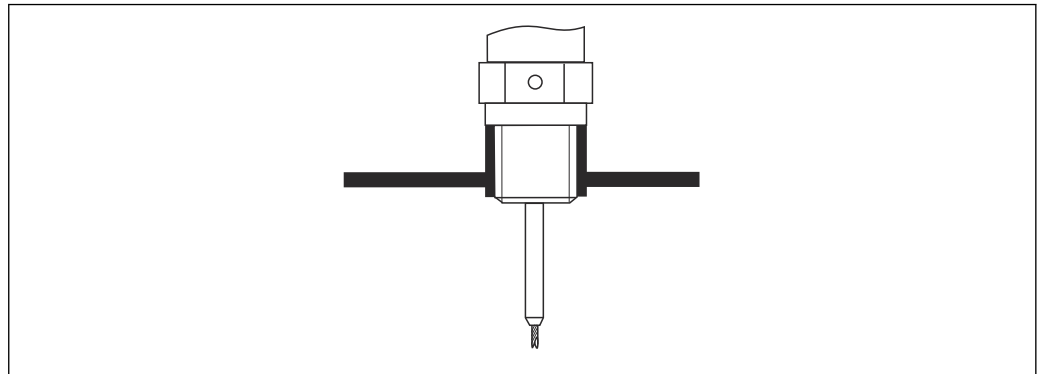
Sonda Ø 42,4 mm 316L

Resistencia a la flexión: 300 Nm

6.1.5 Información sobre la conexión a proceso

i Las sondas se montan sobre la conexión a proceso mediante conectores roscados o bridas. Si con este tipo de instalación existe el riesgo de que el extremo de la sonda se mueva tanto que ocasionalmente toque el suelo o cono del depósito, puede que sea necesario acortar la sonda por el extremo inferior y asegurarla en una posición fija.

Conexión roscada



4 Montaje con conexión roscada; al mismo nivel que el techo del depósito

Sellado

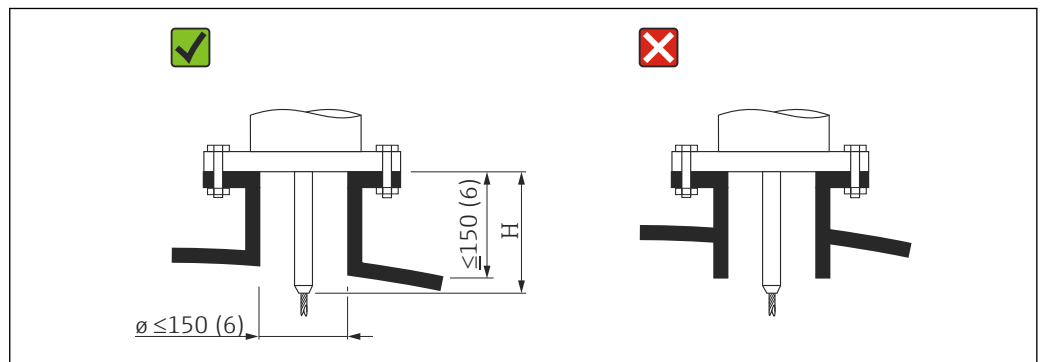
La rosca y el tipo de junta cumplen la norma DIN3852 parte 2, tapón roscado, forma A.

Se pueden utilizar los siguientes tipos de anillo obturador:

- Para la rosca G $\frac{3}{4}$ ": según DIN7603 con medidas 27 mm × 32 mm
- Para la rosca G1 $\frac{1}{2}$ ": según DIN 7603 con medidas 48 mm × 55 mm

Utilice un anillo obturador según este estándar con la forma A, C o D y de un material que ofrezca una resistencia adecuada para la aplicación.

Instalación en tubuladura



H Longitud de la varilla de centrado o de la parte rígida de la sonda de cable

- Diámetro admisible de la tubuladura: ≤ 150 mm (6 in)
Para diámetros más grandes, se reduce la capacidad de medición en el rango próximo.
Para las tubuladuras grandes, véase la sección "Montaje en tubuladuras \geq DN300"
- Altura admisible de la tubuladura: ≤ 150 mm (6 in)
Para alturas mayores, puede llegar a reducirse la capacidad de medición en el rango próximo.
Son admisibles alturas mayores de tubuladura en casos especiales (bajo petición); véanse las secciones "Varilla de centrado para FMP51 y FMP52" y "Equipo de prolongación/centrado de varillas HMP40 para FMP54".
- El extremo de la tubuladura debería estar enrasado con el techo del depósito para evitar oscilaciones de la señal.

i En depósitos aislados térmicamente, debe aislarse también la tubuladura para evitar la formación de condensaciones.

Varilla de centrado

En el caso de las sondas de cable, puede ser necesario utilizar una versión con varilla de centrado para que el cable no entre en contacto con la pared de la tubuladura durante el proceso.

La longitud de la varilla de centrado opcional determina la altura máxima de la tubuladura.

Equipo de prolongación/centrado de varilla HMP40 para FMP54

Para el FMP54 con sondas de cable está disponible el equipo de prolongación/centrado HMP40 como accesorio. Debe utilizarse si el cable de la sonda pudiera entrar en contacto con el borde inferior de la tubuladura.

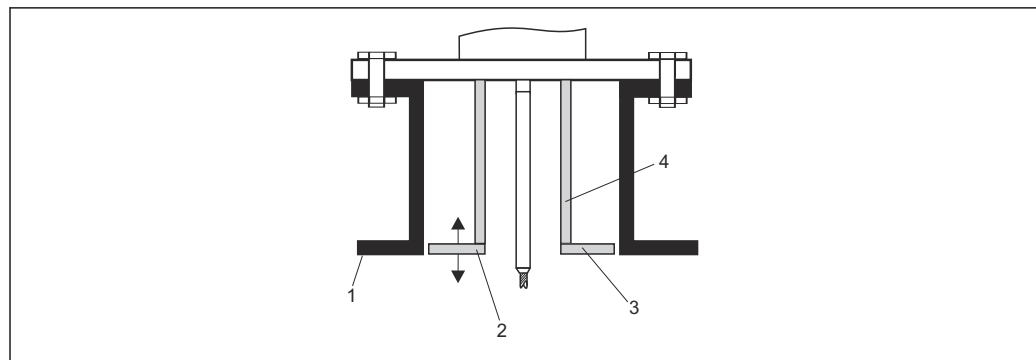
i Este accesorio consiste en una varilla de prolongación que corresponde a la altura de la tubuladura y en la que puede montarse también un disco de centrado cuando la tubuladura es estrecha o cuando se utiliza con sólidos a granel.

Este componente se suministra por separado y no con el equipo. Pida una longitud de sonda menor según corresponda.

Utilice solamente discos de centrado con diámetros pequeños (DN40 o DN50) si la formación de deposiciones en la tubuladura, por encima del disco, no es significativa. La tubuladura no debe quedar atascada por el producto.

Montaje en tubuladuras ≥ DN300

Si resulta inevitable efectuar la instalación en tubuladuras ≥ 300 mm (12 in), esta se debe llevar a cabo conforme al diagrama siguiente a fin de evitar señales de interferencia en el rango próximo.



- 1 Borde inferior de la tubuladura
- 2 Aproximadamente a ras del borde inferior de la tubuladura (±50 mm)
- 3 Placa, tubuladura Ø 300 mm (12 in) = placa Ø 280 mm (11 in); tubuladura Ø ≥ 400 mm (16 in) = placa Ø ≥ 350 mm (14 in)
- 4 Tubería Ø 150 ... 180 mm

6.1.6 Montaje de bridas revestidas

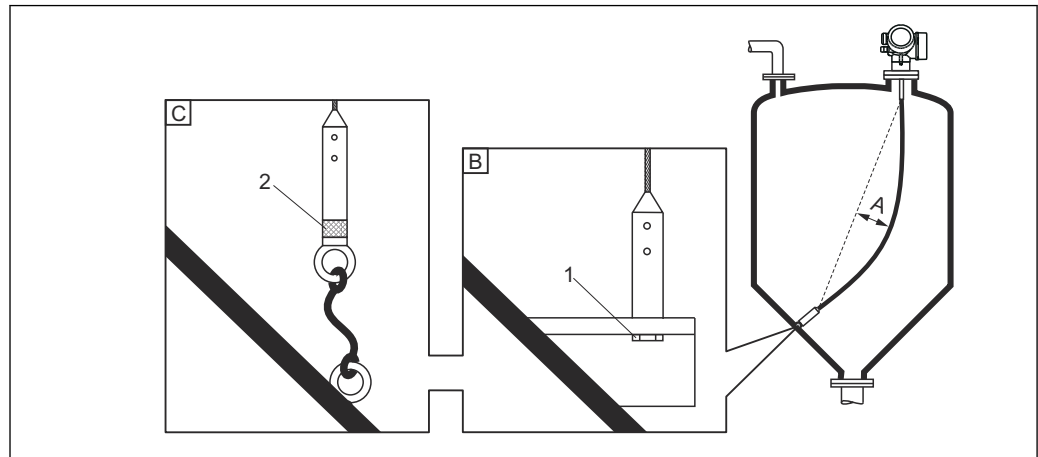
- i** Tenga en cuenta las siguientes indicaciones para las bridas revestidas:
- Utilice un número de tornillos bridados igual al número de orificios bridados proporcionados.
 - Apriete los tornillos con el par de giro necesario (véase la Tabla).
 - Apriete de nuevo tras 24 horas o tras el primer ciclo de temperatura.
 - Dependiendo de la presión y temperatura de proceso, compruebe y vuelva a apretar los tornillos que lo necesiten a intervalos regulares.

Normalmente, el revestimiento de la brida PTFE actúa a la vez como una junta entre la tubuladura y la brida del equipo.

Tamaño de brida	Número de tornillos	Par de apriete
EN		
DN40/PN40	4	35 ... 55 Nm
DN50/PN16	4	45 ... 65 Nm
DN50/PN40	4	45 ... 65 Nm
DN80/PN16	8	40 ... 55 Nm
DN80/PN40	8	40 ... 55 Nm
DN100/PN16	8	40 ... 60 Nm
DN100/PN40	8	55 ... 80 Nm
DN150/PN16	8	75 ... 115 Nm
DN150/PN40	8	95 ... 145 Nm
ASME		
1½"/150 lbs	4	20 ... 30 Nm
1½"/300 lbs	4	30 ... 40 Nm
2"/150 lbs	4	40 ... 55 Nm
2"/300 lbs	8	20 ... 30 Nm
3"/150 lbs	4	65 ... 95 Nm
3"/300 lbs	8	40 ... 55 Nm
4"/150 lbs	8	45 ... 70 Nm
4"/300 lbs	8	55 ... 80 Nm
6"/150 lbs	8	85 ... 125 Nm
6"/300 lbs	12	60 ... 90 Nm
JIS		
10K 40A	4	30 ... 45 Nm
10K 50A	4	40 ... 60 Nm
10K 80A	8	25 ... 35 Nm
10K 100A	8	35 ... 55 Nm
10K 100A	8	75 ... 115 Nm

6.1.7 Sujeción de la sonda

Sujeción de sondas de cable

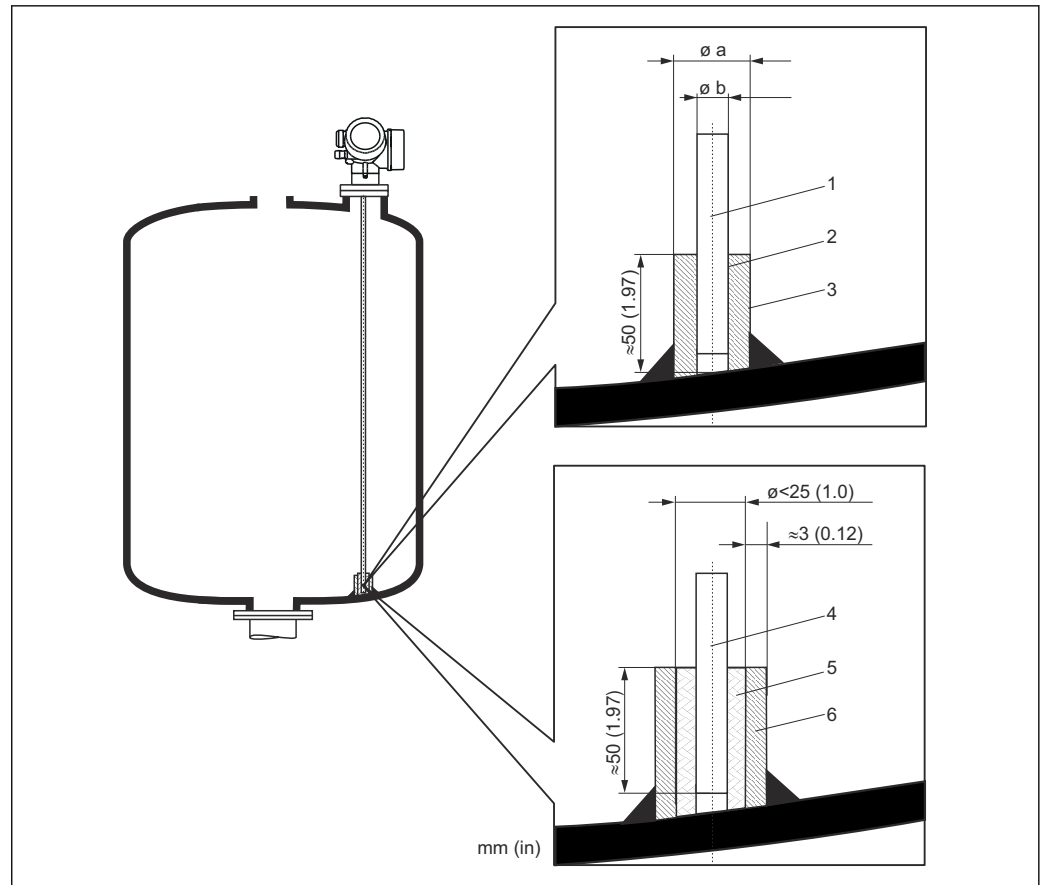


- A Flecha: ≥ 10 mm/m (0,12 in/ft) de longitud de la sonda
 B Contacto fiable del extremo de la sonda con tierra
 C Aislamiento fiable del extremo de la sonda
 1 Fijador en la rosca hembra del contrapeso de la sonda
 2 Kit de fijación aislado

- El extremo de la sonda de cable se debe asegurar o fijar en la parte inferior en las condiciones siguientes:
 Si la sonda entra en contacto temporalmente con la pared del depósito, el cono, los accesorios internos/vigas u otra parte de la instalación
- El contrapeso de la sonda se suministra con una rosca hembra para fijar el extremo de la sonda:
 Cable 4 mm ($\frac{1}{8}$ in), 316: M 14
- Una vez fijado, el extremo de la sonda se debe conectar a tierra o aislarse de manera fiable. Si no resulta posible asegurar la sonda de otra manera con una conexión que esté aislada con fiabilidad, use el kit de sujeción aislado.
- Si el extremo de la sonda está fijado en la parte inferior y conectado a tierra, se debe activar la búsqueda de una señal positiva de extremo de la sonda. De lo contrario, la corrección automática de la longitud de la sonda no resulta posible.
 Navegación: Experto → Sensor → Evaluación EOP → Modo de búsqueda EOP
 Configuración: Opción **EOP positivo**
- Para prevenir cargas de tracción demasiado elevadas (p. ej., debidas a dilataciones térmicas) y evitar el riesgo de rotura en el cable, este debe mantenerse flojo. Flecha requerida: ≥ 10 mm/m (0,12 in/ft) de longitud del cable.
 Tenga en cuenta la capacidad de carga por tracción de las sondas de cable.

Fijación de sondas de varilla

- En caso de homologación WHG: Se necesita un soporte para longitudes de sonda ≥ 3 m (10 ft).
- En general, las sondas de varilla deben estar fijadas en caso de que existan corrientes horizontales (p. ej., debido a un agitador) o vibraciones importantes.
- Fije las sondas de varilla solamente por el extremo de la sonda.



A0012607

Unidad de medida mm (in)

- 1 Varilla de sonda, sin recubrimiento
- 2 Casquillo con orificio estrella para garantizar el contacto eléctrico entre el casquillo y la varilla.
- 3 Tubería corta metálica, p. ej., soldada en el sitio
- 4 Varilla de sonda, recubierta
- 5 Casquillo de plástico, p. ej. PTFE, PEEK, PPS
- 6 Tubería corta metálica, p. ej., soldada en el sitio

Sonda \varnothing 8 mm (0,31 in)

- $a < \varnothing$ 14 mm (0,55 in)
- $b = \varnothing$ 8,5 mm (0,34 in)

Sonda \varnothing 12 mm (0,47 in)

- $a < \varnothing$ 20 mm (0,78 in)
- $b = \varnothing$ 12,5 mm (0,52 in)

Sonda \varnothing 16 mm (0,63 in)

- $a < \varnothing$ 26 mm (1,02 in)
- $b = \varnothing$ 16,5 mm (0,65 in)

AVISO

Una puesta a tierra deficiente de la sonda puede provocar mediciones incorrectas.

- ▶ Utilice un casquillo con un orificio estrecho para garantizar un buen contacto eléctrico entre el casquillo y la varilla de sonda.

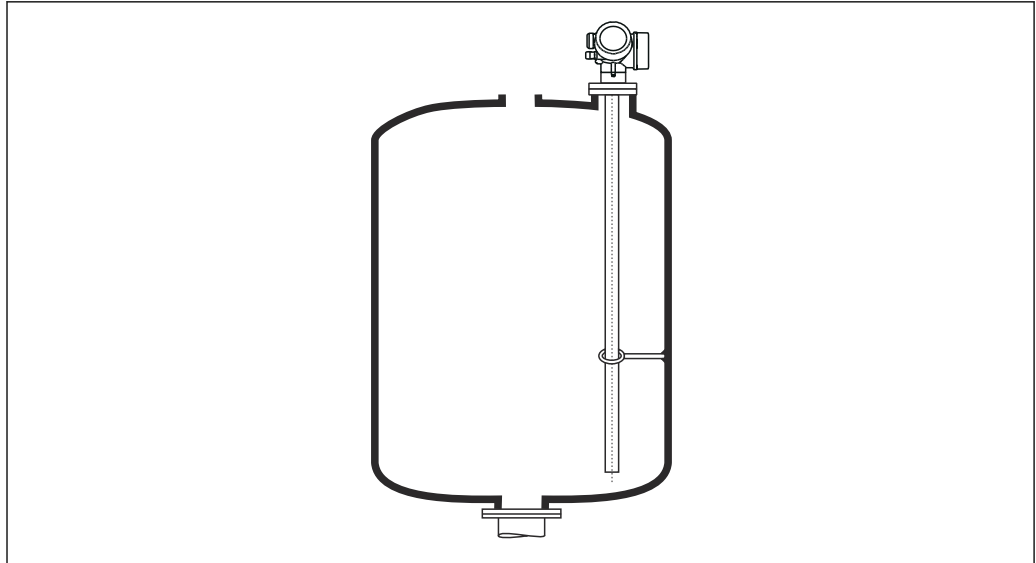
AVISO

Al soldar se puede dañar el módulo del sistema electrónico principal.

- ▶ Antes de soldar: conecte la varilla de sonda con tierra y retire el sistema electrónico.

Sujeción de las sondas coaxiales

Para homologación WHG: Se necesita un soporte para longitudes de sonda \geq 3 m (10 ft).

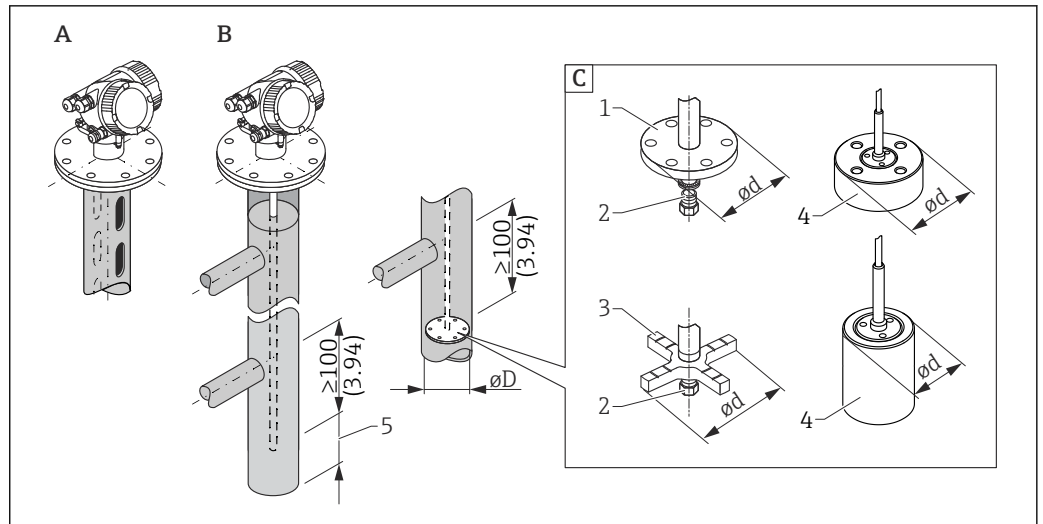


Las sondas coaxiales se pueden asegurar (fijar) en cualquier punto del tubo de puesta a tierra.

6.1.8 Situaciones de instalación especiales

Derivaciones y tubos tranquilizadores

- i** Se recomienda utilizar discos/estrellas/contrapesos de centrado (disponibles como accesorios) en aplicaciones de derivación y de tubo tranquilizador.
- i** Dado que la señal de medición penetra en muchos plásticos, las mediciones pueden resultar incorrectas si el equipo se instala en derivaciones o tubos tranquilizadores que sean de plástico. Por este motivo, use una derivación o un tubo tranquilizador de metal.



A0039216

5 Unidad: mm (in)

A Montaje en tubo tranquilizador

B Montaje en derivación

C Disco de centrado/estrella de centrado/contrapeso de centrado

1 Disco de centrado metálico (316L) para medición de nivel

2 Tornillo de fijación; par de apriete: 25 Nm ± 5 Nm

3 Estrella de centrado (PEEK, PFA) preferida para medición de la interfase

4 Contrapeso de centrado (316L) para medición de nivel

5 Distancia máxima entre el extremo de la sonda y el borde inferior de la derivación 10 mm (0,4 in)

- Diámetro de la tubería: > 40 mm (1,6 in) (para sondas de varilla).
- Una sonda de varilla puede instalarse en tuberías con un diámetro de hasta 150 mm (6 in). Para diámetros de tubería más grandes es recomendable usar una sonda coaxial.
- Las salidas, orificios ranuras y soldaduras laterales, con una proyección interna máxima de 5 mm (0,2 in), no afectan a la medición.
- El diámetro de la tubería no debería variar.
- La sonda debe ser 100 mm (4 in) más larga que la salida inferior.
- Las sondas no deben tocar la pared de la tubería dentro del rango de medición. En caso necesario, sujete o refuerce la sonda. Todas las sondas de cable están preparadas para el anclaje en depósitos (contrapeso de la sonda con orificio de anclaje).
- Si se monta un disco de centrado metálico en el extremo de la varilla de sonda, se define de forma fiable la señal para detectar el extremo de la sonda.
Nota: Para las mediciones de la interfase se recomiendan las estrellas de centrado no metálicas fabricadas en PEEK o PFA. Al utilizar discos de centrado metálicos, es importante garantizar que el producto en la parte inferior cubra el disco de centrado en todo momento. De lo contrario, las mediciones de la interfase pueden ser incorrectas.
- Las sondas coaxiales se pueden usar con independencia de las restricciones, siempre y cuando el diámetro de la tubería permita su instalación.

i Para derivaciones en las que se formen condensaciones (agua) y un producto de baja permitividad relativa (p. ej., hidrocarburos):

Con el paso del tiempo, la derivación se llena de condensación hasta la salida inferior. Cuando los niveles están bajos, las señales de eco de la condensación camuflan el eco reflejado por el nivel. En este rango se emite el nivel de la condensación y el valor correcto solo se emite cuando los niveles son más altos. Por este motivo, garantice que la salida inferior esté 100 mm (4 in) por debajo del nivel más bajo que se va a medir y coloque un disco de centrado metálico al nivel del borde inferior de la salida inferior.

i Si el depósito está aislado térmicamente, debe aislarse también la derivación para evitar la formación de condensaciones.

Asignación del disco de centrado/estrella de centrado/contrapeso de centrado al diámetro de la tubería

Disco de centrado metálico (316L)

para medición y detección de nivel

Disco de centrado de la varilla (Ø d) 45 mm (1,77 in)

para diámetros de tubería (Ø D)

DN50/2" a DN65/2½"

Disco de centrado de la varilla (Ø d) 75 mm (2,95 in)

para diámetros de tubería (Ø D)

DN80/3" a DN100/4"

Disco de centrado del cable (Ø d) 75 mm (2,95 in)

para diámetros de tubería (Ø D)

DN80/3" a DN100/4"

Contrapeso de centrado metálico (316L)

para medición y detección de nivel

Contrapeso de centrado del cable (Ø d) 45 mm (1,77 in), h 60 mm (2,36 in)

para diámetros de tubería (Ø D)

DN50/2"

Contrapeso de centrado del cable (Ø d) 75 mm (2,95 in), h 30 mm (1,81 in)

para diámetros de tubería (Ø D)

DN80/3"

Contrapeso de centrado del cable (Ø d) 95 mm (3,74 in), h 30 mm (1,81 in)

para diámetros de tubería (Ø D)

DN100/4"

Estrella de centrado no metálica (PEEK)

Para medición del nivel y de la interfase, temperatura de funcionamiento:

-60 ... +250 °C (-76 ... 482 °F)

Estrella de centrado de la varilla (Ø d) 48 ... 95 mm (1,89 ... 3,74 in)

para diámetros de tubería (Ø D)

≥ DN50/2"

Estrella de centrado no metálica (PFA)

para medición de nivel y de la interfase, temperatura de funcionamiento:

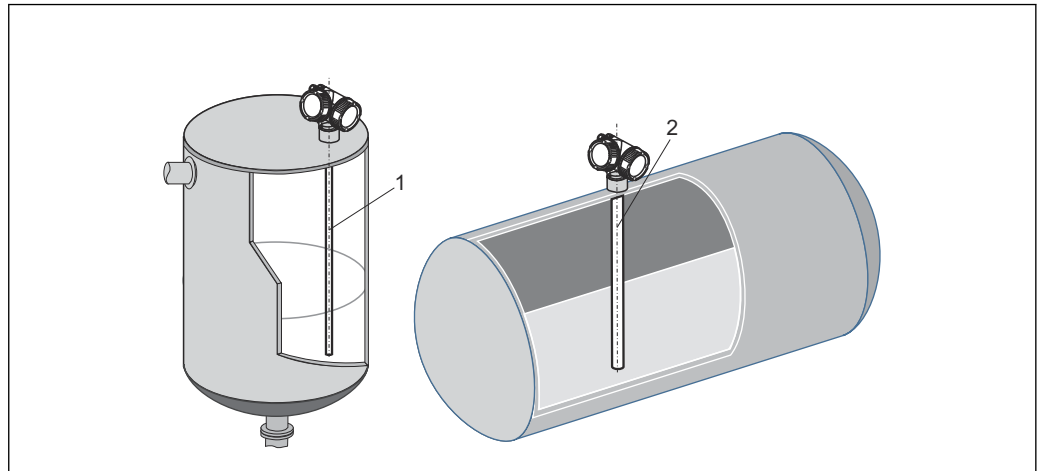
-200 ... +250 °C (-328 ... +482 °F)

Estrella de centrado de la varilla (Ø d) 37 mm (1,46 in)

para diámetros de tubería (Ø D)

≥ 40 mm (1,57 in)

Depósitos horizontales cilíndricos y verticales

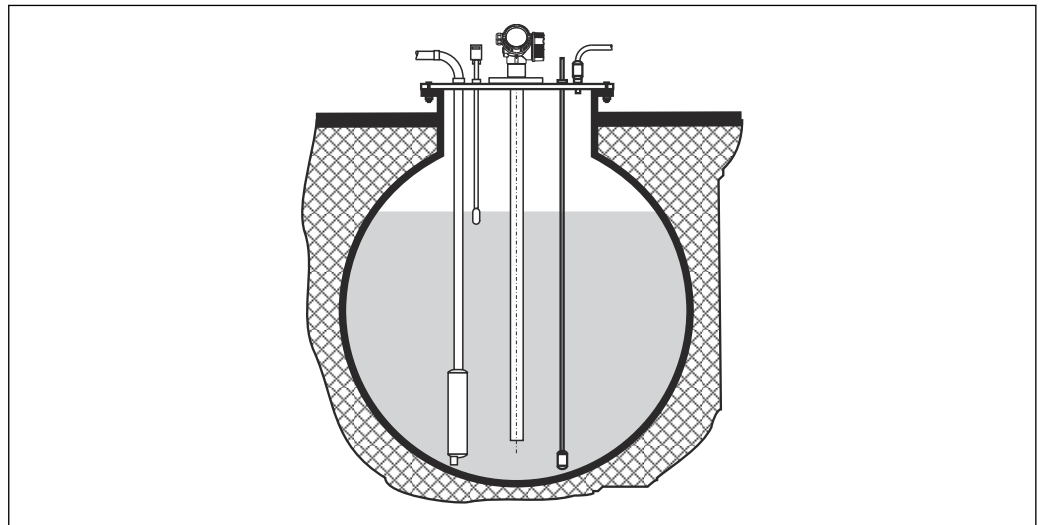


A0014141

1 Sonda coaxial

- A cualquier distancia de la pared siempre que se evite el contacto ocasional.
- Use una sonda coaxial (1) en caso de instalación en depósitos con muchos accesorios internos o con accesorios internos próximos a la sonda.

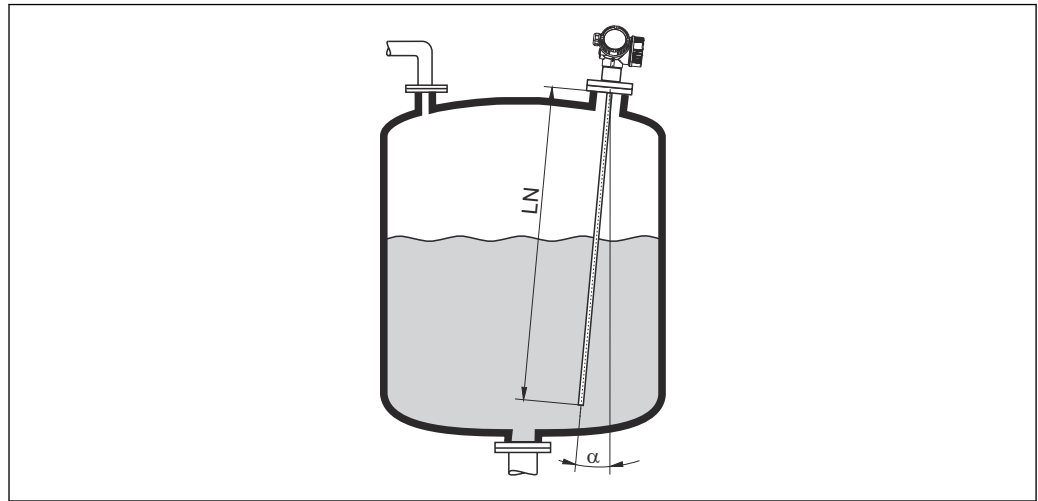
Depósitos bajo tierra



A0014142

En caso de tubuladuras de gran diámetro, use una sonda coaxial para evitar reflexiones en la pared de la tubuladura.

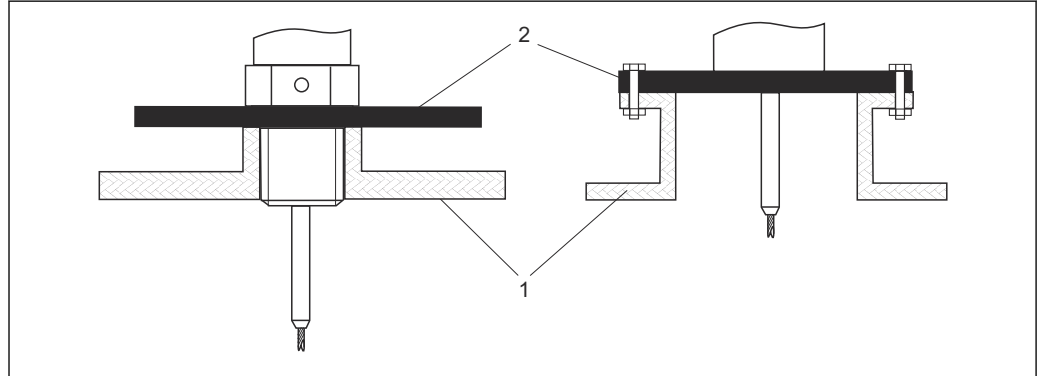
Montaje en ángulo



A0014145

- Por razones mecánicas, la sonda debe instalarse lo más verticalmente posible.
- Si la sonda se instala en ángulo, la longitud de la misma debe reducirse según el ángulo de instalación.
 - α 5°: $LN_{m\acute{a}x.}$ 4 m (13,1 ft)
 - α 10°: $LN_{m\acute{a}x.}$ 2 m (6,6 ft)
 - α 30°: $LN_{m\acute{a}x.}$ 1 m (3,3 ft)

Depósitos no metálicos



A0012527

- 1 Depósito no metálico
- 2 Lámina o brida metálicas

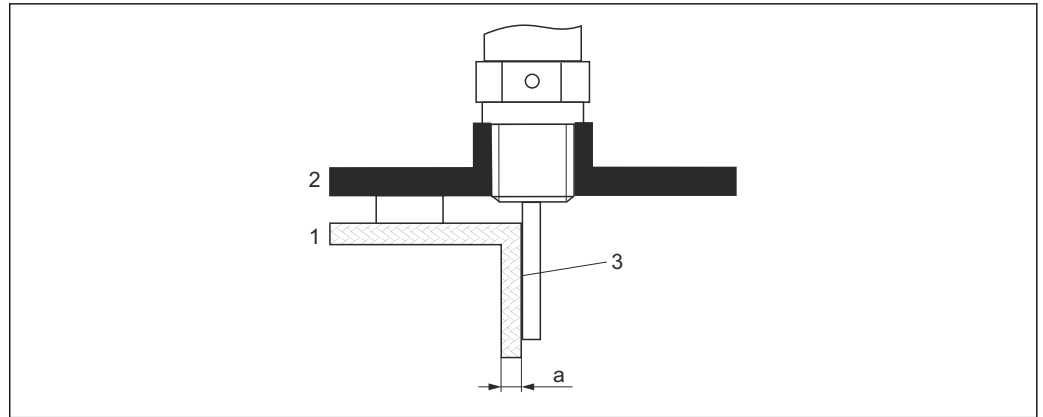
Para garantizar buenos resultados de medición al montar en depósitos no metálicos

- Utilice un equipo con brida metálica (tamaño mínimo DN50/2).
- De manera alternativa, monte en la conexión a proceso una placa de metal con un diámetro mínimo de 200 mm (8 in) en ángulo recto respecto a la sonda.

i En el caso de las sondas coaxiales, no se necesita una superficie de metal en la conexión a proceso.

Depósitos de plástico y de vidrio: montaje de la sonda en la pared exterior

Si se utilizan depósitos de plástico y de cristal, la sonda también puede montarse en la pared exterior en determinadas condiciones.



A0014150

- 1 Depósito de plástico o vidrio
 2 Placa de metal con casquillo roscado
 3 No debe existir espacio entre la pared del depósito y la sonda.

Requisitos

- Permitividad relativa del producto: $\epsilon_r > 7$
- Pared del depósito no conductora.
- Máximo espesor de la tubería (a):
 - Plástico: < 15 mm (0,6 in)
 - Vidrio: < 10 mm (0,4 in)
- Sin refuerzos metálicos en el depósito

Tenga en cuenta lo siguiente a la hora de montar el equipo:

- Monte la sonda directamente en la pared del depósito sin dejar ningún espacio.
- A modo de protección contra posibles interferencias con la medición, coloque sobre la sonda media tubería de plástico con un diámetro mínimo de 200 mm (8 in) o una unidad de protección similar.
- Si el diámetro del depósito es inferior a 300 mm (12 in):
 En el lado opuesto del depósito coloque una placa de puesta a tierra que esté conectada conductivamente a la conexión a proceso y que cubra aproximadamente la mitad de la circunferencia del depósito.
- Si el diámetro del depósito es 300 mm (12 in) o superior:
 En la conexión a proceso, coloque una placa metálica que tenga un diámetro de por lo menos 200 mm (8 in) en ángulo recto con respecto a la sonda (véase la descripción anterior).

Ajuste al montar en el exterior del depósito

Si la sonda se monta en el exterior de la pared del depósito, la velocidad de onda de la señal disminuye. Existen dos posibilidades para compensar este efecto.

Compensación mediante factor de compensación de la fase gas

El efecto de la pared dieléctrica es comparable con el efecto de una fase de gas dieléctrico y, por lo tanto, se puede corregir del mismo modo. El factor de corrección se calcula como el cociente entre la longitud real de la sonda LN y la longitud de la sonda medida cuando el depósito está vacío.

- i El equipo determina la posición de la señal del extremo de la sonda en la curva diferencial. Por tanto, el valor de la longitud de sonda medida depende de la curva de mapeado. Para obtener un valor más preciso, es recomendable determinar la longitud medida de la sonda manualmente utilizando la visualización de curva envolvente en FieldCare.

1. Parámetro Experto → Sensor → Compensación de fase gaseosa → Modo GPC
 ↳ Seleccione Opción **Factor GPC const..**

2. Parámetro Experto → Sensor → Compensación de fase gaseosa → Factor GPC const.
 - ↳ Cociente: introducir "(longitud real de la sonda)/(longitud medida de la sonda)".

Compensación mediante los Parámetros de calibración

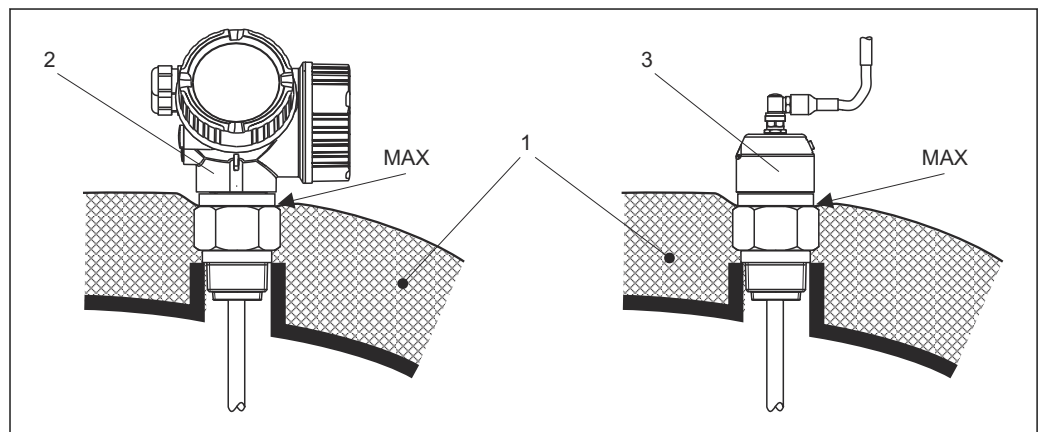
Si fuera necesario compensar para una fase gas, la función de compensación para fase gas no está disponible para la corrección del montaje externo. En este caso, se deben ajustar los parámetros de calibración (**Calibración vacío** y **Calibración lleno**). Además, en el Parámetro **Longitud actual de sonda** se debe introducir un valor mayor que la longitud real de la sonda. En los tres casos, el factor de corrección es el cociente entre la longitud de la sonda medida cuando el depósito está vacío y la LN real de la sonda.

i El equipo busca la señal del extremo de la sonda en la curva diferencial. Por tanto, el valor de la longitud de sonda medida depende de la curva de mapeado. Para obtener un valor más preciso, es recomendable determinar la longitud medida de la sonda manualmente utilizando la visualización de curva envolvente en FieldCare.

1. Parámetro Ajuste → Calibración vacío
 - ↳ Aumentar valor del parámetro lo equivalente al factor "(longitud medida sonda)/(longitud real sonda)".
2. Parámetro Ajuste → Calibración lleno
 - ↳ Aumentar valor del parámetro lo equivalente al factor "(longitud medida sonda)/(longitud real sonda)".
3. Parámetro Ajuste → Ajuste avanzado → Configuración de sonda → Corrección de longitud de sonda → Confirmación longitud de sonda
 - ↳ Seleccione Opción **Entrada manual**.
4. Parámetro Ajuste → Ajuste avanzado → Configuración de sonda → Corrección de longitud de sonda → Longitud actual de sonda
 - ↳ Introduzca la longitud medida de la sonda.

Depósito con aislamiento térmico

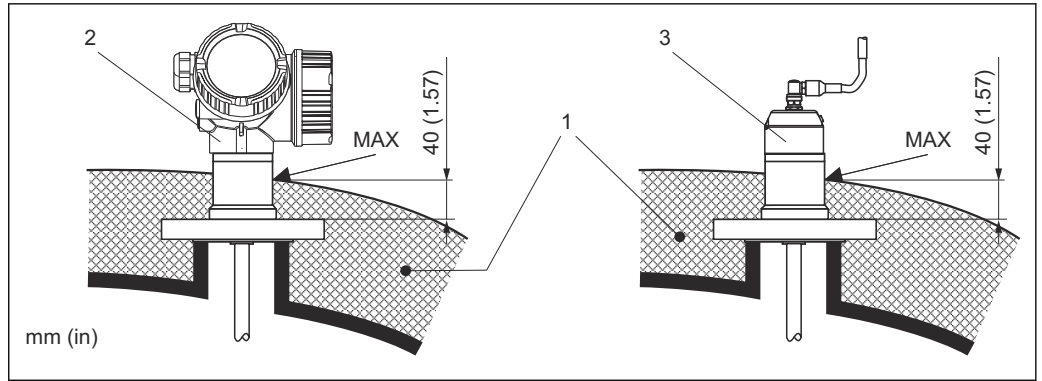
i Si la temperatura del proceso es elevada, el equipo debe incluirse en el medio aislante (1) normal del depósito a fin de evitar que el sistema electrónico se caliente por efectos de radiación por dispersión térmica o convección. El material aislante no debe sobrepasar el nivel marcado con "MAX" en los dibujos.



A0014653

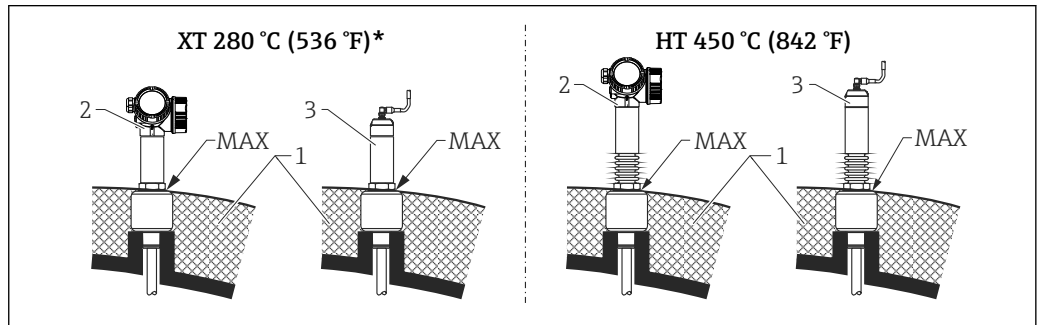
6 Conexión a proceso con rosca

- 1 Aislamiento del depósito
- 2 Equipo compacto
- 3 Sensor, versión separada



7 Conexión a proceso con brida

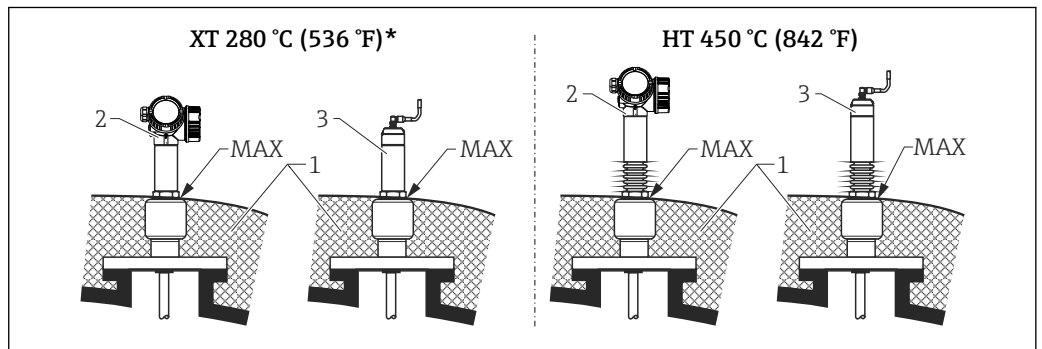
- 1 Aislamiento del depósito
- 2 Equipo compacto
- 3 Sensor, versión separada



8 Conexión a proceso con rosca; sensor de versión XT o HT

- 1 Aislamiento del depósito
- 2 Equipo compacto
- 3 Sensor, versión separada

* La versión XT no está recomendada para vapores saturados a temperaturas superiores a 200 °C (392 °F); en su lugar debería utilizarse la versión HT



9 Conexión a proceso con brida; sensor de versión XT o HT

- 1 Aislamiento del depósito
- 2 Equipo compacto
- 3 Sensor, versión separada

* La versión XT no está recomendada para vapores saturados a temperaturas superiores a 200 °C (392 °F); en su lugar debería utilizarse la versión HT

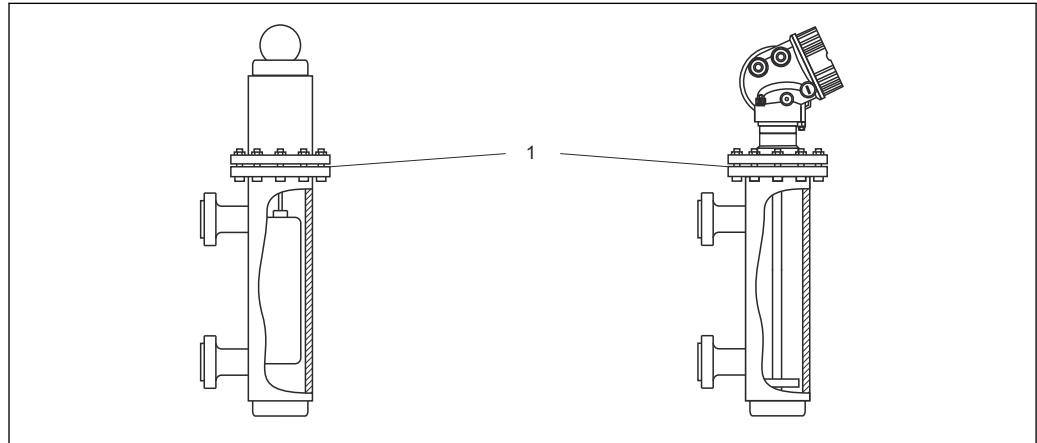
Sustitución de un sistema desplazador en una cámara de desplazamiento existente

El FMP51 y el FMP54 son sustitutos perfectos del sistema desplazador convencional. Para este fin, existen bridas disponibles que son aptas para tubos tranquilizadores Fisher y Masoneilan (producto especial para FMP51; característica 100 de la estructura de pedido

del producto, opciones LNJ, LPJ, LQJ para FMP54). Gracias a las operaciones de configuración mediante menú que ofrece el indicador local, la puesta en marcha del Levelflex puede realizarse en pocos minutos. La sustitución puede llevarse a cabo con el sistema parcialmente lleno, no siendo necesario realizar una calibración en proceso.

Ventajas:

- No hay piezas móviles; por consiguiente, no son necesarias las operaciones de mantenimiento.
- No afectado por características del proceso como temperatura, densidad, turbulencias y vibraciones.
- Las sondas de varilla pueden acortarse o sustituirse fácilmente. Por tanto, la sonda también puede ajustarse fácilmente en campo.



A0014153

1 Brida de la cámara de desplazamiento

Instrucciones de planificación:

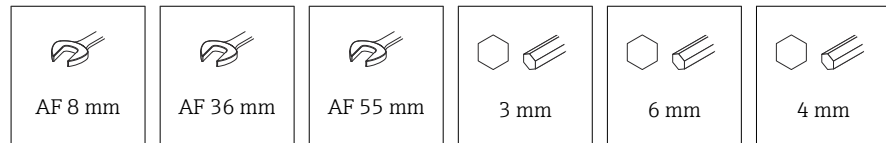
- En casos normales, utilice una sonda de varilla. En caso de instalación en una cámara de desplazamiento de metal de hasta 150 mm (5,91 in), se cuenta con todas las ventajas de una sonda coaxial.
- Debe evitarse el contacto entre la sonda y la pared lateral. En caso necesario, utilice un disco o una estrella de centrado en el extremo inferior de la sonda.
- El disco o la estrella de centrado deben ajustarse con la mayor precisión posible al diámetro interno de la cámara de desplazamiento a fin de asegurar también un funcionamiento correcto en torno al extremo de la sonda.

Información adicional sobre la medición de la interfase

- En el caso de aceite y agua, la estrella de centrado debe situarse junto al borde inferior de la salida inferior (nivel del agua).
- El diámetro de la tubería no debería variar. Si es necesario, use la sonda coaxial.
- Debe garantizarse que las sondas de varilla no lleguen a entrar en contacto con la pared. En caso necesario, utilice una estrella de centrado en el extremo de la sonda.
- Para las mediciones de la interfase se recomiendan las estrellas de centrado no metálicas fabricadas en PEEK o PFA. Al utilizar discos de centrado metálicos, es importante garantizar que el producto en la parte inferior cubra el disco de centrado en todo momento. De lo contrario, las mediciones de la interfase pueden ser incorrectas.

6.2 Montaje del equipo

6.2.1 Lista de herramientas

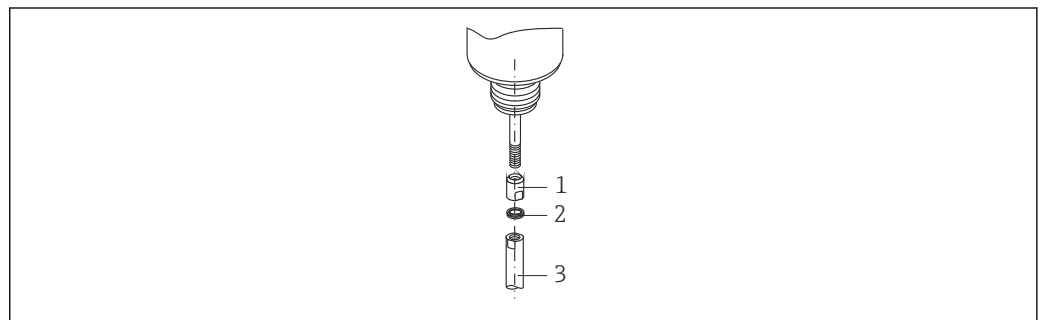


- Para acortar sondas de cable: utilice una sierra o una cizalla.
- Para acortar sondas de varilla o coaxiales: utilice una sierra.
- Para las bridas y otras conexiones a proceso: utilice una herramienta de montaje apropiada.

6.2.2 Montaje de la sonda de varilla

- i** Las sondas coaxiales ya están montadas y se ajustan en el momento de la entrega. Una vez instaladas, se pueden utilizar de inmediato. No requieren ningún ajuste adicional.

El equipo se suministra con la sonda de varilla desmontada. La sonda debe montarse antes de la instalación de la forma siguiente:



- 1 Casquillo roscado
- 2 Arandelas Nord Lock
- 3 Varilla de sonda

1. Enrosque el casquillo roscado a la rosca de conexión (M10x1) del prensaestopas hasta el tope. Al hacerlo, asegúrese de que la parte biselada esté orientada hacia el prensaestopas.
2. Coloque las arandelas Nord Lock en la rosca de conexión. Instale las arandelas ya ensambladas en pares, cara a cara.
3. Enrosque la varilla de sonda en el perno roscado, sujételo firmemente por el casquillo roscado con una llave fija (14 mm AF) y apriételo por las caras planas de la varilla de sonda mediante una llave fija (14 mm). Par 15 Nm.

6.2.3 Acortar la sonda

Acortar sondas de varilla

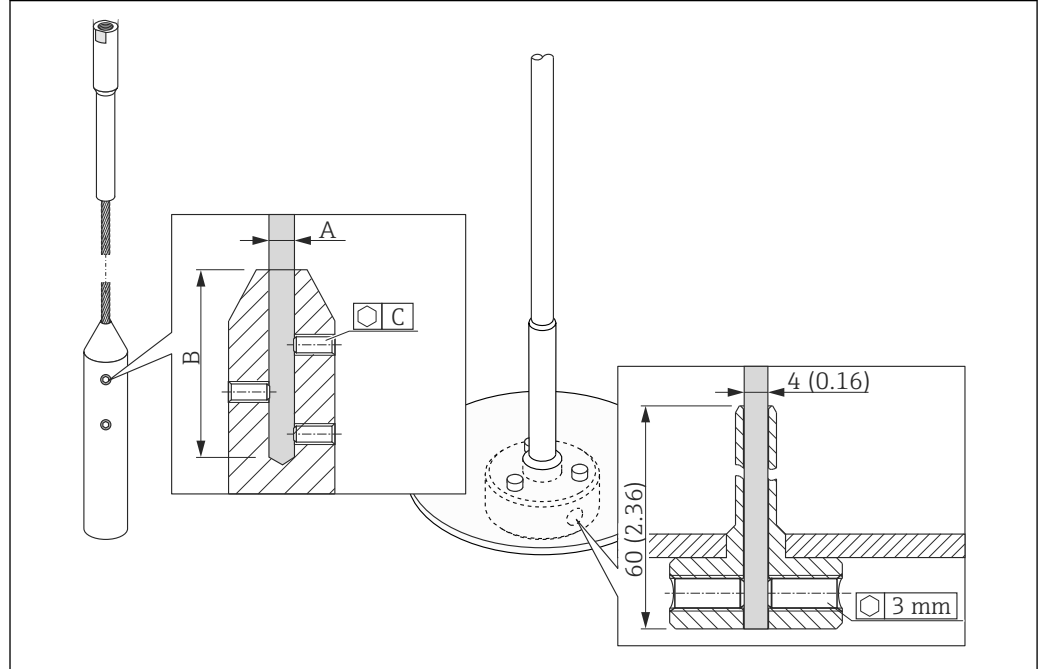
Las sondas de varilla se deben acortar si la distancia que presentan hasta el fondo del depósito o el cono de salida es inferior a 10 mm (0,4 in). Para acortarla, recorte el extremo inferior de la sonda de varilla.

- i** Las sondas de varilla recubiertas **no** se pueden acortar.

Acortar las sondas de cable

Las sondas de cable se deben acortar si la distancia que presentan hasta el fondo del depósito o el cono de salida es inferior a 150 mm (6 in).

i Las sondas de cable recubiertas **no** se pueden acortar.



A0012453

Material del cable 316

- A:
4 mm (0,16 in)
- B:
40 mm (1,6 in)
- C:
3 mm; 5 Nm (3,69 lbf ft)

1. Con una llave Allen, afloje los tornillos de fijación en el contrapeso del cable o en el fijador del disco de centrado. Observaciones: Los tornillos de fijación cuentan con un revestimiento de amarre para evitar que se aflojen accidentalmente. Por lo tanto, se requiere un par de apriete mayor para aflojar los tornillos.
2. Retire el cable aflojado del contrapeso o del casquillo.
3. Mida la nueva longitud del cable.
4. Envuelva el cable con cinta adhesiva en el punto por el que se va a acortar para evitar que se pele.
5. Corte el cable perpendicularmente con una sierra o un cortador de pernos.
6. Inserte el cable hasta tope en el contrapeso o casquillo.
7. Vuelva a enroscar los tornillos de fijación. Debido al revestimiento de amarre de los tornillos de fijación, no es necesario aplicar un compuesto bloqueador de roscas.

Acortamiento de las sondas coaxiales

Las sondas coaxiales se deben acortar si la distancia que presentan hasta el fondo del depósito o el cono de salida es inferior a 10 mm (0,4 in).

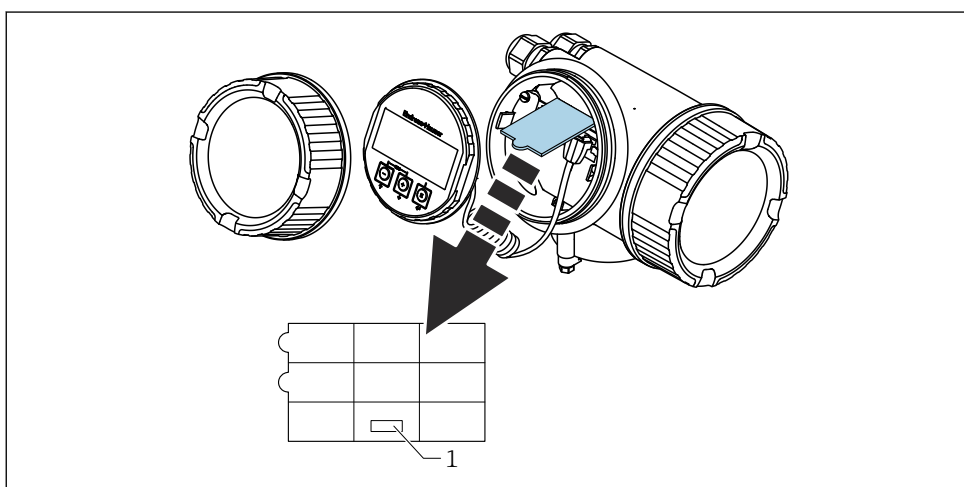
- i** Las sondas coaxiales se pueden acortar como máx. 80 mm (3,2 in) desde abajo. Tienen equipos de centrado en el interior para sujetar la varilla en el centro de la tubería. Un extremo elevado mantiene los equipos de centrado en su lugar sobre la varilla. Es posible acortar la sonda hasta aprox. 10 mm (0,4 in) por debajo del equipo de centrado.

Para acortarla, siere el extremo inferior de la sonda coaxial.

Introducción de la nueva longitud de sonda

Tras acortar la sonda:

1. Vaya al Submenú **Configuración de sonda** y ejecute una corrección de la longitud de la sonda.
- 2.



1 Campo para la nueva longitud de sonda

A efectos de documentación, introduzca la nueva longitud de sonda en la guía de referencia rápida que se encuentra en el compartimento de la electrónica detrás del módulo indicador.

6.2.4 Equipo con compensación de la fase de gas: montaje de la varilla de sonda

- i** Esta sección solo es aplicable al FMP54 con compensación de la fase gas (estructura de pedido del producto: característica 540 "Paquete de aplicaciones", opción EF o EG)

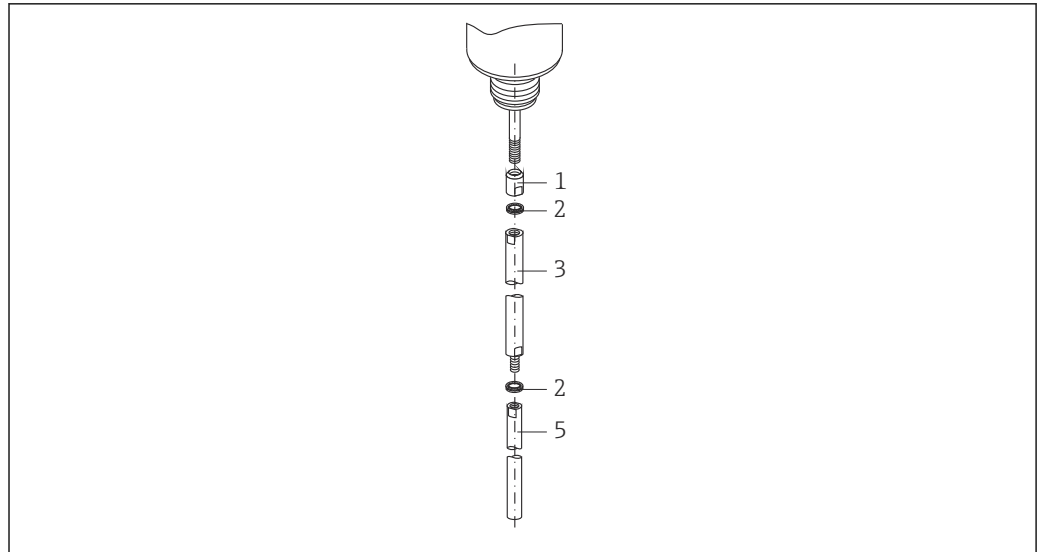
Sondas coaxiales

Las sondas coaxiales con reflexión de referencia ya están montadas y se ajustan en el momento de la entrega. Una vez instaladas, se pueden utilizar de inmediato. No requieren ningún ajuste adicional.

Sondas de varilla

Las sondas de varilla con reflexión de referencia se suministran con la sonda de varilla desmontada. La sonda de varilla debe montarse antes de la instalación de la forma siguiente:

- i** Las juntas entre los segmentos individuales de la varilla están fijadas con las arandelas Nord Lock adjuntas. Instale las arandelas ya ensambladas en pares, cara a cara.



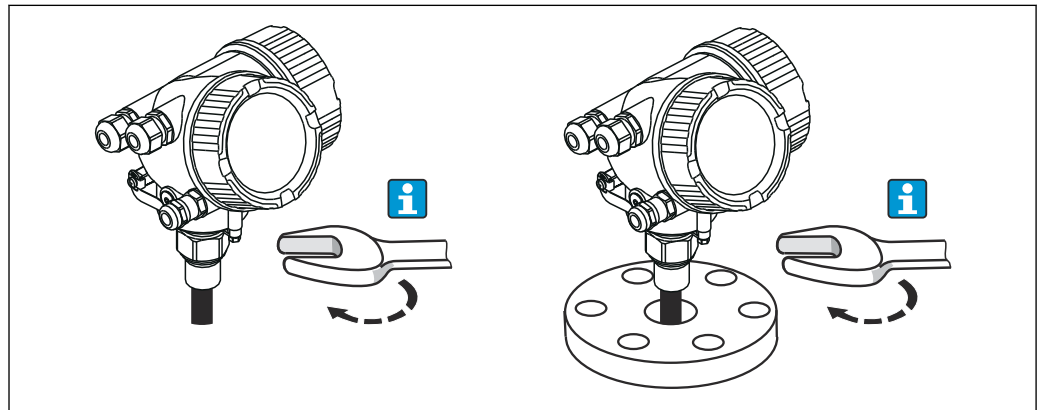
A0014545

- 1 Casquillo roscado
- 2 Arandelas Nord Lock
- 3 Varilla de sonda; diámetro más grande
- 4 Varilla de sonda; diámetro más grande

1. Enrosque el casquillo roscado a la rosca de conexión (M10x1) del prensaestopas hasta el tope. Al hacerlo, asegúrese de que la parte biselada esté orientada hacia el prensaestopas.
 2. Coloque las arandelas Nord Lock en la rosca de conexión.
 3. Enrosque el extremo de mayor diámetro de la varilla de sonda en la rosca de conexión y apriételo bien con la mano.
 4. Coloque el segundo par de arandelas Nord Lock en el perno roscado.
 5. Enrosque la varilla de sonda con el diámetro más pequeño en el perno roscado, sujételo firmemente por el casquillo roscado con una llave fija (14 mm AF) y apriételo por las caras planas de la varilla de sonda mediante una llave fija (14 mm). Par 15 Nm.
- i** Tras montar la sonda de varilla en el tubo tranquilizador o la derivación, compruebe el ajuste de la distancia de referencia en estado sin presurizar y, si es necesario, corríjalo.

6.2.5 Montaje del equipo

Montaje de los equipos con conexión roscada



A0012528

Enrosque el equipo con la conexión roscada a un casquillo o brida y, a continuación, sujételo al depósito de proceso con el casquillo/brida.

- i Al enroscar, girar solamente por la parte hexagonal del perno:
 - Rosca ¾": 36 mm
 - Rosca 1½": 55 mm
- Par de apriete máx. admisible:
 - Rosca ¾": 45 Nm
 - Rosca 1½": 450 Nm
- Par recomendado cuando se usa la junta de fibra aramida suministrada y la presión es de 40 bar (580 psi) (solo FMP51; no se suministra ninguna junta para FMP54):
 - Rosca ¾": 25 Nm
 - Rosca 1½": 140 Nm
- Al instalar en depósitos metálicos, asegúrese de que hay un buen contacto metálico entre la conexión a proceso y el depósito.

Montaje de equipos con una brida

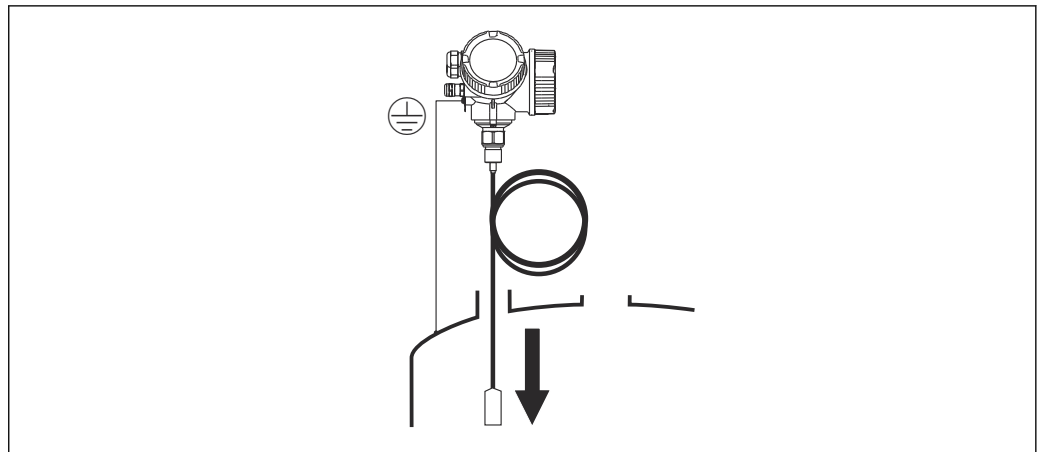
Si se utiliza una junta para montar el equipo, utilice tornillos de metal sin revestimiento para garantizar un buen contacto eléctrico entre la brida de proceso y la brida de la sonda.

Montaje de sondas de cable

AVISO

Las descargas electrostáticas pueden dañar el sistema electrónico.

- ▶ Realizar una puesta a tierra de la caja antes de bajar la sonda de cable hacia el depósito.



A0012852

Tenga en cuenta lo siguiente al introducir la sonda de cable dentro del depósito:

- Desenroscar el cable lentamente y hacerlo descender con cuidado dentro del depósito.
- Compruebe que el cable no se doble o se deforme.
- Evite un balanceo descontrolado del contrapeso, ya que podría dañar los accesorios internos del depósito.

6.2.6 Montaje del "Cabezal", versión remota

i Esta sección solo es aplicable para equipos con la versión "Diseño de sonda" = "Sensor, remoto" (característica 600, versión MB/MC/MD).

En el suministro con la versión "Diseño de sonda" = "Remoto" está incluido lo siguiente:

- La sonda con conexión a proceso
- El compartimento de la electrónica
- El soporte de montaje para montar el compartimento de la electrónica en una pared o poste
- El cable de conexión (longitud según pedido). El cable tiene un conector recto y otro acodado a 90°. Según el lugar de instalación, se conectará el conector en ángulo con la sonda o en el compartimento de la electrónica.

⚠ ATENCIÓN

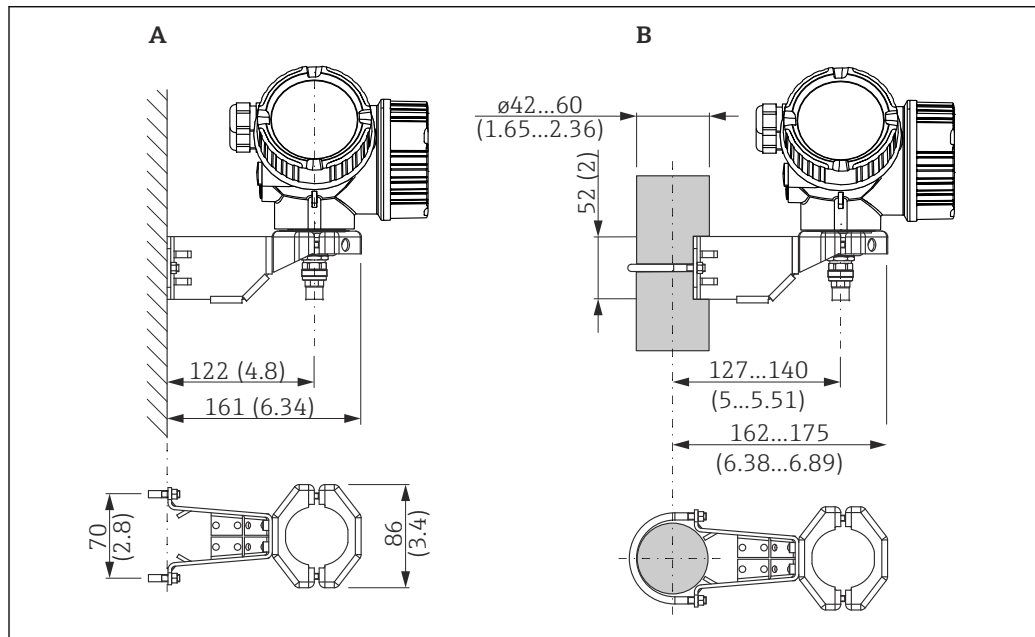
Los esfuerzos mecánicos pueden dañar los conectores del cable de conexión o aflojarlos.

- ▶ Monte la sonda y el compartimento de la electrónica de forma segura antes de conectar el cable de conexión.
- ▶ Tienda el cable de conexión de tal forma que no quede sometido a esfuerzos mecánicos. Radio de curvatura mínimo: 100 mm (4 in).
- ▶ Al conectar el cable, conecte el conector recto antes de conectar el conector en ángulo. Par de apriete para las tuercas de unión de ambos conectores: 6 Nm.

i Los cables de la sonda, del sistema electrónico y de conexión son compatibles entre sí y cuentan con un número de serie común. Únicamente pueden conectarse entre sí los componentes con el mismo número de serie.

En presencia de vibraciones fuertes, también se puede usar un compuesto bloqueador de roscas en los conectores enchufables, por ejemplo, Loctite 243.

Montaje de la caja del sistema electrónico

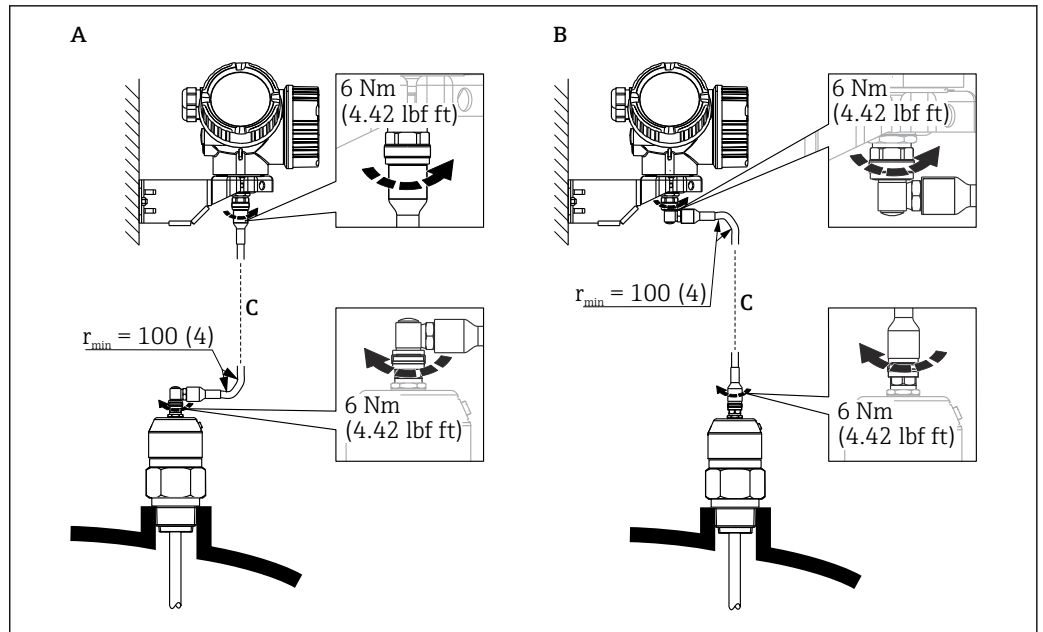


10 Montaje del compartimento de la electrónica con el soporte de montaje. Unidad de medida mm (in)

- A Montaje en pared
- B Montaje en barra

Conexión del cable



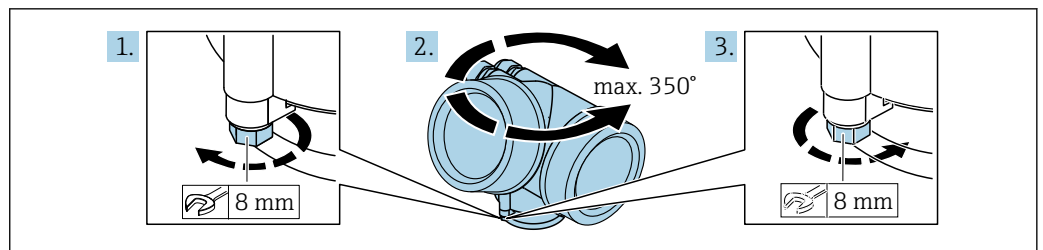


11 Conexión del cable. El cable puede conectarse de varias formas.: Unidad de medida mm (in)

- A Conector acodado en lado de la sonda
- B Conector acodado en lado del compartimento de la electrónica
- C Longitud del cable para sensor remoto conforme al pedido

6.2.7 Giro de la caja del transmisor

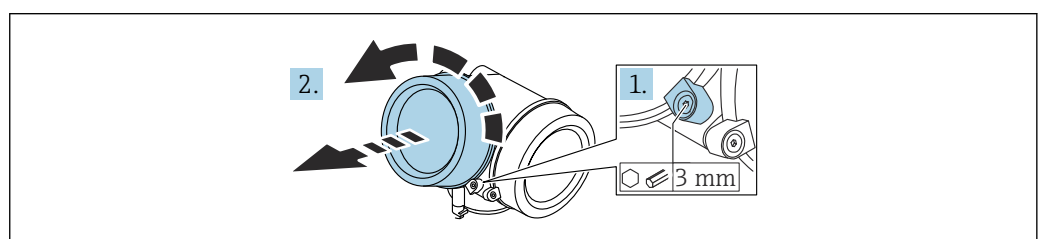
La caja del transmisor se puede girar para facilitar el acceso al compartimento de conexiones o al módulo indicador:



1. Use una llave fija para desenroscar el tornillo de fijación.
2. Gire la caja en la dirección deseada.
3. Apriete el tornillo de fijación (1,5 Nm para cajas de plástico; 2,5 Nm para caja de aluminio o acero inoxidable).

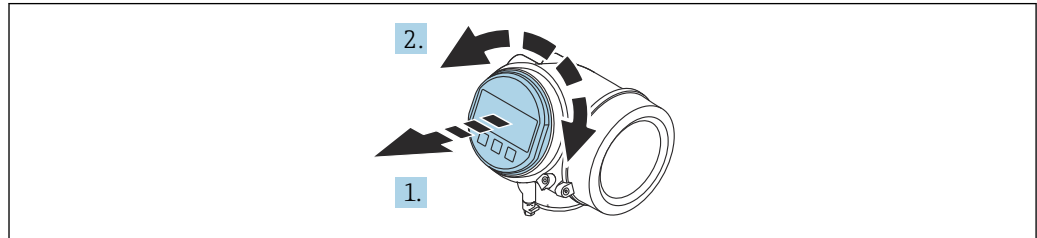
6.2.8 Cambio de orientación del indicador

Abertura de la cubierta



1. Afloje el tornillo de bloqueo de la tapa del compartimento de la electrónica mediante una llave Allen (3 mm) y gire la lengüeta 90 ° en el sentido de las agujas del reloj.
2. Desenrosque la cubierta del compartimento del sistema electrónico y compruebe la junta de la cubierta; sustitúyala en caso necesario.

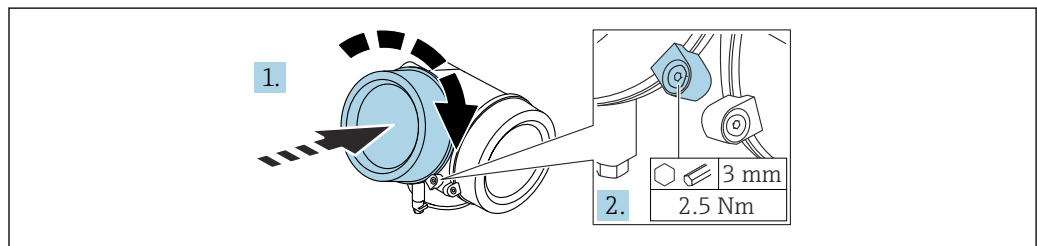
Giro del módulo indicador



A0036401

1. Extraiga el módulo indicador tirando suavemente con un movimiento de rotación.
2. Gire el módulo indicador hasta alcanzar la posición deseada: máx. 8 x 45 ° en cada sentido.
3. Guíe el cable en espiral por el paso óptico entre la caja y el módulo de electrónica principal y conecte el módulo indicador al compartimento de la electrónica hasta que encaje.

Cierre de la tapa del compartimento de la electrónica



A0021451

1. Atornille la cubierta del compartimento de la electrónica.
2. Gire la abrazadera de sujeción 90 ° en el sentido de las agujas del reloj y use una llave Allen (3 mm) para apretar el tornillo de la abrazadera de sujeción situada en la cubierta del compartimento del sistema electrónico con 2,5 Nm.

6.3 Comprobación tras el montaje

- ¿El equipo está indemne? (inspección visual)
- ¿La identificación y el etiquetado del punto de medición son correctos? (inspección visual)
- ¿El equipo de medición está protegido contra las precipitaciones y la luz solar?
- ¿Los tornillos de fijación y el cierre de la cubierta están apretados con firmeza?
- ¿El equipo de medición cumple las especificaciones del punto de medición?

Por ejemplo:

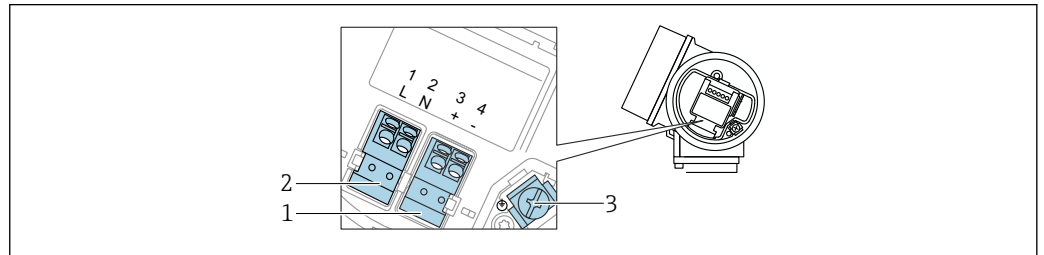
- Temperatura de proceso
- Presión de proceso
- Temperatura ambiente
- Rango de medición

7 Conexión eléctrica

7.1 Requisitos de conexión

7.1.1 Asignación de terminales

Asignación de terminales, a 4 hilos: 4 ... 20 mA HART (90 ... 253 V_{AC})



12 Asignación de terminales, a 4 hilos: 4 ... 20 mA HART (90 ... 253 V_{AC})

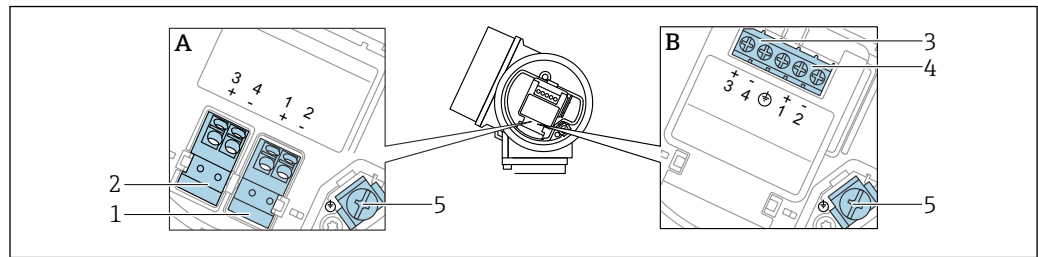
- 1 Conexión de 4 ... 20 mA HART (activo): terminales 3 y 4
- 2 Conexión de alimentación: terminales 1 y 2
- 3 Terminal para el apantallamiento del cable

⚠ ATENCIÓN

Para la seguridad eléctrica:

- ▶ No desconecte la conexión de la tierra de protección.
 - ▶ Desconecte el equipo de la tensión de alimentación antes de desconectar la tierra de protección.
- i** Conecte la tierra de protección al borne de tierra interno (3) antes de conectar la alimentación. Si es necesario, conecte la línea de compensación de potencial al borne de tierra externo.
 - i** Para asegurar la compatibilidad electromagnética (EMC): **No** conecte a tierra el equipo únicamente a través del conductor de la tierra de protección o del cable de alimentación. Debe conectar también la tierra funcional con la conexión a proceso (brida o conexión roscada) o con el borne de tierra externa.
 - i** Debe instalar también un interruptor de alimentación en un lugar asequible cerca del equipo. El interruptor debe estar marcado como interruptor de desconexión del equipo (61010IEC/).

Asignación de terminales PROFIBUS PA/FOUNDATION Fieldbus

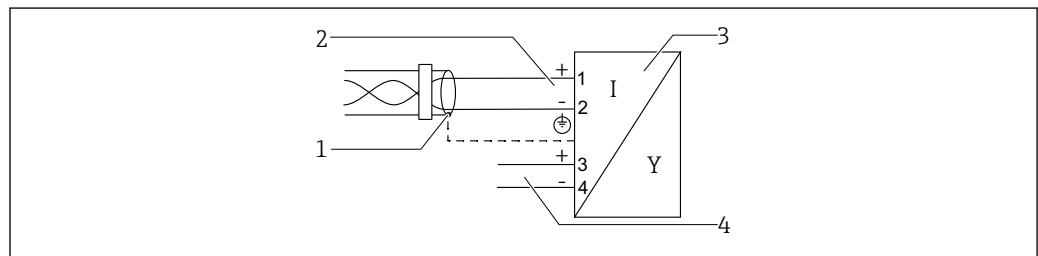


A0036500

13 Asignación de terminales PROFIBUS PA/FOUNDATION Fieldbus

- A Sin protección contra sobretensiones integrada
 B Con protección integrada contra sobretensiones
- 1 Conexión, PROFIBUS PA/FOUNDATION Fieldbus: terminales 1 y 2, sin protección contra sobretensiones integrada
 2 Conexión, salida de conmutación (colector abierto): terminales 3 y 4, sin protección contra sobretensiones integrada
 3 Conexión, salida de conmutación (colector abierto): terminales 3 y 4, con protección contra sobretensiones integrada
 4 Conexión, PROFIBUS PA/FOUNDATION Fieldbus: terminales 1 y 2, con protección contra sobretensiones integrada
 5 Terminal para el apantallamiento del cable

Vista de bloque PROFIBUS PA/FOUNDATION Fieldbus



A0036530

14 Vista de bloque PROFIBUS PA/FOUNDATION Fieldbus

- 1 Pantalla del cable; tenga en cuenta la especificación del cable
 2 Conexión PROFIBUS PA / FOUNDATION Fieldbus
 3 Instrumento de medición
 4 Salida de conmutación (colector abierto)

7.1.2 Especificación de cables

Equipos sin protección contra sobretensiones integrada

Terminales intercambiables con resorte para secciones transversales del conductor 0,5 ... 2,5 mm² (20 ... 14 AWG)

Equipos con protección contra sobretensiones integrada

Terminales de tornillo para secciones transversales de cable 0,2 ... 2,5 mm² (24 ... 14 AWG)


- Para temperatura ambiente $T_U \geq 60^\circ\text{C}$ (140 °F): utilice cable para temperatura $T_U + 20\text{ K}$.

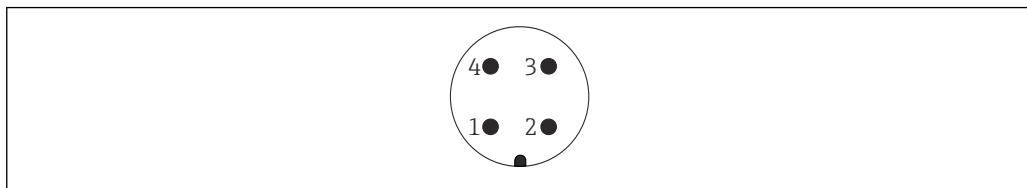
PROFIBUS

Utilice cable blindado a 2 hilos trenzados, preferentemente cable de tipo A.


- Para más información sobre las especificaciones del cable, véase el Manual de instrucciones BA00034S "PROFIBUS DP/PA: Guidelines for planning and commissioning", PNO Guideline 2.092 "PROFIBUS PA User and Installation Guideline" y la norma IEC 61158-2 (MBP).

7.1.3 Conector del equipo

 En el caso de las versiones del equipo con un conector, no es necesario abrir la caja para conectar el cable de señal.



A0011175

 15 Asignación de pins del conector M12

- 1 Señal +
- 2 Sin asignar
- 3 Señal -
- 4 Tierra

7.1.4 Tensión de alimentación

PROFIBUS PA, FOUNDATION Fieldbus

"Alimentación; salida" ¹⁾	"Homologación" ²⁾	Tensión en los terminales
E: a 2 hilos; Foundation Fieldbus, salida de conmutación G: a 2 hilos; PROFIBUS PA, salida de conmutación	<ul style="list-style-type: none"> ■ Exenta de peligro ■ Ex nA ■ Ex nA[ia] ■ Ex ic ■ Ex ic[ia] ■ Ex d[ia] / XP ■ Ex ta / DIP ■ CSA GP 	9 ... 32 V ³⁾
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ex ia / IS ■ Ex ia + Ex d[ia] / IS + XP 	9 ... 30 V ³⁾

- 1) Característica 020 en la estructura de pedido del producto
- 2) Característica 010 en la estructura de pedido del producto
- 3) Las tensiones de entrada de hasta 35 V no dañan el equipo.

Depende de la polaridad	Sí
Cumple FISCO/FNICO conforme a IEC 60079-27	Sí

7.1.5 Protección contra sobretensiones

Si el equipo está destinado al uso para la medición de nivel de líquidos inflamables que requiera protección contra sobretensiones de conformidad con DIN EN 60079-14, la especificación de ensayos 60060-1 (10 kA, pulso de $\frac{9}{20}$ μ s): use el módulo de protección contra sobretensiones.

Módulo de protección contra sobretensiones integrado

Se dispone de un módulo de protección contra sobretensiones integrado para los equipos HART a 2 hilos, así como para PROFIBUS PA y FOUNDATION Fieldbus.

Estructura de pedido del producto: Característica 610 "Accesorio montado", opción NA "Protección contra sobretensiones".

Resistencia por canal	Máximo $2 \times 0,5 \Omega$
Tensión de cebado CC	400 ... 700 V

Sobretensión de disparo transitoria	< 800 V
Capacidad a 1 MHz	< 1,5 pF
Corriente de descarga nominal (8/20 µs)	10 kA

Módulo de protección contra sobretensiones externa

El HAW562 o el HAW569 de Endress+Hauser, p. ej., son opciones adecuadas para la protección contra sobretensiones externa.



Se proporciona más información en los documentos siguientes:

- HAW562: TI01012K
- HAW569: TI01013K

7.2 Conexión del equipo

⚠ ADVERTENCIA

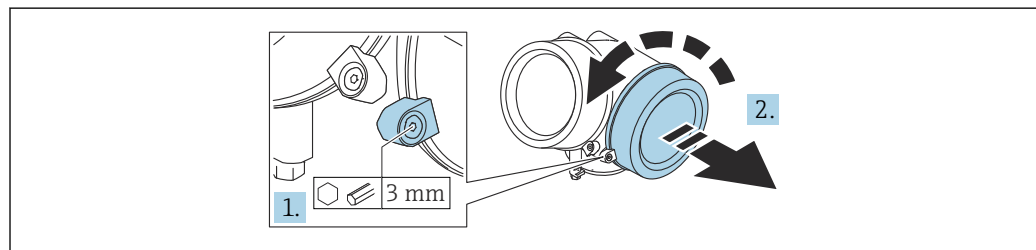
¡Riesgo de explosión!

- ▶ Cumpla las normas nacionales aplicables.
- ▶ Cumpla las especificaciones de las Instrucciones de seguridad (XA).
- ▶ Utilice únicamente los prensaestopas especificados.
- ▶ Compruebe que la fuente de alimentación corresponda a la información indicada en la placa de identificación.
- ▶ Apague la alimentación antes de conectar el equipo.
- ▶ Conecte la línea de compensación de potencial en el borne de tierra externa antes de aplicar la fuente de alimentación.

Herramientas/accesorios necesarios:

- Para equipos con cierre de la cubierta: llave Allen AF3
- Pelacables
- Cuando se utilicen cables trenzados: un terminal de empalme por cada cable que se vaya a conectar.

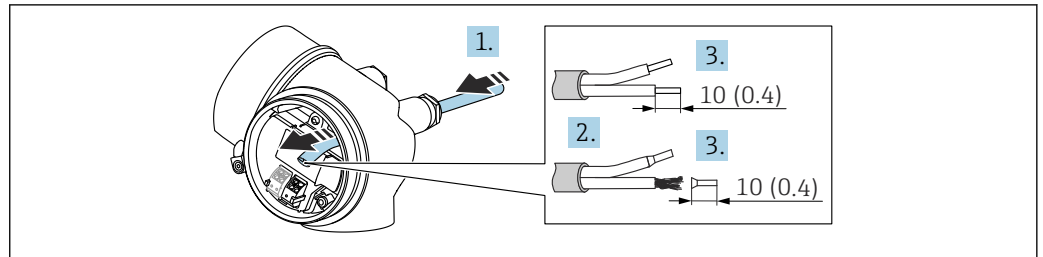
7.2.1 Apertura de la cubierta



A0021490

1. Afloje el tornillo de la abrazadera de sujeción de la cubierta del compartimento de conexiones usando una llave Allen (3 mm) y gire la abrazadera 90° en sentido contrario a las agujas del reloj.
2. Desenrosque la cubierta del compartimento de conexiones y compruebe la junta de la cubierta; sustitúyala en caso necesario.

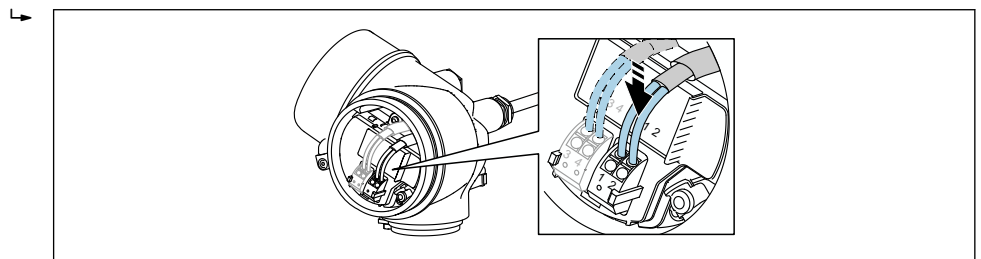
7.2.2 Conexión



A0036418

16 Unidad: mm (in)

1. Pase el cable a través de la entrada de cable. Para asegurar un sellado correcto, no retire el anillo obturador de la entrada de cable.
2. Retire el blindaje del cable.
3. Pele los extremos del cable 10 mm (0,4 in). Si se trata de cables trenzados, ponga también terminales de empalme.
4. Apriete firmemente los prensaestopas.
5. Conecte el cable conforme a la asignación de terminales.

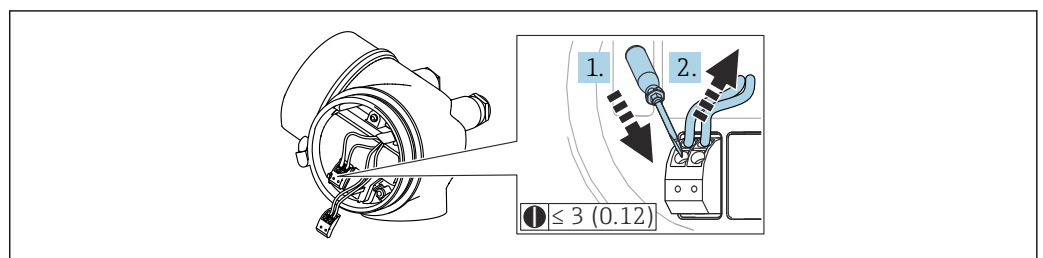


A0034682

6. Cuando se utilicen cables blindados: conecte el blindaje de cables en el borne de tierra.

7.2.3 Terminales intercambiables con resorte

La conexión eléctrica de las versiones del equipo sin una protección contra sobretensiones integrada tiene lugar mediante terminales enchufables por fuerza elástica. Se pueden insertar directamente en el terminal conductores rígidos o conductores flexibles con terminales de empalme sin necesidad de usar la palanca y crear un contacto automáticamente.



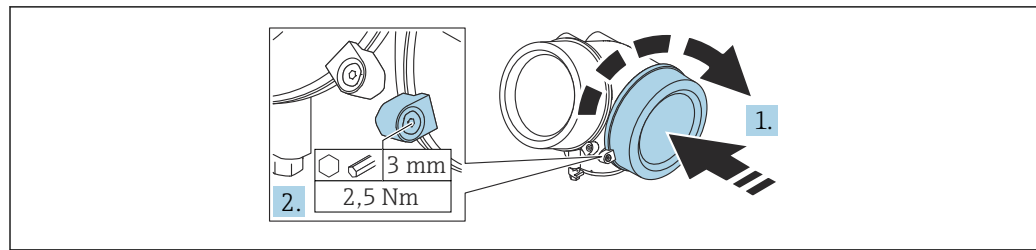
A0013661

17 Unidad: mm (in)

Para retirar de nuevo el cable del terminal:

1. Use un destornillador de hoja plana ≤ 3 mm (0,12 in) para presionar la ranura entre los dos orificios de terminal.
2. Tire simultáneamente del extremo del cable para sacarlo del terminal.

7.2.4 Cierre de la cubierta del compartimento de conexiones



A0021491

1. Enrosque la cubierta del compartimento de conexiones.
2. Gire la abrazadera de sujeción 90 ° en el sentido de las agujas del reloj y use una llave Allen (3 mm) para apretar el tornillo de la abrazadera de sujeción situada en la cubierta del compartimento de conexiones con 2,5 Nm.

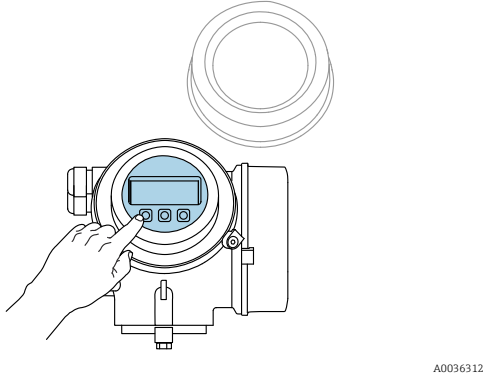
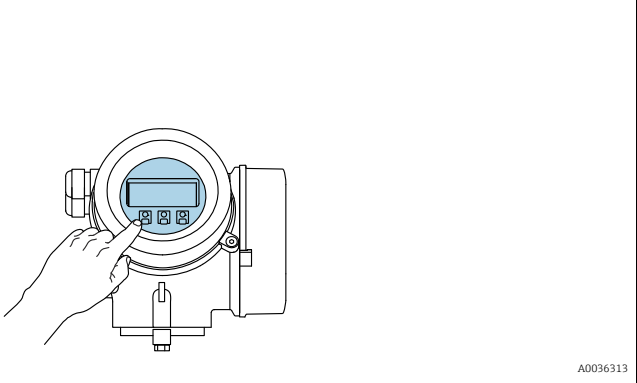
7.3 Verificación tras la conexión

- ¿El equipo o el cable permanecen sin daños (inspección visual)?
- ¿Los cables utilizados cumplen las especificaciones?
- ¿Los cables están debidamente protegidos contra tirones?
- ¿Se han instalado todos los prensaestopas dejándolos bien apretados y estancos?
- ¿La tensión de la fuente de alimentación se corresponde con las especificaciones de la placa de identificación?
- ¿La asignación de terminales es correcta?
- En caso necesario, ¿se ha realizado una conexión con tierra de protección?
- Tras activar la fuente de alimentación, ¿el instrumento se encuentra listo para funcionar y aparecen valores en el módulo indicador?
- ¿Las tapas de la caja están todas bien instaladas y apretadas?
- ¿El tornillo de bloqueo está apretado firmemente?

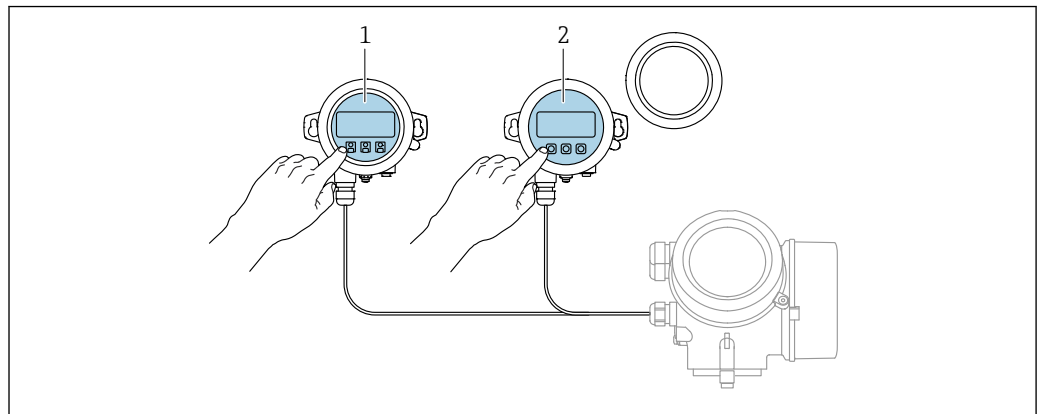
8 Opciones de configuración

8.1 Visión general de las opciones de configuración

8.1.1 Acceso al menú de configuración a través del indicador local

Funcionamiento con	<i>Pulsadores mecánicos</i>	<i>Control táctil</i>
Código de pedido para "Indicador; Operación"	Opción C "SD02"	Opción E "SD03"
		
Elementos del indicador	Indicador de 4 líneas	Indicador de 4 líneas Retroiluminación de color blanco; cambia a rojo cuando se produce un error en el equipo
	El formato de visualización de las variables medidas y las variables de estado se puede configurar individualmente	
	Temperatura ambiente admisible para el indicador: -20 ... +70 °C (-4 ... +158 °F) La legibilidad del indicador puede verse mermada fuera del rango de temperatura.	
Elementos de configuración	Configuración en planta con 3 pulsadores (⊕, ⊖, ⊞)	Configuración externa mediante control táctil; 3 teclas ópticas: ⊕, ⊖, ⊞
	Elementos de configuración también accesibles en varias áreas de peligro	
Funcionalidad adicional	Función de salvaguarda de datos La configuración del equipo se puede guardar en el módulo indicador.	
	Función de comparación de datos La configuración del equipo guardada en el módulo indicador se puede comparar con la configuración actual del equipo.	
	Función de transferencia de datos La configuración del transmisor se puede traspasar a otro equipo usando el módulo indicador.	

Operación con visualizador remoto y módulo de configuración FHX50



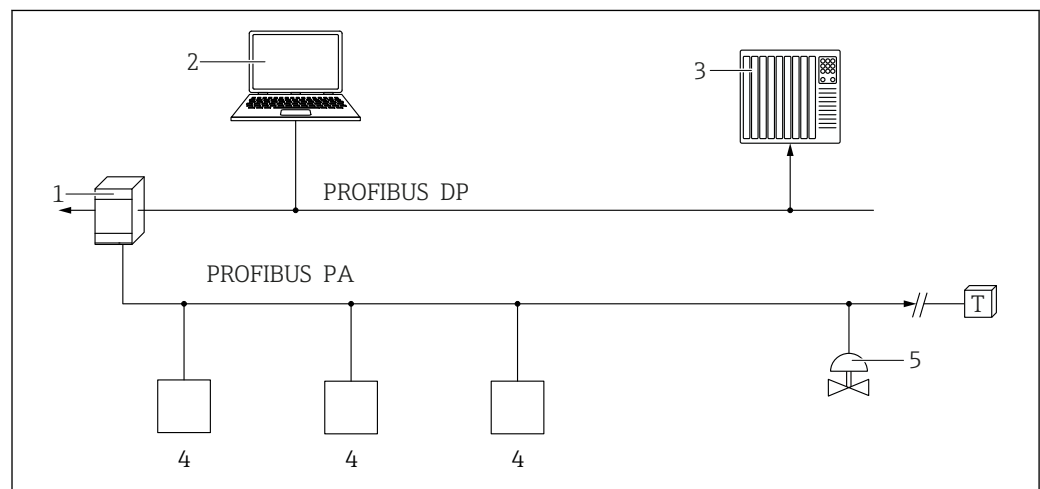
A0036314

18 Modos de configuración con FHX50

- 1 Módulo de visualización y configuración SD03, teclas ópticas; pueden accionarse a través de la cubierta de vidrio
- 2 Módulo de visualización y configuración SD02, botones mecánicos; hay que extraer la tapa

8.1.2 Acceso al menú de configuración a través del software de configuración

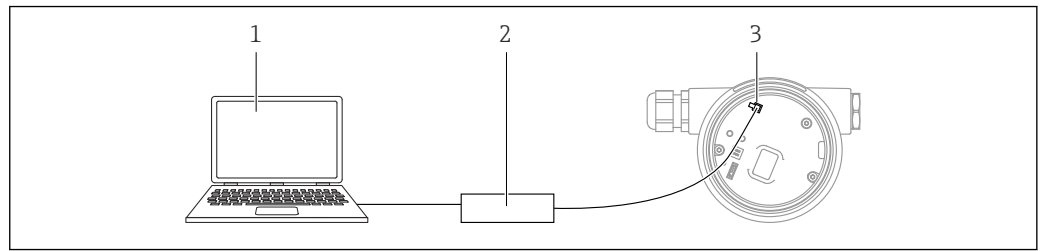
Mediante protocolo PROFIBUS PA



A0050944

- 1 Acoplador de segmentos
- 2 Ordenador con PROFibus y software de configuración (p. ej., DeviceCare/FieldCare)
- 3 PLC (controlador lógico programable)
- 4 Transmisor
- 5 Funciones adicionales (válvulas, etc.)

Mediante interfaz de servicio (CDI)

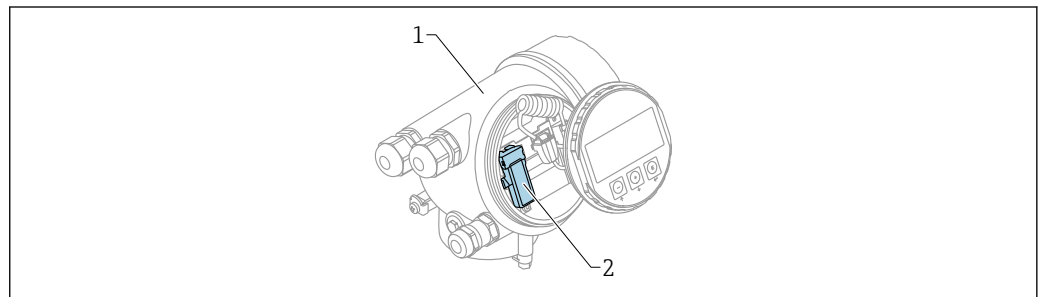


A0039148

- 1 Ordenador con software de configuración FieldCare/DeviceCare
- 2 Commubox
- 3 Interfaz de servicio (CDI) del instrumento de medición (= Endress+Hauser Common Data Interface)

Funcionamiento mediante tecnología inalámbrica Bluetooth®

Requisitos



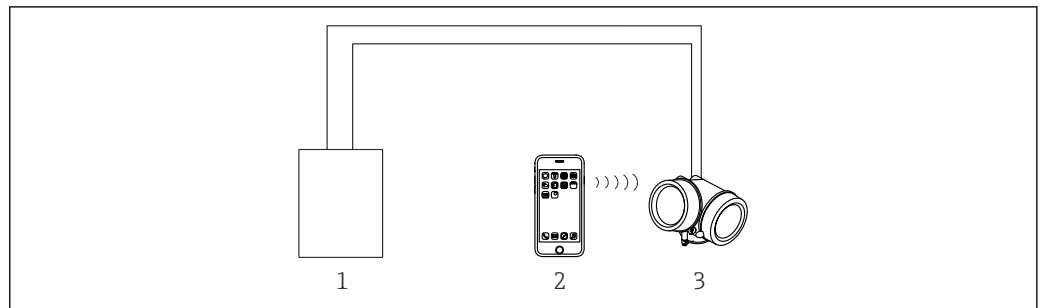
A0036790

- 19 Dispositivo con módulo Bluetooth
- 1 Compartimento de la electrónica del dispositivo
 - 2 Módulo Bluetooth

Esta opción de configuración solo está disponible en equipos dotados con módulo Bluetooth. Se dispone de las opciones siguientes:

- El pedido del equipo incluía un módulo Bluetooth:
Característica 610, "Accesorio montado", opción NF "Bluetooth"
- Se ha cursado un pedido de un módulo Bluetooth como accesorio (código de producto: 71377355) y se ha instalado en el equipo. Véase la documentación especial SD02252F.

Operaciones de configuración desde la aplicación SmartBlue



A0034939

- 20 Operaciones de configuración desde la aplicación SmartBlue
- 1 Fuente de alimentación del transmisor
 - 2 Smartphone/tableta con SmartBlue (app)
 - 3 Transmisor con módulo Bluetooth

8.2 Estructura y función del menú de configuración


8.2.1 Estructura del menú de configuración

Menú	Submenú/ parámetro	Significado
	Language ¹⁾	Define el idioma de configuración del indicador local
Puesta en marcha ²⁾		Abre el asistente interactivo para la puesta en marcha guiada. Normalmente no se requiere realizar ajustes adicionales en el resto de menús cuando el asistente finaliza.
Ajuste	Parámetro 1 ... Parámetro N	Una vez ajustados los valores para estos parámetros, por lo general la medición ya debería estar totalmente configurada.
	Ajuste avanzado	Contiene submenús y parámetros adicionales: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Para configurar la medición con más precisión (adaptación a condiciones especiales de medición). ▪ Para convertir el valor medido (escalado, linealización). ▪ Para escalar la señal de salida.
Diagnóstico	Lista de diagnósticos	Contiene hasta 5 mensajes de error actualmente activos.
	Lista de eventos ³⁾	Contiene los últimos 20 mensajes (que ya no están activos).
	Información del dispositivo	Contiene información para la identificación del equipo.
	Valor medido	Contiene todos los valores medidos actuales.
	Memorización de valores medidos	Contiene el historial de los valores medidos individuales
	Simulación	Se utiliza para simular valores medidos o valores de salida.
	Test de dispositivo	Contiene todos los parámetros necesarios para comprobar la capacidad de medición del equipo.
	Heartbeat ⁴⁾	Contiene todos los asistentes para los paquetes de aplicación Heartbeat Verification y Heartbeat Monitoring .
Experto ⁵⁾ Contiene todos los parámetros del equipo (incluidos los que ya están contenidos en alguno de los otros menús). Este menú esta organizado conforme a los bloques funcionales del equipo. Los parámetros del menú Expert están explicados en: GPO1001F (PROFIBUS PA)	Sistema	Contiene todos los parámetros de nivel superior del equipo que no afectan a la medición ni a la comunicación del valor medido.
	Sensor	Contiene todos los parámetros para configurar la medición.
	Salida	Contiene todos los parámetros para configurar la salida de conmutación (PFS)

Menú	Submenú/ parámetro	Significado
	Comunicación	Contiene todos los parámetros necesarios para configurar la interfaz de comunicaciones digitales.
	Diagnóstico	Contiene todos los parámetros necesarios para detectar y analizar errores de funcionamiento.

- 1) Si se maneja mediante software de configuración (p. ej., FieldCare), el parámetro "Language" se encuentra en "Ajuste → Ajuste avanzado → Visualización"
- 2) Solo si se opera a través de un sistema FDT/DTM
- 3) Solo está disponible si se maneja a través del indicador local
- 4) Solo está disponible si se maneja a través de DeviceCare o FieldCare
- 5) Siempre que se accede al menú "Experto" se solicita un código de acceso. Si no se ha definido ningún código de acceso específico de cliente, se debe escribir "0000".


8.2.2 Roles de usuario y autorización de acceso relacionada

Los dos roles de usuario, **Operador** y **Mantenimiento**, tienen diferente acceso de escritura a los parámetros si se ha definido un código de acceso específico del equipo. Así se protege la configuración del equipo contra el acceso no autorizado a través del indicador local →  55.

Autorización de acceso a parámetros

Rol de usuario	Acceso de lectura		Acceso de escritura	
	Sin código de acceso (de fábrica)	Con código de acceso	Sin código de acceso (de fábrica)	Con código de acceso
Operador	✓	✓	✓	--
Mantenimiento	✓	✓	✓	✓

Si se introduce un código de acceso incorrecto, el usuario adquirirá los derechos de acceso propios del rol de usuario **Operador**.


 El rol de usuario con el que el usuario ha iniciado la sesión actual se indica en el Parámetro **Derechos de acceso visualización** (en caso de configuración a través del indicador local) o en el Parámetro **Derechos de acceso software de operación** (en caso de configuración a través de un software de configuración).

8.2.3 Acceso a los datos: Seguridad

Protección contra escritura mediante código de acceso

Si se usa el código de acceso específico del equipo, los parámetros de la configuración del instrumento de medición están protegidos contra la escritura y sus valores ya no se pueden modificar a través del manejo local.

Definición del código de acceso mediante el indicador local

1. Vaya a: Ajuste → Ajuste avanzado → Administración → Definir código de acceso → Definir código de acceso
2. Defina como código de acceso un código numérico de 4 dígitos como máximo.
3. Repita el código numérico en el Parámetro **Confirmar el código de acceso** para confirmarlo.
 - ↳ El símbolo  aparece delante de todos los parámetros protegidos contra escritura.



Definición del código de acceso a través del software de configuración (p. ej., FieldCare)

1. Vaya a: Ajuste → Ajuste avanzado → Administración → Definir código de acceso
2. Defina como código de acceso un código numérico de 4 dígitos como máximo.
 - ↳ La protección contra escritura está activa.


Parámetros que siempre se pueden modificar

La protección contra escritura no incluye ciertos parámetros que no afectan a la medición. A pesar del código de acceso definido, estos parámetros siempre se pueden modificar aunque los demás parámetros estén bloqueados.



El equipo vuelve a bloquear automáticamente los parámetros protegidos contra escritura si no se pulsa ninguna tecla en las vistas de navegación y de edición en el transcurso de 10 minutos. Si el usuario vuelve al modo de visualización del valor medido desde el modo de navegación y edición, el equipo bloquea automáticamente los parámetros protegidos contra escritura al cabo de 60 s.

-  Si la protección contra escritura se activa por medio de un código de acceso, solo se puede volver a desactivar con ese mismo código de acceso.
- En los documentos "Descripción de los parámetros del equipo", todos los parámetros protegidos contra escritura están identificados con el símbolo .

Deshabilitación de la protección contra escritura mediante código de acceso

Si el símbolo  aparece delante de un parámetro en el indicador local, significa que el parámetro está protegido contra escritura con un código de acceso específico del equipo y su valor no se puede modificar en ese momento usando el indicador local.

El bloqueo del acceso de escritura a través del manejo local se puede deshabilitar mediante la introducción de un código de acceso específico del equipo.

1. Tras pulsar  aparece la solicitud que le invita a introducir el código de acceso.
2. Escriba el código de acceso.
 - ↳ Desaparece el símbolo  de delante de los parámetros; todos los parámetros previamente protegidos contra escritura vuelven a estar habilitados.

Desactivación de la protección contra escritura mediante código de acceso

A través del indicador local

1. Vaya a: Ajuste → Ajuste avanzado → Administración → Definir código de acceso → Definir código de acceso
2. Escriba **0000**.
3. Repita **0000** en el Parámetro **Confirmar el código de acceso** para confirmar.
 - ↳ Se desactiva la protección contra escritura. Los parámetros se pueden modificar sin introducir un código de acceso.

Mediante software de configuración (p. ej., FieldCare)

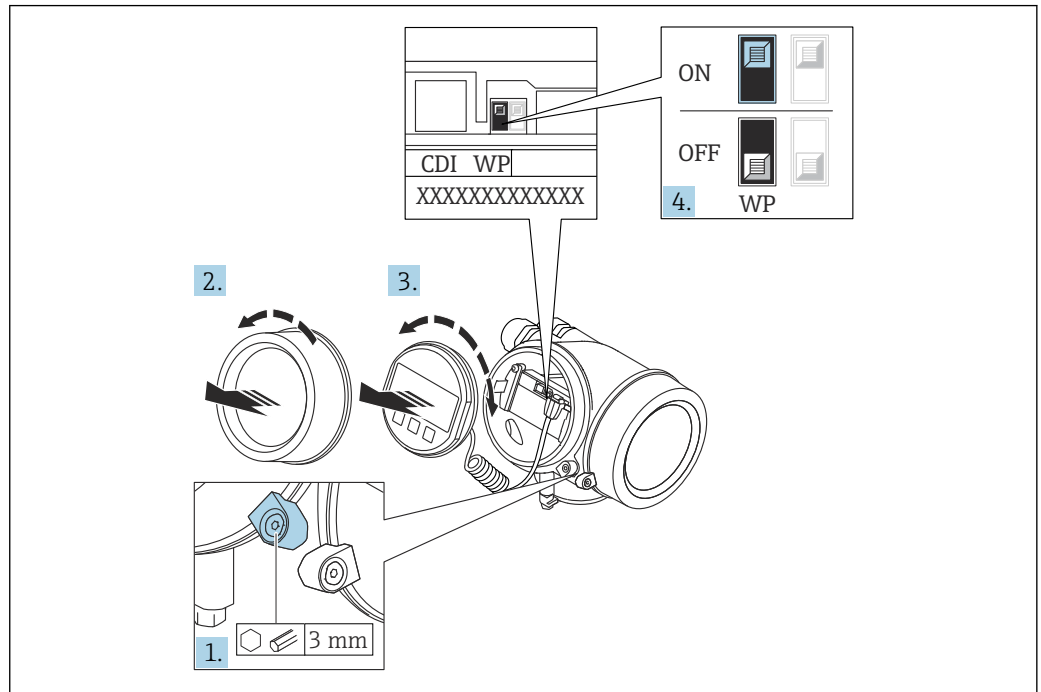
1. Vaya a: Ajuste → Ajuste avanzado → Administración → Definir código de acceso
2. Escriba **0000**.
 - ↳ Se desactiva la protección contra escritura. Los parámetros se pueden modificar sin introducir un código de acceso.

Protección contra escritura mediante interruptor de protección contra escritura

A diferencia de la protección contra escritura por medio de un código de acceso específico de usuario, permite bloquear el acceso de escritura a todo el menú de configuración, excepto al **Parámetro "Contraste del visualizador"**.

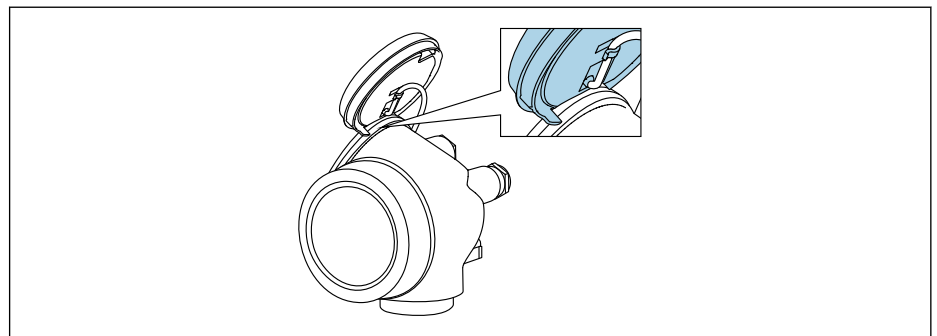
Los valores de los parámetros ahora son de solo lectura y ya no se pueden editar (a excepción del **Parámetro "Contraste del visualizador"**):

- A través del indicador local
- Mediante protocolo PROFIBUS PA
- Mediante el protocolo PROFIBUS DP




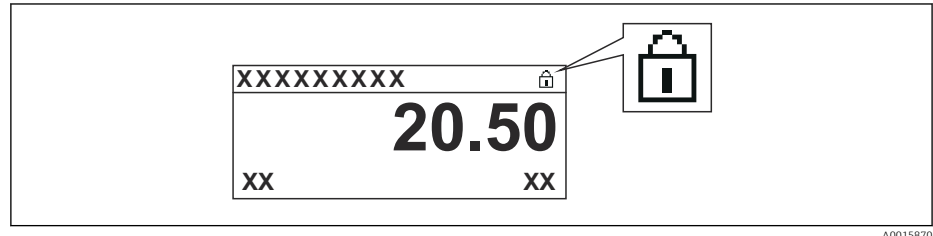
A0026157


1. Afloje el tornillo de bloqueo.
2. Desenrosque la cubierta del compartimento del sistema electrónico.
3. Extraiga el módulo indicador tirando suavemente con un movimiento de rotación. Para facilitar el acceso al interruptor de protección de escritura, sujete el módulo de indicación por el borde del compartimento del sistema electrónico.



A0036086

4. La protección contra escritura se activa situando el microinterruptor WP del módulo del sistema electrónico principal en la posición **ON**. Al situar el microinterruptor WP del módulo del sistema electrónico principal en la posición **OFF** (ajuste de fábrica), se desactiva la protección contra escritura.
 - ↳ Si la protección contra escritura por hardware está habilitada: Se muestra la Opción **Protección de escritura hardware** en el Parámetro **Estado bloqueo**. Además, en el indicador local aparece el símbolo  delante de los parámetros del encabezado del indicador operativo y de la vista de navegación.



Si la protección contra escritura por hardware está deshabilitada: No se muestra ninguna opción en el Parámetro **Estado bloqueo**. En el indicador local, el símbolo  desaparece de delante de los parámetros del encabezado del indicador operativo y de la vista de navegación.

5. Pase el cable por la abertura entre caja y módulo del sistema electrónico principal e inserte el módulo de indicación en el compartimento del sistema electrónico dejándolo bien encajado en la posición deseada.
6. Monte de nuevo el transmisor en el orden inverso.

Habilitación y deshabilitación del bloqueo del teclado

El bloqueo del teclado permite bloquear el acceso a todo el menú de configuración a través del manejo local. Cuando el acceso está bloqueado, ya no se puede navegar por el menú de configuración ni modificar los valores de los distintos parámetros. Los usuarios solo pueden leer los valores medidos en el indicador operativo.

El bloqueo del teclado se conecta y desconecta mediante un menú contextual.


Activación del bloqueo del teclado


Solo módulo indicador SD03

El bloqueo del teclado se activa automáticamente:


- Si el equipo no ha sido manejado a través del indicador durante > 1 minuto.
- Cada vez que se reinicia el equipo.

Activación del bloqueo del teclado manualmente

1. El equipo se encuentra en la indicación del valor medido.
Presione  durante 2 segundos por lo menos.
↳ Aparece un menú contextual.
2. Seleccione la opción **Bloqueo teclado activo** en el menú contextual.
↳ El bloqueo del teclado está activado.

 Si el usuario intenta acceder al menú de configuración mientras el bloqueo del teclado está activo, aparece el mensaje **Bloqueo del teclado activado**.

Desactivación del bloqueo del teclado

1. El bloqueo del teclado está activado.
Presione  durante 2 segundos por lo menos.
↳ Aparece un menú contextual.

2. Seleccione la opción **Bloqueo teclado apagado** en el menú contextual.
 - ↳ El bloqueo del teclado está desactivado.

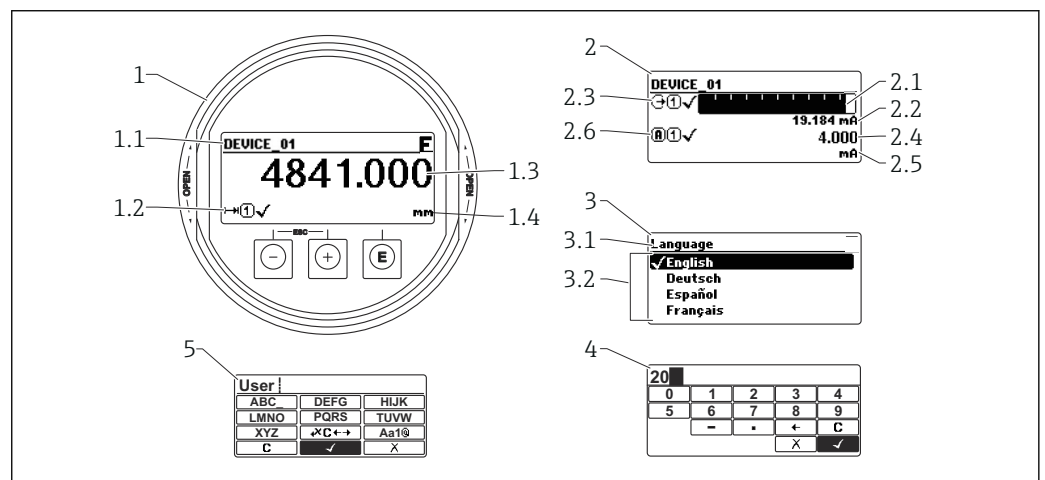
Tecnología inalámbrica Bluetooth®

La transmisión de señal con tecnología inalámbrica Bluetooth® utiliza una técnica criptográfica probada por el Fraunhofer Institute

- El equipo no es visible mediante tecnología inalámbrica Bluetooth® sin la aplicación SmartBlue
- Solo se establece una conexión punto a punto entre **un** sensor y **un** smartphone o tableta

8.3 Módulo indicador y de configuración

8.3.1 Formato de visualización







21 Formato de indicación en el módulo indicador y de configuración

- 1 Indicador de valores medidos (1 valor de tamaño máx.)
- 1.1 Encabezado que presenta etiqueta (TAG) y símbolo de error (si hay uno activo)
- 1.2 Símbolos para valores medidos
- 1.3 Valor medido
- 1.4 Unidad
- 2 Indicación del valor medido (gráfico de barras + 1 valor)
 - 2.1 Gráfico de barra para el valor medido 1
 - 2.2 Valor medido 1 (con unidad física)
 - 2.3 Símbolos de valor medido para el valor medido 1
 - 2.4 Valor medido 2
 - 2.5 Unidades del valor medido 2
 - 2.6 Símbolos de valor medido para el valor medido 2
- 3 Visualización de parámetros (en este caso: parámetro con lista desplegable)
 - 3.1 Encabezado que presenta nombre del parámetro y símbolo de error (si es que hay uno activo)
 - 3.2 Lista desplegable; señala el valor actual del parámetro.
- 4 Matriz para entrada de números

20				
0	1	2	3	4
5	6	7	8	9
	-	.	←	C
			X	✓
- 5 Matriz para entrada de caracteres alfanuméricos y especiales

User			
ABC	DEFG	HJK	
LMNO	PQRS	TUVW	
XYZ	*C←→	Aa1@	
C	✓	X	



Símbolos de submenú que aparecen en el indicador

Símbolo	Significado
 A0018367	Indicador/operación Se visualiza: <ul style="list-style-type: none"> En el menú principal, al lado de la opción seleccionable "Visualiz/operac." En el encabezado, a la izquierda, en el menú "Visualiz./operac."
 A0018364	Ajuste Se visualiza: <ul style="list-style-type: none"> En el menú principal, al lado de la opción seleccionable "Ajuste" En el encabezado, a la izquierda, en el menú "Ajuste"
 A0018365	Experto Se visualiza: <ul style="list-style-type: none"> En el menú principal, al lado de la opción seleccionable "Experto" En el encabezado, a la izquierda, en el menú "Experto"
 A0018366	Diagnóstico Se visualiza: <ul style="list-style-type: none"> En el menú principal, al lado de la opción seleccionable de "Diagnósticos" En el encabezado, a la izquierda, en el menú "Diagnósticos"











Señales de estado

Símbolo	Significado
F A0032902	"Fallo" Se ha producido un error de equipo. El valor medido ya no es válido.
C A0032903	"Comprobación de funciones" El equipo está en el modo de servicio (p. ej., durante una simulación).
S A0032904	"Fuera de especificación" Se está haciendo funcionar el equipo: <ul style="list-style-type: none"> Fuera de sus especificaciones técnicas (p. ej., durante el arranque o la limpieza) Fuera de la configuración efectuada por el usuario (p. ej., nivel fuera del rango configurado)
M A0032905	"Requiere mantenimiento" Es necesario efectuar mantenimiento. El valor medido sigue siendo válido.



Símbolos visualizados para indicar el estado de bloqueo





Símbolo	Significado
 A0013148	Parámetro de solo lectura El parámetro que se muestra está diseñado con fines de visualización y no se puede editar.
 A0013150	Equipo bloqueado <ul style="list-style-type: none"> Delante del nombre de un parámetro: el equipo se encuentra bloqueado por software y/o hardware. En el encabezado de la pantalla de valores medidos: el equipo se encuentra bloqueado por hardware.

Símbolos para valores medidos

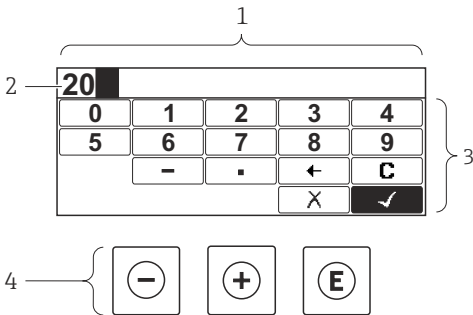
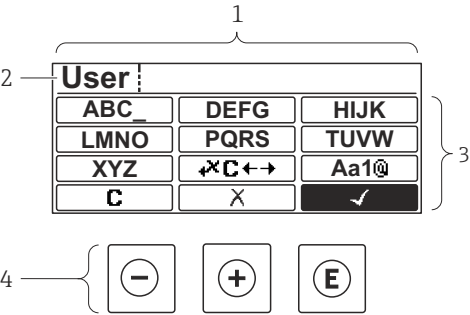
Símbolo	Significado
Valores medidos	
 A0032892	Nivel
 A0032893	Distancia
 A0032908	Salida de corriente
 A0032894	Corriente medida
 A0032895	Tensión en los terminales
 A0032896	Temperatura del sistema electrónico o del sensor
Canales de medida	
 A0032897	Canal de medición 1
 A0032898	Canal de medición 2
Estado del valor medido	
 A0018361	Estado de "alarma" Se interrumpe la medición. La salida presenta la condición definida para estado de alarma. Se genera un mensaje de diagnóstico.
 A0018360	Estado de "alerta" El equipo sigue midiendo. Se genera un mensaje de diagnóstico.

8.3.2 Elementos de configuración

Tecla de configuración	Significado
 A0018330	Tecla Menos <i>En un menú, submenú</i> Desplaza hacia arriba la barra de selección en una lista de selección. <i>En el editor numérico y de textos</i> En la pantalla de entrada de datos, desplaza la barra de selección hacia la izquierda (hacia atrás).
 A0018329	Tecla Más <i>En un menú, submenú</i> Desplaza hacia abajo la barra de selección en una lista de selección. <i>En el editor numérico y de textos</i> En la pantalla de entrada, desplaza la barra de selección hacia la derecha (hacia delante).

Tecla de configuración	Significado
 <small>A0018328</small>	<p>Tecla Intro</p> <p><i>En el visualizador de valores medidos</i></p> <ul style="list-style-type: none"> El menú de configuración se abre tras pulsar brevemente la tecla. Tras pulsar esta tecla durante 2 s se abre el menú contextual. <p><i>En un menú, submenú</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Si se pulsa brevemente la tecla: Se abre el menú, submenú o parámetro seleccionados. Si se pulsa la tecla del parámetro durante 2 s: Se abre el texto de ayuda sobre la función del parámetro, si se dispone del mismo. <p><i>En el editor numérico y de textos</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Si se pulsa brevemente la tecla: <ul style="list-style-type: none"> Abre el grupo seleccionado. Realiza la acción seleccionada. Si se pulsa la tecla durante 2 s, se confirma el valor del parámetro editado.
 <small>A0032909</small>	<p>Combinación de teclas Escape (pulse las teclas simultáneamente)</p> <p><i>En un menú, submenú</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Si se pulsa brevemente la tecla: <ul style="list-style-type: none"> Se sale del nivel de menú actual y se accede al nivel inmediatamente superior. Si hay un texto de ayuda abierto, cierra el texto de ayuda del parámetro. Si se pulsan durante 2 s, regresa a la visualización de valores medidos ("posición INICIO"). <p><i>En el editor numérico y de textos</i></p> <p>Cierra el editor numérico o de textos sin que se efectúen los cambios.</p>
 <small>A0032910</small>	<p>Combinación de teclas Más/Menos (hay que mantenerlas simultáneamente pulsadas)</p> <p>Reduce el contraste (presentación con más brillo).</p>
 <small>A0032911</small>	<p>Combinación de teclas Más/Intro (hay que mantenerlas simultáneamente pulsadas)</p> <p>Aumenta el contraste (presentación más oscura).</p>








8.3.3 Introducción de números y texto

Editor numérico	Editor de textos
 <small>A0013941</small>	 <small>A0013999</small>
<p>1 Vista de edición</p> <p>2 Zona de visualización de los valores introducidos</p> <p>3 Máscara de entrada</p> <p>4 Elementos de configuración</p>	







Máscara de entrada


En la máscara de entrada del editor numérico y de textos puede encontrar los siguientes símbolos de entrada y de configuración:



Editor numérico



Símbolo	Significado
 <small>A0013998</small>	Selección de números de 0 a 9
 <small>A0016619</small>	Inserta un separador decimal en la posición del cursor.
 <small>A0016620</small>	Inserta el signo menos en la posición del cursor.
 <small>A0013985</small>	Confirma la selección.
 <small>A0016621</small>	Desplaza la posición de entrada en una posición hacia la izquierda.
 <small>A0013986</small>	Abandona la entrada sin aplicar los cambios.
 <small>A0014040</small>	Borra todos los caracteres entrados.

Editor de textos

Símbolo	Significado
 <small>A0013997</small>	Selección de las letras de A a Z
 <small>A0013981</small>	Conmutador <ul style="list-style-type: none"> ▪ Entre letras mayúsculas y minúsculas ▪ Para introducir números ▪ Para introducir caracteres especiales
 <small>A0013985</small>	Confirma la selección.
 <small>A0013987</small>	Salta a la selección de herramientas de corrección.
 <small>A0013986</small>	Abandona la entrada sin aplicar los cambios.
 <small>A0014040</small>	Borra todos los caracteres entrados.

Corrección de texto en 

Símbolo	Significado
 <small>A0032907</small>	Borra todos los caracteres entrados.
 <small>A0018324</small>	Desplaza la posición de entrada en una posición hacia la derecha.

 <small>A0018326</small>	Desplaza la posición de entrada en una posición hacia la izquierda.
 <small>A0032906</small>	Borra el carácter situado a la izquierda de la posición de entrada.


8.3.4 Apertura del menú contextual

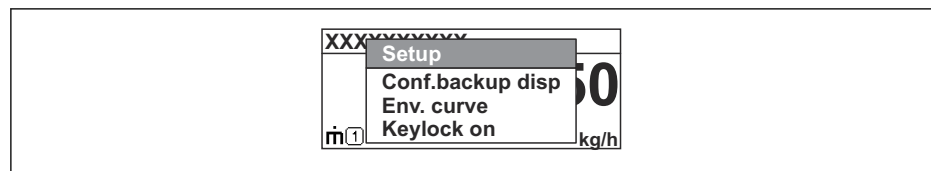
Con el menú contextual puede accederse rápida y directamente a los siguientes menús desde el indicador operativo:

- Ajuste
- Copia segur. configuración visualiz.
- Curva envolvente
- Bloqueo teclado activado



Acceder y cerrar el menú contextual

El usuario está en el indicador operativo.



1. Pulse  durante 2 s.
 - ↳ Se abre el menú contextual.



A0037872

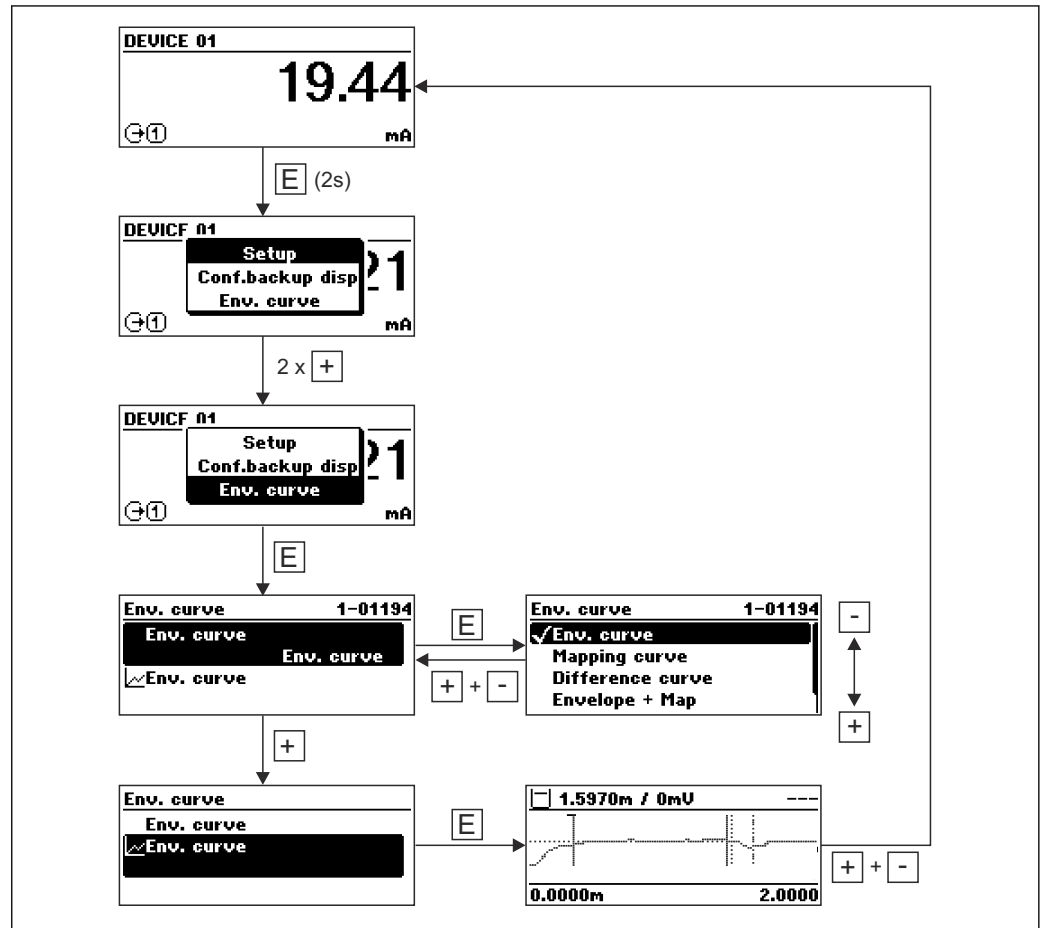
2. Pulse simultáneamente  + .
 - ↳ El menú contextual se cierra y aparece el indicador operativo.

Llamar el menú mediante menú contextual

1. Abra el menú contextual.
2. Pulse  para navegar hacia el menú deseado.
3. Pulse  para confirmar la selección.
 - ↳ Se abre el menú seleccionado.

8.3.5 Visualización de la curva envolvente en el módulo indicador y de configuración

Para evaluar la señal de medida, pueden mostrarse en el módulo indicador y de configuración la curva envolvente y también la curva de mapeado si se hubiera registrado un mapeado:



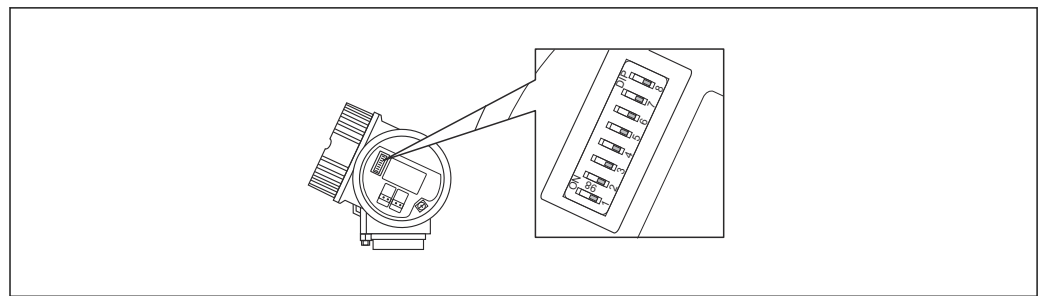
A0014277

9 Integración en el sistema

9.1 Visión general del fichero maestro del equipo (GSD)

ID del fabricante	17 (0x11)
Número de identificación	0x1558
Versión del perfil	3.02
Fichero GSD	Información y ficheros disponibles en:
Versión de ficheros GSD	<ul style="list-style-type: none"> ■ www.endress.com ■ www.profibus.org

9.2 Ajuste de la dirección del equipo



A0015666

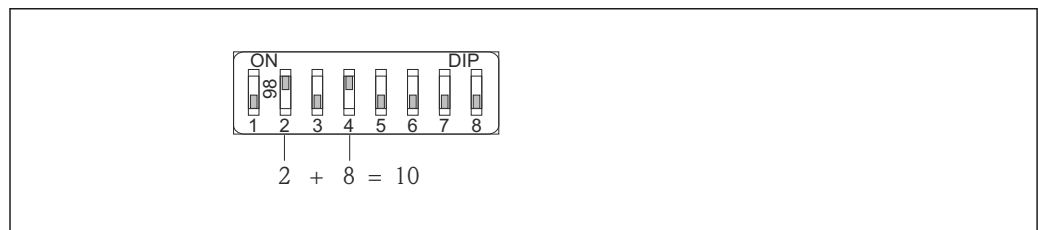
22 Interruptor de dirección en el compartimento de conexiones

9.2.1 Direccionamiento por hardware

1. Ponga el interruptor 8 en la posición "OFF".
2. Utilice los microinterruptores 1 a 7 para ajustar la dirección conforme a la tabla siguiente.

El cambio de dirección es efectivo al cabo de 10 segundos. Se reinicia el equipo.

Interruptor	1	2	3	4	5	6	7
Valor en la posición "ON"	1	2	4	8	16	32	64
Valor en la posición "OFF"	0	0	0	0	0	0	0

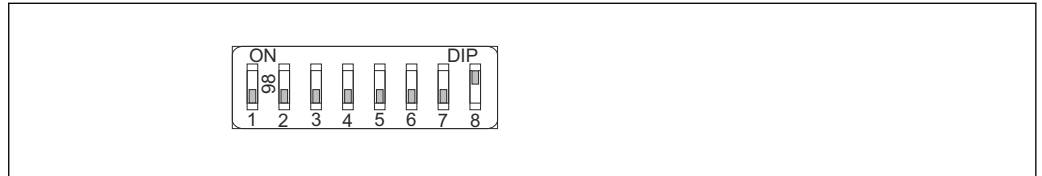


A0015902

23 Ejemplo de direccionamiento por hardware; el interruptor 8 está en la posición "OFF"; los interruptores 1 a 7 definen la dirección.

9.2.2 Direccionamiento por software

1. Ponga el interruptor 8 en la posición "ON".
2. El equipo se reinicia automáticamente y notifica la dirección actual (ajuste de fábrica: 126).
3. Configure la dirección a través del menú de configuración: Ajuste → Dirección del instrumento



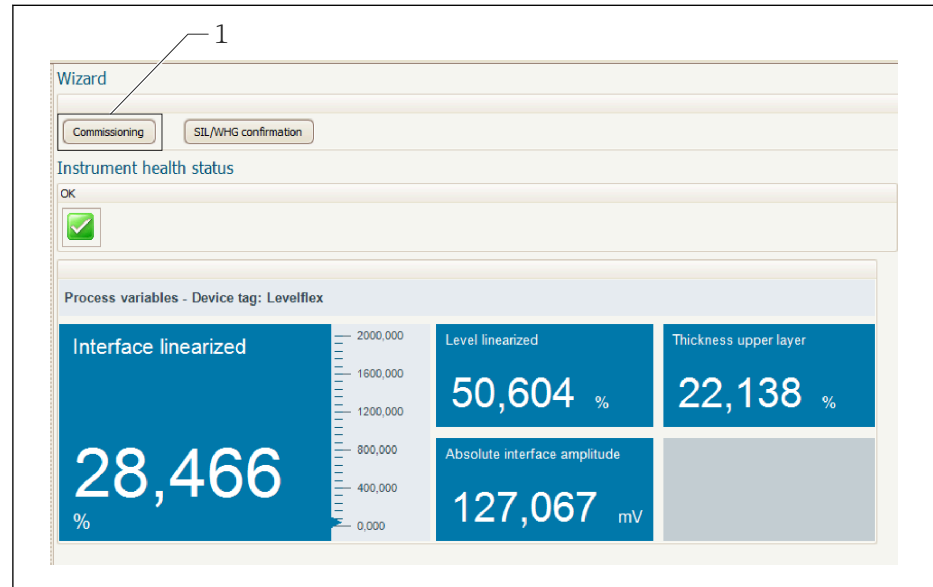
A0015903

- 24 *Ejemplo de direccionamiento por software; el interruptor 8 está puesto en la posición "ON"; la dirección se define en el menú de configuración (Ajustes → Dirección del equipo).*

10 Puesta en marcha usando el asistente

FieldCare y DeviceCare cuentan con un asistente que guía al usuario a lo largo de la puesta en marcha inicial.

1. Conecte el equipo a FieldCare o DeviceCare.
2. Conecte el equipo a las aplicaciones de software FieldCare o DeviceCare.
 - ↳ Se muestra el tablero de instrumentos (página de inicio) del equipo:



1 El botón de "Puesta en marcha" llama al asistente

3. Haga clic en "Puesta en marcha" para iniciar el asistente.
 4. Introduzca el valor adecuado en cada parámetro o seleccione la opción adecuada. Estos valores quedan registrados directamente en el equipo.
 5. Haga clic en "Siguiente" para pasar a la página siguiente.
 6. Cuando haya pasado todas las páginas, haga clic en "Finalizar" para cerrar el asistente.
- i** Si interrumpe el asistente antes de introducir todos los parámetros necesarios, el equipo puede quedar en un estado indefinido. En estas situaciones, es recomendable reiniciar el equipo a los ajustes predeterminados de fábrica.

11 Puesta en marcha a través del menú de configuración

11.1 Instalación y comprobación de funciones

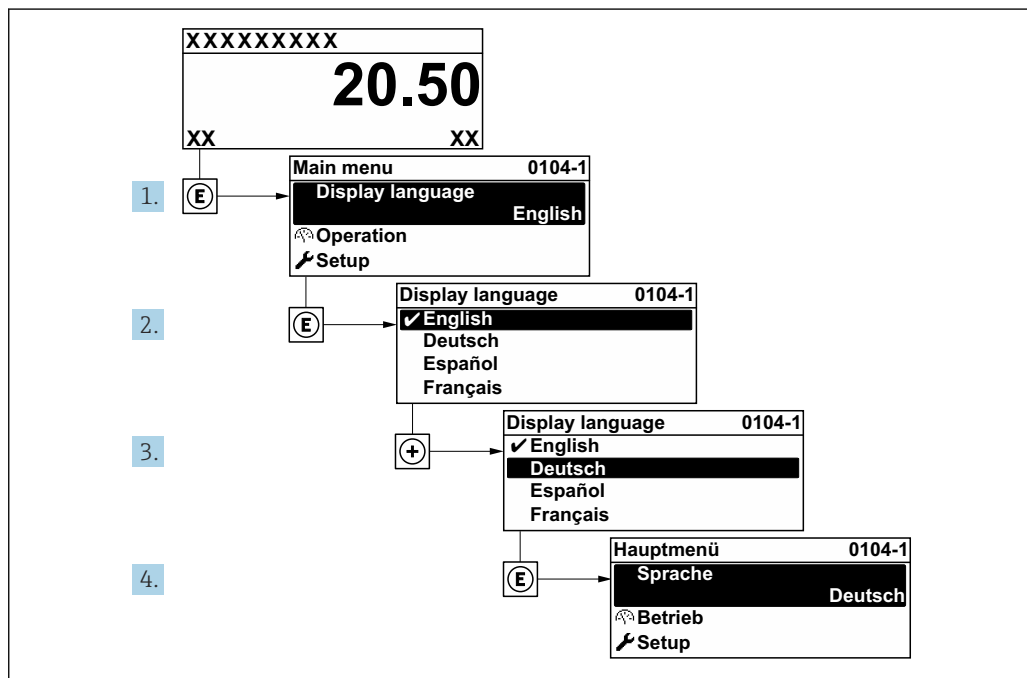
Antes de efectuar la puesta en marcha del punto de medición, compruebe que se hayan llevado a cabo las verificaciones correspondientes después de la instalación y de la conexión.


 Comprobaciones tras el montaje

 Comprobaciones tras la conexión

11.2 Configuración del idioma de manejo


Ajuste de fábrica: "English" o idioma pedido



 25 Ejemplo de indicador local

A0029420

11.3 Comprobación de la distancia de referencia

 Esta sección solo es aplicable al FMP54 con compensación de la fase gas (estructura de pedido del producto: característica 540 "Paquete de aplicaciones", opción EF o EG)

Las sondas coaxiales con compensación de la fase gas ya se encuentran calibradas a la entrega. Las sondas de varilla, en cambio, tienen que recalibrarse tras el montaje:

Tras montar la sonda de varilla en el tubo tranquilizador o la derivación, compruebe el ajuste de la distancia de referencia en estado sin presurizar y, si es necesario, corríjalo. El

nivel debe encontrarse por lo menos 200 mm por debajo de la distancia de referencia L_{ref} para poder obtener la máxima precisión.

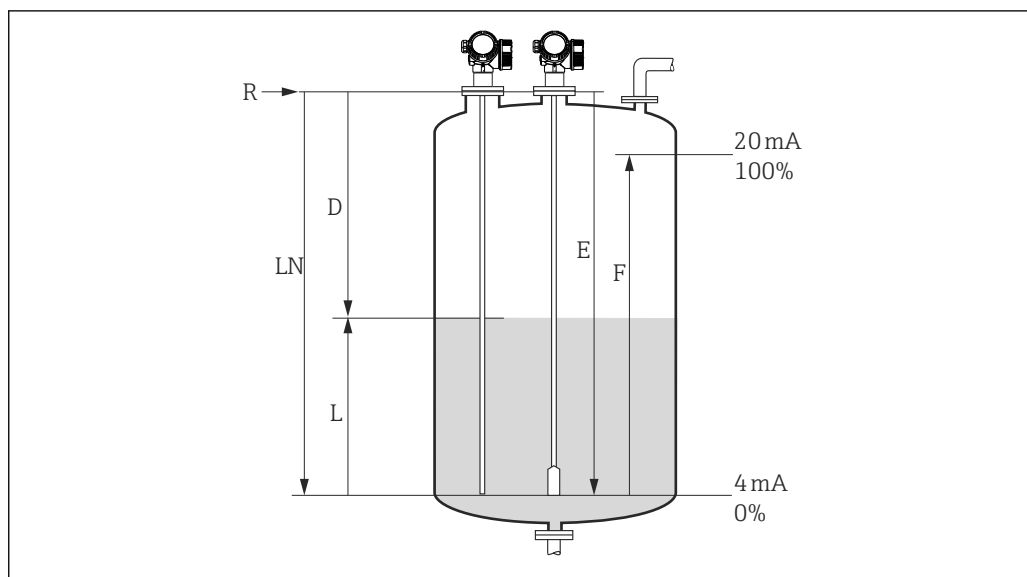
Paso	Parámetro	Acción
1	Experto → Sensor → Compensación de fase gaseosa → Modo GPC	Seleccione la Opción Conectado para habilitar la compensación de la fase de gas.
2	Experto → Sensor → Compensación de fase gaseosa → Distancia de referencia actual	Compruebe si la distancia de referencia actual mostrada se corresponde con el valor nominal (300 mm o 550 mm, véase la placa de identificación). En caso afirmativo: no se requieren más acciones. En caso negativo: Prosiga con el paso 3
3	Experto → Sensor → Compensación de fase gaseosa → Distancia de referencia	Acepte el valor mostrado en el Parámetro Distancia de referencia actual . De este modo se corregirá la distancia de referencia.



Para una descripción detallada de todos los parámetros, véase:

GP01001F, "Levelflex - Descripción de parámetros del equipo - PROFIBUS PA"

11.4 Configurar la medición de nivel



A0011360

▣ 26 Parámetros de configuración para la medición de nivel en líquidos

LN	Longitud de la sonda
R	Punto de referencia de la medición
D	Distancia
L	Nivel
E	Calibración vacío (= punto cero)
F	Calibración lleno (= span)

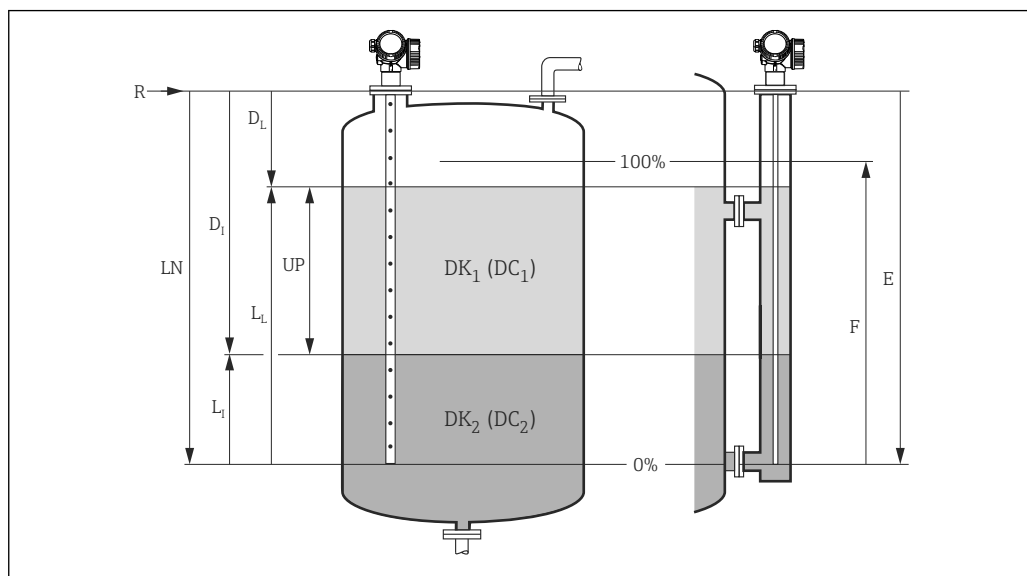
i Si el valor ϵ_r es menor que 7 en el caso de las sondas de cable, la medición no se puede llevar a cabo en la zona del contrapeso de la sonda. En estos casos, la calibración de vacío E no debería sobrepasar $LN - 250$ mm ($LN - 10$ in).

- Vaya a: Ajuste → Nombre del dispositivo
 - ↳ Introduzca el nombre de la etiqueta (TAG).
- Vaya a: Ajuste → Dirección del instrumento
 - ↳ Introduzca la dirección de bus del equipo (solo si la dirección se ajusta a través del software).
- Para los equipos en el paquete de aplicaciones "Medición de la interfase":
 - Vaya a: Ajuste → Modo de operación
 - ↳ Seleccione la Opción **Nivel**.
- Vaya a: Ajuste → Unidad de longitud
 - ↳ Seleccione la unidad de longitud.
- Vaya a: Ajuste → Tipo de tanque
 - ↳ Seleccione el tipo de depósito.
- Para Parámetro **Tipo de tanque** = Bypass / tubo tranquilizador:
 - Vaya a: Ajuste → Diámetro del tubo
 - ↳ Especifique el diámetro de la derivación o del tubo tranquilizador.
- Vaya a: Ajuste → Grupo de producto
 - ↳ Especifique el grupo de producto (**En base agua (DC >= 4)** o **Otros**)
- Vaya a: Ajuste → Calibración vacío
 - ↳ Especifique la distancia de vacío E (distancia desde el punto de referencia R hasta la marca del 0 %).

9. Vaya a: Ajuste → Calibración lleno
 - ↳ Especifique la distancia de lleno F (distancia desde la marca del 0 % hasta la marca del 100 %).
10. Vaya a: Ajuste → Nivel
 - ↳ Visualiza el nivel medido L.
11. Vaya a: Ajuste → Distancia
 - ↳ Visualiza la distancia D que hay entre punto de referencia R y el nivel L.
12. Vaya a: Ajuste → Calidad de señal
 - ↳ Muestra la calidad de la señal analizada (eco) reflejada por el nivel.
13. Configuración utilizando el indicador local:
Vaya a: Ajuste → Mapeado → Confirmación distancia
 - ↳ Compare la distancia mostrada con el valor real para comenzar a registrar un mapa de ecos interferentes en caso necesario.
AVISO En el caso del FMP54 con compensación de la fase de gas (estructura de pedido del producto: característica 540 "Paquete de aplicación", opción EF o EG), NO se puede registrar un mapa.
14. Configuración utilizando software de configuración:
Vaya a: Ajuste → Confirmación distancia
 - ↳ Compare la distancia mostrada con el valor real para comenzar a registrar un mapa de ecos interferentes en caso necesario.
AVISO En el caso del FMP54 con compensación de la fase de gas (estructura de pedido del producto: característica 540 "Paquete de aplicación", opción EF o EG), NO se puede registrar un mapa.

11.5 Configuración de la medición de la interfase

i Una medición de la interfase solo es posible si el equipo dispone de la opción de software correspondiente. En la estructura de pedido del producto: característica 540 "Paquete de aplicaciones", opción EB "Medición de la interfase".



27 Parámetros de configuración para la medición de la interfase

LN Longitud de la sonda
 R Punto de referencia de la medición
 DI Distancia de interfase (distancia desde la brida hasta el producto inferior)
 LI Interfase
 DL Distancia
 LL Nivel
 UP Grosor de la Capa Superior
 E Calibración vacío (= punto cero)
 F Calibración lleno (= span)

1. Vaya a: Ajuste → Nombre del dispositivo
 - ↳ Introduzca el nombre de la etiqueta (TAG).
2. Vaya a: Ajuste → Dirección del instrumento
 - ↳ Introduzca la dirección de bus del equipo (solo si la dirección se ajusta a través del software).
3. Vaya a: Ajuste → Modo de operación
 - ↳ Seleccione la Opción **Interfase**.
4. Vaya a: Ajuste → Unidad de longitud
 - ↳ Seleccione la unidad de longitud.
5. Vaya a: Ajuste → Tipo de tanque
 - ↳ Seleccione el tipo de depósito.
6. Para Parámetro **Tipo de tanque** = Bypass / tubo tranquilizador:
 - Vaya a: Ajuste → Diámetro del tubo
 - ↳ Especifique el diámetro de la derivación o del tubo tranquilizador.
7. Vaya a: Ajuste → Nivel del tanque
 - ↳ Especifique el nivel de llenado (**Inundado** o **Llenado parcialmente**)
8. Vaya a: Ajuste → Distancia a la conexión superior
 - ↳ En las derivaciones: Especifique la distancia desde el punto de referencia R hasta el borde inferior del caudal de agua de salida superior. En el resto de casos, conserve el ajuste de fábrica.

9. Vaya a: Ajuste → Valor CD
 - ↳ Especifique la constante dieléctrica relativa (ϵ_r) del producto en la parte superior.
10. Vaya a: Ajuste → Calibración vacío
 - ↳ Especifique la distancia de vacío E (distancia desde el punto de referencia R hasta la marca del 0 %).
11. Vaya a: Ajuste → Calibración lleno
 - ↳ Especifique la distancia de lleno F (distancia desde la marca del 0 % hasta la marca del 100 %).
12. Vaya a: Ajuste → Nivel
 - ↳ Visualiza el nivel medido L_L .
13. Vaya a: Ajuste → Interfase
 - ↳ Visualiza la altura L_I de la interfase.
14. Vaya a: Ajuste → Distancia
 - ↳ Visualiza la distancia D_L que hay entre el punto de referencia y el nivel L_L .
15. Vaya a: Ajuste → Distancia de interfase
 - ↳ Visualiza la distancia D_I que hay entre el punto de referencia R y la interfase L_I .
16. Vaya a: Ajuste → Calidad de señal
 - ↳ Muestra la calidad de la señal analizada (eco) reflejada por el nivel.
17. Configuración utilizando el indicador local:
Vaya a: Ajuste → Mapeado → Confirmación distancia
 - ↳ Compare la distancia mostrada con el valor real para comenzar a registrar un mapa de ecos interferentes en caso necesario.
AVISO En el caso del FMP54 con compensación de la fase de gas (estructura de pedido del producto: característica 540 "Paquete de aplicación", opción EF o EG), NO se puede registrar un mapa
18. Mediante software de configuración (por ejemplo, FieldCare):
Vaya a: Ajuste → Confirmación distancia
 - ↳ Compare la distancia mostrada con el valor real para comenzar a registrar un mapa de ecos interferentes en caso necesario.
AVISO En el caso del FMP54 con compensación de la fase de gas (estructura de pedido del producto: característica 540 "Paquete de aplicación", opción EF o EG), NO se puede registrar un mapa



11.6 Grabación de la curva de eco de referencia

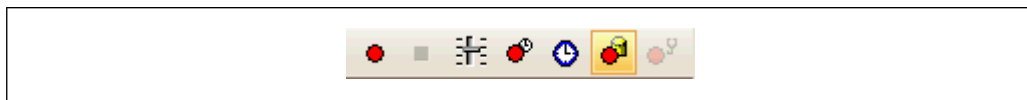
Tras configurar la medición, se recomienda registrar la curva envolvente actual como curva de eco de referencia. De este modo, podrá utilizarse posteriormente con fines de diagnóstico. El Parámetro **Guardar curva de referencia** se usa para registrar la curva envolvente.

Ruta en el menú

Experto → Diagnóstico → Diagnósticos con curvas envolventes → Guardar curva de referencia

Significado de las opciones

- No
Ninguna acción
- Si
La curva envolvente actual se guarda como curva de referencia.
-  En los equipos suministrados con la versión de software 01.00.zz, este submenú solo es visible para el rol de usuario de "Personal de servicio".
-  La curva de eco de referencia solo se puede visualizar en el diagrama de curva envolvente de FieldCare después de cargarla desde el equipo en FieldCare. Para ello se usa la función "Cargar curva de referencia" de FieldCare.



 28 Función "Cargar curva de referencia"

11.7 Configuración del indicador local

11.7.1 Ajuste de fábrica del indicador local para mediciones de nivel

Parámetro	Ajustes de fábrica para equipos que tienen 1 salida de corriente	Ajustes de fábrica para equipos que tienen 2 salidas de corriente
Formato visualización	1 valor grande	1 valor grande
1er valor visualización	Nivel linealizado	Nivel linealizado
2er valor visualización	Distancia	Distancia
3er valor visualización	Salida de corriente 1	Salida de corriente 1
4er valor visualización	Ninguno	Salida de corriente 2

11.7.2 Ajuste de fábrica del indicador local para mediciones de la interfase

Parámetro	Ajustes de fábrica para equipos que tienen 1 salida de corriente	Ajustes de fábrica para equipos que tienen 2 salidas de corriente
Formato visualización	1 valor grande	1 valor grande
1er valor visualización	Interfase linealizada	Interfase linealizada
2er valor visualización	Nivel linealizado	Nivel linealizado
3er valor visualización	Grosor de la Capa Superior	Salida de corriente 1
4er valor visualización	Salida de corriente 1	Salida de corriente 2

11.7.3 Ajuste del indicador local

El indicador local puede ajustarse en el siguiente submenú:
Ajuste → Ajuste avanzado → Visualización

11.8 Gestión de la configuración

Tras la puesta en marcha puede guardar la configuración actual del equipo, copiarla en otro punto de medición o restablecer la anterior configuración del equipo. Para ello puede usar el Parámetro **Control de configuración** y las opciones disponibles.

Ruta en el menú

Ajuste → Ajuste avanzado → Configuración Backup Indicador → Control de configuración

Significado de las opciones**■ Cancelar**

No se ejecuta ninguna acción y el usuario sale del parámetro.

■ Ejecutar copia

Se guardará una copia de seguridad de la configuración actual del equipo desde el HistoROM (integrado en el mismo) en el módulo indicador de este.

■ Restablecer

La última copia de seguridad de la configuración del equipo se copia del módulo indicador al HistoROM del equipo.

■ Duplicar

La configuración del transmisor del equipo se duplica en otro equipo mediante el módulo indicador. Los siguientes parámetros, que caracterizan el punto de medición individual, **no** se transfieren:


Tipo producto


■ Comparar

Se compara la configuración del equipo guardada en el módulo indicador con la configuración actual del equipo presente en el HistoROM. El resultado de esta comparación se muestra en el Parámetro **Comparación resultado**.

■ Borrar datos backup

La copia de seguridad de la configuración del equipo es eliminada del módulo indicador del equipo.

 Mientras esta acción está en curso, la configuración no se puede editar mediante el indicador local y en el indicador aparece un mensaje sobre el estado de procesamiento.

 Si se usa la Opción **Restablecer** para restablecer en un equipo distinto del original una copia de seguridad existente, en algunos casos puede ocurrir que ciertas funciones del equipo individual no estén disponibles. En algunos casos tampoco es posible restaurar el estado original reiniciando al estado "Estado de entrega".

Para copiar la configuración en otro equipo siempre se debe usar la Opción **Duplicar**.

11.9 Protección de los ajustes contra el acceso no autorizado





La configuración puede protegerse de dos formas distintas contra cualquier acceso no autorizado:

- Bloqueo mediante parámetros (bloqueo por software)
- Bloqueo mediante microinterruptor de protección contra escritura (bloqueo por hardware)

12 Diagnóstico y localización y resolución de fallos






12.1 Localización y resolución de fallos en general

12.1.1 Errores generales

Error	Causa posible	Solución
El equipo no responde.	Tensión de alimentación sin conectar.	Conecte la tensión correcta.
	Los cables no hacen buen contacto con los terminales.	Asegure el contacto eléctrico entre el cable y el terminal.
No se visualizan valores en el indicador	El ajuste de contraste es demasiado bajo o demasiado alto.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Aumente el contraste pulsando simultáneamente  y . ▪ Disminuya el contraste pulsando simultáneamente  y .
	El conector del cable del indicador no está bien conectado.	Conecte correctamente el conector.
	El indicador es defectuoso.	Sustituya el indicador.
"Error de comunicaciones" aparece en el visualizador cuando se inicia el equipo o conecta el visualizador.	Interferencias electromagnéticas	Revise la puesta a tierra del equipo.
	Rotura del cable o del conector del indicador.	Sustituya el indicador.
La duplicación de parámetros mediante indicador de un equipo a otro no funciona. Solo están disponibles las opciones "Guardar" y "Cancelar".	El indicador con copia de seguridad no se detecta si previamente no se ha realizado una copia de seguridad en el nuevo equipo.	Conecte el indicador (con copia de seguridad) y reinicie el equipo.
La comunicación CDI no funciona.	Configuración errónea del puerto COM en el ordenador.	Revise la configuración del puerto COM en el ordenador y modifíquela si es necesario.
El equipo no mide correctamente.	Error de configuración de parámetros	Compruebe y corrija la configuración de los parámetros.

12.1.2 Errores de configuración de parámetros

Errores de configuración de parámetros para mediciones de nivel

Error	Causa posible	Solución
Valor medido incorrecto	Si la distancia medida (Ajuste → Distancia) concuerda con la distancia real: Error de calibración	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Compruebe el Parámetro Calibración vacío (→  121) y corrijalo en caso necesario. ▪ Compruebe el Parámetro Calibración lleno (→  122) y corrijalo en caso necesario. ▪ Compruebe la linealización y corrijala en caso necesario (Submenú Linealización (→  149)).
	Si la distancia medida (Ajuste → Distancia) no concuerda con la distancia real: Presencia de un eco interferente.	Lleve a cabo un mapeado (Parámetro Confirmación distancia (→  129)).
El valor medido no cambia durante el llenado/vaciado	Presencia de un eco interferente.	Lleve a cabo un mapeado (Parámetro Confirmación distancia (→  129)).
	Adherencias en la sonda.	Limpie la sonda.

Error	Causa posible	Solución
	Error en el rastreo de ecos	Desactive el rastreo de ecos (Experto → Sensor → Seguimiento de eco → Modo de evaluación = Sin historial).
Mensaje de diagnóstico Eco perdido aparece tras encender la tensión de alimentación.	Umbral de eco demasiado alto.	Compruebe el Parámetro Grupo de producto (→ ☰ 121). Si es necesario, seleccione un ajuste más detallado con el Parámetro Propiedad del producto (→ ☰ 137).
	Eco de nivel suprimido.	Borre el mapa y regístrelo de nuevo en caso necesario (Parámetro Registro mapeado (→ ☰ 131)).
El equipo indica un nivel a pesar de que el depósito está vacío.	Longitud de sonda incorrecta	Efectúe una corrección de la longitud de la sonda (Parámetro Confirmación longitud de sonda (→ ☰ 165)).
	Eco interferente	Lleve a cabo el mapeado a lo largo de toda la longitud de la sonda cuando el depósito esté vacío (Parámetro Confirmación distancia (→ ☰ 129)).
Pendiente de nivel incorrecta en todo el rango de medición	El tipo de depósito seleccionado es incorrecto.	Seleccione el Parámetro Tipo de tanque (→ ☰ 120) correcto.

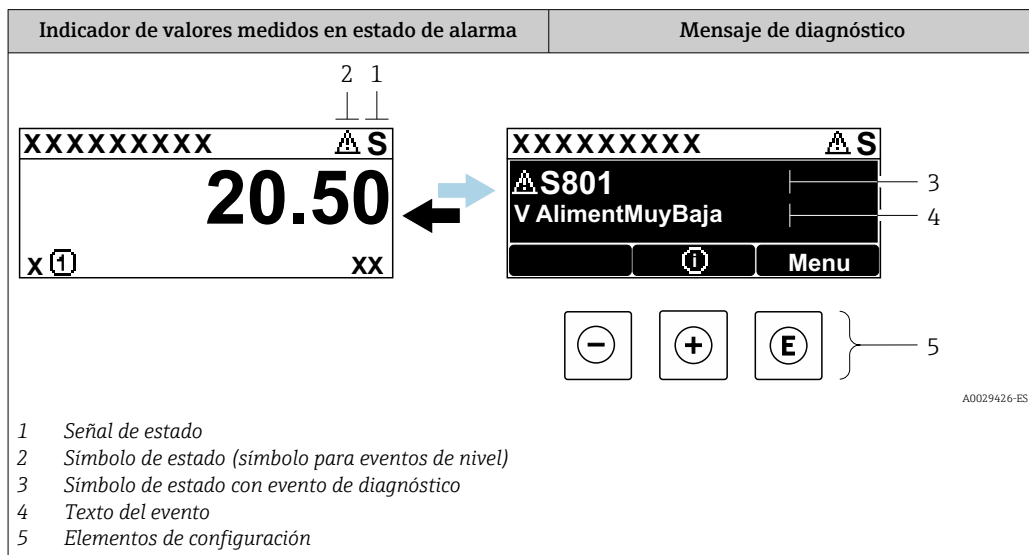
Errores en la configuración de parámetros para las mediciones de la interfase

Error	Causa posible	Solución
Con el ajuste Nivel del tanque = Inundado , el nivel de interfase mostrado salta a valores mayores cuando se vacía el depósito.	El nivel total detectado está fuera de la distancia superior de bloqueo.	Aumente la distancia de bloqueo (Parámetro Distancia bloque (→ ☰ 140)).
		Ajuste Parámetro Nivel del tanque (→ ☰ 126) = Llenado parcialmente .
Con el ajuste Nivel del tanque = Llenado parcialmente , el nivel total mostrado salta a valores menores cuando se llena el depósito.	El nivel total va hasta la distancia de bloqueo superior	Reduzca la distancia de bloqueo (Parámetro Distancia bloque (→ ☰ 140)).
Pendiente incorrecta del valor de la interfase medido	La constante dieléctrica (valor CD) del producto en la parte superior se ha fijado incorrectamente.	Introduzca la constante dieléctrica correcta (valor de la CD) del producto superior (Parámetro Valor CD (→ ☰ 127)).
El valor medido para la interfase y el nivel total son idénticos.	El umbral de eco para el nivel total es demasiado alto debido a una constante dieléctrica errónea.	Introduzca la constante dieléctrica correcta (valor de la CD) del producto superior (Parámetro Valor CD (→ ☰ 127)).
El nivel total salta al nivel de la interfase en el caso de interfases delgadas.	El espesor del producto en la parte superior es menor que 60 mm.	La medición de la interfase solo es posible para alturas de interfase mayores que 60 mm.
El valor medido de la interfase salta.	Existe una capa de emulsión.	Las capas de emulsión perjudican la medición. Póngase en contacto con Endress +Hauser.

12.2 Información de diagnóstico en el indicador local

12.2.1 Mensaje de diagnóstico

Los fallos detectados por el sistema de automonitorización del instrumento de medición se muestran por medio de un mensaje de diagnóstico que alterna con la indicación del valor medido.



Señales de estado

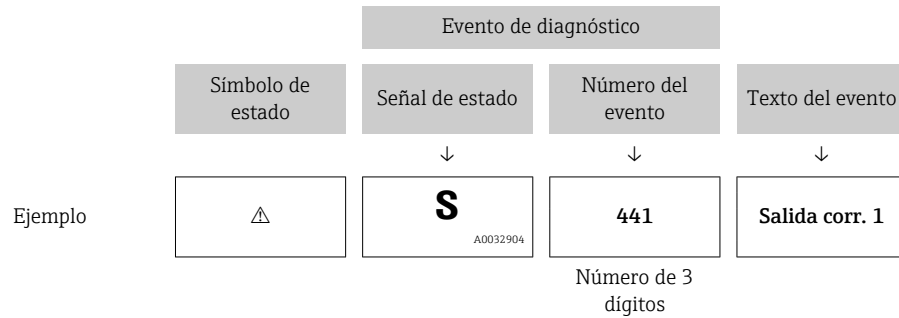
F <small>A0032902</small>	Opción "Fallo (F)" Se ha producido un error de equipo. El valor medido ya no es válido.
C <small>A0032903</small>	Opción "Control de funcionamiento (C)" El equipo está en el modo de servicio (p. ej., durante una simulación).
S <small>A0032904</small>	Opción "Fuera de la especificación (S)" Se está haciendo funcionar el equipo: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Fuera de sus especificaciones técnicas (p. ej., durante el arranque o la limpieza) ▪ Fuera de la configuración efectuada por el usuario (p. ej., nivel fuera del rango configurado)
M <small>A0032905</small>	Opción "Requiere mantenimiento (M)" Es necesario efectuar mantenimiento. El valor medido sigue siendo válido.

Símbolo de estado (símbolo para nivel de evento)

⊗	Estado de "alarma" Se interrumpe la medición. Las señales de salida adoptan el estado de alarma definido. Se genera un mensaje de diagnóstico.
⚠	Estado de "alerta" El equipo sigue midiendo. Se genera un mensaje de diagnóstico.

Evento de diagnóstico y texto del evento

El fallo se puede identificar por medio del evento de diagnóstico. El texto del evento resulta de ayuda porque le proporciona información sobre el fallo. Además, el símbolo de estado asociado se muestra delante del evento de diagnóstico.



Si varios eventos de diagnóstico que están pendientes al mismo tiempo, solo se muestra el mensaje de diagnóstico que tiene la prioridad más alta. Los mensajes de diagnóstico pendientes adicionales se pueden mostrar en el Submenú **Lista de diagnósticos**.

- i** Los mensajes de diagnóstico que se emitieron anteriormente, pero que ya no son mensajes pendientes, pueden verse como se indica a continuación:
- En el indicador local:
en el Submenú **Lista de eventos**
 - En FieldCare:
a través de la función "Lista de eventos/HistoROM"

Elementos de configuración

Funciones de configuración en menús, submenús	
+	Tecla Más Abre el mensaje relativo a las medidas correctivas.
E	Tecla Intro Abre el menú de configuración.

12.2.2 Visualización de medidas correctivas

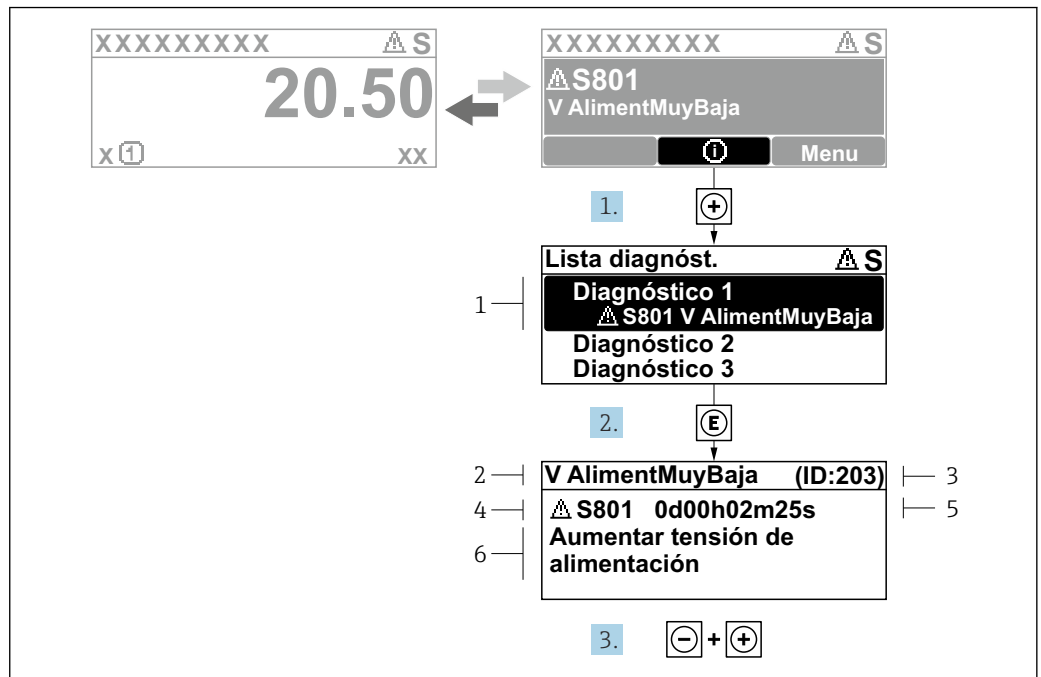


Fig. 29 Mensaje de medidas correctivas

- 1 Información de diagnóstico
- 2 Texto breve
- 3 ID de servicio
- 4 Comportamiento de diagnóstico con código de diagnóstico
- 5 Tiempo de funcionamiento cuando ocurrió el error
- 6 Medidas correctivas

El usuario está en el mensaje de diagnóstico.

1. Pulse **+** (símbolo **+**).
↳ Se abre el Submenú **Lista de diagnósticos**.
2. Seleccione mediante **+** o **-** el evento de diagnóstico de interés y pulse **E**.
↳ Se abre el mensaje que contiene las medidas correctivas para el evento de diagnóstico seleccionado.
3. Pulse simultáneamente **-** + **+**.
↳ Se cierra el mensaje sobre las medidas correctivas.

El usuario se encuentra en el menú **Diagnóstico** en una entrada correspondiente a un evento de diagnóstico, p. ej., en **Lista de diagnósticos** o en **Último diagnóstico**.

1. Pulse **E**.
↳ Se abre el mensaje que contiene las medidas correctivas para el evento de diagnóstico seleccionado.
2. Pulse simultáneamente **-** + **+**.
↳ Se cierra el mensaje sobre las medidas correctivas.

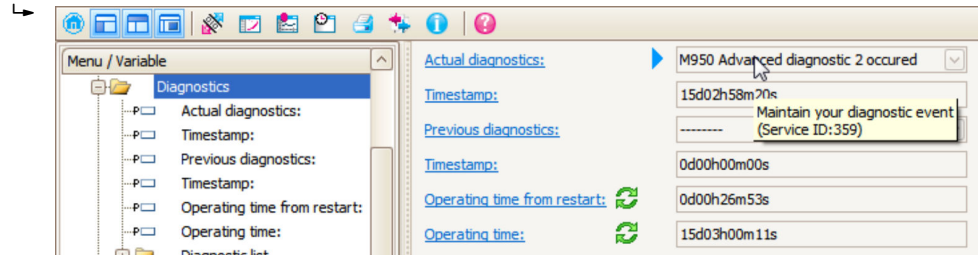
12.3 Evento de diagnóstico en el software de configuración

Si el evento de diagnóstico ha ocurrido en el equipo, la señal de estado aparece en el área de estado de la parte superior izquierda del software de configuración junto con el símbolo correspondiente del nivel del evento según NAMUR NE 107:

- Fallo (F)
- Control de funcionamiento (C)
- Fuera de la especificación (S)
- Requiere mantenimiento (M)

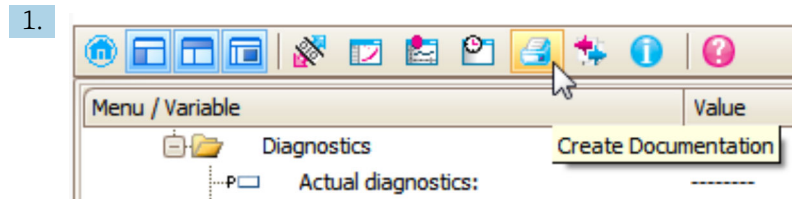
A: a través del menú de configuración

1. Vaya a Menú **Diagnóstico**.
 - ↳ En el Parámetro **Diagnóstico actual** se muestra el evento de diagnóstico con el texto del evento.
2. En la parte derecha del área de indicación, pase el cursor sobre el Parámetro **Diagnóstico actual**.

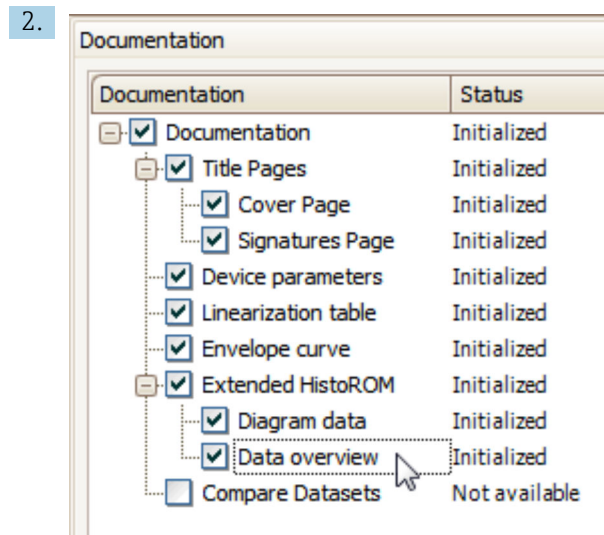


Aparece una herramienta del software con información sobre remedios para el evento de diagnóstico en cuestión.

B: A través de la función "Crear documentación"



Seleccione la función "Crear documentación".

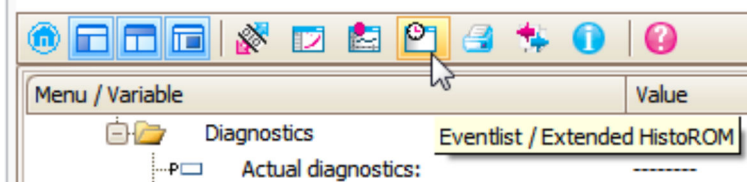


Compruebe que esté seleccionado "Visión general de datos".

3. Haga clic en "Guardar como..." y guarde un PDF del informe.
 - ↳ El informe contiene los mensajes de diagnóstico, incluidas las medidas correctivas.

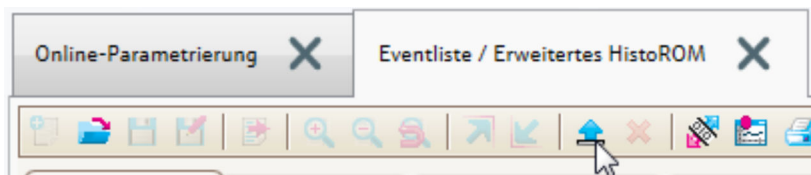
C: A través de la función "Lista de eventos/HistoROM ampliado"

1.



Seleccione la función ("Lista de eventos/HistoROM ampliado").

2.



Seleccione la función "Cargar lista de eventos".

- ↳ La lista de eventos, incluidas las medidas correctivas, se muestra en la ventana "Visión general de datos".

12.4 Lista de diagnósticos

En el submenú Submenú **Lista de diagnósticos**, pueden visualizarse hasta 5 mensajes de diagnóstico pendientes. Si hay más de 5 mensajes pendientes, se visualizan los cinco que tienen la prioridad más alta.

Ruta de navegación

Diagnóstico → Lista de diagnósticos

Llamada y cierre de medidas correctivas

1. Pulse .

- ↳ Se abre el mensaje que contiene la medida correctiva para el evento de diagnóstico seleccionado.

2. Pulse simultáneamente  + .

- ↳ Se cierra el mensaje con medida correctiva.

12.5 Lista de eventos de diagnóstico

Número de diagnóstico	Texto corto	Remedio	Señal de estado [Ex-fábrica]	Comportamiento de diagnóstico [Ex-fábrica]
Diagnóstico del sensor				
003	Detectada sonda rota	1. Comprobar mapeado 2. Comprobar sensor	F	Alarm
046	Adherencia detectada	Limpiar sensor	F	Alarm
104	Cable HF	1. Secar conexión de cable HF y verificar juntas 2. Sustituir cable HF	F	Alarm
105	Cable HF	1. Verificar conexión cable HF 2. Sustituir cable HF	F	Alarm
106	Sensor	1. Check sensor 2. Check HF cable 3. Contact service	F	Alarm
Diagnóstico de la electrónica				
242	Software incompatible	1. Verificar software 2. Electrónica principal: programación flash o cambiar	F	Alarm
252	Módulos incompatibles	1. Verificar electrónica 2. Sustituir electrónica	F	Alarm
261	Módulo electrónico	1. Reinicio de dispositivo 2. Verificar módulo electrónico 3. Sustituir módulo E/S o electr principal	F	Alarm
262	Conexión de módulo	1. Comprobar módulo	F	Alarm
270	Error electrónica principal	Sustituir electrónica principal	F	Alarm
271	Error electrónica principal	1. Reinicio de dispositivo 2. Sustituir electrónica principal	F	Alarm
272	Error electrónica principal	1. Reiniciar inst. 2. Contacte servicio	F	Alarm
273	Error electrónica principal	1. Conf emerg por indicador 2. Cambie elec princ	F	Alarm
275	Error módulo E/S	Sustituir módulo E/S	F	Alarm
276	Error módulo E/S	1. Reinicio de dispositivo 2. Sustituir módulo E/S	F	Alarm
282	Almacenamiento de datos	1. Reiniciar inst. 2. Contacte servicio	F	Alarm
283	Contenido de la memoria	1. Transferir datos o resetear equipo 2. Contacte servicio	F	Alarm
311	Error electrónica	1. Transferir datos o resetear equipo 2. Contacte servicio	F	Alarm
311	Error electrónica	¡ Mantenimiento requerido !, 1. No reinicie el instrumento 2. Contacte con servicio	M	Warning

Número de diagnóstico	Texto corto	Remedio	Señal de estado [Ex-fábrica]	Comportamiento de diagnóstico [Ex-fábrica]
Diagnóstico de la configuración				
410	Transf. datos	1. Comprobar conexión 2. Volver transf datos	F	Alarm
412	Procesando descarga	Descarga activa, espere por favor.	C	Warning
435	Linealización	Comprobar tabla linealización	F	Alarm
437	Config. incompatible	1. Reiniciar inst. 2. Contacte servicio	F	Alarm
438	Conjunto de datos	Comprobar datos ajuste archivo	M	Warning
482	Bloque en OOS	Ajustar bloque en modo AUTO	F	Alarm
484	Simulación Modo Fallo	Desconectar simulación	C	Alarm
485	Simulación valores	Desconectar simulación	C	Warning
494	Simulación salida de conmutación	Desconectar simulación salida de conmutación	C	Warning
495	Diagnóstico de Simulación	Desconectar simulación	C	Warning
497	Bloque salida simulación	Desactivar simulación	C	Warning
585	Simulación distancia	Desconectar simulación	C	Warning
Diagnóstico del proceso				
801	Energía muy baja	Aumentar tensión de alimentación	S	Warning
825	Temp. trabajo	1. Comp. temperatura ambiente 2. Compruebe la temperatura de proceso	S	Warning
825	Temp. trabajo		F	Alarm
921	Cambio en referencia	1. Verificar ajuste de referencia 2. Verificar presión del proceso 3. Verificar sensor	S	Warning
936	Interferencia EMC	Verificar CEM en instalación	F	Alarm
941	Eco perdido	1. Verificar ajuste valor CD	F	Alarm ¹⁾
942	En distancia de seguridad	1. Verificar nivel 2. Verificar distancia de seguridad	S	Alarm ¹⁾
943	En distancia de bloqueo	Exactitud reducida Verificar nivel	S	Warning
944	Rango de nivel	Exactitud reducida Nivel en conexión al proceso	S	Warning
950	Advanced diagnostic 1 ... 2 occurred	Maintain your diagnostic event	M	Warning ¹⁾

1) El comportamiento de diagnóstico puede cambiarse.

12.6 Libro de registro de eventos

12.6.1 Historia de eventos

En la **Lista de eventos** se proporciona una visión general cronológica de los mensajes de evento que han aparecido

(Este submenú solo existe si el manejo se efectúa a través del indicador local. En caso de manejo a través de FieldCare, la lista de eventos se puede mostrar con la función "Lista de eventos/HistoROM" de FieldCare.

Ruta de navegación

Diagnóstico → Lista de eventos → Lista de eventos

Se pueden visualizar como máximo 100 mensajes de evento en orden cronológico.




El historial de eventos contiene entradas de los tipos siguientes:

- Eventos de diagnóstico
- Eventos de información

Además del tiempo de configuración durante el que ocurrió el evento, a cada evento se le asigna también un símbolo que indica si el evento ha ocurrido o finalizado:

- Evento de diagnóstico
 - ☹: Ocurrencia del evento
 - ☺: Fin del evento
- Evento de información
 - ☹: Ocurrencia del evento

Llamada y cierre de medidas correctivas

1. Pulse .
 - ↳ Se abre el mensaje que contiene las medidas correctivas para el evento de diagnóstico seleccionado.
2. Pulse simultáneamente  + .
 - ↳ Se cierra el mensaje sobre las medidas correctivas.

12.6.2 Filtrado del libro de registro de eventos

Por medio del parámetro Parámetro **Opciones de filtro** se puede definir la categoría de mensajes de evento que se debe visualizar en el Submenú **Lista de eventos**.

Ruta de navegación

Diagnóstico → Lista de eventos → Opciones de filtro

Categorías de filtrado

- Todos
- Fallo (F)
- Control de funcionamiento (C)
- Fuera de la especificación (S)
- Requiere mantenimiento (M)
- Información

12.6.3 Visión general sobre eventos de información

Número de información	Nombre de información
I1000	------(Dispositivo correcto)
I1089	Inicio de dispositivo
I1090	Borrar config.

Número de información	Nombre de información
I1091	Configuración cambiada
I1092	Datos tendencia borrados
I1110	Interruptor protec. escritura cambiado
I1137	Electrónica sustituida
I1151	Reset de historial
I1154	Borrar tensión en terminal min/max
I1155	Borrar temperatura de electrónica
I1156	Error de memoria bloque de tendencia
I1157	Contenido de memoria lista de eventos
I1185	Backup de indicador realizado
I1186	Rest através ind. realiz.
I1187	Ajustes desc con indic
I1188	Borrado datos con indicador
I1189	Backup comparado
I1256	Indicador: estado de acceso cambiado
I1264	Secuencia de seguridad abortada
I1335	Firmware cambiado
I1397	Fieldbus: estado de acceso cambiado
I1398	CDI: estado de acceso cambiado
I1512	Descarga iniciada
I1513	Descarga finalizada
I1514	Carga iniciada
I1515	Carga finalizada

12.7 Historial del firmware

Fecha	Versión del firmware	Modificaciones	Documentación (FMP51, FMP52, FMP54, PROFIBUS)		
			Manual de instrucciones	Descripción de los parámetros del equipo	Información técnica
07.2011	01.00.zz	Software original	BA01006F/00/EN/10.10	GP01001F/00/EN/10.10	TI01001F/00/EN/13.11
02.2015	01.01.zz	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Asistencia para el SD03 ▪ Idiomas adicionales ▪ Funcionalidad HistoROM mejorada ▪ Bloque de función "Diagnósticos avanzados" integrado ▪ Mejoras y correcciones de errores 	BA01006F/00/EN/15.14 BA01006F/00/EN/16.16 ¹⁾	GP01001F/00/EN/13.14	TI01001F/00/EN/18.14 TI01001F/00/EN/22.16 ¹⁾

1) Contiene información sobre los asistentes Heartbeat disponibles en la versión actual del DTM para DeviceCare y FieldCare



Se puede pedir explícitamente una determinada versión de firmware mediante la estructura de pedido del producto. De esta manera se puede asegurar la compatibilidad de la versión de firmware con una integración en el sistema ya existente o prevista.

13 Mantenimiento

No requiere tareas de mantenimiento especiales.

13.1 Limpieza externa

Para limpiar la parte externa, utilice siempre detergentes que no sean corrosivos para la superficie de la caja ni para las juntas.

13.2 Instrucciones generales de limpieza

Según la aplicación, puede acumularse suciedad o formarse adherencias en la sonda. Una capa fina y uniforme apenas influye en la medición. Las capas gruesas pueden atenuar la señal y reducir el rango de medición. La formación de depósitos o adherencias muy irregulares (p. ej., por cristalización) puede provocar mediciones incorrectas. En tales casos, use un principio de medición sin contacto o bien inspeccione la sonda periódicamente para detectar su ensuciamiento.

Limpieza con una solución de hidróxido de sodio (p. ej., en procedimientos CIP): si el acoplamiento está en contacto con el producto, los errores de medición pueden ser mayores que en las condiciones de funcionamiento de referencia. El contacto con el producto puede dar lugar temporalmente a mediciones incorrectas.

14 Reparación

14.1 Información general

14.1.1 Planteamiento de las reparaciones

Conforme al planteamiento de las reparaciones de Endress+Hauser, los equipos tienen un diseño modular y las reparaciones pueden ser efectuadas por personal de servicios de Endress+Hauser o por los mismos clientes, si cuentan con la formación apropiada.

Las piezas de repuesto se agrupan en kits lógicos con las instrucciones de sustitución asociadas.

Para más información sobre servicios y piezas de repuesto, póngase por favor en contacto con el personal de servicios de Endress+Hauser.

14.1.2 Reparación de equipos con certificación Ex

ADVERTENCIA

Una reparación incorrecta puede comprometer la seguridad eléctrica.

¡Riesgo de explosión!

- ▶ Las reparaciones en los equipos que cuenten con homologación Ex deben ser efectuadas por personal de servicios de Endress+Hauser o por personal especialista conforme a las normativas nacionales.
- ▶ Se deben satisfacer las normas correspondientes y las normativas nacionales sobre áreas de peligro, las instrucciones de seguridad y los certificados.
- ▶ Utilice únicamente piezas de repuesto originales de Endress+Hauser.
- ▶ Indique el sistema de identificación del equipo en la placa de identificación. Únicamente se pueden usar como repuestos piezas que sean idénticas.
- ▶ Lleve a cabo las reparaciones conforme a las instrucciones.
- ▶ Solo el personal de servicios de Endress+Hauser está autorizado para modificar un equipo certificado y convertirlo en otro igualmente certificado.

14.1.3 Sustitución de los módulos del sistema electrónico

Cuando se han sustituido los módulos del sistema electrónico, el equipo no necesita recalibrarse ya que los parámetros se guardan en el HistoROM dentro de la caja. Al sustituir el sistema electrónico principal, puede que sea necesario registrar una nueva supresión de ecos interferentes.

14.1.4 Sustitución de un equipo

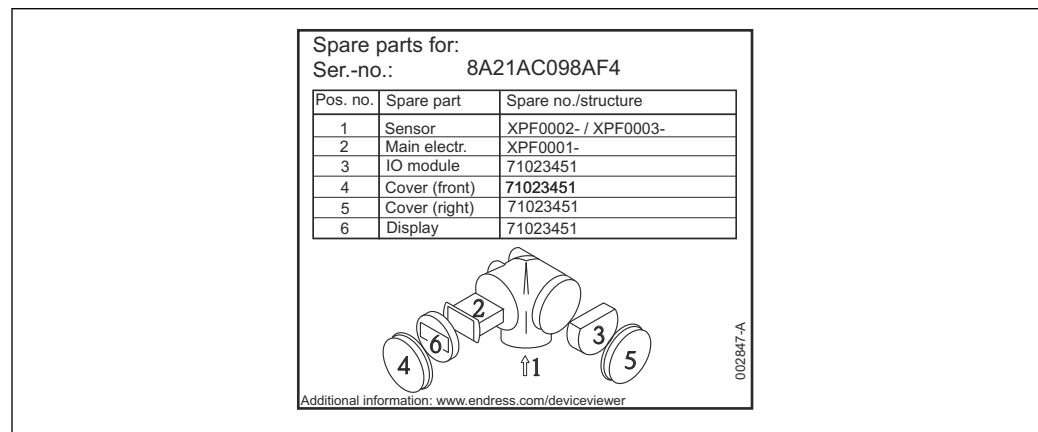
Una vez sustituido el equipo completo, los parámetros configurados anteriormente pueden transferirse al nuevo equipo con uno de los siguientes métodos:

- Usar el módulo indicador
Requisito indispensable: la configuración del antiguo equipo se guardó previamente en el módulo indicador.
- Mediante FieldCare
Requisito indispensable: la configuración del antiguo equipo se guardó previamente en el ordenador mediante FieldCare.

Puede continuar la medición sin necesidad de efectuar una nueva calibración. Solo puede que resulte necesario volver a hacer un ajuste de supresión de falsos ecos o de linealización.

14.2 Piezas de repuesto

- Algunos componentes reemplazables del instrumento de medición se identifican mediante una placa de identificación de pieza de repuesto. Esta contiene información sobre la pieza de repuesto.
- En la cubierta del compartimento de conexiones del equipo hay una placa de identificación de pieza de repuesto que contiene la siguiente información:
 - Una lista de las piezas de repuesto más importantes del instrumento de medición, incluida información para cursar pedidos de las mismas.
 - La URL del *W@M Device Viewer* (www.endress.com/deviceviewer):
Todas las piezas de repuesto para el instrumento de medición, junto con el código de pedido, figuran aquí y se pueden pedir. Los usuarios también pueden descargarse las instrucciones de instalación correspondientes, si están disponibles.



30 Ejemplo de una placa de identificación de piezas de repuesto en la cubierta del compartimento de conexiones

- i Número de serie del instrumento de medición:
 - Se encuentra en las placas de identificación del equipo y de la pieza de repuesto.
 - Se puede leer a través del parámetro "Número de serie" en el submenú "Información del equipo".

14.3 Devolución

Los requisitos para una devolución segura del equipo pueden variar en función del tipo de equipo y de la legislación nacional.

1. Consulte la página web para obtener información:
<https://www.endress.com/support/return-material>
↳ Seleccione la región.
2. En caso de devolución del equipo, embálelo de forma que quede protegido de manera fiable contra impactos e influencias externas. El embalaje original es el que ofrece la mejor protección.

14.4 Eliminación

- x En los casos necesarios según la Directiva 2012/19/UE, sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos (RAEE), nuestro producto está marcado con el símbolo representativo a fin de minimizar los desechos de RAEE como residuos urbanos no seleccionados. No tire a la basura los productos que llevan la marca de residuos urbanos no seleccionados. En lugar de ello, devuélvalos al fabricante para que los elimine en las condiciones aplicables.

15 Accesorios

Los accesorios disponibles en estos momentos para el producto se pueden seleccionar en www.endress.com:

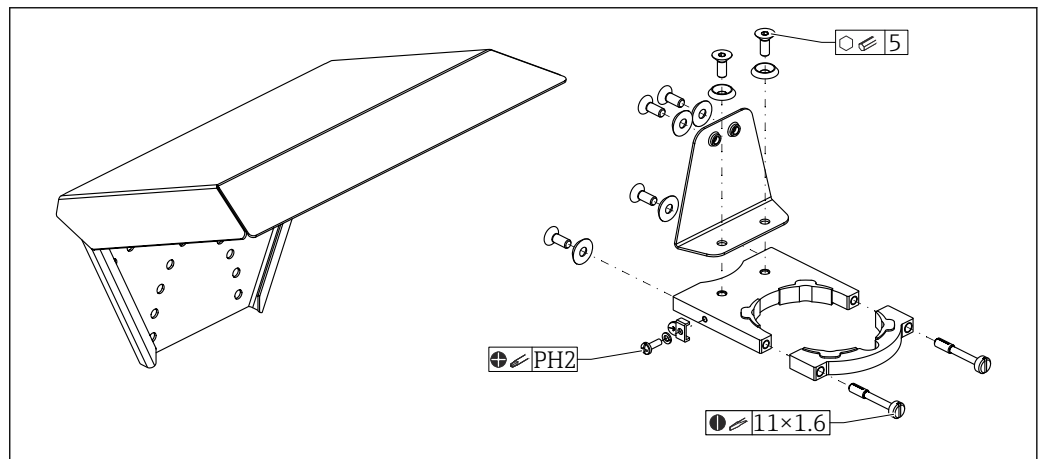
1. Seleccione el producto mediante los filtros y el campo de búsqueda.
2. Abra la página de producto.
3. Seleccione **Piezas de repuesto y accesorios**.

15.1 Accesorios específicos del equipo

15.1.1 Tapa de protección ambiental

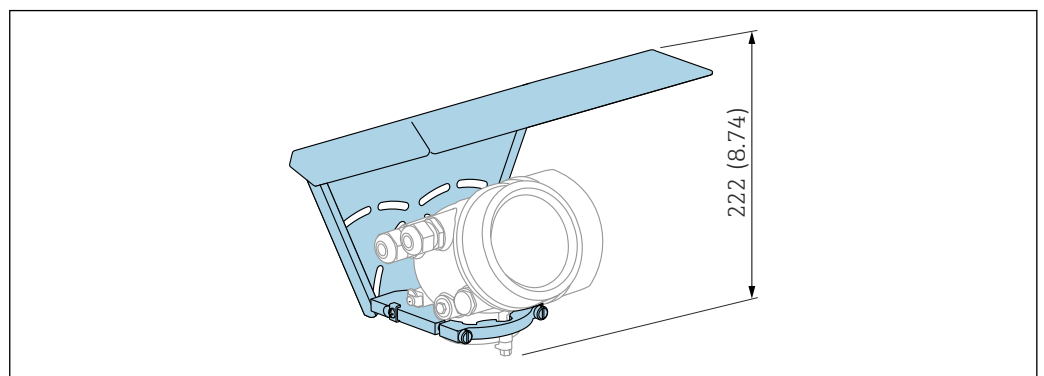
La tapa de protección ambiental se puede pedir junto con el equipo a través de la estructura de pedido del producto "Accesorio incluido".

Se utiliza para proteger contra la luz solar directa, las precipitaciones y el hielo.



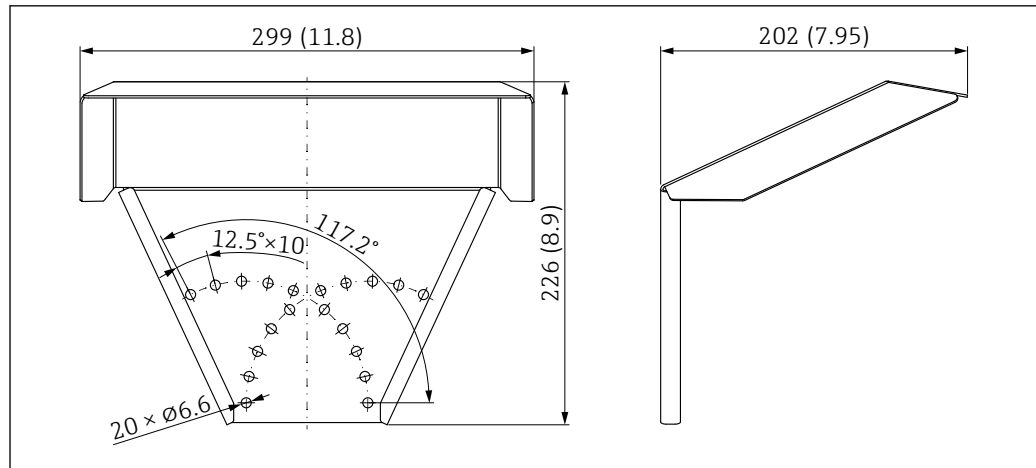
A0051672

31 Visión general



A0015466

32 Altura. Unidad de medida mm (in)



A0015472

33 Medidas. Unidad de medida mm (in)

Material

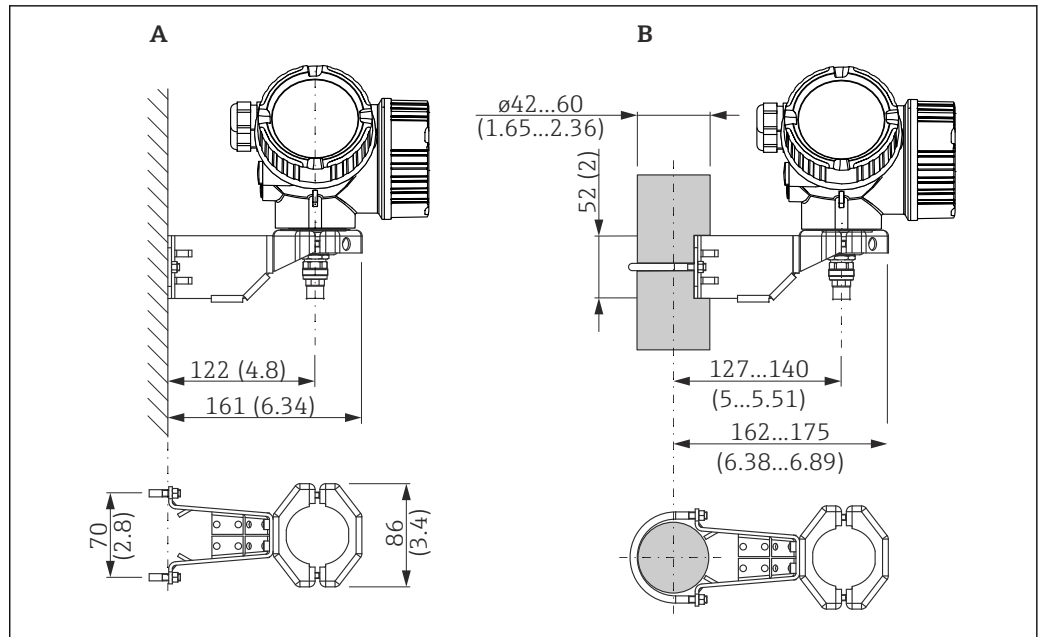
- Capuchón de protección; 316L (1.4404)
- Abrazadera; 316L (1.4404)
- Escuadra de fijación; 316L (1.4404)
- Tornillo de sujeción; 316L (1.4404) + fibra de carbono
- Pieza moldeada de goma (4x); EPDM
- Tornillos; A4
- Discos; A4
- Borne de tierra; A4, 316L (1.4404)

Número de pedido para accesorios:

71162242

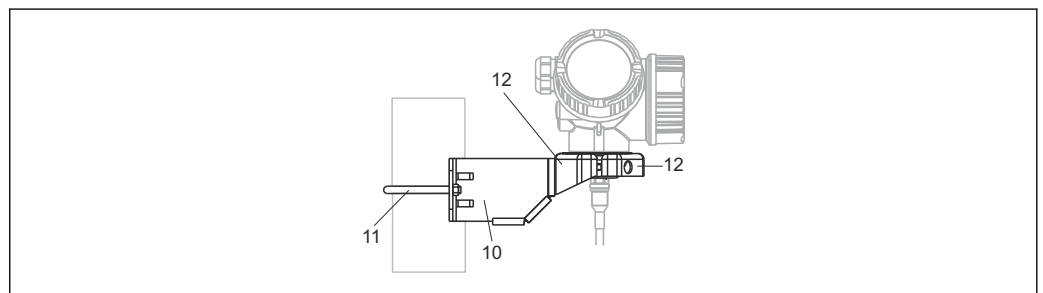
15.1.2 Soporte de montaje para el compartimento de la electrónica

Con las versiones del equipo de "Sensor remoto" (característica 060 en la estructura de pedido del producto), el soporte de montaje está incluido en el alcance del suministro. Se puede pedir como accesorio aparte.



34 Soporte de montaje para la caja del sistema electrónico; unidad: mm (in)

- A Montaje en pared
- B Montaje en barra



35 Material; soporte de montaje

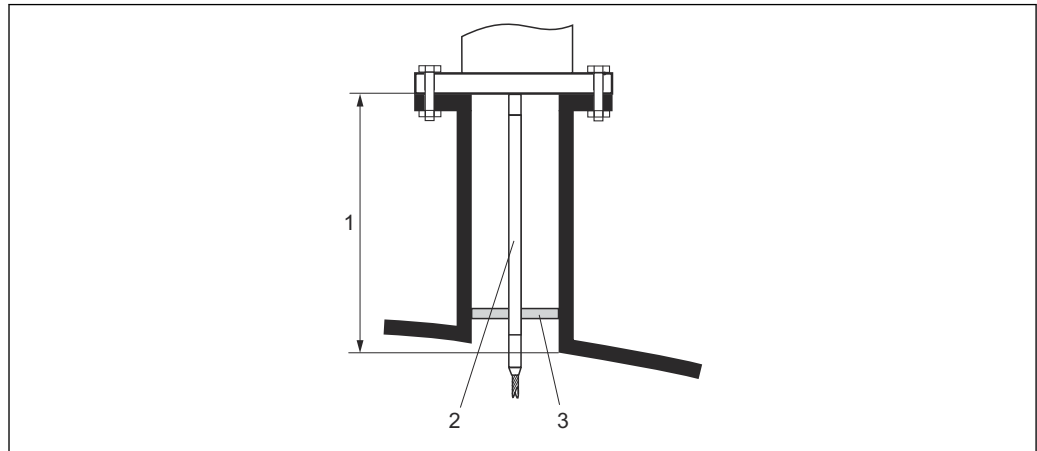
- 10 Soporte, 316L (1.4404)
- 11 Soporte redondo, 316L (1.4404); tornillos/tuercas, A4-70; casquillos distanciadores, 316L (1.4404)
- 12 Semiconchas, 316 L (1.4404)

Número de pedido para accesorios:

71102216

15.1.3 Prolongación de varilla (equipo de centrado) HMP40

La prolongación de varilla (equipo de centrado) HMP40 se pide a través del configurador de producto.



A0013597

- 1 *Altura de la tubuladura*
- 2 *Varilla de prolongación*
- 3 *Disco de centrado*

Temperatura admisible en el borde inferior de la tubuladura:

- Sin disco de centrado, sin restricción
- Con disco de centrado, -40 ... +150 °C (-40 ... +302 °F)



Para detalles, véase el SD01002F.

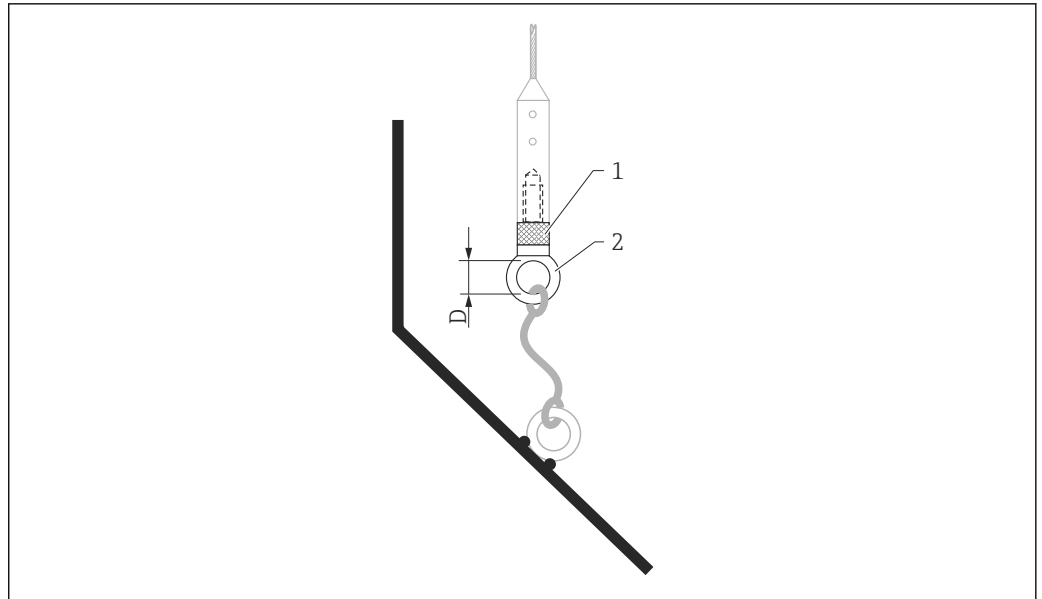
15.1.4 Kit para montaje, aislado

Para fijar las sondas de cable de modo que queden correctamente aisladas.


Temperatura máxima del proceso: 150 °C (300 °F)

Juego de montaje, aislado, se puede usar para:

- FMP51
- FMP54



A0013586

 36 Alcance del suministro del kit de montaje:

- 1 Casquillo de aislamiento
- 2 Perno anular

Para sondas de cable 4 mm ($\frac{1}{8}$ in) o 6 mm ($\frac{1}{4}$ in) con PA > acero:
Diámetro D = 20 mm (0,8 in)

Número de pedido para accesorios:

52014249

Para sondas de cable 6 mm ($\frac{1}{4}$ in) o 8 mm ($\frac{1}{3}$ in) con PA > acero:
Diámetro D = 25 mm (1 in)

Número de pedido para accesorios:

52014250

Debido al riesgo de cargas electrostáticas, el casquillo aislante no es apropiado para áreas de peligro. En este caso, la sonda ha de asegurarse de modo que quede correctamente conectada a tierra.



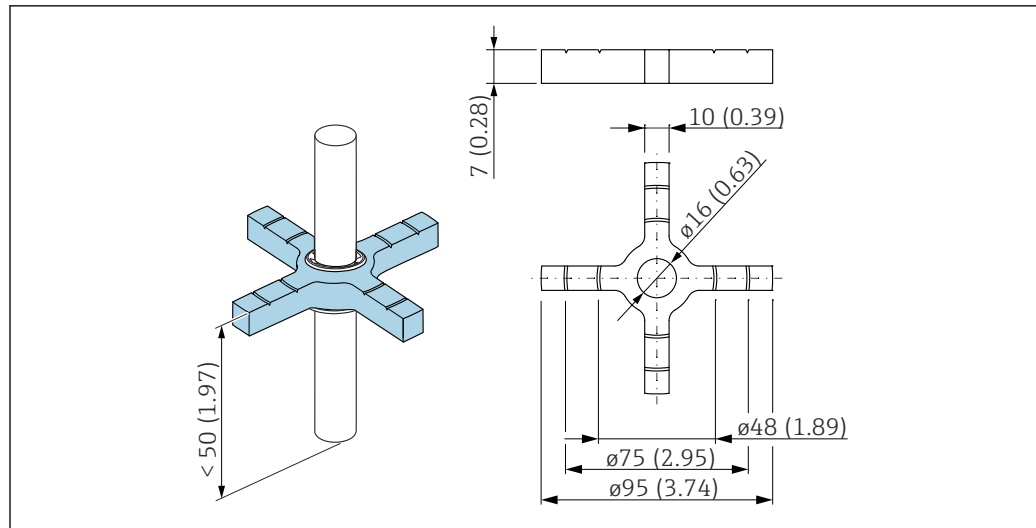
El kit de montaje puede pedirse también directamente con el equipo (estructura de pedido del producto Levelflex, característica 620, "Accesorio adjunto", opción PG "Kit de montaje, aislado, cable").

15.1.5 Estrella de centrado

Estrella de centrado PEEK, \varnothing 48 ... 95 mm (1,89 ... 3,74 in)

Apropiado para:

- FMP51
- FMP54



37 Medidas; estrella de centrado PEEK \varnothing 48 ... 95 mm (1,89 ... 3,74 in)

La estrella de centrado es apropiada para sondas con un diámetro de varilla de 16 mm (0,6 in) y se puede utilizar en tuberías de DN50 a DN100. Las marcas facilitan la realización del corte a medida, para garantizar que la estrella de centrado pueda ajustarse al diámetro de la tubería.

Para detalles, véase el SD02316F.

- Material de la estrella de centrado: PEEK
- Material de los anillos de retención: PH15-7Mo (UNS S15700)
- Rango de temperatura del proceso admisible: $-60 \dots +250 \text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-76 \dots +482 \text{ }^{\circ}\text{F}$)

Número de pedido para accesorios:

71069064

- i** Si la estrella de centrado se utiliza en una derivación, debe situarse por debajo de la salida inferior de la derivación. Esto debe tenerse en cuenta a la hora de elegir la longitud de la sonda. En general, la estrella de centrado no debe montarse más de 50 mm (1,97") por encima de la punta de la sonda. Se recomienda no utilizar la estrella de centrado de PEEK dentro del rango de medición de la sonda de varilla.
- i** La estrella de centrado de PEEK puede pedirse también junto con el equipo (Levelflex estructura de pedido del producto, característica 610 "Accesorios montados", opción OD). En este caso, no está sujeto a la varilla mediante los anillos de retención, sino que se fija mediante un perno con cabeza hexagonal (A4-70) y una arandela Nord Lock (1.4547) en la punta de la varilla de sonda.

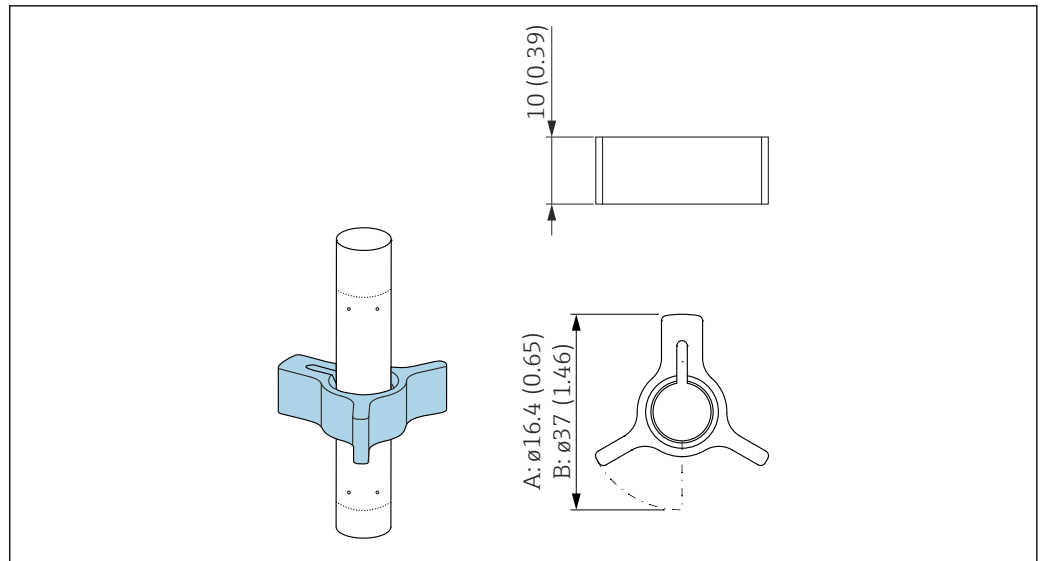
Estrella de centrado PFA

Apropiado para:

- FMP51
- FMP52
- FMP54

Versiones disponibles:

- $\varnothing 16,4 \text{ mm}$ (0,65 in)
- $\varnothing 37 \text{ mm}$ (1,46 in)



A0014577

- A Para sonda 8 mm (0,3 in)
 B Para sondas 12 mm (0,47 in) y 16 mm (0,63 in)

La estrella de centrado resulta idónea para sondas con diámetro de varilla de 8 mm (0,3 in), 12 mm (0,47 in) y 16 mm (0,63 in) (incluidas sondas de varilla recubiertas) y se pueden utilizar en tuberías de DN40 a DN50.



Para conocer más detalles, véase BA00378F.

- Material: PFA
- Rango de temperatura del proceso admisible: -200 ... +250 °C (-328 ... +482 °F)

Número de pedido para accesorios:

- Sonda 8 mm (0,3 in)
71162453
- Sonda 12 mm (0,47 in)
71157270
- Sonda 16 mm (0,63 in)
71069065

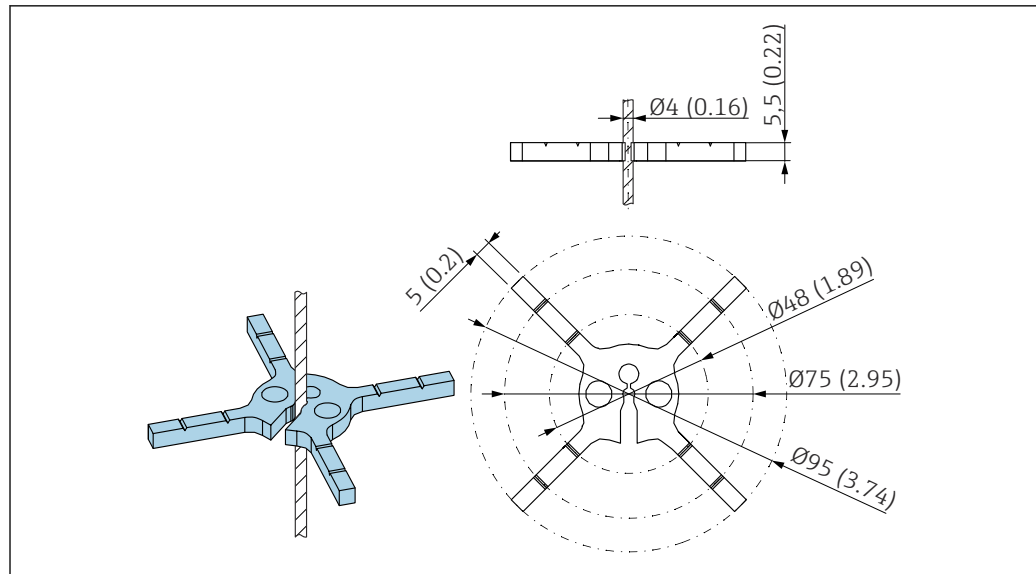


La estrella de centrado de PFA puede pedirse también directamente con el equipo (Levelflex estructura de pedido del producto, característica 610 "Accesorios montados", opción OE).

Estrella de centrado PEEK, ø 48 ... 95 mm (1,9 ... 3,7 in)


Apropiado para:

- FMP51
- FMP52
- FMP54



A0035182

La estrella de centrado es apropiada para sondas con un diámetro de cable de 4 mm ($\frac{1}{8}$ in) (incluidas sondas de cable recubiertas).

 Para detalles, véase el SD01961F.

- Material: PEEK
- Rango de temperatura del proceso admisible: $-60 \dots +250 \text{ }^\circ\text{C}$ ($-76 \dots +482 \text{ }^\circ\text{F}$)

Número de pedido para accesorios:

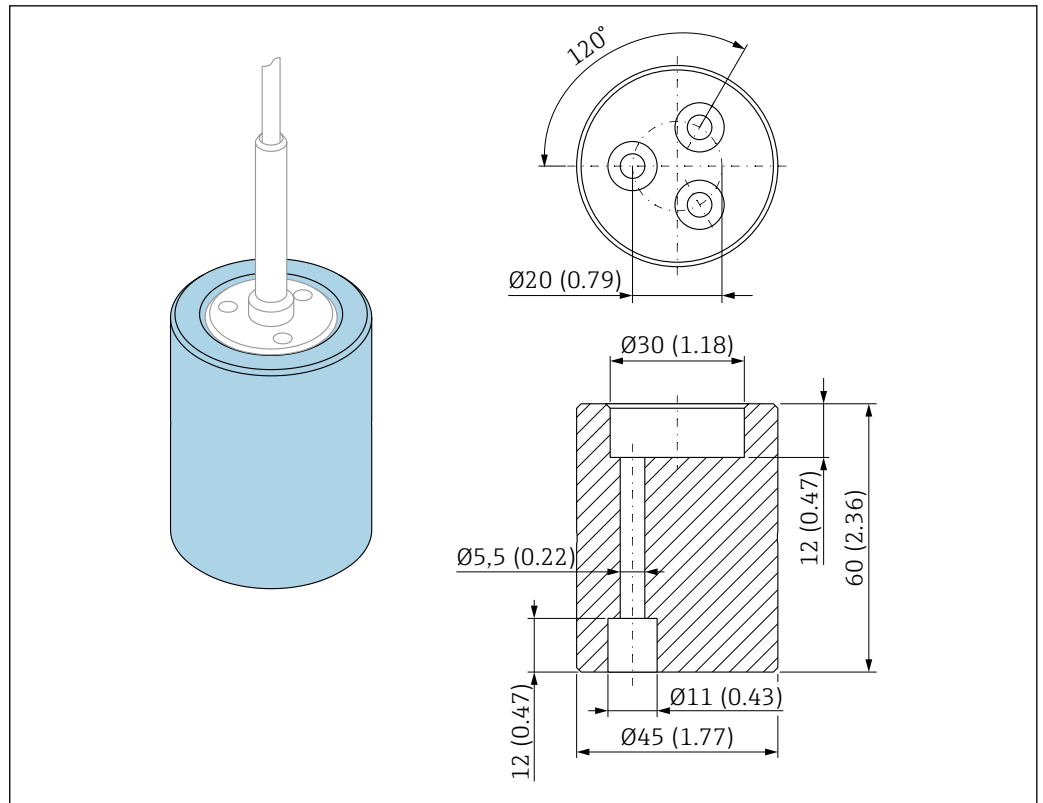
- 71373490 (1x)
- 71373492 (5x)

15.1.6 Contrapeso de centrado

Contrapeso de centrado 316 L para tuberías DN50/2"

Apropiado para:

- FMP51
- FMP54



A0038923

El contrapeso de centrado es apropiado para sondas con un diámetro de cable de 4 mm ($\frac{1}{8}$ in) y se puede utilizar en tuberías DN50/2".

El contrapeso de centrado se puede pedir directamente con el equipo (estructura de pedido del producto Levelflex) o como una sonda sin conexión a proceso (estructura de pedido del producto XPF0005-) mediante la característica 610 "Accesorio montado", versión **OK** (para tubería DN50/2").

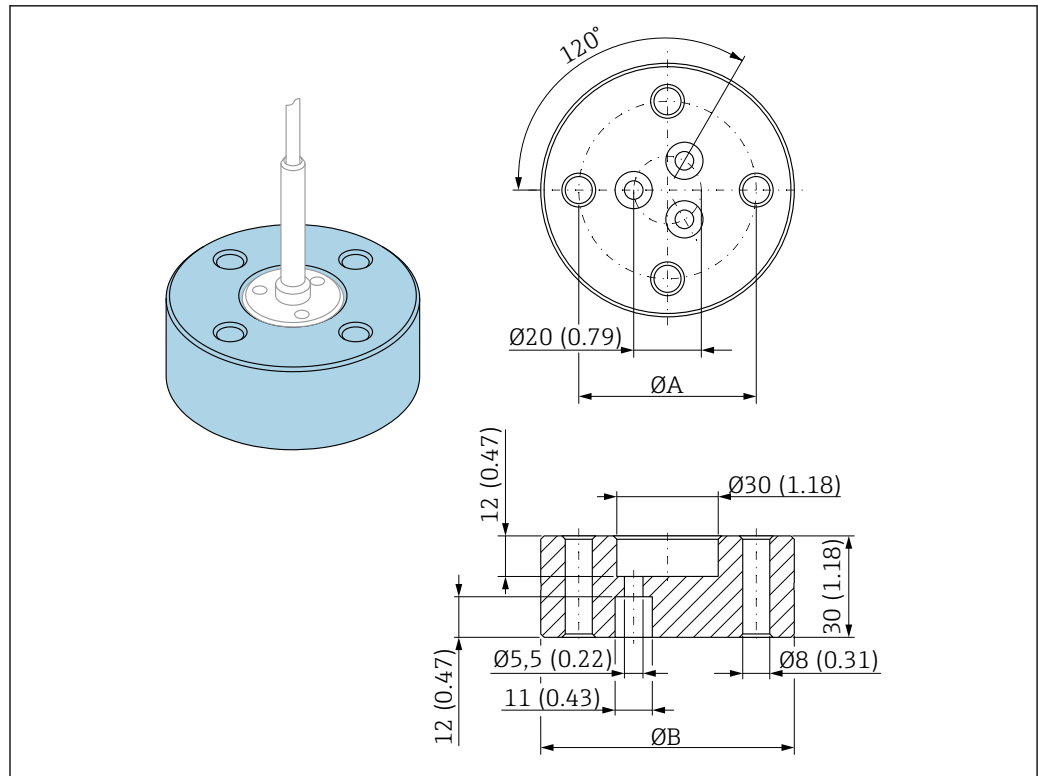
Contrapeso de centrado 316 L para tuberías \geq DN80/3"

Apropiado para:

- FMP51
- FMP54

Versiones disponibles:

- $\text{Ø}75$ mm (2,95 in)
- $\text{Ø}95$ mm (3,7 in)



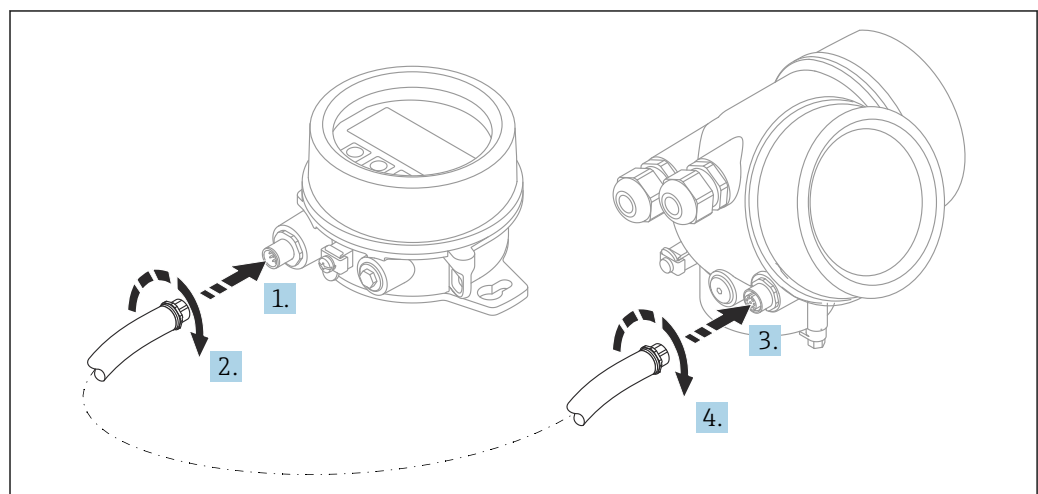
A0038924

- ØA = 52,5 mm (2,07 in) para tubería DN80/3"
- = 62,5 mm (2,47 in) para tubería DN100/4"
- ØB = 75 mm (2,95 in) para tubería DN80/3"
- = 95 mm (3,7 in) para tubería DN100/4"

El contrapeso de centrado es apropiado para sondas con un diámetro de cable de 4 mm (1/6 in) y se puede utilizar en tuberías DN80/3" o DN100/4".

El contrapeso de centrado se puede pedir directamente con el equipo (estructura de pedido del producto Levelflex) o como una sonda sin conexión a proceso (estructura de pedido del producto XPF0005-) mediante la característica 610 "Accesorio montado", versión **OL** (para tubería DN80/3") u **OM** (para tubería DN100/4").

15.1.7 Visualizador remoto FHX50



A0019128


Datos técnicos

- Material:
 - Plástico PBT
 - 316L/1.4404
 - Aluminio
- Grado de protección: IP68 / NEMA 6P e IP66 / NEMA 4x
- Apto para módulos de indicación:
 - SD02 (pulsadores)
 - SD03 (control táctil)
- Cable de conexión:
 - Cable suministrado con el equipo hasta 30 m (98 ft)
 - Cable estándar proporcionado por el cliente en planta hasta 60 m (196 ft)
- Temperatura ambiente: -40 ... 80 °C (-40 ... 176 °F)
- Temperatura ambiente, disponible opcionalmente para pedido.
 - 50 ... 80 °C (-58 ... 176 °F)

AVISO Si la temperatura está permanentemente por debajo de -40 °C (-40 °F), cabe esperar tasas de fallo superiores.

Información para cursar pedidos

- Si se va a usar el indicador remoto, se debe pedir la versión del equipo "Preparado para el indicador FHX50".
Para el FHX50 se debe seleccionar la opción "Preparado para el indicador FHX50" en "Versión del equipo de medición".
- Si un instrumento de medición no se ha pedido con la versión "Preparado para el indicador FHX50" y es preciso reacondicionarlo con un FHX50, se debe pedir para el FHX50 la versión "No preparado para el indicador FHX50" en "Versión del equipo de medición". En este caso, se suministrará un kit de ajuste para el equipo con la interfaz FHX50. El kit puede usarse para preparar el equipo a fin de que pueda emplearse la interfaz FHX50.

 El uso del FHX50 puede estar restringido para transmisores con homologación. Un equipo solo se puede reacondicionar con el FHX50 si la opción "Preparado para el FHX50" figura en la lista de instrucciones de seguridad (XA) del equipo en *Especificaciones básicas*, "Indicador, configuración".

Consulte asimismo las instrucciones de seguridad (XA) del FHX50.

La adaptación no es viable en transmisores con:

- Una homologación para uso con polvo inflamable (homologación a prueba de ignición por polvo)
- Tipo de protección Ex nA

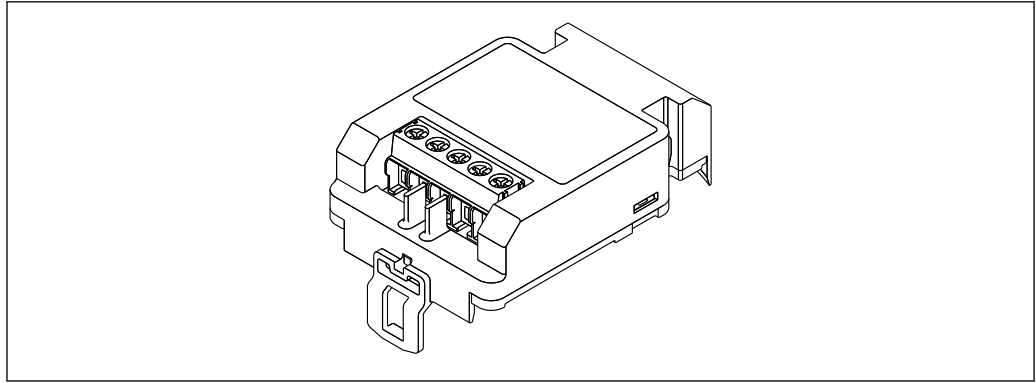
 Para obtener más detalles, véase el documento "Documentación especial" SDO1007F.

15.1.8 Protección contra sobretensiones

La protección contra sobretensiones para equipos alimentados por lazo se puede pedir junto con el equipo a través de la sección "Accesorio montado" de la estructura de pedido del producto.

La protección contra sobretensiones se puede usar para equipos alimentados por lazo.

- Equipos de 1 canal: OVP10
- Equipos de 2 canales: OVP20



A0021734

Datos técnicos

- Resistencia por canal: $2 \times 0,5 \Omega_{\text{máx}}$
- Umbral tensión CC: 400 ... 700 V
- Umbral de sobretensión: < 800 V
- Capacitancia a 1 MHz: < 1,5 pF
- Corriente de fuga nominal (8/20 μs): 10 kA
- Apto para secciones transversales conductoras: 0,2 ... 2,5 mm² (24 ... 14 AWG)

En caso de reacondicionamiento:

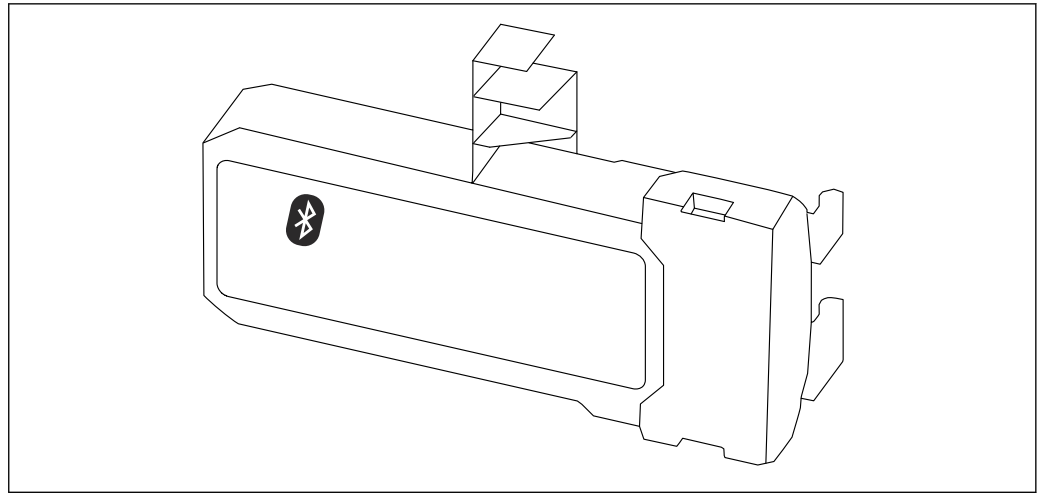
- Número de pedido para equipos de 1 canal (OVP10): 71128617
- Número de pedido para equipos de 2 canales (OVP20): 71128619
- Es posible que el uso del módulo OVP (protección contra sobretensiones) esté restringido en función de la homologación del transmisor. Un equipo solo puede actualizarse con el módulo OVP si la opción NA (protección contra sobretensiones) está enumerada en *Especificaciones opcionales* en las Instrucciones de seguridad (XA) asociadas con el equipo.
- A fin de mantener las distancias de seguridad necesarias cuando se usa el módulo de protección contra sobretensiones, en caso de reacondicionamiento del equipo también es necesario sustituir la tapa de la caja.
Según el tipo de caja, la cubierta adecuada se puede pedir mediante el número de pedido siguiente:
 - Caja GT18: 71185516
 - Caja GT19: 71185518
 - Caja GT20: 71185517



Para conocer más detalles, véase la "Documentación especial" SD01090F

15.1.9 Módulo Bluetooth BT10 para equipos HART

El módulo Bluetooth BT10 se puede pedir junto con el equipo a través de la sección "Accesorio montado" de la estructura de pedido del producto.



A0036493

Datos técnicos

- Configuración sencilla y rápida con la aplicación SmartBlue
- No se requieren herramientas ni adaptadores adicionales
- Curva de la señal a través de SmartBlue (aplicación)
- Transmisión simple punto a punto de datos cifrados (probada por el Instituto Fraunhofer) y comunicación protegida por contraseña a través de la tecnología inalámbrica Bluetooth®
- Rango de valores en las condiciones de referencia:
 - > 10 m (33 ft)
- Si se usa el módulo Bluetooth, la tensión de alimentación mínima del equipo se incrementa en hasta 3 V.

En caso de reacondicionamiento:

- Número de pedido: 71377355
- La utilización del módulo Bluetooth puede estar restringida en función de la homologación del transmisor. Un equipo solo se puede reacondicionar con el módulo Bluetooth si la opción *NF* (módulo Bluetooth) figura en la lista en *Especificaciones opcionales* en las instrucciones de seguridad (XA) asociadas con el equipo.



Para conocer más detalles, véase la "Documentación especial" SD02252F

15.2 Accesorios específicos para la comunicación

Commubox FXA291

Conecta los equipos de campo de Endress+Hauser dotados con una interfaz CDI (= Common Data Interface de Endress+Hauser) con el puerto USB de un ordenador o portátil
Número de pedido: 51516983



Para conocer más detalles, véase la "Información técnica" TI00405C

15.3 Accesorios específicos para el mantenimiento

DeviceCare SFE100

Herramienta de configuración para equipos de campo HART, PROFIBUS y Foundation Fieldbus



Información técnica TI01134S

FieldCare SFE500

Herramienta de software Plant Asset Management para la gestión de activos de la planta (PAM) basada en tecnología FDT

Puede configurar todas las unidades de campo inteligentes que usted tiene en su sistema y le ayuda a gestionarlas convenientemente. El uso de la información sobre el estado es también una forma sencilla y efectiva para chequear el estado de dicha unidades de campo.



Información técnica TI00028S

15.4 Componentes del sistema

15.4.1 Memograph M RSG45

El gestor de datos avanzado es un sistema flexible y potente para organizar los valores de proceso.

El Memograph M se usa para la adquisición electrónica, visualización, registro, análisis, transmisión remota y archivo de señales de entrada analógicas y digitales, así como valores calculados.















































Información técnica TI01180R y manual de instrucciones BA01338R






















16 Menú de configuración

16.1 Visión general sobre el menú de configuración (módulo de visualización)


























Navegación  Menú de configuración

Language	
Ajuste	→  119
Nombre del dispositivo	→  119
Dirección del instrumento	→  119
Modo de operación	→  119
Unidad de longitud	→  120
Tipo de tanque	→  120
Diámetro del tubo	→  120
Nivel del tanque	→  126
Distancia a la conexión superior	→  127
Valor CD	→  127
Grupo de producto	→  121
Calibración vacío	→  121
Calibración lleno	→  122
Nivel	→  123
Interfase	→  128
Distancia	→  124
Distancia de interfase	→  129
Calidad de señal	→  125
► Mapeado	→  132
Confirmación distancia	→  132























Final de mapeado	→  132
Registro mapeado	→  132
Distancia	→  132
► Analog inputs	
► Analog input 1 ... 6	→  133
Channel	→  133
PV filter time	→  133
Fail-safe type	→  134
Fail safe value	→  134
► Ajuste avanzado	→  135
Estado bloqueo	→  135
Derechos de acceso visualización	→  136
Introducir código de acceso	→  136
► Nivel	→  137
Tipo producto	→  137
Propiedad del producto	→  137
Propiedad del proceso	→  138
Condición del proceso extendida	→  139
Unidad del nivel	→  140
Distancia bloque	→  140
Corrección del nivel	→  141
► Interfase	→  142
Propiedad del proceso	→  142
Valor constante dieléctr. fase inferior	→  142
Unidad del nivel	→  143

Distancia bloque	→  143
Corrección del nivel	→  144
► Cálculo automático const. Dieléctrica	→  147
Grosor capa superior manual	→  147
Valor CD	→  147
Usa valor CD calculado	→  147
► Linealización	→  149
Tipo de linealización	→  151
Unidad tras linealización	→  152
Texto libre	→  153
Valor máximo	→  154
Diámetro	→  155
Altura intermedia	→  155
Modo de tabla	→  155
► Editar tabla	
Nivel	
Valor del cliente	
Activar tabla	→  157
► Ajustes de seguridad	→  159
Salida con pérdida de eco	→  159
Valor con pérdida de eco	→  159
Rampa con pérdida de eco	→  160
Distancia bloque	→  140
► Confirmación WHG	→  162

▶ WHG desact.	→ 163
Borrar protección de escritura	→ 163
Código incorrecto	→ 163
▶ Configuración de sonda	→ 164
Sonda puesta a tierra	→ 164
▶ Corrección de longitud de sonda	→ 166
Confirmación longitud de sonda	→ 166
Longitud actual de sonda	→ 164
▶ Salida de conmutación	→ 168
Función salida de conmutación	→ 168
Asignar estado	→ 168
Asignar valor límite	→ 169
Asignar nivel de diagnóstico	→ 169
Valor de conexión	→ 170
Retardo de la conexión	→ 171
Valor de desconexión	→ 171
Retardo de la desconexión	→ 172
Comportamiento en caso de error	→ 172
Estado de conmutación	→ 172
Señal de salida invertida	→ 172
▶ Visualización	→ 174
Language	→ 174
Formato visualización	→ 174
1 ... 4er valor visualización	→ 176
Decimales 1 ... 4	→ 176

Intervalo de indicación	→  177
Atenuación del visualizador	→  177
Línea de encabezamiento	→  177
Texto de encabezamiento	→  178
Carácter de separación	→  178
Formato numérico	→  178
Decimales menú	→  178
Retroiluminación	→  179
Contraste del visualizador	→  179
► Configuración Backup Indicador	→  180
Tiempo de operación	→  180
Última salvaguarda	→  180
Control de configuración	→  180
Comparación resultado	→  181
► Administración	→  183
► Definir código de acceso	→  185
Definir código de acceso	→  185
Confirmar el código de acceso	→  185
Resetear dispositivo	→  183
 Diagnóstico	→  186
Diagnóstico actual	→  186
Último diagnóstico	→  186
Tiempo de funcionamiento desde inicio	→  187
Tiempo de operación	→  180

▶ Lista de diagnósticos	→ 188
Diagnóstico 1 ... 5	→ 188
▶ Lista de eventos	→ 189
Opciones de filtro	
▶ Lista de eventos	→ 189
▶ Información del dispositivo	→ 190
Nombre del dispositivo	→ 190
Número de serie	→ 190
Versión de firmware	→ 190
Nombre de dispositivo	→ 190
Código de Equipo	→ 191
Código de Equipo Extendido 1 ... 3	→ 191
Status PROFIBUS Master Config	→ 191
PROFIBUS ident number	→ 191
▶ Valor medido	→ 192
Distancia	→ 124
Nivel linealizado	→ 154
Distancia de interfase	→ 129
Interfase linealizada	→ 154
Grosor de la Capa Superior	→ 194
Volt. terminales 1	→ 194
Estado de conmutación	→ 172
▶ Analog inputs	
▶ Analog input 1 ... 6	→ 195
Channel	→ 133

Out value	→  195
Out status	→  196
Out status HEX	→  196
► Memorización de valores medidos	→  197
Asignación canal 1 ... 4	→  197
Intervalo de memoria	→  197
Borrar memoria de datos	→  198
► Visualización canal 1 ... 4	→  199
► Simulación	→  201
Asignar variables de medida	→  202
Valor variable de proceso	→  202
Simulación salida de conmutación	→  202
Estado de conmutación	→  203
Alarma simulación	→  203
Categoría de eventos de diagnóstico	
Diagnóstico de Simulación	→  203
► Test de dispositivo	→  204
Inicio test de dispositivo	→  204
Resultado test de dispositivo	→  204
Último test	→  204
Señal de nivel	→  205
Señal lanzamiento	→  205
Señal interfase	→  205

16.2 Visión general sobre el menú de configuración (software de configuración)

Navegación




























Menú de configuración

Ajuste	→ 119
Nombre del dispositivo	→ 119
Dirección del instrumento	→ 119
Modo de operación	→ 119
Unidad de longitud	→ 120
Tipo de tanque	→ 120
Diámetro del tubo	→ 120
Grupo de producto	→ 121
Calibración vacío	→ 121
Calibración lleno	→ 122
Nivel	→ 123
Distancia	→ 124
Calidad de señal	→ 125
Nivel del tanque	→ 126
Distancia a la conexión superior	→ 127
Valor CD	→ 127
Interfase	→ 128
Distancia de interfase	→ 129
Confirmación distancia	→ 129
Mapeado actual	→ 130
Final de mapeado	→ 131
Registro mapeado	→ 131






















▶ Analog inputs	
▶ Analog input 1 ... 6	→ 133
Channel	→ 133
PV filter time	→ 133
Fail-safe type	→ 134
Fail safe value	→ 134
▶ Ajuste avanzado	→ 135
Estado bloqueo	→ 135
Derechos de acceso software de operación	→ 135
Introducir código de acceso	→ 136
▶ Nivel	→ 137
Tipo producto	→ 137
Propiedad del producto	→ 137
Propiedad del proceso	→ 138
Condición del proceso extendida	→ 139
Unidad del nivel	→ 140
Distancia bloque	→ 140
Corrección del nivel	→ 141
▶ Interfase	→ 142
Propiedad del proceso	→ 142
Valor constante dieléctr. fase inferior	→ 142
Unidad del nivel	→ 143
Distancia bloque	→ 143
Corrección del nivel	→ 144

Grosor capa superior manual	→ 144
Medida grosor capa superior	→ 145
Valor CD	→ 145
Valor CD calculado	→ 145
Usa valor CD calculado	→ 146
► Linealización	→ 149
Tipo de linealización	→ 151
Unidad tras linealización	→ 152
Texto libre	→ 153
Nivel linealizado	→ 154
Interfase linealizada	→ 154
Valor máximo	→ 154
Diámetro	→ 155
Altura intermedia	→ 155
Modo de tabla	→ 155
Número de tabla	→ 156
Nivel	→ 157
Nivel	→ 157
Valor del cliente	→ 157
Activar tabla	→ 157
► Ajustes de seguridad	→ 159
Salida con pérdida de eco	→ 159
Valor con pérdida de eco	→ 159
Rampa con pérdida de eco	→ 160
Distancia bloque	→ 140





► Confirmación WHG	→ 162
► WHG desact.	→ 163
Borrar protección de escritura	→ 163
Código incorrecto	→ 163
► Configuración de sonda	→ 164
Sonda puesta a tierra	→ 164
Longitud actual de sonda	→ 164
Confirmación longitud de sonda	→ 165
► Salida de conmutación	→ 168
Función salida de conmutación	→ 168
Asignar estado	→ 168
Asignar valor límite	→ 169
Asignar nivel de diagnóstico	→ 169
Valor de conexión	→ 170
Retardo de la conexión	→ 171
Valor de desconexión	→ 171
Retardo de la desconexión	→ 172
Comportamiento en caso de error	→ 172
Estado de conmutación	→ 172
Señal de salida invertida	→ 172
► Visualización	→ 174
Language	→ 174
Formato visualización	→ 174
1 ... 4er valor visualización	→ 176
Decimales 1 ... 4	→ 176

Intervalo de indicación	→  177
Atenuación del visualizador	→  177
Línea de encabezamiento	→  177
Texto de encabezamiento	→  178
Carácter de separación	→  178
Formato numérico	→  178
Decimales menú	→  178
Retroiluminación	→  179
Contraste del visualizador	→  179
► Configuración Backup Indicador	→  180
Tiempo de operación	→  180
Última salvaguarda	→  180
Control de configuración	→  180
Estado del Backup	→  181
Comparación resultado	→  181
► Administración	→  183
Definir código de acceso	
Resetear dispositivo	→  183
 Diagnóstico	→  186
Diagnóstico actual	→  186
Marca de tiempo	→  186
Último diagnóstico	→  186
Marca de tiempo	→  187
Tiempo de funcionamiento desde inicio	→  187
Tiempo de operación	→  180

▶ Lista de diagnósticos	→ 188
Diagnóstico 1 ... 5	→ 188
Marca de tiempo 1 ... 5	→ 188
▶ Información del dispositivo	→ 190
Nombre del dispositivo	→ 190
Número de serie	→ 190
Versión de firmware	→ 190
Nombre de dispositivo	→ 190
Código de Equipo	→ 191
Código de Equipo Extendido 1 ... 3	→ 191
Status PROFIBUS Master Config	→ 191
PROFIBUS ident number	→ 191
▶ Valor medido	→ 192
Distancia	→ 124
Nivel linealizado	→ 154
Distancia de interfase	→ 129
Interfase linealizada	→ 154
Grosor de la Capa Superior	→ 194
Volt. terminales 1	→ 194
Estado de conmutación	→ 172
▶ Analog inputs	
▶ Analog input 1 ... 6	→ 195
Channel	→ 133
Out value	→ 195



Out status	→  196
Out status HEX	→  196
► Memorización de valores medidos	→  197
Asignación canal 1 ... 4	→  197
Intervalo de memoria	→  197
Borrar memoria de datos	→  198
► Simulación	→  201
Asignar variables de medida	→  202
Valor variable de proceso	→  202
Simulación salida de conmutación	→  202
Estado de conmutación	→  203
Alarma simulación	→  203
Diagnóstico de Simulación	→  203
► Test de dispositivo	→  204
Inicio test de dispositivo	→  204
Resultado test de dispositivo	→  204
Último test	→  204
Señal de nivel	→  205
Señal lanzamiento	→  205
Señal interfase	→  205
► Heartbeat	→  206

16.3 Menú "Ajuste"



- 
 -  : Indica cómo llegar hasta el parámetro usando el módulo indicador y de configuración
 -  : Indica cómo llegar hasta el parámetro usando un software de configuración (p. ej., FieldCare)
 -  : Indica parámetros que se pueden bloquear a través del código de acceso.

Navegación   Ajuste



Nombre del dispositivo

Navegación	  Ajuste → NombreDispositiv
Descripción	Introducir identificación del punto de medición.
Entrada de usuario	Hasta 32 caracteres alfanuméricos

Dirección del instrumento


Navegación	  Ajuste → Dirección instr
Descripción	<ul style="list-style-type: none"> ▪ para Address mode = Software: introducir la dirección del bus. ▪ para Address mode = Hardware: muestra la dirección de bus.
Entrada de usuario	0 ... 126


Modo de operación

Navegación	  Ajuste → Modo operación
Requisito previo	El equipo incorpora el paquete de aplicación "medición de la interfase" (disponible para FMP51, FMP52, FMP54) ¹⁾ .
Descripción	Seleccione el modo de funcionamiento.
Selección	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Nivel ▪ Interfase con capacitivo * ▪ Interfase *
Ajuste de fábrica	FMP51/FMP52/FMP54: Nivel



1) Estructura de pedido del producto: Característica 540 "Paquete de aplicación", Opción EB "Medición de la interfase"


* La visibilidad depende de las opciones en el código o de los ajustes en el instrumento



Unidad de longitud


Navegación	 Ajuste → Unidad longitud	
Descripción	Unidad de longitud del cálculo de distancia.	
Selección	<i>Unidad SI</i> <ul style="list-style-type: none"> ■ mm ■ m 	<i>Unidad EE. UU.</i> <ul style="list-style-type: none"> ■ ft ■ in

Tipo de tanque


Navegación	 Ajuste → Tipo de tanque	
Requisito previo	Tipo producto (→  137) = Líquido	
Descripción	Seleccione el tipo de depósito.	
Selección	<ul style="list-style-type: none"> ■ Metálico ■ Bypass / tubo tranquilizador ■ No metálico ■ Instalación en exterior ■ coaxial 	
Ajuste de fábrica	En función de la sonda	
Información adicional	<ul style="list-style-type: none"> ■ En función de la sonda, es posible que algunas de las opciones que se mencionan más arriba no estén disponibles o que haya opciones adicionales. ■ Para sondas coaxiales y sondas con disco de centrado metálico Parámetro Tipo de tanque se corresponde con el tipo de sonda y no puede modificarse. 	

Diámetro del tubo


Navegación	 Ajuste → Diámetro tubo	
Requisito previo	<ul style="list-style-type: none"> ■ Tipo de tanque (→  120) = Bypass / tubo tranquilizador ■ La sonda tiene un revestimiento. 	
Descripción	Especifique el diámetro del bypass o del tubo tranquilizador.	
Entrada de usuario	0 ... 9,999 m	

Grupo de producto


- Navegación** Ajuste → Grupo producto
- Requisito previo**
 - Para FMP51/FMP52/FMP54/FMP55: **Modo de operación** (→ 119) = **Nivel**
 - **Tipo producto** (→ 137) = **Líquido**
- Descripción** Seleccionar grupo producto.
- Selección**
 - Otros
 - En base agua (DC >= 4)
- Información adicional** Este parámetro especifica aproximadamente la constante dieléctrica (CD) del producto. Para definir de manera más detallada la constante dieléctrica (CD) utilice Parámetro **Propiedad del producto** (→ 137).
El Parámetro **Grupo de producto** preestablece el Parámetro **Propiedad del producto** (→ 137) como se indica a continuación:

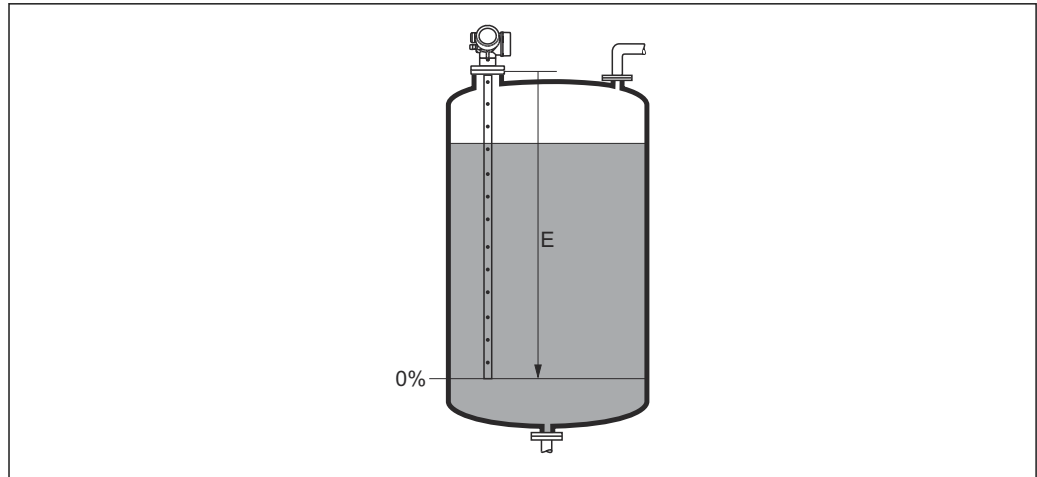
Grupo de producto	Propiedad del producto (→ 137)
Otros	Desconocido
En base agua (DC >= 4)	CD 4 ... 7

- El Parámetro **Propiedad del producto** puede modificarse más adelante. No obstante, en tal caso, Parámetro **Grupo de producto** retiene su valor. Solo el Parámetro **Propiedad del producto** es relevante para la evaluación de señales.
- El rango de medida puede reducirse para constantes dieléctricas bajas. Para obtener detalles sobre la Información técnica (TI) del equipo correspondiente.

Calibración vacío

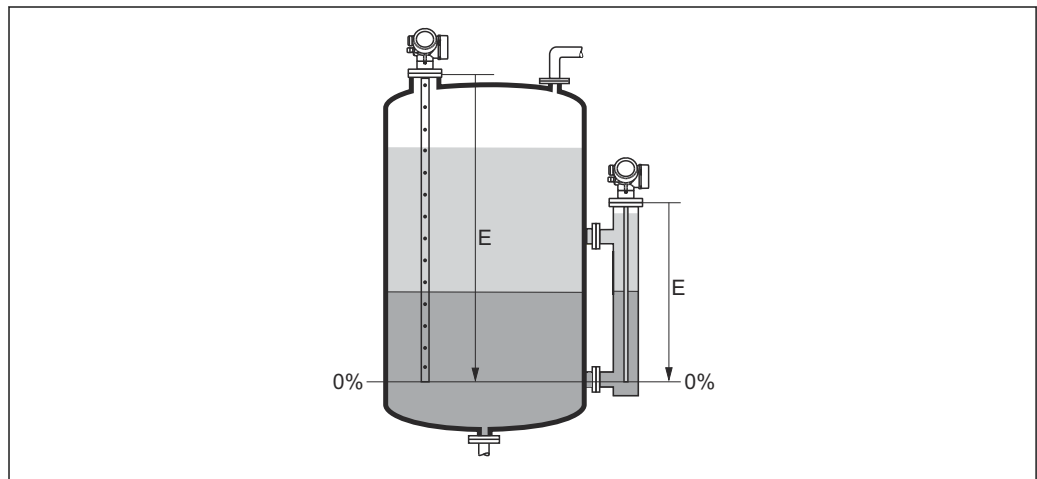

- Navegación** Ajuste → Calibrac. vacío
- Descripción** Distancia conexión al proceso a nivel mín.
- Entrada de usuario** En función de la sonda
- Ajuste de fábrica** En función de la sonda

Información adicional



A0013176

38 Calibración vacío (E) para mediciones de nivel en líquidos




A0013177

39 Calibración vacío (E) para mediciones de la interfase

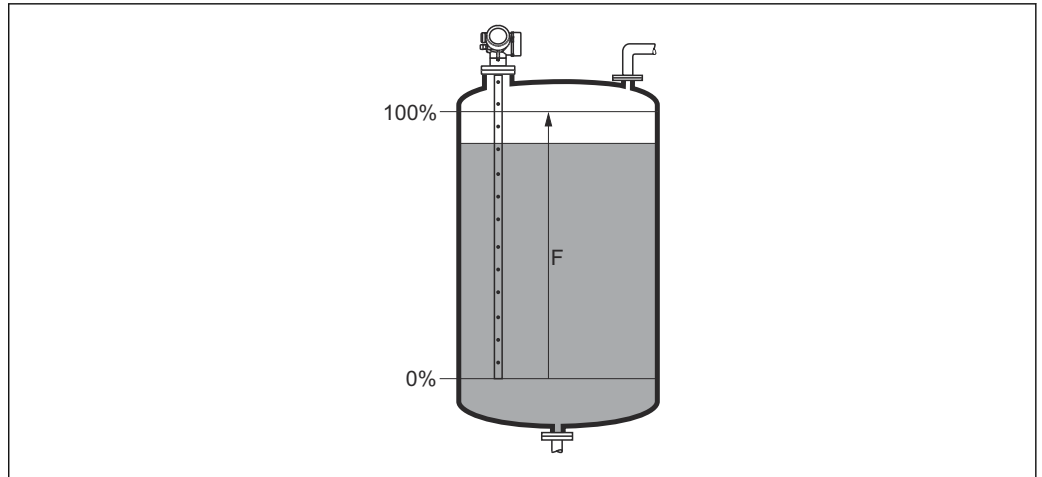
i En el caso de mediciones de la interfase el Parámetro **Calibración vacío** es válido para ambos, el nivel total y el nivel de la interfase.

Calibración lleno



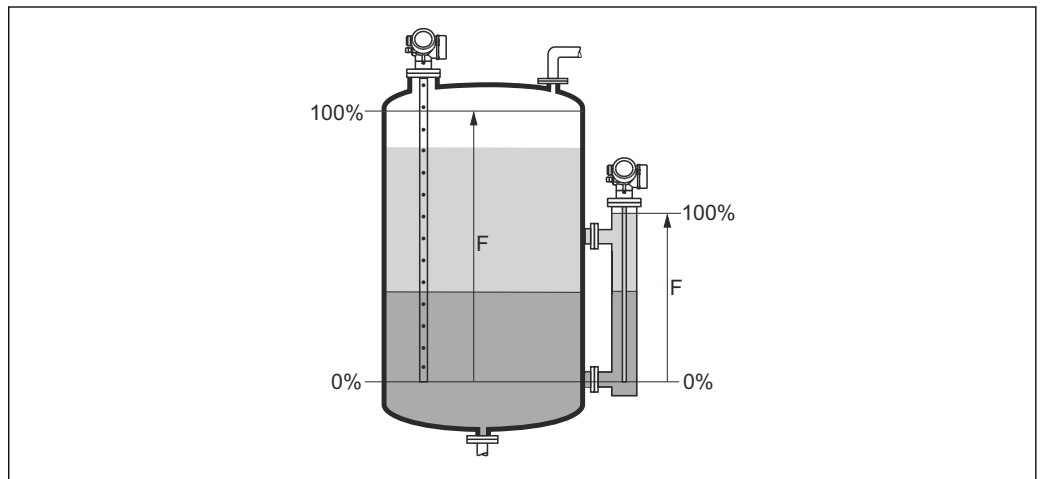
Navegación	 Ajuste → Calibrac. lleno
Descripción	Alcance: máx. nivel - mín. nivel.
Entrada de usuario	En función de la sonda
Ajuste de fábrica	En función de la sonda

Información adicional



A0013188

40 Calibración lleno (F) para mediciones de nivel en líquidos



A0013188

41 Calibración lleno (F) para mediciones de la interfase

i En el caso de mediciones de la interfase el Parámetro **Calibración lleno** es válido para ambos, el nivel total y el nivel de la interfase.

Nivel

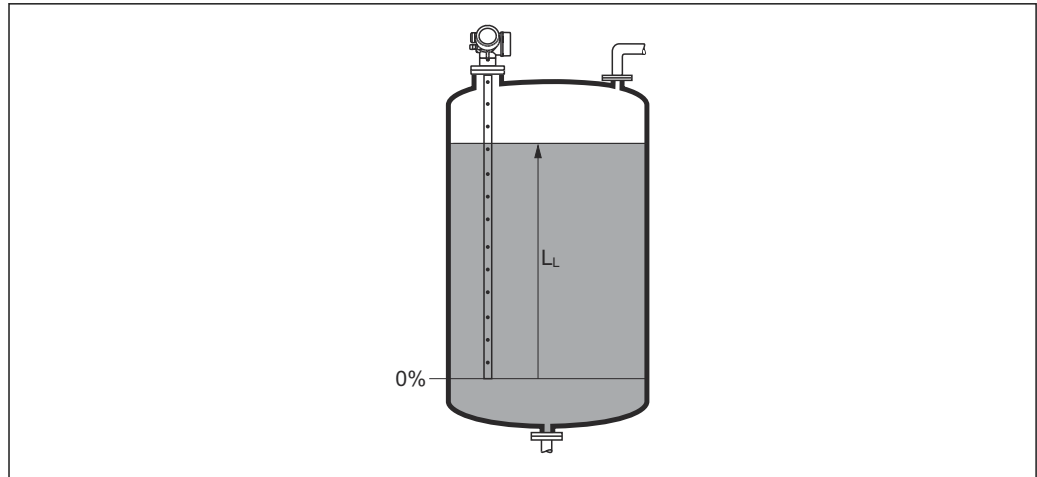
Navegación

  Ajuste → Nivel

Descripción

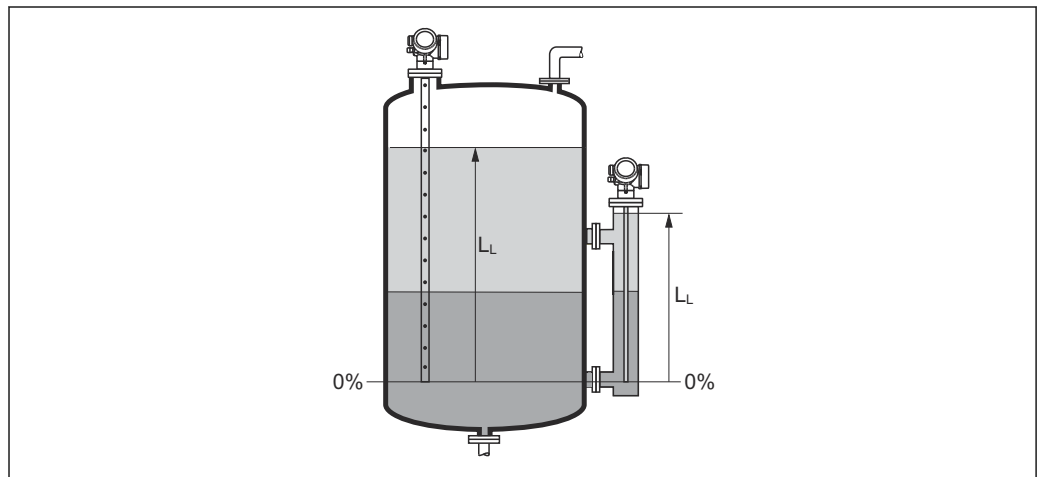
Visualiza el nivel medido L_L (antes de linealizar).

Información adicional



A0013194

42 Nivel en caso de mediciones de líquido




A0013195

43 Nivel en caso de mediciones de la interfase

- i
 ■ La unidad se define en el parámetro Parámetro **Unidad del nivel** (→ 140).
- En caso de mediciones de la interfase, este parámetro siempre hace referencia al nivel total.

 Distancia

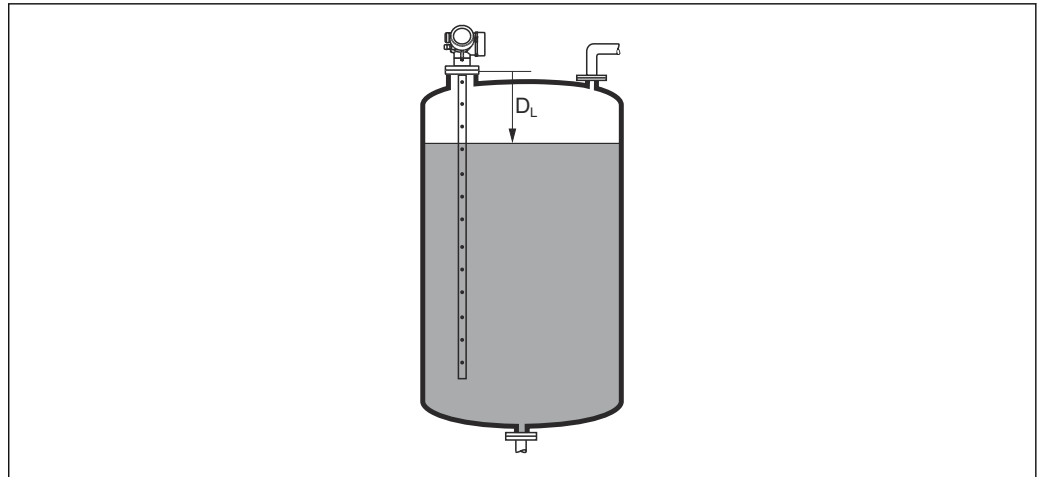
Navegación

  Ajuste → Distancia

Descripción

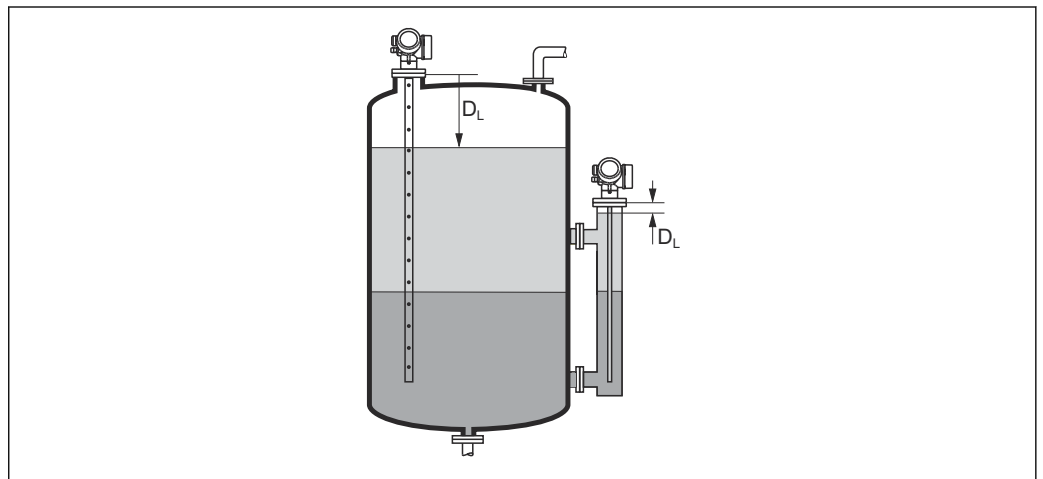
Visualiza la distancia D_L medida entre el punto de referencia (borde inferior de la brida o conexión roscada) y el nivel.

Información adicional



A0013198

44 Distancia para mediciones de líquidos



A0013199

45 Distancia para mediciones de la interfase

La unidad se define en el parámetro Parámetro **Unidad de longitud** (→ 120).

Calidad de señal

Navegación

Ajuste → Calidad de señal

Descripción

Visualiza la calidad de la señal del eco evaluado.



Información adicional

Significado de las opciones de visualización

- **Fuerte**
El eco evaluado sobrepasa el umbral en, por lo menos, 10 mV.
- **Medio**
El eco evaluado sobrepasa el umbral en, por lo menos, 5 mV.
- **Débil**
El eco evaluado sobrepasa el umbral en menos de 5 mV.
- **Sin señal**
El equipo no encuentra un eco utilizable.



La calidad de la señal indicada en este parámetro se refiere siempre a la del eco que se está evaluando: el eco de nivel/interfase ²⁾ o el eco del extremo de la sonda. Para diferenciar éstos dos, la calidad del eco del extremo de sonda se indica siempre entre paréntesis.

i Si se produce una pérdida de eco (**Calidad de señal = Sin señal**), el equipo emite el siguiente mensaje de error:


- F941, para **Salida con pérdida de eco** (→  159) = **Alarma**.
- S941 si se ha seleccionado otra opción en **Salida con pérdida de eco** (→  159).

Nivel del tanque

Navegación

  Ajuste → Nivel del tanque

Requisito previo

Modo de operación (→  119) = **Interfase**

Descripción

Especifique si el depósito o bypass está completamente inundado o no.

Selección

- Llenado parcialmente
- Inundado

Información adicional

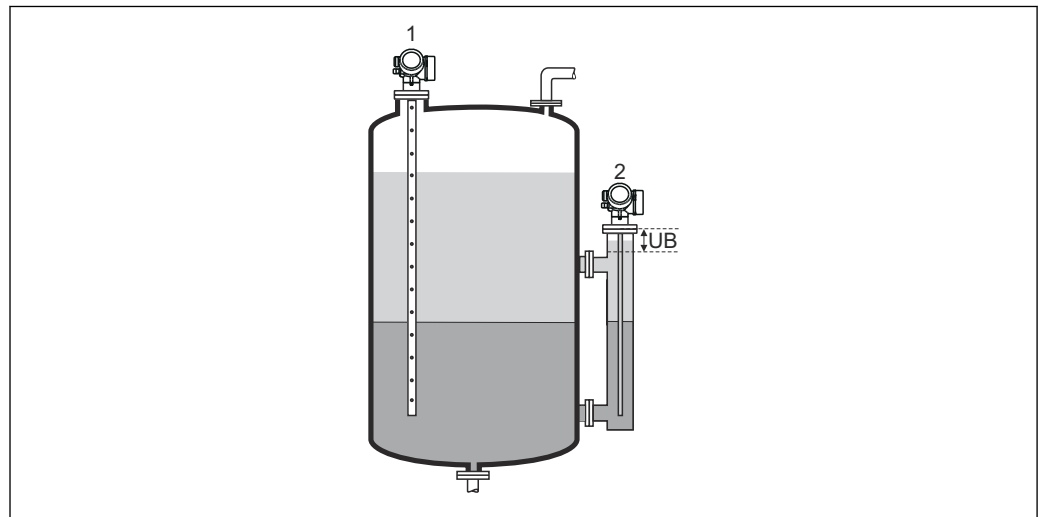
Significado de las opciones

▪ Llenado parcialmente

El equipo buscará dos señales de eco, una para la interfase y otra para el nivel total.

▪ Inundado

El equipo buscará únicamente el nivel de la interfase. Con este ajuste es indispensable que la señal de nivel superior esté dentro de la distancia de bloqueo superior (UB) para evitar que se evalúe por alguna confusión.



A0013173

1 Llenado parcialmente

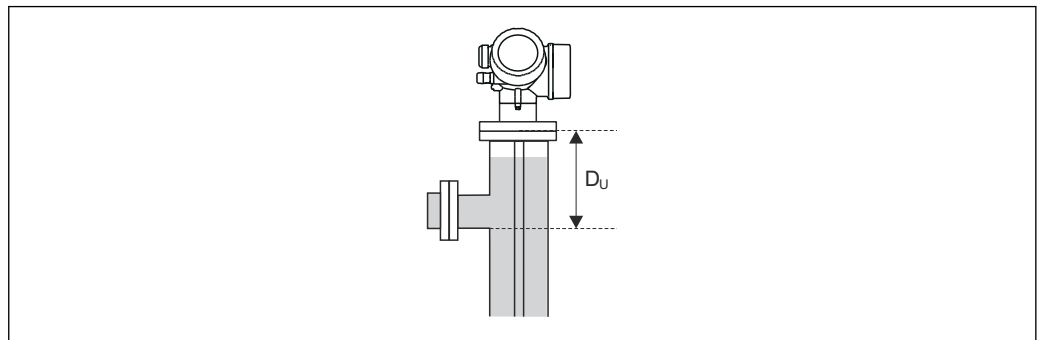
2 Inundado

UB Distancia de bloqueo superior

2) De estos dos ecos, se indica la calidad del que la tiene más baja

Distancia a la conexión superior


Navegación	Ajuste → Dist conex super
Requisito previo	El equipo incorpora el paquete de aplicación "Medición de la interfase" ³⁾ .
Descripción	Especifique la distancia D_U a la conexión superior.
Entrada de usuario	0 ... 200 m
Ajuste de fábrica	<ul style="list-style-type: none"> ■ Para Nivel del tanque (→ 126) = Llenado parcialmente: 0 mm (0 in) ■ Para Nivel del tanque (→ 126) = Inundado: 250 mm (9,8 in)

Información adicional

A0013174

Dependencia en el Parámetro "Nivel del tanque"

- **Nivel del tanque** (→ 126) = **Llenado parcialmente**:
En este caso, el Parámetro **Distancia a la conexión superior** no influye en la medición. Por lo tanto, no resulta necesario modificar el ajuste predeterminado.
- **Nivel del tanque** (→ 126) = **Inundado**:
En este caso, introduzca la distancia D_U entre el punto de referencia y el borde inferior de la conexión superior.

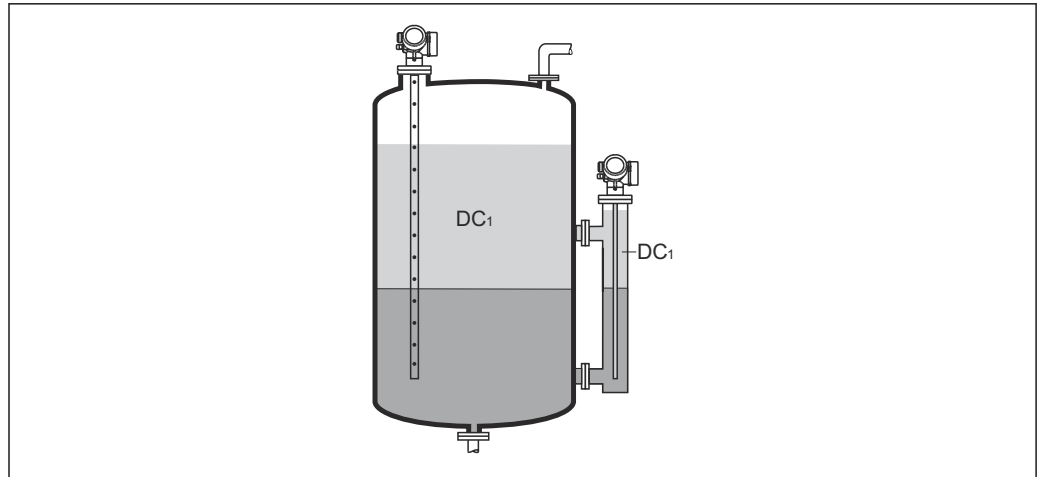
Valor CD


Navegación	Ajuste → Valor CD
Requisito previo	El equipo cuenta con el paquete de aplicación "Medición de la interfase" ⁴⁾ .
Descripción	Especifique la constante dieléctrica relativa ϵ_r del producto superior (CD_1).
Entrada de usuario	1,0 ... 100

3) Estructura de pedido del producto: Característica 540 "Paquete de aplicación", Opción EB "Medición de la interfase"

4) Estructura de producto: característica 540 "Paquetes de aplicación", opción EB "Medición de la interfase"

Información adicional



A0013181

DC1 Constante dieléctrica relativa del producto superior.

- i** Para obtener los valores de permitividad relativa (valores de ϵ_r) de muchos productos de uso habitual en la industria, consulte las fuentes siguientes:
- Permitividad relativa (valor de ϵ_r), compendio CP01076F
 - Aplicación "DC Values App" de Endress+Hauser (disponible para iOS y Android)

Interfase

Navegación

Ajuste → Interfase

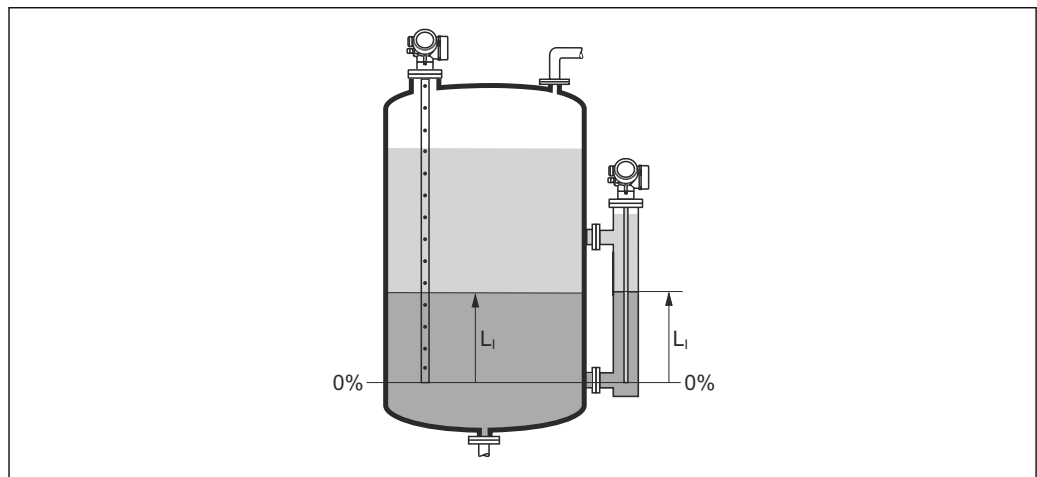
Requisito previo

Modo de operación (→ 119) = **Interfase** o **Interfase con capacitivo**

Descripción

Visualiza el nivel medido de la interfase L_I (antes de linealizar).

Información adicional




A0013197

- i** La unidad se define en el parámetro Parámetro **Unidad del nivel** (→ 140).

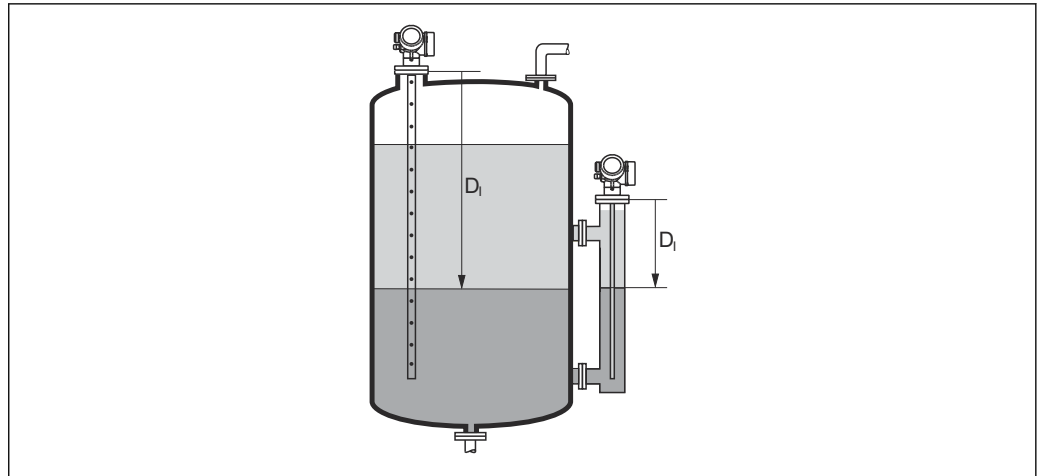
Distancia de interfase

Navegación  Ajuste → Dist. interfase


Requisito previo **Modo de operación (→  119) = Interfase o Interfase con capacitivo**

Descripción Visualiza la distancia D_1 medida entre el punto de referencia (borde inferior de la brida o conexión roscada) y la interfase.

Información adicional



A0013202

 La unidad se define en el parámetro Parámetro **Unidad de longitud** (→  120).

Confirmación distancia



Navegación  Ajuste → Confirmac. dist.

Descripción Especifique si la distancia medida concuerda con la distancia real.
Según la selección, el equipo establece automáticamente el rango del mapeado.


Selección

- Registro map manual
- Distancia correcta
- Distancia desconocida
- Distancia muy pequeña *
- Distancia muy grande *
- Tanque vacío
- Borrando mapeado

* La visibilidad depende de las opciones en el código o de los ajustes en el instrumento

Información adicional**Significado de las opciones**

- **Registro map manual**

Se debe seleccionar si se quiere definir manualmente el rango del mapeado en el Parámetro **Final de mapeado** (→  131). En este caso no hace falta confirmar la distancia.

- **Distancia correcta**

A seleccionar si la distancia medida coincide con la distancia efectiva. El equipo entonces realiza un mapeado.

- **Distancia desconocida**

A seleccionar si se desconoce la distancia efectiva. No puede realizarse un mapeado en este caso.

- **Distancia muy pequeña**

A seleccionar si la distancia medida es inferior a la efectiva. El equipo busca el eco siguiente y regresa al Parámetro **Confirmación distancia**. Recalcula la distancia y la visualiza seguidamente. La comparación debe repetirse tantas veces como sean necesarias hasta conseguir que la distancia calculada concuerde con la efectiva. A continuación, puede iniciarse el mapeado seleccionando **Distancia correcta**.

- **Distancia muy grande** ⁵⁾

Debe seleccionarse si la distancia medida coincide con la distancia real. El equipo corregirá la evaluación de la señal y volverá seguidamente al Parámetro **Confirmación distancia**. Recalcula la distancia y la visualiza seguidamente. La comparación debe repetirse tantas veces como sean necesarias hasta conseguir que la distancia calculada concuerde con la efectiva. A continuación, puede iniciarse el mapeado seleccionando **Distancia correcta**.

- **Tanque vacío**


A seleccionar si el depósito está completamente vacío. El equipo registra un mapeado que cubre el rango de medición completo.


A seleccionar si el depósito está completamente vacío. El equipo registra un mapeado que cubre el rango de medición completo menos **Mapeado hueco a fin de sonda**.


- **Mapeado de fábrica**

A seleccionar si ha de borrarse el mapeado existente (si es que hay uno). El equipo regresa seguidamente al Parámetro **Confirmación distancia** y puede registrarse un nuevo mapeado.


 Cuando se realizan las operaciones mediante el módulo de visualización, la distancia medida se visualiza junto con este parámetro para fines de referencia.

 En el caso de las mediciones de la interfase, la distancia indicada se refiere siempre al nivel total (y no al nivel de la interfase).

 Si el equipo abandona el procedimiento de aprendizaje con el Opción **Distancia muy pequeña** o el Opción **Distancia muy grande** antes de haberse confirmado la idoneidad de la distancia, entonces **no** se registrará ningún mapeado y el procedimiento de aprendizaje se restablecerá al cabo de 60 s.

 En el caso del FMP54 con compensación de la fase gas (estructura de pedido: característica 540 "Paquete de aplicación", opciones EF o EG) **no** hace falta registrar ningún mapeado.

Mapeado actual**Navegación**

 Ajuste → Mapeado actual

Descripción

Indica hasta qué distancia se ha registrado ya un mapeado.

5) Solo disponible para "Experto → Sensor → Seguimiento de eco → Parámetro **Modo de evaluación**" = "Historial de corta duración" o "Historial de larga duración"



Final de mapeado



Navegación	Ajuste → Final de mapeado
Requisito previo	Confirmación distancia (→ 129) = Registro map manual o Distancia muy pequeña
Descripción	Especifique el nuevo fin del mapeado.
Entrada de usuario	0 ... 200 000,0 m
Información adicional	<p>Este parámetro especifica hasta qué distancia ha de registrarse el nuevo mapa. La distancia se mide desde el punto de referencia, es decir, desde el borde inferior de la brinda de montaje o conexión roscada.</p> <p> Para fines de referencia, la Parámetro Mapeado actual (→ 130) se visualiza junto con este parámetro. Indica hasta qué distancia se ha registrado ya un mapeado.</p>

Registro mapeado


Navegación	Ajuste → Registro mapeado
Requisito previo	Confirmación distancia (→ 129) = Registro map manual o Distancia muy pequeña
Descripción	Iniciar el registro del mapeado.
Selección	<ul style="list-style-type: none"> ▪ No ▪ Registro mapeado ▪ Borrando mapeado
Información adicional	<p>Significado de las opciones</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ No No se registrará ningún mapeado. ▪ Registro mapeado Se registrará el mapeado. Cuando finalice el registro, se visualizará la nueva distancia medida y el nuevo rango del mapeado. Cuando se realizan las operaciones mediante el indicador local, estos valores deberán confirmarse pulsando <input checked="" type="checkbox"/>. ▪ Borrando mapeado Se borra el mapeado existente (si es que hay uno) y el equipo visualiza la distancia recalculada y el rango del mapeado. Cuando se realizan las operaciones mediante el indicador local, estos valores deberán confirmarse pulsando <input checked="" type="checkbox"/>.

16.3.1 Asistente "Mapeado"

 El Asistente **Mapeado** solo está disponible cuando se realizan las operaciones mediante el indicador local. Cuando se realizan las operaciones mediante software de configuración, todos los parámetros relacionados con el mapeado se ubican directamente en el Menú **Ajuste** (→  119).

 En el Asistente **Mapeado** se muestran dos parámetros simultáneamente en el módulo de visualización en cualquier momento. El parámetro superior puede editarse, mientras que el parámetro inferior solo se visualiza como referencia.

Navegación  Ajuste → Mapeado

Confirmación distancia

Navegación  Ajuste → Mapeado → Confirmac. dist.

Descripción →  129

Final de mapeado

Navegación  Ajuste → Mapeado → Final de mapeado

Descripción →  131

Registro mapeado

Navegación  Ajuste → Mapeado → Registro mapeado


Descripción →  131

Distancia


Navegación  Ajuste → Mapeado → Distancia



Descripción →  124



16.3.2 Submenú "Analog input 1 ... 6"

 Existe un Submenú **Analog input** para cada bloque de entradas analógicas (AI) del equipo. El bloque AI se utiliza para configurar la transmisión del valor medido al bus.

En estos submenús, solo pueden configurarse las propiedades más básicas de los bloques AI. Para una configuración más exhaustiva de los bloques AI, véase Experto → Analog inputs → Analog input 1 ... 6.

Navegación  Experto → Analog inputs → Analog input 1 ... 6



Channel	
Navegación	 Experto → Analog inputs → Analog input 1 ... 6 → Channel
Descripción	Parámetro estándar CHANNEL del bloque de entradas analógicas de acuerdo con el perfil PROFIBUS.
Selección	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nivel linealizado ■ Distancia ■ Interfase linealizada * ■ Distancia de interfase * ■ Grosor de la Capa Superior * ■ Volt. terminales ■ Temperatura de la electrónica ■ Capacidad medida * ■ Amplitud absoluta de eco ■ Amplitud relativa de eco ■ Amplitud absoluta de interfase * ■ Amplitud relativa de interfase * ■ Amplitud EOP absoluta ■ Ruido de la señal ■ Desplazamiento EOP ■ Valor CD calculado * ■ Sensor debug ■ Analog output adv. diagnostics 1 ■ Analog output adv. diagnostics 2
Información adicional	Asigna un valor medido al bloque AI.

PV filter time	
Navegación	 Experto → Analog inputs → Analog input 1 ... 6 → PV filter time
Descripción	Parámetro estándar PV_FTIME del bloque de entradas analógicas de acuerdo con el perfil PROFIBUS.
Entrada de usuario	Número positivo de coma flotante

* La visibilidad depende de las opciones en el código o de los ajustes en el instrumento

Información adicional Este parámetro define la constante de amortiguación τ (en segundos) para la salida del bloque de entradas analógicas.

Fail-safe type


Navegación   Experto → Analog inputs → Analog input 1 ... 6 → Fail-safe type

Descripción Parámetro estándar **FSAFE_TYPE** del bloque de entradas analógicas de acuerdo con el perfil PROFIBUS.


Selección


- Fail-safe value
- Fallback value
- Off

Información adicional **Significado de las opciones**
 Este parámetro especifica el valor de salida del bloque de entradas analógicas si se ha producido un error.

- **Fail-safe value**
 El valor de salida si se ha producido un error se define en el Parámetro **Fail safe value** (→  134).
- **Fallback value**
 Se mantiene el último valor de salida válido medido antes de producirse el error.
- **Off**
 El valor de salida sigue el valor medido actualmente. El estado se define como "MALO" (= BAD).

Fail safe value

Navegación   Experto → Analog inputs → Analog input 1 ... 6 → Fail safe value


Requisito previo **Fail-safe type** (→  134) = **Fail-safe value**

Descripción Parámetro estándar **FSAFE_VALUE** del bloque de entradas analógicas de acuerdo con el perfil PROFIBUS.





Entrada de usuario Número de coma flotante con signo

Información adicional Este parámetro define el valor de salida del bloque de entradas analógicas en caso de producirse un error.






16.3.3 Submenú "Ajuste avanzado"

Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado






Estado bloqueo

Navegación	  Ajuste → Ajuste avanzado → Estado bloqueo
Descripción	Indica la protección contra escritura de mayor prioridad que está actualmente activa.
Indicación	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Protección de escritura hardware ▪ Bloqueo SIL ▪ Bloqueo WHG ▪ Temporalmente bloqueado
Información adicional	<p>Significado y prioridades de los tipos de protección contra escritura</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Protección de escritura hardware (prioridad 1) El microinterruptor de bloqueo (bloqueo por hardware) se activa en el módulo principal de electrónica. Esto bloquea el acceso de escritura de los parámetros. ▪ Bloqueo SIL (prioridad 2) El modo SIL está activado. El acceso de escritura de los parámetros relevantes está denegado. ▪ Bloqueo WHG (prioridad 3) El modo WHG está activado. El acceso de escritura de los parámetros relevantes está denegado. ▪ Temporalmente bloqueado (prioridad 4) Se ha bloqueado temporalmente el acceso con escritura a los parámetros debido a la ejecución de determinados procesos internos (p. ej., carga/descarga de datos, reinicios, etc.). Los parámetros vuelven a ser modificables a la que finaliza el proceso interno. <p> En el módulo de visualización, aparece el símbolo  delante de todos los parámetros que no pueden modificarse por estar protegidos contra escritura.</p>






Derechos de acceso software de operación

Navegación	 Ajuste → Ajuste avanzado → DchoAcces SWoper
Descripción	Muestra la autorización de acceso a los parámetros a través de la herramienta de configuración.
Información adicional	<p> Los derechos de acceso pueden modificarse mediante el Parámetro Introducir código de acceso (→  136).</p> <p> Si además hay activada una protección contra escritura, se restringen aún más los derechos de acceso vigentes. El estado de la protección contra escritura puede consultarse mediante el Parámetro Estado bloqueo (→  135).</p>




Derechos de acceso visualización



Navegación	 Ajuste → Ajuste avanzado → Dcho acceso visu
Requisito previo	El equipo incorpora un indicador local.
Descripción	Muestra los derechos de acceso a parámetros vía control local.
Información adicional	<p> Los derechos de acceso pueden modificarse mediante el Parámetro Introducir código de acceso (→  136).</p> <p> Si además hay activada una protección contra escritura, se restringen aún más los derechos de acceso vigentes. El estado de la protección contra escritura puede consultarse mediante el Parámetro Estado bloqueo (→  135).</p>

Introducir código de acceso


Navegación	 Ajuste → Ajuste avanzado → Introd. cód. acc
Descripción	Anular protección contra escritura de parámetros con código de habilitación personalizado.
Entrada de usuario	0 ... 9999
Información adicional	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Para la configuración local se debe introducir el código de acceso específico del cliente definido en el Parámetro Definir código de acceso (→  183). ▪ Si se introduce un código de acceso incorrecto, los usuarios conservan su autorización de acceso actual. ▪ La protección contra escritura afecta a todos los parámetros que están marcados en el documento con el símbolo . En el indicador local, el símbolo  delante del parámetro indica que este está protegido contra escritura. ▪ Si no se pulsa ninguna tecla durante 10 minutos o si el usuario vuelve al modo de visualización del valor medido desde el modo de navegación y edición, el equipo bloquea automáticamente los parámetros protegidos contra escritura al cabo de otros 60 s. <p> Si perdiese u olvidase su código de acceso, póngase en contacto con la delegación comercial de Endress+Hauser que le atiende habitualmente.</p>

Submenú "Nivel"

 El Submenú **Nivel** (→  137) solo está visible si **Modo de operación** (→  119) = **Nivel**

Navegación   Ajuste → Ajuste avanzado → Nivel

Tipo producto**Navegación**

  Ajuste → Ajuste avanzado → Nivel → Tipo producto

Descripción

Especifique el tipo de producto.

Indicación


- Líquido
- Sólido

Ajuste de fábrica



FMP50, FMP51, FMP52, FMP53, FMP54, FMP55: **Líquido**

Información adicional


El Opción **Sólido** solo está disponible para **Modo de operación** (→  119) = **Nivel**

 Este parámetro determina el valor de varios parámetros adicionales e influye considerablemente en la evaluación completa de las señales. Por ello, se recomienda encarecidamente **no cambiar** el ajuste de fábrica.

Propiedad del producto**Navegación**

  Ajuste → Ajuste avanzado → Nivel → Prop producto

Requisito previo

- **Modo de operación** (→  119) = **Nivel**
- **Evaluación de nivel EOP** ≠ **CD fija**



Descripción

Especifique la constante dieléctrica ϵ_r del producto.

Selección

- Desconocido
- CD 1.4 ... 1.6
- CD 1.6 ... 1.9
- CD 1.9 ... 2.5
- CD 2.5 ... 4
- CD 4 ... 7
- CD 7 ... 15
- CD > 15

Ajuste de fábrica

Depende de los parámetros **Tipo producto** (→  137) y **Grupo de producto** (→  121).

Información adicional

Dependencia de "Tipo producto" y "Grupo de producto"

Tipo producto (→ ⓘ 137)	Grupo de producto (→ ⓘ 121)	Propiedad del producto
Sólido		Desconocido
Líquido	En base agua (DC >= 4)	CD 4 ... 7
	Otros	Desconocido

i Para obtener los valores de permitividad relativa (valores de ϵ_r) de muchos productos de uso habitual en la industria, consulte las fuentes siguientes:

- Permitividad relativa (valor de ϵ_r), compendio CP01076F
- Aplicación "DC Values App" de Endress+Hauser (disponible para iOS y Android)

i Si **Evaluación de nivel EOP = CD fija**, en el Parámetro **Valor CD** (→ ⓘ 127) se debe especificar la constante dieléctrica exacta. Por consiguiente, el Parámetro **Propiedad del producto** no es aplicable en este caso.

Propiedad del proceso



Navegación

🏠 → Ajuste → Ajuste avanzado → Nivel → Propiedad proces

Descripción

Especifique la velocidad típica de cambio de nivel.

Selección

Para "Tipo producto" = "Líquido"

- Muy rápido > 10 m (400 in)/min
- Rápido > 1 m/min
- Estándar < 1 m/min
- Medio < 10 cm/min
- Lenta < 1 cm/min
- Sin filtros

Para "Tipo producto" = "Sólido"

- Muy Rápido > 100m(333ft)/h
- Rápido > 10 m/h
- Estándar < 10 m/h
- Medio < 1 m/h
- Lenta < 0,1 m/h
- Sin filtros

Información adicional

El equipo ajusta los filtros para la evaluación de la señal y el amortiguamiento de la señal de salida conforme a la velocidad típica indicada en este parámetro:

Para "Modo de operación" = "Nivel" y "Tipo producto" = "Líquido"

Propiedad del proceso	Tiempo de respuesta de tipo escalonada / s
Muy rápido > 10 m (400 in)/min	5
Rápido > 1 m/min	5
Estándar < 1 m/min	14
Medio < 10 cm/min	39
Lenta < 1 cm/min	76
Sin filtros	< 1

Para "Modo de operación" = "Nivel" y "Tipo producto" = "Sólido"

Propiedad del proceso	Tiempo de respuesta de tipo escalonada / s
Muy Rápido > 100m(333ft)/h	37
Rápido > 10 m/h	37
Estándar < 10 m/h	74
Medio < 1 m/h	146
Lenta < 0,1 m/h	290
Sin filtros	< 1

Para "Modo de operación" = "Interfase" o "Interfase con capacitivo"

Propiedad del proceso	Tiempo de respuesta de tipo escalonada / s
Muy rápido > 10 m (400 in)/min	5
Rápido > 1 m/min	5
Estándar < 1 m/min	23
Medio < 10 cm/min	47
Lenta < 1 cm/min	81
Sin filtros	2,2

Condición del proceso extendida



Navegación

Ajuste → Ajuste avanzado → Nivel → CondiProcExtend

Requisito previo

Modo de operación (→ 119) = Nivel

Descripción

Especifique condiciones adicionales del proceso (en caso necesario).

Selección


- Ninguno
- Condensado Agua/Aceite
- Sonda cerca del fondo del tanque
- Adherencia
- Espuma >5cm

Información adicional

Significado de las opciones

- **Condensado Agua/Aceite** (solo **Tipo producto = Líquido**)
Verifica que si el producto presenta dos fases, solo se detecte el nivel total (ejemplo, aplicación con aceite/condensación).
- **Sonda cerca del fondo del tanque** (solo para **Tipo producto = Líquido**)
Mejora la detección en vacío, especialmente si la sonda está instalada cerca del fondo del depósito.
- **Adherencia**
Aumenta **Rango EOP área superior** para garantizar una detección segura en vacío si la señal del extremo de la sonda se ha desplazado debido a la formación de deposiciones. Permite una detección segura en vacío si la señal del extremo de la sonda se ha desplazado debido a la formación de deposiciones.
- **Espuma >5cm** (solo para **Tipo producto = Líquido**)
Optimiza la evaluación de señales en aplicaciones con formación de espuma.


Unidad del nivel




Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Nivel → Unidad del nivel

Descripción Seleccione la unidad para el nivel.


Selección

<i>Unidad SI</i>	<i>Unidad EE. UU.</i>
■ %	■ ft
■ m	■ in
■ mm	

Información adicional La unidad para el nivel puede diferir de la unidad de longitud definida en el Parámetro **Unidad de longitud** (→  120):

- La unidad definida en el Parámetro **Unidad de longitud** se utiliza para la calibración básica (**Calibración vacío** (→  121) y **Calibración lleno** (→  122)).
- La unidad definida en el Parámetro **Unidad del nivel** se utiliza para visualizar el nivel (sin linealizar).

Distancia bloque


Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Nivel → Distancia bloque

Descripción Especifique la distancia de bloqueo superior UB.

Entrada de usuario 0 ... 200 m

Ajuste de fábrica

- Para sondas coaxiales: 0 mm (0 in)
- Para sondas de varilla y de cable hasta 8 m (26 ft): 200 mm (8 in)
- Para sondas de varilla y de cable por encima de 8 m (26 ft): 0,025 * Sondenlänge

Para FMP51/FMP52/FMP54 con el paquete de aplicación **Medición de la interfase**⁶⁾ y para FMP55:
100 mm (3,9 in) para todos los tipos de antena

Información adicional Las señales en la distancia de bloqueo superior solo se evalúan si habían estado fuera de la distancia de bloqueo cuando se encendió el equipo y se movieron dentro de la distancia de

6) Característica de pedido 540 "Paquete de aplicación", opción EB "Medición de la interfase"

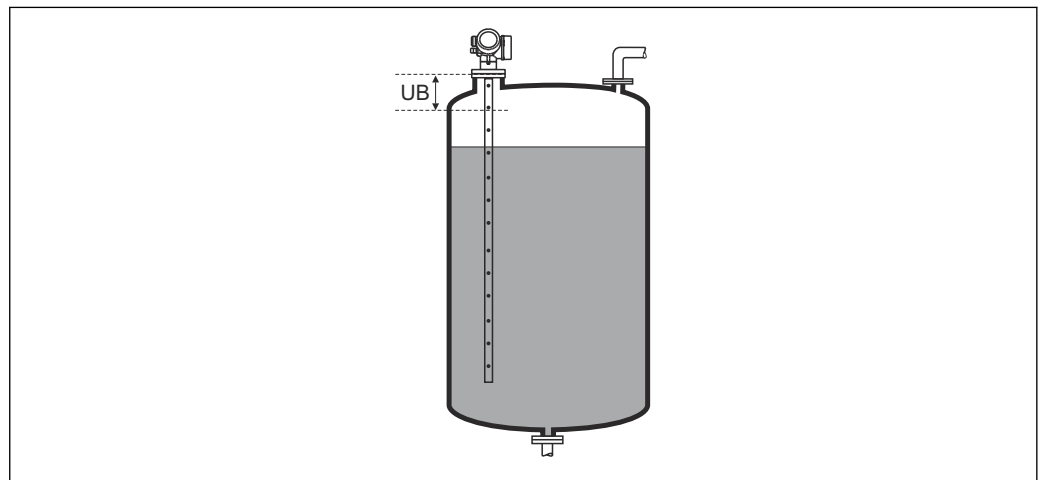
bloqueo debido a un cambio de nivel durante la operación. Se ignoran las señales que ya estaban en la distancia de bloqueo cuando se encendió el equipo.

- i** Este comportamiento únicamente es válido cuando se cumplen las dos condiciones siguientes:
- Experto → Sensor → Seguimiento de eco → Modo de evaluación = **Historial de corta duración o Historial de larga duración**)
 - Experto → Sensor → Compensación de fase gaseosa → Modo GPC= **Conectado, Sin corrección o Corrección externa**

Si no se cumple alguna de estas condiciones, se ignorarán siempre las señales en la distancia de bloqueo.

- i** Puede definirse un comportamiento diferente para las señales en la distancia de bloqueo en el Parámetro **Distancia de bloqueo tipo de evaluación**.

- i** Si se requiere, el personal de servicios de Endress+Hauser puede definir un comportamiento diferente para las señales en la distancia de bloqueo.



46 Distancia de bloqueo (UB) para mediciones de líquidos

A0013219


Corrección del nivel




Navegación	Ajuste → Ajuste avanzado → Nivel → Corrección nivel
Descripción	Especifique la corrección de nivel (en caso necesario).
Entrada de usuario	-200 000,0 ... 200 000,0 %
Información adicional	El valor especificado en este parámetro se suma al del nivel medido (aún sin linealizar).

Submenú "Interfase"

Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Interfase

Propiedad del proceso 

Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Interfase → Propiedad proces


Descripción Especifique la velocidad típica de cambio de la posición de la interfase.


- Selección**
- Rápido > 1 m/min
 - Estándar < 1 m/min
 - Medio < 10 cm/min
 - Lenta < 1 cm/min
 - Sin filtros

Información adicional El equipo ajusta los filtros para la evaluación de la señal y el amortiguamiento de la señal de salida conforme a la velocidad típica indicada en este parámetro:

Propiedad del proceso	Tiempo de respuesta de tipo escalonada / s
Rápido > 1 m/min	5
Estándar < 1 m/min	15
Medio < 10 cm/min	40
Lenta < 1 cm/min	74
Sin filtros	2,2


Valor constante dieléctr. fase inferior 

Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Interfase → Val CD fase inf.

Requisito previo **Modo de operación** (→  119) = **Interfase** o **Interfase con capacitivo**

Descripción Especifique la constante dieléctrica ϵ_r del producto inferior.


Entrada de usuario 1 ... 100

Información adicional  Para obtener los valores de permitividad relativa (valores de ϵ_r) de muchos productos de uso habitual en la industria, consulte las fuentes siguientes:

- Permitividad relativa (valor de ϵ_r), compendio CP01076F
- Aplicación "DC Values App" de Endress+Hauser (disponible para iOS y Android)

 El ajuste de fábrica, $\epsilon_r = 80$, es aplicable para el agua a 20 °C (68 °F).


Unidad del nivel




Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Interfase → Unidad del nivel

Descripción Seleccione la unidad para el nivel.


Selección

<i>Unidad SI</i>	<i>Unidad EE. UU.</i>
▪ %	▪ ft
▪ m	▪ in
▪ mm	

Información adicional La unidad para el nivel puede diferir de la unidad de longitud definida en el Parámetro **Unidad de longitud** (→  120):

- La unidad definida en el Parámetro **Unidad de longitud** se utiliza para la calibración básica (**Calibración vacío** (→  121) y **Calibración lleno** (→  122)).
- La unidad definida en el Parámetro **Unidad del nivel** se utiliza para visualizar el nivel (sin linealizar) y la posición de la interfase.

Distancia bloque


Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Interfase → Distancia bloque

Descripción Especifique la distancia de bloqueo superior UB.

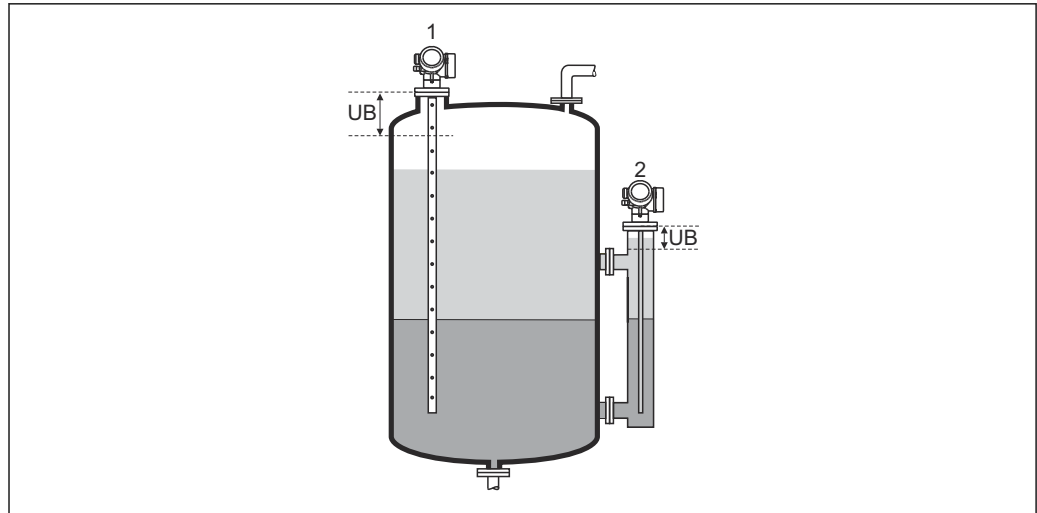
Entrada de usuario 0 ... 200 m

Ajuste de fábrica

- Para sondas coaxiales: 100 mm (3,9 in)
- Para sondas de varilla y de cable hasta 8 m (26 ft): 200 mm (8 in)
- Para sondas de varilla y de cable por encima de 8 m (26 ft): 0,025 * longitud de la sonda

Información adicional En la evaluación de las señales no se tienen en cuenta los ecos situados dentro de la distancia de bloqueo. La distancia de bloqueo superior se utiliza



- para eliminar las señales de eco de interferencia en la parte superior de la sonda.
- para eliminar el eco del nivel total cuando se mide en bypasses inundados.




A0013220

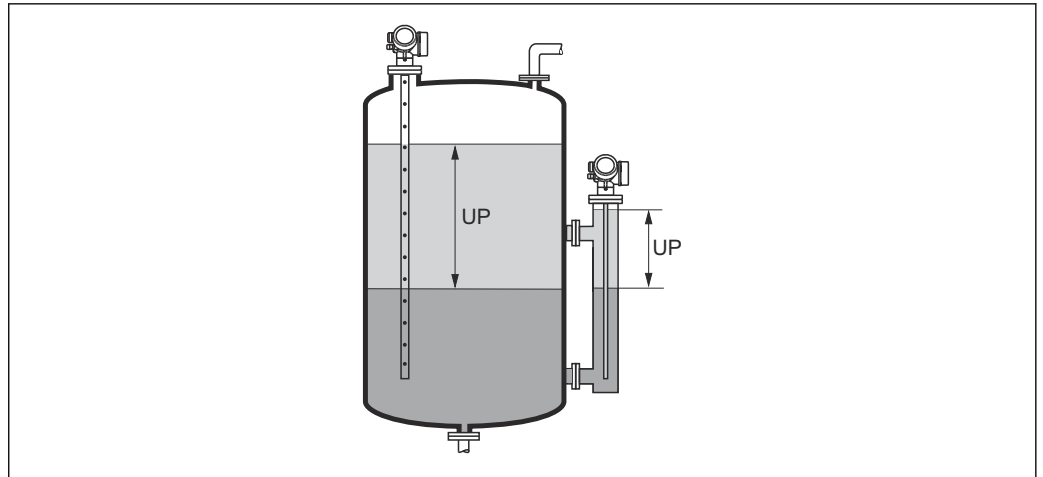
- 1 Eliminación de las señales de eco de interferencia en la parte superior de la sonda.
 2 Eliminación de la señal de nivel en caso de bypass inundado.
 UB Distancia de bloqueo superior

Corrección del nivel

Navegación	  Ajuste → Ajuste avanzado → Interfase → Corrección nivel
Descripción	Especifique la corrección de nivel (en caso necesario).
Entrada de usuario	-200 000,0 ... 200 000,0 %
Información adicional	El valor especificado en este parámetro se añade a los niveles totales y de interfase medidos (antes de la linealización).

Grosor capa superior manual

Navegación	 Ajuste → Ajuste avanzado → Interfase → GrosorCapaSupMan
Descripción	Especifique el espesor determinado manualmente de la interfase UP (es decir, el espesor del producto superior).
Entrada de usuario	0 ... 200 m

Información adicional

A0013313

UP Espesor de interfase (= espesor del producto superior)



En el indicador local, el espesor medido de la interfase se visualiza junto con el espesor determinado manualmente de la interfase. Al comparar estos dos valores, el equipo puede ajustar automáticamente el valor de la constante dieléctrica (CD) del producto superior.

Medida grosor capa superior**Navegación**

Ajuste → Ajuste avanzado → Interfase → MedGrosorCapaSup

Descripción

Visualiza el espesor medido de la interfase. (Espesor UP del producto superior).

Valor CD**Navegación**

Ajuste → Ajuste avanzado → Interfase → Valor CD

Descripción

Visualiza la constante dieléctrica relativa ϵ_r del producto superior (CD_1) antes de la corrección.

Valor CD calculado**Navegación**


Ajuste → Ajuste avanzado → Interfase → Val CD calculado

Descripción

Visualiza la constante dieléctrica relativa (es decir, corregida) ϵ_r (DC1) del producto superior.

Usa valor CD calculado

**Navegación**

 Ajuste → Ajuste avanzado → Interfase → UsaValorCDCalcul

Descripción

Especifique si debe utilizarse la constante dieléctrica calculada.

Selección

- Guardar y salir
- Cancelar y salir



Información adicional**Significado de las opciones**


- Guardar y salir
Se asume que la constante calculada es la correcta.
- Cancelar y salir
Se rechaza la constante dieléctrica calculada; la constante dieléctrica anterior permanece activa.





En el indicador local, se visualiza el Parámetro **Valor CD calculado** (→  145) junto con este parámetro.

Asistente "Cálculo automático const. Dieléctrica"

 El Asistente **Cálculo automático const. Dieléctrica** solo está disponible en caso de manejo a través del indicador local. Si el manejo se efectúa mediante un software de configuración, los parámetros para el cálculo automático de la CD se encuentran directamente en el Submenú **Interfase** (→  142)

 En el Asistente **Cálculo automático const. Dieléctrica**, uno o dos parámetros se muestran simultáneamente en el módulo indicador en cualquier momento. El parámetro superior se puede editar, mientras que el parámetro inferior solo se muestra para fines de referencia.


Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Interfase → Cálculo autom CD

Grosor capa superior manual 

Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Interfase → Cálculo autom CD → GrosorCapaSupMan


Descripción Especifique el espesor determinado manualmente de la interfase UP (es decir, el espesor del producto superior).

Valor CD 

Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Interfase → Cálculo autom CD → Valor CD

Descripción Muestra la constante dieléctrica relativa ϵ_r del producto superior (CD_1) antes de la corrección.

Usa valor CD calculado 

Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Interfase → Cálculo autom CD → UsaValorCDCalcul



Descripción Especifique si se debe usar la constante dieléctrica calculada.

Selección

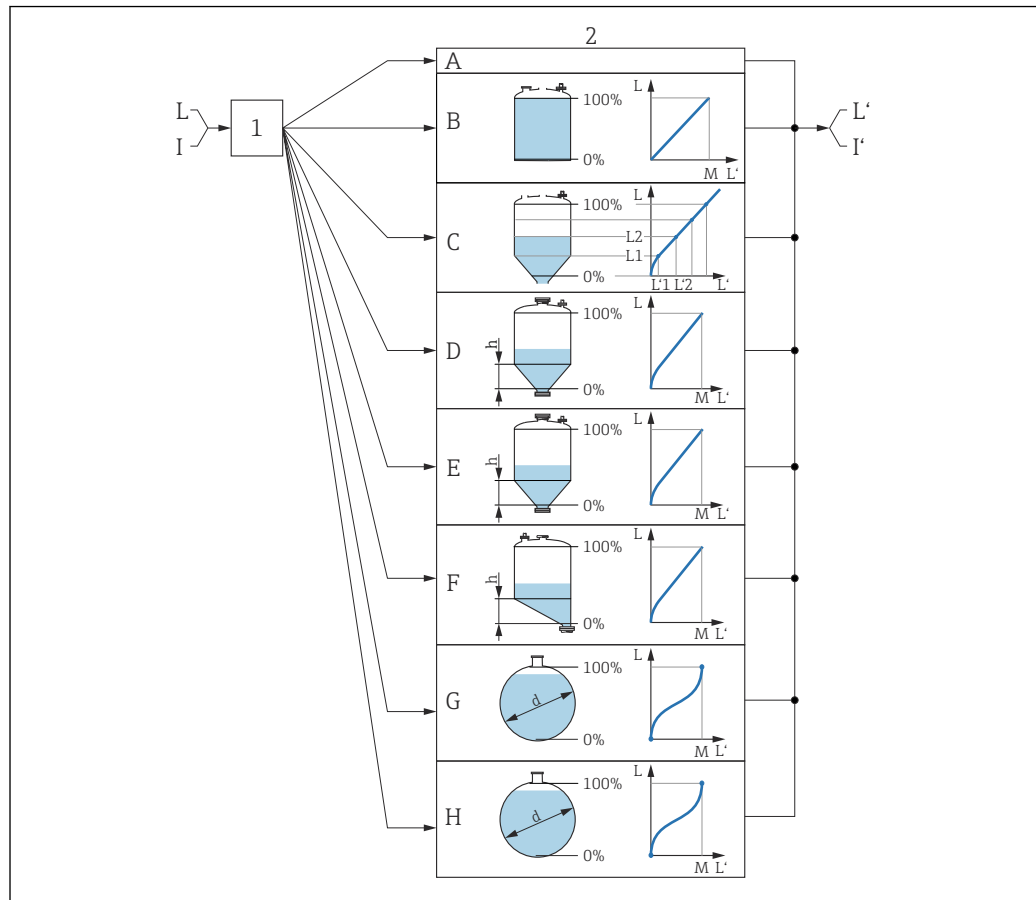
- Guardar y salir
- Cancelar y salir

Información adicional **Significado de las opciones**

- Guardar y salir
Se adopta la constante dieléctrica calculada.
- Cancelar y salir
Se rechaza la constante dieléctrica calculada; la constante dieléctrica anterior permanece activa.

 El Parámetro **Valor CD calculado** (→  145) se muestra en el indicador local junto con este parámetro.

Submenú "Linealización"




A0016084

47 Linealización: conversión del nivel y, en caso aplicable, de la interfaz a un volumen o peso; la conversión depende de la forma del depósito

- 1 Selección del tipo de linealización y unidad
- 2 Configuración de la linealización
- A Tipo de linealización (→ 151) = Ninguno
- B Tipo de linealización (→ 151) = Lineal
- C Tipo de linealización (→ 151) = Tabla
- D Tipo de linealización (→ 151) = Fondo piramidal
- E Tipo de linealización (→ 151) = Fondo cónico
- F Tipo de linealización (→ 151) = Fondo inclinado
- G Tipo de linealización (→ 151) = Cilindro horizontal
- H Tipo de linealización (→ 151) = Tanque esférico
- I Para "Modo de operación (→ 119)" = "Interfase" o "Interfase con capacitivo": interfase antes de la linealización (medida en la unidad de nivel)
- I' Para "Modo de operación (→ 119)" = "Interfase" o "Interfase con capacitivo": interfase después de la linealización (corresponde a volumen o peso)
- L Nivel antes de la linealización (medido en unidad de nivel)
- L' Nivel linealizado (→ 154) (corresponde a volumen o peso)
- M Valor máximo (→ 154)
- d Diámetro (→ 155)
- h Altura intermedia (→ 155)

Estructura del submenú en el indicador local

Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Linealización

► **Linealización**

Tipo de linealización

Unidad tras linealización

Texto libre

Valor máximo

Diámetro

Altura intermedia

Modo de tabla

► **Editar tabla**

Nivel

Valor del cliente

Activar tabla

Estructura del submenú en el software de configuración (por ejemplo, FieldCare)

Navegación



Ajuste → Ajuste avanzado → Linealización

► Linealización

Tipo de linealización

Unidad tras linealización

Texto libre

Nivel linealizado

Interfase linealizada

Valor máximo

Diámetro

Altura intermedia

Modo de tabla

Número de tabla


Nivel

Nivel


Valor del cliente

Activar tabla

Descripción de los parámetros

Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Linealización

Tipo de linealización**Navegación**

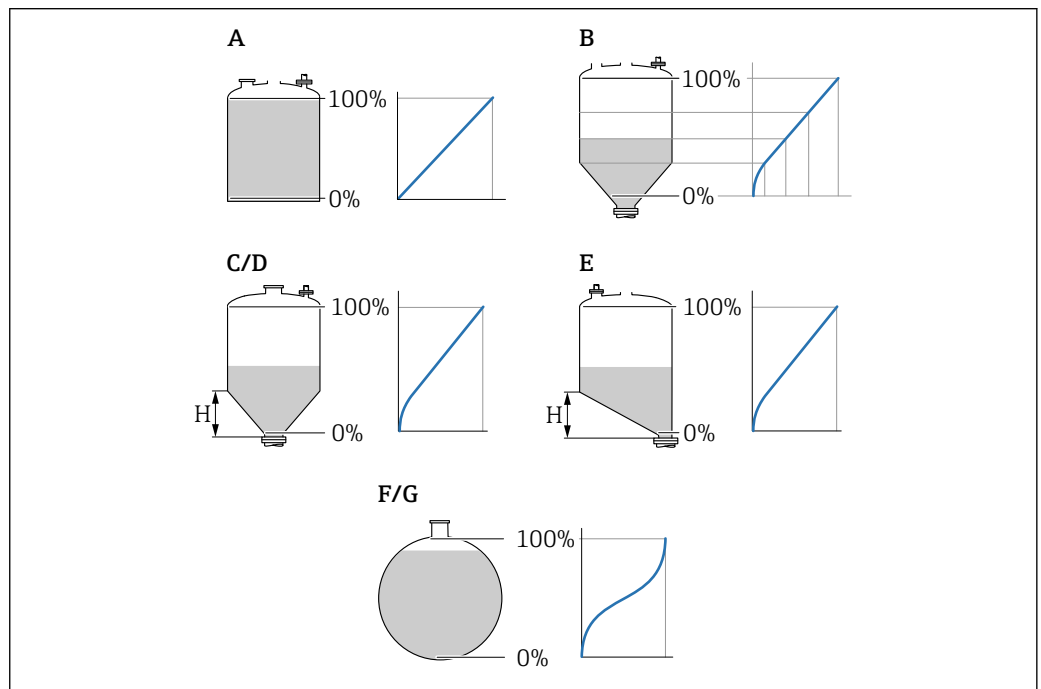
 Ajuste → Ajuste avanzado → Linealización → Tipo linealizac.

Descripción


Seleccione el tipo de linealización.

Selección

- Ninguno
- Lineal
- Tabla
- Fondo piramidal
- Fondo cónico
- Fondo inclinado
- Cilindro horizontal
- Tanque esférico

Información adicional

A0021476

 48 Tipos de linealización


- A Ninguno
- B Tabla
- C Fondo piramidal
- D Fondo cónico
- E Fondo inclinado
- F Tanque esférico
- G Cilindro horizontal


Significado de las opciones**▪ Ninguno**

El equipo proporciona el nivel en la unidad de nivel sin convertirla (linealizarla) previamente.

▪ Lineal

El valor de salida (volumen/peso) es proporcional al nivel L. Esto se aplica, por ejemplo, a depósitos y silos verticales cilíndricos. También deben especificarse los siguientes parámetros:

▪ **Unidad tras linealización** (→  152)

▪ **Valor máximo** (→  154): volumen o peso máximo

▪ Tabla

La relación entre el nivel medido L y el valor de salida (volumen/peso) se define en una tabla de linealización que consiste en hasta 32 pares de valores "nivel - volumen" o "nivel - peso", respectivamente. También deben especificarse los siguientes parámetros:

▪ **Unidad tras linealización** (→  152)

▪ **Modo de tabla** (→  155)

▪ Para todos los puntos de la tabla: **Nivel** (→  157)


▪ Para todos los puntos de la tabla: **Valor del cliente** (→  157)

▪ **Activar tabla** (→  157)

▪ Fondo piramidal

El valor de salida se corresponde con el volumen o el peso en un silo con el fondo piramidal. También deben especificarse los siguientes parámetros:


▪ **Unidad tras linealización** (→  152)


▪ **Valor máximo** (→  154): volumen o peso máximo


▪ **Altura intermedia** (→  155): altura de la pirámide

▪ Fondo cónico

El valor de salida se corresponde con el volumen o el peso en un depósito con fondo cónico. También deben especificarse los siguientes parámetros:

▪ **Unidad tras linealización** (→  152)


▪ **Valor máximo** (→  154): volumen o peso máximo


▪ **Altura intermedia** (→  155): altura del cono

▪ Fondo inclinado

El valor de salida se corresponde con el volumen o el peso en un silo con el fondo en ángulo. También deben especificarse los siguientes parámetros:


▪ **Unidad tras linealización** (→  152)


▪ **Valor máximo** (→  154): volumen o peso máximo


▪ **Altura intermedia** (→  155): altura del fondo en ángulo

▪ Cilindro horizontal

El valor de salida se corresponde con el volumen o el peso en un cilindro horizontal. También deben especificarse los siguientes parámetros:

▪ **Unidad tras linealización** (→  152)


▪ **Valor máximo** (→  154): volumen o peso máximo


▪ **Diámetro** (→  155)

▪ Tanque esférico



El valor de salida se corresponde con el volumen o el peso en un depósito esférico. También deben especificarse los siguientes parámetros:

▪ **Unidad tras linealización** (→  152)


▪ **Valor máximo** (→  154): volumen o peso máximo

▪ **Diámetro** (→  155)

Unidad tras linealización**Navegación**

  Ajuste → Ajuste avanzado → Linealización → Unid tras lineal



Requisito previo

Tipo de linealización (→  151) ≠ Ninguno




Descripción	Seleccione la unidad para el valor linealizado.
Selección	<p>Selección/entrada (uint16)</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ 1095 = [tonelada corta] ■ 1094 = [lb] ■ 1088 = [kg] ■ 1092 = [Ton] ■ 1048 = [gal. (USA)] ■ 1049 = [gal. (Imp.)] ■ 1043 = [ft³] ■ 1571 = [cm³] ■ 1035 = [dm³] ■ 1034 = [m³] ■ 1038 = [l] ■ 1041 = [hl] ■ 1342 = [%] ■ 1010 = [m] ■ 1012 = [mm] ■ 1018 = [ft] ■ 1019 = [pulgadas] ■ 1351 = [l/s] ■ 1352 = [l/min] ■ 1353 = [l/h] ■ 1347 = [m³/s] ■ 1348 = [m³/min] ■ 1349 = [m³/h] ■ 1356 = [ft³/s] ■ 1357 = [ft³/min] ■ 1358 = [ft³/h] ■ 1362 = [gal. (USA)/s] ■ 1363 = [gal. (USA)/min] ■ 1364 = [gal. (USA)/h] ■ 1367 = [gal. (Imp.)/s] ■ 1358 = [gal. (Imp.)/min] ■ 1359 = [gal. (Imp.)/h] ■ 32815 = [ML/s] ■ 32816 = [ML/min] ■ 32817 = [ML/h] ■ 1355 = [ML/d]
Información adicional	<p>La unidad seleccionada se utiliza únicamente para fines de visualización. El valor medido no se convierte en función de la unidad seleccionada.</p> <p> La linealización distancia a distancia también puede realizarse; es decir una linealización desde la unidad de nivel hasta otra unidad de longitud. Seleccione el modo de linealización Lineal para este propósito. Para especificar la nueva unidad de nivel, seleccione Opción Free text en Parámetro Unidad tras linealización e introduzca la unidad en Parámetro Texto libre (→  153).</p>
Texto libre	
Navegación	  Ajuste → Ajuste avanzado → Linealización → Texto libre
Requisito previo	Unidad tras linealización (→  152) = Free text

Descripción	Introduzca el símbolo de unidad.
Entrada de usuario	Hasta 32 caracteres alfanuméricos (letras, números, caracteres especiales)


Nivel linealizado




Navegación	 Ajuste → Ajuste avanzado → Linealización → Nivel linealizado
Descripción	Visualiza el nivel linealizado.
Información adicional	 <ul style="list-style-type: none"> ▪ Esta unidad se define en el Parámetro Unidad tras linealización. ▪ En el caso de las mediciones de la interfase, este parámetro siempre hace referencia al nivel total.

Interfase linealizada

Navegación	 Ajuste → Ajuste avanzado → Linealización → Interf. linealiz
Requisito previo	Modo de operación (→  119) = Interfase o Interfase con capacitivo
Descripción	Visualiza la altura linealizada de la interfase.
Información adicional	 Esta unidad se define en el Parámetro Unidad tras linealización .

Valor máximo



Navegación	  Ajuste → Ajuste avanzado → Linealización → Valor máximo
Requisito previo	Tipo de linealización (→  151) tiene uno de los siguientes valores: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Lineal ▪ Fondo piramidal ▪ Fondo cónico ▪ Fondo inclinado ▪ Cilindro horizontal ▪ Tanque esférico
Entrada de usuario	-50 000,0 ... 50 000,0 %

Diámetro**Navegación**

Ajuste → Ajuste avanzado → Linealización → Diámetro

Requisito previo

Tipo de linealización (→ 151) tiene uno de los siguientes valores:

- Cilindro horizontal
- Tanque esférico

Entrada de usuario

0 ... 9 999,999 m

Información adicional

La unidad se define en el parámetro Parámetro **Unidad de longitud** (→ 120).

Altura intermedia**Navegación**

Ajuste → Ajuste avanzado → Linealización → Altura intermed.

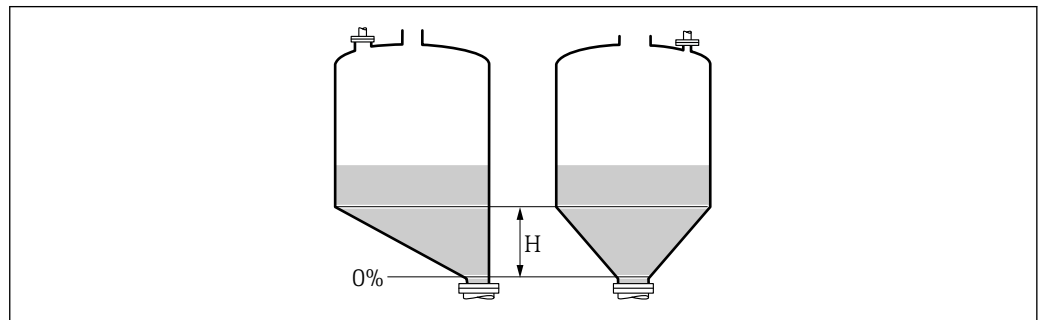
Requisito previo

Tipo de linealización (→ 151) tiene uno de los valores siguientes:

- Fondo piramidal
- Fondo cónico
- Fondo inclinado

Entrada de usuario

0 ... 200 m

Información adicional

A0013264

H Altura intermedia

La unidad está definida en Parámetro **Unidad de longitud** (→ 120).

Modo de tabla**Navegación**

Ajuste → Ajuste avanzado → Linealización → Modo de tabla

Requisito previo

Tipo de linealización (→ 151) = Tabla

Descripción

Seleccione el modo de edición de la tabla de linealización.

Selección

- Manual
- Semiautomático *
- Borrar tabla
- Ordenar tabla

Información adicional**Significado de las opciones**

- **Manual**

El nivel y el valor linealizado correspondiente se entrarán manualmente para cada punto de linealización.

- **Semiautomático**

El equipo mide el nivel para cada punto de linealización. Se entra manualmente el valor linealizado asociado a cada nivel.

- **Borrar tabla**

Con esta opción se borra la tabla de linealización existente.



- **Ordenar tabla**


Ordena los puntos de linealización en orden ascendente.

Condiciones que debe satisfacer la tabla de linealización:

- La tabla puede comprender como máximo 32 pares de valores "Nivel - valor linealizado".
- La tabla debe presentar un comportamiento monótonamente creciente o decreciente.
- El primer punto de linealización debe corresponder al nivel mínimo.
- El último punto de linealización debe corresponder al nivel máximo.






Antes de introducir una tabla de linealización, deben establecerse correctamente los valores para **Calibración vacío** (→  121) y **Calibración lleno** (→  122).

Si resulta necesario cambiar los valores de la tabla después de haber cambiado la calibración completa o de vacío, únicamente puede garantizarse una evaluación correcta si se elimina la tabla existente y vuelve a introducirse la tabla completa. Para hacerlo, elimine la tabla existente (**Modo de tabla** (→  155) = **Borrar tabla**). A continuación, introduzca una nueva tabla.

Cómo introducir la tabla


- Mediante FieldCare

Los puntos de la tabla pueden introducirse mediante los parámetros **Número de tabla** (→  156), **Nivel** (→  157) y **Valor del cliente** (→  157). Alternativamente, puede utilizarse el editor de tablas gráficas: Operación equipo → Funciones del equipo → Funciones adicionales → Linealización (Online/Offline)


- Mediante indicador local

Seleccione el Submenú **Editar tabla** para acceder al editor de tablas gráficas. A continuación, se muestra la tabla y puede editarse línea por línea.




El ajuste de fábrica para la unidad de nivel es "%". Si desea introducir la tabla de linealización en unidades físicas, debe seleccionar la unidad correspondiente en el Parámetro **Unidad del nivel** (→  140) con anterioridad.

Número de tabla**Navegación**

 Ajuste → Ajuste avanzado → Linealización → Número de tabla

Requisito previo

Tipo de linealización (→  151) = **Tabla**


Descripción

Seleccione el punto de la tabla que desee introducir o cambiar.



* La visibilidad depende de las opciones en el código o de los ajustes en el instrumento

Entrada de usuario 1 ... 32

Nivel (Manual)

Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Linealización → Nivel


Requisito previo

- **Tipo de linealización** (→  151) = Tabla
- **Modo de tabla** (→  155) = Manual



Descripción Introduzca el valor de nivel del punto de la tabla (valor antes de la linealización).

Entrada de usuario Número de coma flotante con signo

Nivel (Semiautomático)


Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Linealización → Nivel


Requisito previo

- **Tipo de linealización** (→  151) = Tabla
- **Modo de tabla** (→  155) = Semiautomático

Descripción Visualiza el nivel medido (valor antes de la linealización). Este valor se transmite a la tabla.

Valor del cliente

Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Linealización → Valor de cliente


Requisito previo **Tipo de linealización** (→  151) = Tabla

Descripción Introduzca el valor de linealización para el punto de la tabla.

Entrada de usuario Número de coma flotante con signo

Activar tabla

Navegación   Ajuste → Ajuste avanzado → Linealización → Activar tabla

Requisito previo **Tipo de linealización** (→  151) = Tabla


Descripción Active (habilite) o desactive (deshabilite) la tabla de linealización.

Selección

- Desactivar
- Activar

Información adicional**Significado de las opciones****■ Desactivar**

El nivel medido no está linealizado.



Si, simultáneamente, **Tipo de linealización** (→  151) = **Tabla**, el equipo genera el mensaje de error F435.

■ Activar





El nivel medido se linealizará conforme a la tabla.


 Cuando se edita la tabla, el Parámetro **Activar tabla** se restablece automáticamente a **Desactivar** y debe ser restablecido a **Activar** una vez que se haya introducido la tabla.






Submenú "Ajustes de seguridad"

Navegación   Ajuste → Ajuste avanzado → Ajustes segur

Salida con pérdida de eco 

Navegación	  Ajuste → Ajuste avanzado → Ajustes segur → SalidPérdidaEco
Descripción	Señal de salida en caso de perderse un eco.
Selección	<ul style="list-style-type: none"> ■ Último valor válido ■ Rampa con pérdida de eco ■ Valor con pérdida de eco ■ Alarma
Información adicional	<p>Significado de las opciones</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Último valor válido Si se pierde un eco, la salida se mantiene en el último valor válido. ■ Rampa con pérdida de eco⁷⁾ Si se pierde un eco, el valor de salida se desvía de forma continua hacia 0% o 100%. La pendiente de la rampa se define en el Parámetro Rampa con pérdida de eco (→  160). ■ Valor con pérdida de eco⁷⁾ Si se pierde un eco, la salida presenta el valor definido en el Parámetro Valor con pérdida de eco (→  159). ■ Alarma El equipo emite una alarma al perderse un eco; véase el Parámetro Comportamiento en caso de error

Valor con pérdida de eco 

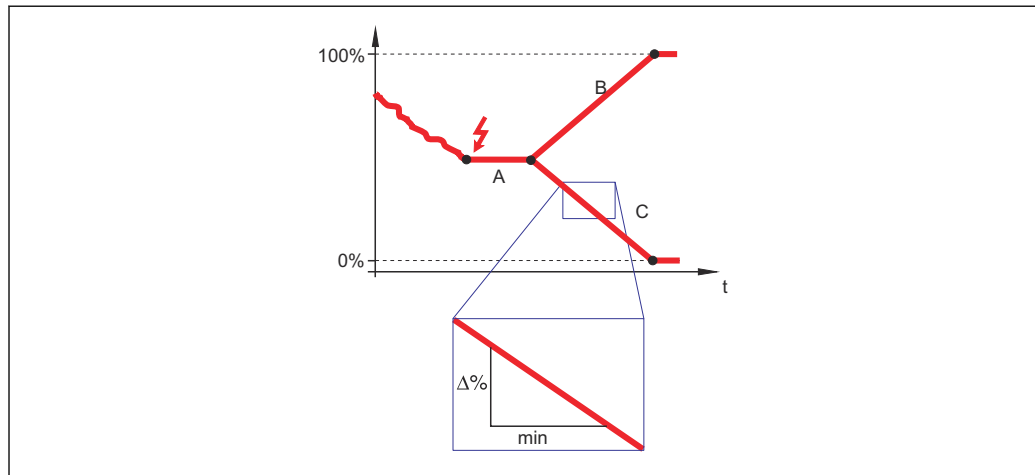
Navegación	  Ajuste → Ajuste avanzado → Ajustes segur → ValorPérdidaEco
Requisito previo	Salida con pérdida de eco (→  159) = Valor con pérdida de eco
Descripción	Valor de salida en caso de perderse un eco.
Entrada de usuario	0 ... 200 000,0 %
Información adicional	<p>Utilice la unidad que haya sido identificada para la salida del valor medido.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ sin linealización: Unidad del nivel (→  140) ■ con linealización: Unidad tras linealización (→  152)

7) Solo visible si "Tipo de linealización (→  151)" = "Ninguno"

Rampa con pérdida de eco



Navegación	Ajuste → Ajuste avanzado → Ajustes segur → Ramp pérdida eco
Requisito previo	Salida con pérdida de eco (→ 159) = Rampa con pérdida de eco
Descripción	Pendiente de la rampa a considerar en caso de producirse una pérdida de eco
Entrada de usuario	Número de coma flotante con signo
Información adicional	



A0013269

- A Retardo pérdida de eco
 B Rampa con pérdida de eco (→ 160) (valor positivo)
 C Rampa con pérdida de eco (→ 160) (valor negativo)

- La unidad de la pendiente de la rampa es un "porcentaje del rango de medida por minuto" (%/min).
- Si la pendiente de la rampa es negativa: el valor medido decrece constantemente hasta llegar al 0%.
- Si la pendiente de la rampa es positiva: el valor medido crece constantemente hasta llegar al 100%.

Distancia bloque



Navegación	Ajuste → Ajuste avanzado → Ajustes segur → Distancia bloque
Descripción	Especifique la distancia de bloqueo superior UB.
Entrada de usuario	0 ... 200 m
Ajuste de fábrica	<ul style="list-style-type: none"> ■ Para sondas coaxiales: 0 mm (0 in) ■ Para sondas de varilla y de cable hasta 8 m (26 ft): 200 mm (8 in) ■ Para sondas de varilla y de cable por encima de 8 m (26 ft): 0,025 * Sondenlänge

Para FMP51/FMP52/FMP54 con el paquete de aplicación **Medición de la interfase**⁸⁾ y para FMP55:
100 mm (3,9 in) para todos los tipos de antena

Información adicional

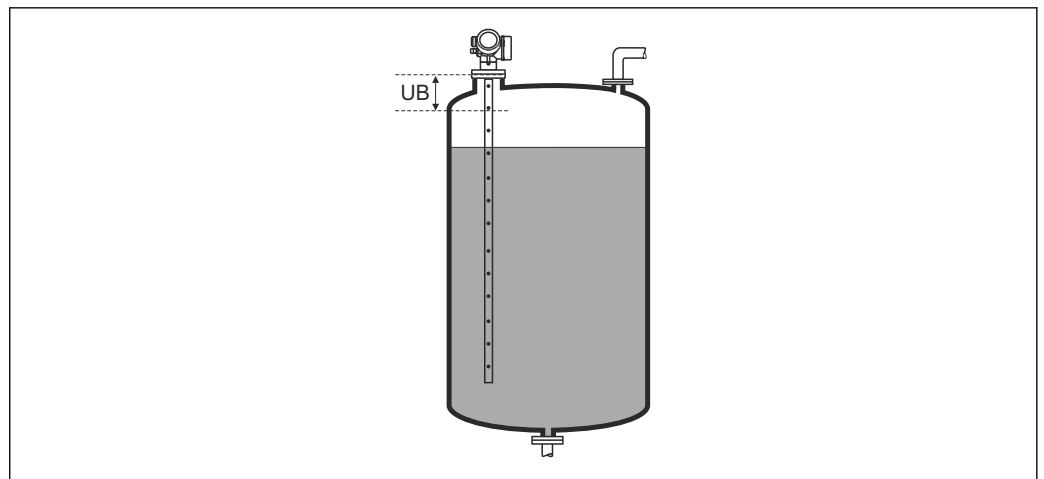
Las señales en la distancia de bloqueo superior solo se evalúan si habían estado fuera de la distancia de bloqueo cuando se encendió el equipo y se movieron dentro de la distancia de bloqueo debido a un cambio de nivel durante la operación. Se ignoran las señales que ya estaban en la distancia de bloqueo cuando se encendió el equipo.

- i** Este comportamiento únicamente es válido cuando se cumplen las dos condiciones siguientes:
- Experto → Sensor → Seguimiento de eco → Modo de evaluación = **Historial de corta duración o Historial de larga duración**
 - Experto → Sensor → Compensación de fase gaseosa → Modo GPC= **Conectado, Sin corrección o Corrección externa**

Si no se cumple alguna de estas condiciones, se ignorarán siempre las señales en la distancia de bloqueo.

- i** Puede definirse un comportamiento diferente para las señales en la distancia de bloqueo en el Parámetro **Distancia de bloque tipo de evaluación**.

- i** Si se requiere, el personal de servicios de Endress+Hauser puede definir un comportamiento diferente para las señales en la distancia de bloqueo.




49 Distancia de bloqueo (UB) para mediciones de líquidos

A0013219

8) Característica de pedido 540 "Paquete de aplicación", opción EB "Medición de la interfase"

Asistente "Confirmación WHG"

 La Asistente **Confirmación WHG** solo está disponible en equipos con certificación WHG (característica 590: "Certificados adicionales", opción LC: "Prevención reboso WHG") que actualmente no se encuentran en estado de bloqueo según WHG.



La Asistente **Confirmación WHG** se utiliza para bloquear el equipo conforme a la normativa WHG. Para más detalles consulte el "Manual de seguridad operativa" del equipo correspondiente, en el que se describen el procedimiento de bloqueo y los parámetros de la secuencia.


Navegación




Ajuste → Ajuste avanzado → Confirmación WHG

Asistente "WHG desact."

 La Asistente **WHG desact.** (→  163) solo está visible si el equipo se encuentra en estado de bloqueo según WHG. Para más detalles consulte el "Manual de seguridad operativa" del equipo correspondiente.

Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → WHG desact

Borrar protección de escritura**Navegación**

 Ajuste → Ajuste avanzado → WHG desact → Borrar prot escr


Descripción

Introduzca un código de desbloqueo.

Entrada de usuario

0 ... 65 535

Código incorrecto**Navegación**

 Ajuste → Ajuste avanzado → WHG desact → Códig incorrecto


Descripción





Indica que se ha introducido un código de desbloqueo incorrecto. Seleccione el procedimiento.



Selección



- Vuelva a escribir el código
- Secuencias

Submenú "Configuración de sonda"




El Submenú **Configuración de sonda** ayuda a asegurarse de que el equipo asigne correctamente la señal del extremo de la sonda dentro de la curva envolvente. El tratamiento es correcto cuando el valor de la longitud de la sonda indicado por el equipo concuerda con la longitud efectiva de la sonda. La corrección automática de la longitud de la sonda solo se puede llevar a cabo si la sonda está instalada en el depósito y se encuentra totalmente descubierta (sin producto) en toda su longitud. Para depósitos con llenado parcial y si se conoce la longitud de la sonda, seleccione **Confirmación longitud de sonda** (→  **165**) = **Entrada manual** para introducir el valor manualmente.

-  Si no se ha grabado un mapeado después de acortar la sonda, ya no resulta posible efectuar una corrección automática de la longitud de la sonda. En ese caso hay dos opciones:
 - En primer lugar, borre la curva de mapeado usando el Parámetro **Registro mapeado** (→  **131**), con lo que se puede llevar a cabo la corrección de la longitud de la sonda. Tras corregir la longitud de la sonda, se puede grabar una nueva curva de mapeado usando el Parámetro **Registro mapeado** (→  **131**).
 - De manera alternativa, seleccione **Confirmación longitud de sonda** (→  **165**) = **Entrada manual** e introduzca manualmente la longitud de la sonda en el Parámetro **Longitud actual de sonda**.



 La corrección automática de la longitud de la sonda solo resulta posible tras seleccionar la opción correcta en el Parámetro **Sonda puesta a tierra** (→  **164**).

Navegación   Ajuste → Ajuste avanzado → Config. Sonda

Sonda puesta a tierra

Navegación	  Ajuste → Ajuste avanzado → Config. Sonda → Sonda a tierra
Requisito previo	Modo de operación (→  119) = Nivel
Descripción	Especifique si la sonda está puesta a tierra.
Selección	<ul style="list-style-type: none"> ▪ No ▪ Sí

Longitud actual de sonda



Navegación	 Ajuste → Ajuste avanzado → Config. Sonda → Long actual sond
Descripción	<ul style="list-style-type: none"> ▪ En la mayoría de los casos: Visualiza la longitud de la sonda de acuerdo con la señal de extremo de la sonda medida actualmente. ▪ Para Confirmación longitud de sonda (→  165) = Entrada manual: Introduzca la longitud real de la sonda.
Entrada de usuario	0 ... 200 m


Confirmación longitud de sonda


Navegación	Ajuste → Ajuste avanzado → Config. Sonda → Confir long sond
Descripción	Especifique si el valor mostrado en el Parámetro Longitud actual de sonda coincide con la longitud real de la sonda. En función de esta entrada, el equipo realiza una corrección de la longitud de la sonda.
Selección	<ul style="list-style-type: none"> ■ Longitud de sonda correcta ■ Longitud de sonda muy corta ■ Longitud de sonda muy larga ■ Sonda cubierta ■ Entrada manual ■ Long. sonda desconocida
Información adicional	<p>Significado de las opciones</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Longitud de sonda correcta Se debe seleccionar si se muestra la longitud correcta de la sonda. No se requiere ninguna corrección. El equipo abandona la secuencia. ■ Longitud de sonda muy corta Se debe seleccionar si la longitud mostrada es inferior a la longitud real de la sonda. Se asigna una señal diferente de extremo de la sonda y la longitud recién calculada se muestra en el Parámetro Longitud actual de sonda. Este procedimiento tendrá que repetirse las veces que sean necesarias para que el valor visualizado coincida con la longitud real de la sonda. ■ Longitud de sonda muy larga Se debe seleccionar si la longitud mostrada es superior a la longitud real de la sonda. Se asigna una señal diferente de extremo de la sonda y la longitud recién calculada se muestra en el Parámetro Longitud actual de sonda. Este procedimiento tendrá que repetirse las veces que sean necesarias para que el valor visualizado coincida con la longitud real de la sonda. ■ Sonda cubierta Se debe seleccionar si la sonda está cubierta (de manera parcial o total). En este caso no resulta posible corregir la longitud de la sonda. ■ Entrada manual Seleccione si no ha de realizarse ninguna corrección automática de la longitud de la sonda. En su lugar, la longitud real de la sonda se debe introducir manualmente en el Parámetro Longitud actual de sonda.⁹⁾ ■ Long. sonda desconocida Se debe seleccionar si se desconoce la longitud real de la sonda. En este caso no resulta posible corregir la longitud de la sonda.


9) Si la configuración se efectúa a través de FieldCare, no es necesario seleccionar de manera explícita el Opción **Entrada manual**; en este caso, siempre existe la posibilidad de editar manualmente la longitud de la sonda.

Asistente "Corrección de longitud de sonda"

 El Asistente **Corrección de longitud de sonda** solo está disponible en caso de manejo a través del indicador local. Si el manejo se efectúa mediante un software de configuración, los parámetros para la corrección de la longitud de la sonda se encuentran directamente en el Submenú **Configuración de sonda** (→  164).

Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Config. Sonda → Corr. long sonda

Confirmación longitud de sonda**Navegación**

 Ajuste → Ajuste avanzado → Config. Sonda → Corr. long sonda → Confir long sond

Descripción

Especifique si el valor mostrado en el Parámetro **Longitud actual de sonda** coincide con la longitud real de la sonda. En función de esta entrada, el equipo realiza una corrección de la longitud de la sonda.

Selección

- Longitud de sonda correcta
- Longitud de sonda muy corta
- Longitud de sonda muy larga
- Sonda cubierta
- Entrada manual
- Long. sonda desconocida

Información adicional**Significado de las opciones**

- **Longitud de sonda correcta**
Se debe seleccionar si se muestra la longitud correcta de la sonda. No se requiere ninguna corrección. El equipo abandona la secuencia.
- **Longitud de sonda muy corta**
Se debe seleccionar si la longitud mostrada es inferior a la longitud real de la sonda. Se asigna una señal diferente de extremo de la sonda y la longitud recién calculada se muestra en el Parámetro **Longitud actual de sonda**. Este procedimiento tendrá que repetirse las veces que sean necesarias para que el valor visualizado coincida con la longitud real de la sonda.
- **Longitud de sonda muy larga**
Se debe seleccionar si la longitud mostrada es superior a la longitud real de la sonda. Se asigna una señal diferente de extremo de la sonda y la longitud recién calculada se muestra en el Parámetro **Longitud actual de sonda**. Este procedimiento tendrá que repetirse las veces que sean necesarias para que el valor visualizado coincida con la longitud real de la sonda.
- **Sonda cubierta**
Se debe seleccionar si la sonda está cubierta (de manera parcial o total). En este caso no resulta posible corregir la longitud de la sonda.
- **Entrada manual**
Seleccione si no ha de realizarse ninguna corrección automática de la longitud de la sonda. En su lugar, la longitud real de la sonda se debe introducir manualmente en el Parámetro **Longitud actual de sonda**.¹⁰⁾
- **Long. sonda desconocida**
Se debe seleccionar si se desconoce la longitud real de la sonda. En este caso no resulta posible corregir la longitud de la sonda.

10) Si la configuración se efectúa a través de FieldCare, no es necesario seleccionar de manera explícita el Opción **Entrada manual**; en este caso, siempre existe la posibilidad de editar manualmente la longitud de la sonda.

Longitud actual de sonda

**Navegación**

Ajuste → Ajuste avanzado → Config. Sonda → Corr. long sonda → Long actual sond



Descripción


- En la mayoría de los casos:
Visualiza la longitud de la sonda de acuerdo con la señal de extremo de la sonda medida actualmente.
- Para **Confirmación longitud de sonda** (→ 165) = **Entrada manual**:
Introduzca la longitud real de la sonda.

Entrada de usuario

0 ... 200 m

Submenú "Salida de conmutación"

 El Submenú **Salida de conmutación** (→  168) solo está disponible para equipos con una salida de conmutación.¹¹⁾

Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Salida conmutac.

Función salida de conmutación**Navegación**

 Ajuste → Ajuste avanzado → Salida conmutac. → FuncSalidaConmut

Descripción

Seleccionar función para salida switch.

Selección

- Desconectado
- Conectado
- Comportamiento Diagnóstico
- Limite
- Salida digital

Información adicional**Significado de las opciones**


- **Desconectado**

La salida está siempre abierta (no conductiva).

- **Conectado**


La salida está siempre cerrada (conductiva).


- **Comportamiento Diagnóstico**


La salida está normalmente cerrada y se abre únicamente si se produce un evento de diagnóstico. El Parámetro **Asignar nivel de diagnóstico** (→  169) determina para qué tipo de evento se abrirá la salida.

- **Limite**

La salida está normalmente cerrada y se abre únicamente si hay una variable medida por encima o por debajo de un determinado límite. Los valores de alarma se definen mediante los siguientes parámetros:


- **Asignar valor límite** (→  169)

- **Valor de conexión** (→  170)


- **Valor de desconexión** (→  171)

- **Salida digital**


El estado de conmutación de la salida sigue el valor de salida de un bloque funcional DI. Este bloque funcional se selecciona en el Parámetro **Asignar estado** (→  168).

 Las opciones **Desconectado** y **Conectado** pueden utilizarse para simular la salida de conmutación.

Asignar estado**Navegación**

 Ajuste → Ajuste avanzado → Salida conmutac. → Asignar estado

Requisito previo

Función salida de conmutación (→  168) = **Salida digital**

Descripción

Seleccionar status equipo para salida switch.

11) Código de pedido 020 "Alimentación; salida", opción B, E o G

Selección	<ul style="list-style-type: none"> ■ Desconectado ■ Salida Digital AdvDiagn 1 ■ Salida Digital AdvDiagn 2 ■ Salida digital 1 ■ Salida digital 2 ■ Salida digital 3 ■ Salida digital 4
Información adicional	Las opciones Salida Digital AdvDiagn 1 y Salida Digital AdvDiagn 2 hacen referencia a los bloques de diagnóstico avanzado. Una señal de conmutación generada en estos bloques se puede transmitir a través de la salida de conmutación.

Asignar valor límite


Navegación Ajuste → Ajuste avanzado → Salida conmutac. → Asignar Val Lim

Requisito previo **Función salida de conmutación (→ 168) = Limite**

Selección

- Desconectado
- Nivel linealizado
- Distancia
- Interfase linealizada *
- Distancia de interfase *
- Grosor de la Capa Superior *
- Volt. terminales
- Temperatura de la electrónica
- Capacidad medida *
- Amplitud relativa de eco
- Amplitud relativa de interfase *
- Amplitud absoluta de eco
- Amplitud absoluta de interfase *

Asignar nivel de diagnóstico


Navegación Ajuste → Ajuste avanzado → Salida conmutac. → AsigNivelDiagnos

Requisito previo **Función salida de conmutación (→ 168) = Comportamiento Diagnóstico**

Descripción Seleccionar comportamiento diagnóstico para salida conmutación.

Selección

- Alarma
- Alarma o aviso
- Aviso

* La visibilidad depende de las opciones en el código o de los ajustes en el instrumento

Valor de conexión



Navegación

Ajuste → Ajuste avanzado → Salida conmutac. → Val conexión

Requisito previo

Función salida de conmutación (→ 168) = Limite

Descripción

Introducir el valor medido para el punto de encendido.

Entrada de usuario

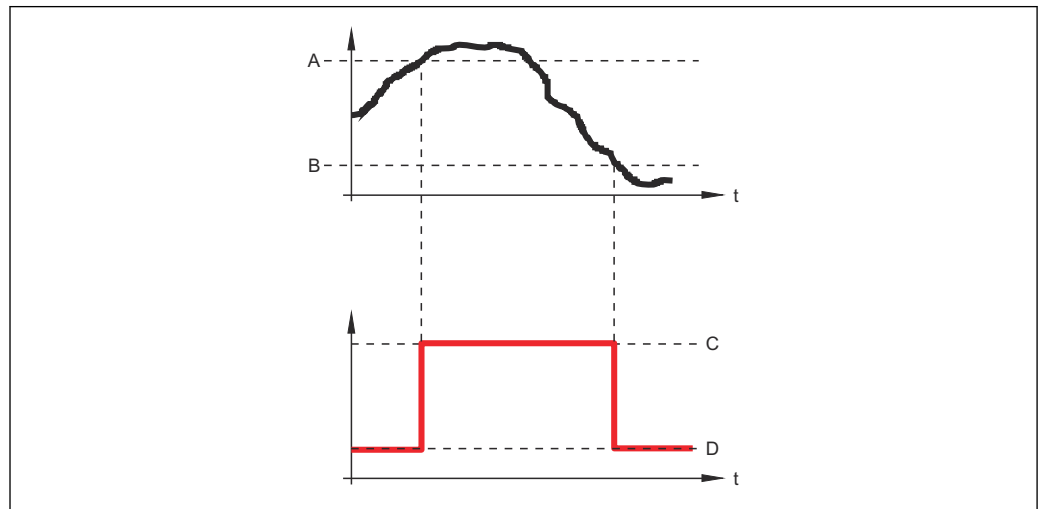
Número de coma flotante con signo

Información adicional

El comportamiento en la conmutación depende de la posición relativa de los parámetros **Valor de conexión** y **Valor de desconexión**:

Valor de conexión > Valor de desconexión

- La salida se cierra cuando el valor medido es mayor que **Valor de conexión**.
- La salida se abre cuando el valor medido es menor que **Valor de desconexión**.

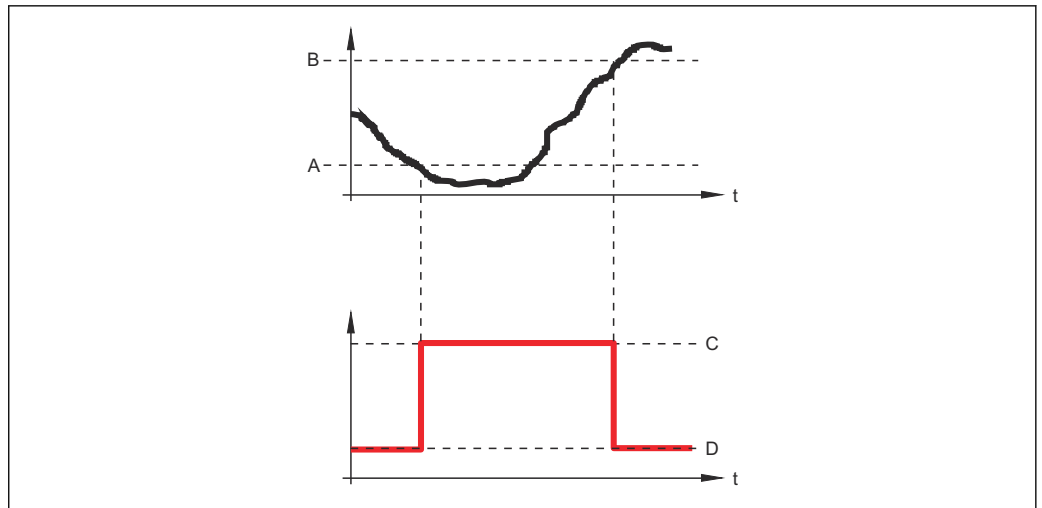


A0015585

- A Valor de conexión
 B Valor de desconexión
 C Salida cerrada (conductiva)
 D Salida abierta (no conductiva)

Valor de conexión < Valor de desconexión

- La salida se cierra cuando el valor medido es menor que **Valor de conexión**.
- La salida se abre cuando el valor medido es mayor que **Valor de desconexión**.



A0015586

- A Valor de conexión
- B Valor de desconexión
- C Salida cerrada (conductiva)
- D Salida abierta (no conductiva)

Retardo de la conexión



- Navegación** Ajuste → Ajuste avanzado → Salida conmutac. → Retardo conex.
- Requisito previo**
 - **Función salida de conmutación** (→ 168) = **Limite**
 - **Asignar valor límite** (→ 169) ≠ **Desconectado**
- Descripción** Definir retardo para switch-on de la salida de estatus.
- Entrada de usuario** 0,0 ... 100,0 s

Valor de desconexión



- Navegación** Ajuste → Ajuste avanzado → Salida conmutac. → Val desconex.
- Requisito previo** **Función salida de conmutación** (→ 168) = **Limite**
- Descripción** Introducir el valor medido para el punto de apagado.
- Entrada de usuario** Número de coma flotante con signo
- Información adicional** El comportamiento en la conmutación depende de la posición relativa de los parámetros **Valor de conexión** y **Valor de desconexión**; descripción: consulte el Parámetro **Valor de conexión** (→ 170).

Retardo de la desconexión



Navegación	Ajuste → Ajuste avanzado → Salida conmutac. → Retardo descon.
Requisito previo	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Función salida de conmutación (→ 168) = Limite ▪ Asignar valor límite (→ 169) ≠ Desconectado
Descripción	Definir retardo para switch-off de la salida de status.
Entrada de usuario	0,0 ... 100,0 s

Comportamiento en caso de error



Navegación	Ajuste → Ajuste avanzado → Salida conmutac. → Comportam. error
Requisito previo	Función salida de conmutación (→ 168) = Limite o Salida digital
Descripción	Definir comportamiento salida en condición alarma.
Selección	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Estado actual ▪ Abierto ▪ Cerrado

Información adicional

Estado de conmutación

Navegación	Ajuste → Ajuste avanzado → Salida conmutac. → Est conmutac
Descripción	Muestra el estado de la salida de conmutación.

Señal de salida invertida



Navegación	Ajuste → Ajuste avanzado → Salida conmutac. → Señal Salid Inv
Descripción	Invertir la señal de salida.
Selección	<ul style="list-style-type: none"> ▪ No ▪ Sí


Información adicional**Significado de las opciones**■ **No**


El comportamiento de la salida de conmutación es el descrito anteriormente.

■ **Sí**

Los estados **Abierto** y **Cerrado** están invertidos en comparación con la descripción anterior.

Submenú "Visualización"

 El Submenú **Visualización** solo está visible si hay un módulo indicador conectado al equipo.

Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Visualización

Language**Navegación**

 Ajuste → Ajuste avanzado → Visualización → Language

Descripción

Elegir el idioma del display local.


Selección

- English
- Deutsch *
- Français *
- Español *
- Italiano *
- Nederlands *
- Portuguesa *
- Polski *
- русский язык (Russian) *
- Svenska *
- Türkçe *
- 中文 (Chinese) *
- 日本語 (Japanese) *
- 한국어 (Korean) *
- Bahasa Indonesia *
- tiếng Việt (Vietnamese) *
- čeština (Czech) *

Ajuste de fábrica

El idioma seleccionado en la característica 500 de la estructura de pedido del producto.
Si no se ha seleccionado ningún idioma: **English**

Información adicional**Formato visualización****Navegación**

 Ajuste → Ajuste avanzado → Visualización → Formato visualiz

Descripción

Elegir modo de visualización de los valores en el indicador.

Selección

- 1 valor grande
- 1 valor + 1 gráfico de barras
- 2 valores
- 1 valor grande + 2 valores
- 4 valores

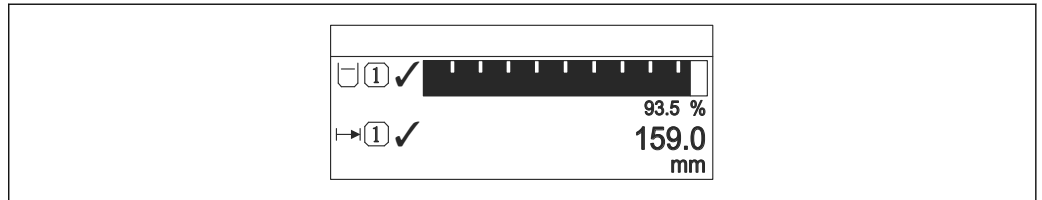
* La visibilidad depende de las opciones en el código o de los ajustes en el instrumento

Información adicional



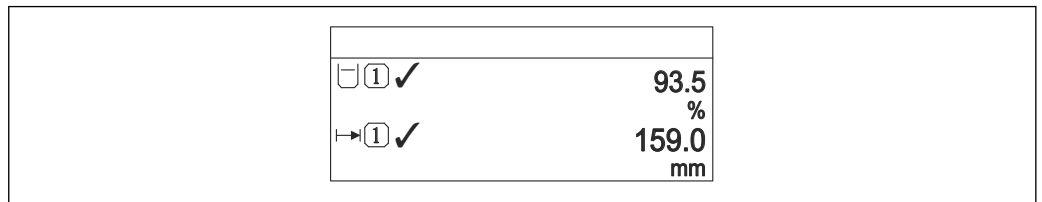
A0019963

50 "Formato visualización" = "1 valor grande"



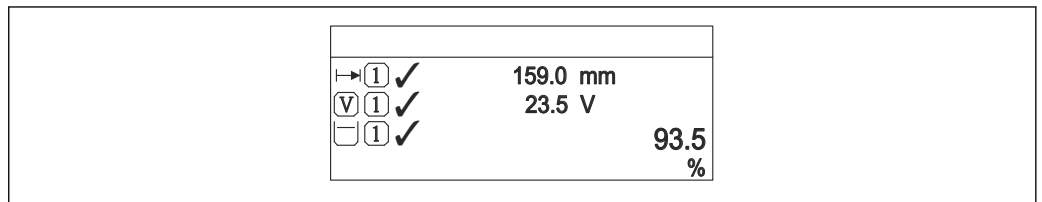
A0019964

51 "Formato visualización" = "1 valor + 1 gráfico de barras"



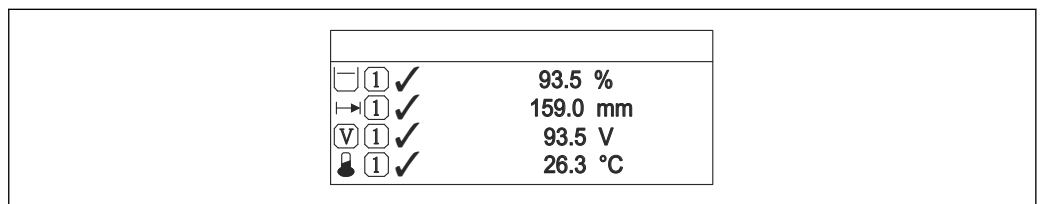
A0019965

52 "Formato visualización" = "2 valores"



A0019966

53 "Formato visualización" = "1 valor grande + 2 valores"



A0019968

54 "Formato visualización" = "4 valores"

- i

 ■ Los parámetros **1 ... 4er valor visualización** se usan para especificar qué valores medidos se muestran en el indicador local y en qué orden.
- Si se especifican más valores medidos de los que el modo de visualización permite, los valores se alternan en el indicador del equipo. El tiempo de visualización hasta el siguiente cambio se configura en el Parámetro **Intervalo de indicación** (→ 177).

1 ... 4er valor visualización

Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Visualización → 1er valor visu

Descripción Elegir el valor medido que se mostrará en el display local.

- Selección**
- Nivel linealizado
 - Distancia
 - Interfase linealizada *
 - Distancia de interfase *
 - Grosor de la Capa Superior *
 - Volt. terminales
 - Temperatura de la electrónica
 - Capacidad medida *
 - Salida analógica 1
 - Salida analógica 2
 - Salida analógica 3
 - Salida analógica 4
 - Analog output adv. diagnostics 1
 - Analog output adv. diagnostics 2

Ajuste de fábrica**Para medidas de nivel**

- 1er valor visualización: Nivel linealizado
- 2er valor visualización: Distancia
- 3er valor visualización: Salida de corriente 1
- 4er valor visualización: Ninguno


Para medidas de interfase y una salida de corriente

- 1er valor visualización: Interfase linealizada
- 2er valor visualización: Nivel linealizado
- 3er valor visualización: Grosor de la Capa Superior
- 4er valor visualización: Salida de corriente 1

Para medidas de interfase y dos salidas de corriente

- 1er valor visualización: Interfase linealizada
- 2er valor visualización: Nivel linealizado
- 3er valor visualización: Salida de corriente 1
- 4er valor visualización: Salida de corriente 2

Decimales 1 ... 4

Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Visualización → Decimales 1


Descripción Elegir la cantidad de decimales para el valor indicado.

- Selección**
- x
 - x.x
 - x.xx
 - x.xxx
 - x.xxxx

Información adicional El parámetro no afecta a la precisión en la medida o en los cálculos del equipo.


* La visibilidad depende de las opciones en el código o de los ajustes en el instrumento

Intervalo de indicación

Navegación	 Ajuste → Ajuste avanzado → Visualización → Interval Indicac
Descripción	Ajustar el tiempo de indicación de los valores medidos en el display local, cuando aparezcan alternativamente.
Entrada de usuario	1 ... 10 s
Información adicional	Este parámetro solo es relevante si el número de valores de medición seleccionados excede el número de valores que pueden visualizarse simultáneamente en el formato de visualización seleccionado.


Atenuación del visualizador

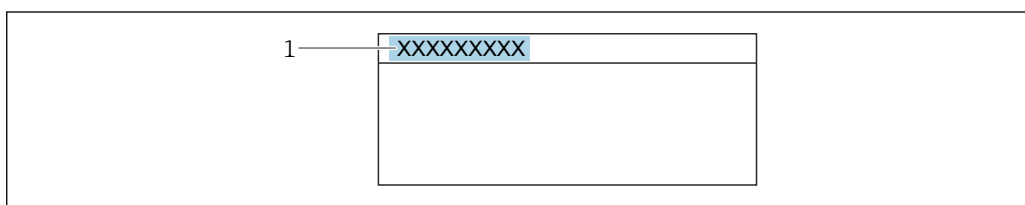


Navegación	 Ajuste → Ajuste avanzado → Visualización → Atenuac. Visual.
Descripción	Ajustar el tiempo de reacción del display local a las fluctuaciones en los valores medidos.
Entrada de usuario	0,0 ... 999,9 s

Línea de encabezamiento




Navegación	 Ajuste → Ajuste avanzado → Visualización → Línea encabez.
Descripción	Elegir el contenido del encabezado del display local.
Selección	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nombre del dispositivo ■ Texto libre

Información adicional




A0029422


1 Posición del texto de la línea de encabezamiento en el visualizador



Significado de las opciones


- **Nombre del dispositivo**
Se define en el Parámetro **Nombre del dispositivo**.
- **Texto libre**
Se define en el Parámetro **Texto de encabezamiento** (→  178).



Texto de encabezamiento


Navegación	  Ajuste → Ajuste avanzado → Visualización → Texto encabez.
Requisito previo	Línea de encabezamiento (→  177) = Texto libre
Descripción	Introducir el texto para el encabezado del display local.
Entrada de usuario	Cadena de caracteres entre los cuales hay números, letras y caracteres especiales (12)
Información adicional	El número de caracteres que se visualizan depende de los caracteres utilizados.



Carácter de separación


Navegación	  Ajuste → Ajuste avanzado → Visualización → Carácter separ.
Descripción	Elegir el carácter de separación para representar los decimales de valores numéricos.
Selección	<ul style="list-style-type: none"> ▪ . ▪ ,

Formato numérico




Navegación	  Ajuste → Ajuste avanzado → Visualización → Formato numérico
Descripción	Seleccione formato de número de la pantalla.
Selección	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Decimal ▪ ft-in-1/16"
Información adicional	El Opción ft-in-1/16" solo es válido para unidades de distancia.

Decimales menú








Navegación	  Ajuste → Ajuste avanzado → Visualización → Decimales menú
Descripción	Seleccione el número de decimales con el que se deben representar los números en el menú de configuración.
Selección	<ul style="list-style-type: none"> ▪ x ▪ x.x ▪ x.xx ▪ x.xxx ▪ x.xxxx

- Información adicional**
- Solo es válido para números en el menú de configuración (p. ej., **Calibración vacío**, **Calibración lleno**), pero no para el indicador del valor medido. El número de decimales para la indicación del valor medido se define en los parámetros **Decimales 1 ... 4**
 - Este ajuste no afecta a la precisión del equipo para medir o calcular el valor


Retroiluminación

- Navegación**  Ajuste → Ajuste avanzado → Visualización → Retroiluminación
- Requisito previo** El equipo incorpora el indicador local SD03 (con teclas ópticas).
- Descripción** Conectar y desconectar retroiluminación del display local.
- Selección**
- Desactivar
 - Activar
- Información adicional**
- Significado de las opciones**
- **Desactivar**
Apaga la iluminación de fondo.
 - **Activar**
Enciende la iluminación de fondo.
-  Si la tensión de alimentación es demasiado pequeña, el equipo puede desactivar la iluminación de fondo, independientemente de la configuración de este parámetro.



Contraste del visualizador


- Navegación**  Ajuste → Ajuste avanzado → Visualización → Contraste visual
- Descripción** Adaptar el contraste del display local a las condiciones ambientales (p. ej. ángulo de lectura o iluminación).
- Entrada de usuario** 20 ... 80 %
- Ajuste de fábrica** En función del indicador.
- Información adicional**
-  Ajuste del contraste pulsando botones:
- Más oscuro: pulse simultáneamente los botones  .
 - Más brillo: pulse simultáneamente los botones  .

Submenú "Configuración Backup Indicador"

 Este submenú solo está disponible si hay un módulo visualizador conectado con el equipo.

La configuración del equipo puede salvaguardarse en el momento oportuno en el módulo de visualización (copia de seguridad). La configuración salvaguardada puede recuperarse en el equipo siempre que sea necesario, p. ej., para volver a poner el equipo en un determinado estado. Esta configuración puede transferirse también a otros equipos del mismo tipo utilizando para ello el módulo de visualización.

 Solo pueden intercambiarse configuraciones entre equipos que están en el mismo modo operativo (véase el Parámetro **Modo de operación** (→  119)).

Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → ConfBckupIndicad

Tiempo de operación**Navegación**

 Ajuste → Ajuste avanzado → ConfBckupIndicad → Tiempo operación

Descripción

Indica cuánto tiempo ha estado funcionando el aparato hasta ahora.

Información adicional

Tiempo máximo
9999 d (≈ 27 años)


Última salvaguarda**Navegación**

 Ajuste → Ajuste avanzado → ConfBckupIndicad → Última salvaguar

Descripción

Indica cuándo se han guardado por última vez los datos en el módulo de indicación.

Control de configuración**Navegación**

 Ajuste → Ajuste avanzado → ConfBckupIndicad → Control config.




Descripción

Elegir acción para gestionar los datos del equipo en el módulo de visualización.


Selección

- Cancelar
- Ejecutar copia
- Restablecer
- Duplicar
- Comparar
- Borrar datos backup

Información adicional**Significado de las opciones**



- **Cancelar**
No se ejecutará ninguna acción y el usuario saldrá del parámetro.
 - **Ejecutar copia**
Se guardará una copia de la configuración actual del equipo (que se encuentra el HistoROM interno del equipo) en el módulo de visualización conectado con el equipo.
 - **Restablecer**
Se transfiere al HistoROM del equipo una copia de la última copia de seguridad de la configuración del equipo guardada en el módulo de visualización.
 - **Duplicar**
La copia del transmisor se duplica y transfiere a otro equipo utilizando para ello el módulo de visualización del transmisor. Los siguientes parámetros, que caracterizan el punto de medición individual, **no** están incluidos en la configuración transmitida:
Tipo producto
 - **Comparar**
Se compara la configuración del equipo guardada en el módulo de visualización con la configuración actual del equipo en el HistoROM. El resultado de esta comparación se muestra en el Parámetro **Comparación resultado** (→  181).
 - **Borrar datos backup**
Se borra la copia de seguridad de la configuración del equipo guardada en el módulo de visualización del equipo.
-  Durante el proceso de salvaguarda no podrá editarse la configuración mediante indicador local y se visualizará un mensaje sobre el estado del proceso.
-  Si se restaura una copia de seguridad existente en un equipo diferente mediante el uso de Opción **Restablecer**, puede que algunas de las funcionalidades del equipo ya no estén disponibles. En algunos casos, incluso un reinicio del equipo no restablecerá el estado original.
- Para transmitir una configuración a un equipo diferente, debe utilizarse siempre el Opción **Duplicar**.

Estado del Backup

Navegación Ajuste → Ajuste avanzado → ConfBckupIndicad → Estado Backup**Descripción**

Muestra qué acción de copia de seguridad está actualmente en curso.

Comparación resultado

Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → ConfBckupIndicad → Comp. resultado**Descripción**

Comparación de los registros de datos en el dispositivo y en la pantalla (salvaguarda).

Información adicional**Significado de las opciones de visualización****■ Registro de datos idéntico**

La configuración actual del equipo que está en el HistoROM es idéntica a la copia de seguridad guardada en el módulo de visualización.

■ Registro de datos no idéntico

La configuración actual del equipo que está en el HistoROM difiere de la copia de seguridad guardada en el módulo de visualización.

■ Falta registro de datos

No hay ninguna copia de seguridad de una configuración del equipo guardada en el módulo de visualización.

■ Registro de datos defectuoso


La configuración actual del equipo que hay en el HistoROM está dañada o no es compatible con la copia de seguridad guardada en el módulo de visualización.



■ Test no realizado

La configuración del equipo que hay en el HistoROM no se ha comparado aún con la copia de seguridad guardada en el módulo de visualización.


■ Grupo de datos incompatible


Los conjuntos de datos son incompatibles y no pueden compararse.


 Para iniciar la comparación, establezca **Control de configuración** (→  **180**) = **Comparar**.

 Si la configuración del transmisor ha sido duplicada desde un equipo diferente por **Control de configuración** (→  **180**) = **Duplicar**, la nueva configuración del equipo en HistoROM solo es parcialmente idéntica a la configuración almacenada en el módulo de visualización: las propiedades específicas del sensor (p. ej., curva de mapeado) no se duplican. Por lo tanto, el resultado de la comparación será **Registro de datos no idéntico**.

Submenú "Administración"

Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Administración

Definir código de acceso **Navegación**

 Ajuste → Ajuste avanzado → Administración → Definir cód acc










Descripción


Definir el código de habilitación para el acceso en escritura a los parámetros.



Entrada de usuario

0 ... 9999

Información adicional

-  Si no se ha cambiado el ajuste de fábrica o se ha introducido "0", los parámetros no están protegidos contra escritura y, por tanto, los datos de la configuración del equipo se pueden modificar en cualquier momento. El usuario ha iniciado sesión con el rol "Mantenimiento".
-  La protección contra escritura afecta a todos los parámetros que están marcados en el documento con el símbolo . En el indicador local, el símbolo  delante del parámetro indica que este está protegido contra escritura.
-  Una vez definido el código de acceso, los parámetros protegidos contra escritura solo se pueden modificar si se introduce el código de acceso en el Parámetro **Introducir código de acceso** (→  136).
-  Si pierde el código de acceso, póngase en contacto con su centro Endress+Hauser.
-  En caso de manejo a través del indicador local: el nuevo código de acceso solo es válido una vez que se ha confirmado en el Parámetro **Confirmar el código de acceso** (→  185).

Resetear dispositivo **Navegación**

  Ajuste → Ajuste avanzado → Administración → Reset dispositiv

Descripción

Borrar la configuración del instrumento -total o parcialmente - a un estado definido.

Selección

- Cancelar
- Poner en estado de fábrica
- Poner en estado de suministro
- Ajustes del cliente
- Al transductor por defecto
- Reiniciar instrumento

Información adicional**Significado de las opciones****■ Cancelar**

Sin acción

■ Poner en estado de fábrica

Todos los parámetros recuperan sus ajustes de fábrica específicos del código de producto.

■ Poner en estado de suministro

Todos los parámetros recuperan los ajustes originales con los que se entregó el equipo.

Los ajustes de entrega pueden diferir de los ajustes por defecto de fábrica si el usuario pidió el equipo con ajustes especiales.

Esta opción solo está disponible si se pidieron ajustes a medida del usuario.

■ Ajustes del cliente

Todos los parámetros del usuario recuperan sus ajustes de origen. No obstante, los parámetros de servicio se mantienen sin cambios.


■ Al transductor por defecto

Cada parámetro relacionado con la medición recupera su ajuste de fábrica. No obstante, los parámetros de servicio y los parámetros relacionados con comunicaciones se mantienen sin cambios.

■ Reiniciar instrumento

Con el reinicio, todos los parámetros que están almacenados en la memoria volátil (RAM) recuperan sus ajustes de fábrica (p. ej., datos de valor medido). Se mantiene la configuración del equipo.

Asistente "Definir código de acceso"

 El Asistente **Definir código de acceso** solo está disponible cuando se realizan las operaciones mediante el indicador local. Cuando se realizan las operaciones mediante software de configuración, el Parámetro **Definir código de acceso** se ubica directamente en el Submenú **Administración**. El Parámetro **Confirmar el código de acceso** no está disponible para funcionamiento mediante software de configuración.


Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Administración → Definir cód acc

Definir código de acceso

Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Administración → Definir cód acc → Definir cód acc

Descripción →  183


Confirmar el código de acceso

Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Administración → Definir cód acc → Confirm. cód acc

Descripción Confirme el código de acceso.

Entrada de usuario 0 ... 9999

16.4 Menú "Diagnóstico"

Navegación  Diagnóstico


Diagnóstico actual



Navegación  Diagnóstico → Diagnóst. actual

Descripción Muestra el mensaje actual de diagnóstico.

Información adicional El indicador consta de:

- Símbolo para el comportamiento del evento
- Código para el comportamiento de diagnóstico
- Tiempo de funcionamiento del suceso
- Texto sobre el evento

 Si varios mensajes están activos al mismo tiempo, se muestran los mensajes con la prioridad más alta.

 Puede saber cuál es la causa del mensaje y las medidas correctivas a través del símbolo  que aparece en el indicador.

Marca de tiempo

Navegación  Diagnóstico → Marca tiempo



Último diagnóstico

Navegación  Diagnóstico → Último diagnóst.

Descripción Muestra el último mensaje de diagnóstico que ha estado activo antes del mensaje actual.

Información adicional El indicador consta de:

- Símbolo para el comportamiento del evento
- Código para el comportamiento de diagnóstico
- Tiempo de funcionamiento del suceso
- Texto sobre el evento

 La condición mostrada aún es aplicable. Puede saber cuál es la causa del mensaje y las medidas correctivas a través del símbolo  que aparece en el indicador.

Marca de tiempo

Navegación  Diagnóstico → Marca tiempo

Tiempo de funcionamiento desde inicio

Navegación   Diagnóstico → T func desde ini

Descripción Visualiza el tiempo que lleva funcionando el equipo desde su último reinicio.


Tiempo de operación

Navegación   Diagnóstico → Tiempo operación

Descripción Indica cuánto tiempo ha estado funcionando el aparato hasta ahora.


Información adicional *Tiempo máximo*
9999 d (≈ 27 años)

16.4.1 Submenú "Lista de diagnósticos"

Navegación  Diagnóstico → Lista diagnóst.

Diagnóstico 1 ... 5

Navegación

 Diagnóstico → Lista diagnóst. → Diagnóstico 1

Descripción

Visualice los mensajes de diagnóstico actuales de la primera hasta quinta posición en prioridad.

Información adicional

El indicador consta de:


- Símbolo para el comportamiento del evento
- Código para el comportamiento de diagnóstico
- Tiempo de funcionamiento del suceso
- Texto sobre el evento

Marca de tiempo 1 ... 5

Navegación

 Diagnóstico → Lista diagnóst. → Marca tiempo 1 ... 5


16.4.2 Submenú "Lista de eventos"

 El Submenú **Lista de eventos** solo está disponible cuando se realizan las operaciones mediante el indicador local. Cuando se realizan las operaciones mediante FieldCare, la lista de eventos puede mostrarse en la FieldCare función "Lista eventos / HistoROM".

Navegación  Diagnóstico → Lista eventos

Opciones de filtro


Navegación

 Diagnóstico → Lista eventos → Opciones filtro


Selección

- Todos
- Fallo (F)
- Control de funcionamiento (C)
- Fuera de la especificación (S)
- Requiere mantenimiento (M)
- Información (I)



Información adicional



-  ■ Este parámetro solo se utiliza para configuración mediante el indicador local.
- Las señales de estado se clasifican según NAMUR NE 107.

Submenú "Lista de eventos"

El Submenú **Lista de eventos** muestra el historial de eventos anteriores de la categoría seleccionada en el Parámetro **Opciones de filtro** (→  189). Se visualizan como máximo 100 eventos ordenados cronológicamente.

Los siguientes símbolos aparecen para indicar si se ha producido o ha finalizado un evento:

- : Evento que acaba de ocurrir
- : Evento que ha finalizado

 Puede saber cuál es la causa del mensaje y las instrucciones sobre medidas correctivas a través del botón .

Formato indicador


- Para mensajes de eventos en la categoría I: evento de información, texto del evento, símbolo de "registro del evento" y hora a la que ocurrió el evento
- Para mensajes de eventos en la categoría F, M, C, S (señal de estado): evento de diagnóstico, texto del evento, símbolo de "registro del evento" y hora a la que ocurrió el evento

Navegación  Diagnóstico → Lista eventos → Lista de eventos




16.4.3 Submenú "Información del dispositivo"

Navegación  Diagnóstico → Info disposit



Nombre del dispositivo

Navegación	 Diagnóstico → Info disposit → NombreDispositiv
Descripción	Introducir identificación del punto de medición.
Indicación	Cadena de caracteres entre los cuales hay números, letras y caracteres especiales


Número de serie

Navegación	 Diagnóstico → Info disposit → Número de serie
Descripción	Muestra el número de serie del instrumento.
Información adicional	<p> Utilidad del número de serie</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Para identificar rápidamente el equipo, p. ej., cuando se ponga en contacto con Endress+Hauser. ▪ Para obtener información específica sobre el equipo utilice el Device Viewer: www.endress.com/deviceviewer <p> El número de serie está indicado en la placa de identificación.</p>

Versión de firmware

Navegación	 Diagnóstico → Info disposit → Versión firmware
Descripción	Muestra la versión del firmware instalada en el instrumento.
Indicación	xx.yy.zz
Información adicional	<p> Las versiones de firmware solo difieren en los dos últimos dígitos ("zz"), no existe ninguna diferencia en relación con la funcionalidad u operación.</p>

Nombre de dispositivo

Navegación	 Diagnóstico → Info disposit → Nombre disposit.
Descripción	Muestra el nombre del transmisor.

Código de Equipo


Navegación	Diagnóstico → Info disposit → Código Equipo
Descripción	Visualiza el código del instrumento.
Indicación	Cadena de caracteres entre los cuales hay números, letras y caracteres especiales
Información adicional	El código de producto se genera a partir del código de producto ampliado, que define todas las funciones del equipo de la estructura del producto. Las características del equipo no pueden en cambio deducirse directamente a partir del código de producto.

Código de Equipo Extendido 1 ... 3


Navegación	Diagnóstico → Info disposit → CódEquipExtend 1
Descripción	Visualice las tres partes del código de producto ampliado.
Indicación	Cadena de caracteres entre los cuales hay números, letras y caracteres especiales
Información adicional	El código de producto ampliado define todas las funciones de la estructura del producto y, de este modo, identifica inequívocamente el equipo.

Status PROFIBUS Master Config

Navegación	Diagnóstico → Info disposit → Stat Master Conf
Descripción	Indica si el intercambio de datos cíclico con el maestro está activo actualmente.
Indicación	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Activo ▪ No activado

PROFIBUS ident number

Navegación	Diagnóstico → Info disposit → Ident number
Descripción	Indica el número de identificación del equipo.
Información adicional	El Parámetro Ident number selector puede utilizarse para definir el número de identificación que se debe emplear.

16.4.4 Submenú "Valor medido"

Navegación  Diagnóstico → Valor medido

Distancia

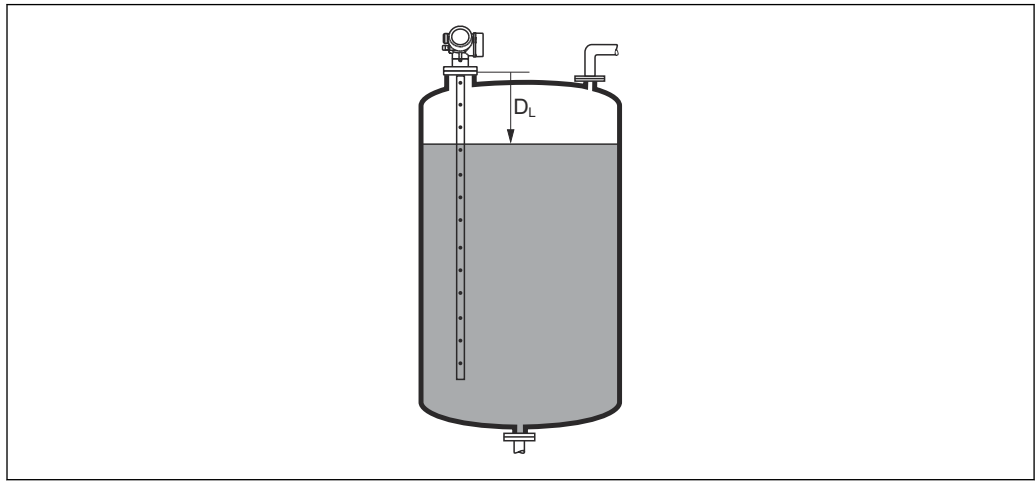
Navegación

 Diagnóstico → Valor medido → Distancia


Descripción

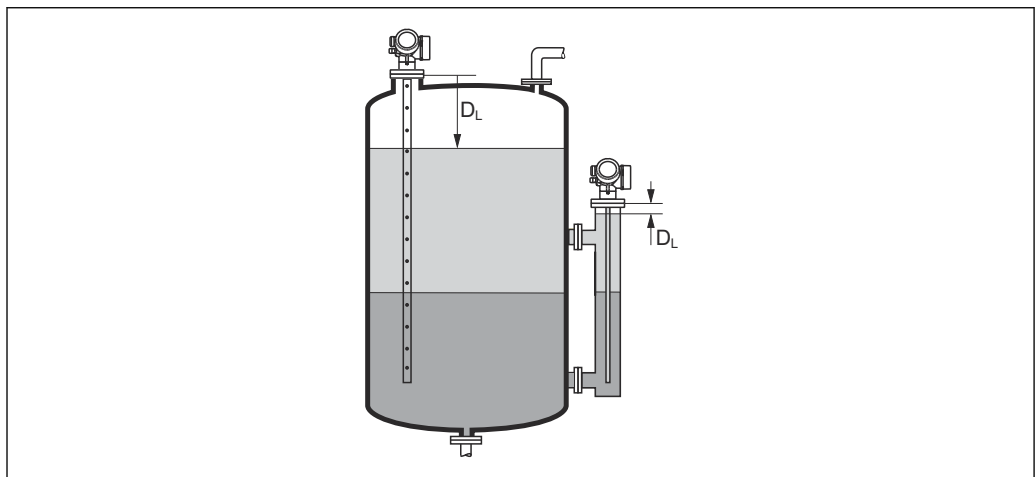
Visualiza la distancia D_L medida entre el punto de referencia (borde inferior de la brida o conexión roscada) y el nivel.

Información adicional





A0013198

 55 Distancia para mediciones de líquidos





A0013199



 56 Distancia para mediciones de la interfase

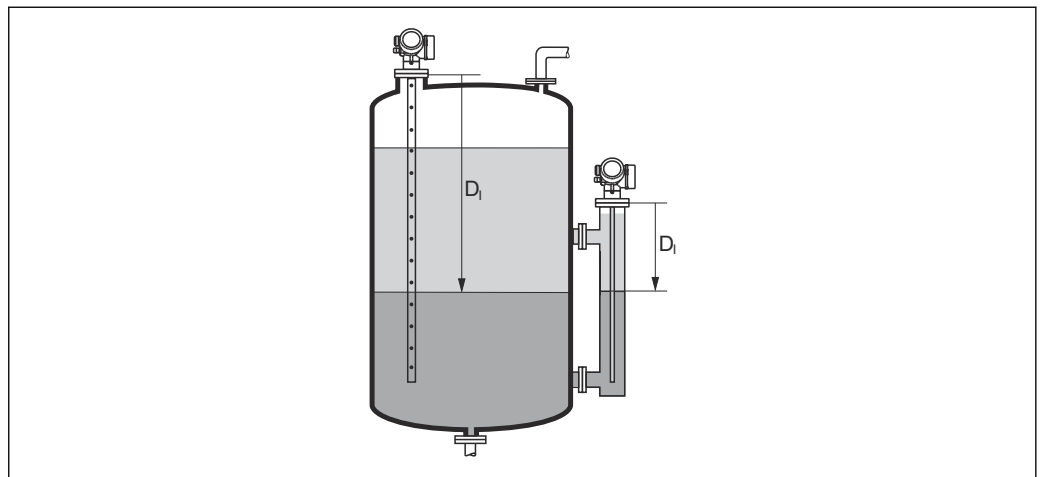
 La unidad se define en el parámetro Parámetro **Unidad de longitud** (→  120).

Nivel linealizado

Navegación	 Diagnóstico → Valor medido → Nivel linealizado
Descripción	Visualiza el nivel linealizado.
Información adicional	 <ul style="list-style-type: none"> Esta unidad se define en el Parámetro Unidad tras linealización. En el caso de las mediciones de la interfase, este parámetro siempre hace referencia al nivel total.

Distancia de interfase




Navegación	 Diagnóstico → Valor medido → Dist. interfase
Requisito previo	Modo de operación (→ ) = Interfase o Interfase con capacitivo
Descripción	Visualiza la distancia D_1 medida entre el punto de referencia (borde inferior de la brida o conexión roscada) y la interfase.

Información adicional

A0013202

 La unidad se define en el parámetro Parámetro **Unidad de longitud** (→ ) 120).

Interfase linealizada

Navegación	 Diagnóstico → Valor medido → Interf. linealiz
Requisito previo	Modo de operación (→ ) = Interfase o Interfase con capacitivo
Descripción	Visualiza la altura linealizada de la interfase.
Información adicional	 Esta unidad se define en el Parámetro Unidad tras linealización .

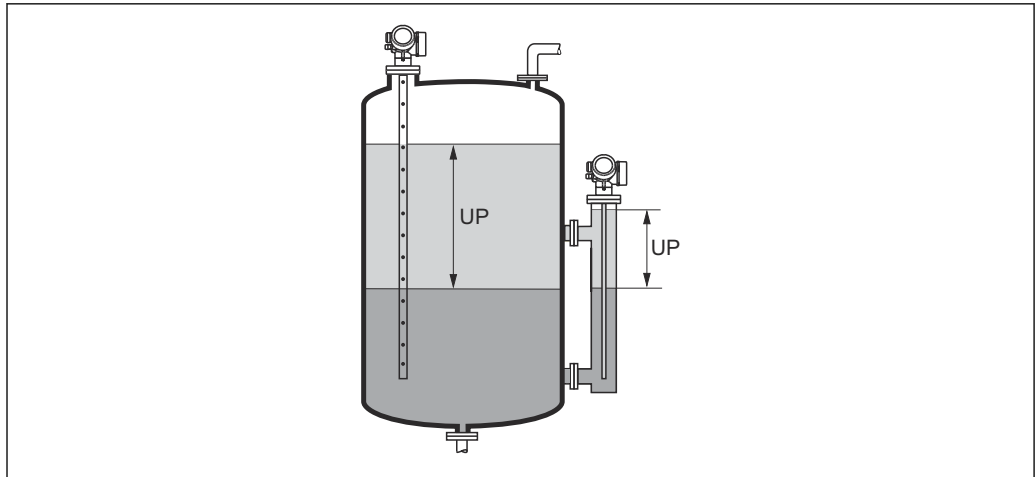
Grosor de la Capa Superior

Navegación

☰☰ Diagnóstico → Valor medido → GrosorCapaSuperi

Requisito previo**Modo de operación (→ ☰ 119) = Interfase o Interfase con capacitivo****Descripción**

Muestra el espesor de la interfase superior (UP).

Información adicional*UP Grosor de la Capa Superior*

i La unidad se define mediante el parámetro **Parámetro Unidad tras linealización** → ☰ 152.

Volt. terminales 1

Navegación

☰☰ Diagnóstico → Valor medido → Volt. termin. 1

Estado de conmutación


Navegación


☰☰ Diagnóstico → Valor medido → Est conmutac



Descripción


Muestra el estado de la salida de conmutación.

16.4.5 Submenú "Analog input 1 ... 6"

 Existe un Submenú **Analog input** para cada Bloque de entrada analógico del equipo. En esta posición del menú de configuración solo están disponibles los parámetros más importantes del respectivo bloque. Para una lista completa de los parámetros del bloque véase: Diagnóstico → Analog inputs → Analog input 1 ... 6

Navegación  Diagnóstico → Analog inputs → Analog input 1 ... 6


Channel 	
Navegación	 Diagnóstico → Analog inputs → Analog input 1 ... 6 → Channel
Descripción	Parámetro estándar CHANNEL del bloque de entradas analógicas de acuerdo con el perfil PROFIBUS.
Selección	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nivel linealizado ■ Distancia ■ Interfase linealizada * ■ Distancia de interfase * ■ Grosor de la Capa Superior * ■ Volt. terminales ■ Temperatura de la electrónica ■ Capacidad medida * ■ Amplitud absoluta de eco ■ Amplitud relativa de eco ■ Amplitud absoluta de interfase * ■ Amplitud relativa de interfase * ■ Amplitud EOP absoluta ■ Ruido de la señal ■ Desplazamiento EOP ■ Valor CD calculado * ■ Sensor debug ■ Analog output adv. diagnostics 1 ■ Analog output adv. diagnostics 2
Información adicional	Asigna un valor medido al bloque AI.

Out value	
Navegación	 Diagnóstico → Analog inputs → Analog input 1 ... 6 → Out value
Descripción	Elemento Valor del parámetro estándar OUT en el Bloque de entrada analógica en función del Perfil PROFIBUS.
Entrada de usuario	Número de coma flotante con signo


* La visibilidad depende de las opciones en el código o de los ajustes en el instrumento

Información adicional	<ul style="list-style-type: none"> ■ Para Mode block actual = Man: Introduzca el valor de salida del Bloque de entrada analógica. ■ De lo contrario: Visualiza el valor de salida del Bloque de entrada analógica.
------------------------------	---


Out status

Navegación	 Diagnóstico → Analog inputs → Analog input 1 ... 6 → Out status
Descripción	Elemento Estado del parámetro estándar OUT en el Bloque de entrada analógica en función del Perfil PROFIBUS.
Indicación	<ul style="list-style-type: none"> ■ Good ■ Uncertain ■ Bad
Información adicional	En este parámetro solo se evalúan estos dos bits de calidad.


Out status HEX

Navegación	 Diagnóstico → Analog inputs → Analog input 1 ... 6 → Out status HEX
Descripción	Elemento Estado del parámetro estándar OUT en el Bloque de entrada analógica en función del Perfil PROFIBUS.
Entrada de usuario	0 ... 255
Información adicional	En este parámetro, el byte de estado completo se visualiza en forma de número hexadecimal de dos dígitos.

16.4.6 Submenú "Memorización de valores medidos"

Navegación   Diagnóstico → Memor. Val. Med.

Asignación canal 1 ... 4


Navegación   Diagnóstico → Memor. Val. Med. → Asign. canal 1 ... 4

- Selección
- Desconectado
 - Nivel linealizado
 - Distancia
 - Distancia no filtrada
 - Interfase linealizada *
 - Distancia de interfase *
 - Distancia de interfase no filtrada
 - Grosor de la Capa Superior *
 - Volt. terminales
 - Temperatura de la electrónica
 - Capacidad medida *
 - Amplitud absoluta de eco
 - Amplitud relativa de eco
 - Amplitud absoluta de interfase *
 - Amplitud relativa de interfase *
 - Amplitud EOP absoluta
 - Desplazamiento EOP
 - Ruido de la señal
 - Valor CD calculado *
 - Analog output adv. diagnostics 1
 - Analog output adv. diagnostics 2


Información adicional Se pueden guardar hasta 1000 valores medidos en total en la memoria. Esto significa:

- 1000 puntos de datos si se utiliza 1 canal de registro
- 500 puntos de datos si se utilizan 2 canales de registro
- 333 puntos de datos si se utilizan 3 canales de registro
- 250 puntos de datos si se utilizan 4 canales de registro

Si se ha alcanzado el número máximo de puntos de datos, entonces se sobrescriben cíclicamente los puntos más antiguos con nuevos, de tal forma que siempre pueden encontrarse los últimos 1000, 500, 333 o 250 valores medidos en la memoria (principio de memoria anular).

 Los datos registrados se eliminan si se selecciona una nueva opción en este parámetro.

Intervalo de memoria

Navegación  Diagnóstico → Memor. Val. Med. → Interv. mem

 Diagnóstico → Memor. Val. Med. → Interv. mem

Entrada de usuario 1,0 ... 3 600,0 s

* La visibilidad depende de las opciones en el código o de los ajustes en el instrumento

Información adicional

Con este parámetro se define el intervalo temporal entre los puntos de datos individuales al registrarlos en la memoria y, por consiguiente, el tiempo de procesamiento máximo de registro, T_{reg} :

- Si se utiliza 1 canal de registro: $T_{reg} = 1000 \cdot t_{reg}$
- Si se utilizan 2 canales de registro: $T_{reg} = 500 \cdot t_{reg}$
- Si se utilizan 3 canales de registro: $T_{reg} = 333 \cdot t_{reg}$
- Si se utilizan 4 canales de registro: $T_{reg} = 250 \cdot t_{reg}$

Una vez transcurrido este tiempo, se sobrescriben cíclicamente los últimos puntos de datos de tal forma que la memoria siempre contiene los últimos datos de un intervalo T_{log} (principio de memoria anular).



Los datos registrados se eliminan si se modifica este parámetro.

*Ejemplo***Cuando se utiliza 1 canal de registro**

- $T_{reg} = 1000 \cdot 1 \text{ s} = 1000 \text{ s} \approx 16,5 \text{ min}$
- $T_{reg} = 1000 \cdot 10 \text{ s} = 10000 \text{ s} \approx 2,75 \text{ h}$
- $T_{reg} = 1000 \cdot 80 \text{ s} = 80000 \text{ s} \approx 22 \text{ h}$
- $T_{reg} = 1000 \cdot 3600 \text{ s} = 3600000 \text{ s} \approx 41 \text{ d}$

Borrar memoria de datos**Navegación**

- Diagnóstico → Memor. Val. Med. → BorrarMemorDatos
- Diagnóstico → Memor. Val. Med. → BorrarMemorDatos

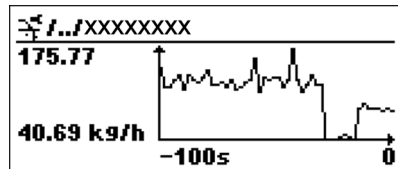
Selección

- Cancelar
- Borrar datos

Submenú "Visualización canal 1 ... 4"

i Los submenús **Visualización canal 1 ... 4** solo están disponibles cuando las operaciones se realizan mediante el indicador local. Cuando se realizan las operaciones mediante FieldCare, el diagrama de registro puede mostrarse en la FieldCare función "Lista eventos / HistoROM".

Los **Visualización canal 1 ... 4** submenús invocan un diagrama del historial de registro del canal correspondiente.



- Eje x: presenta 250 a 1000 valores medidos de una variable de proceso medida, según el número de canales seleccionados.
- Eje y: cubre el rango aprox. de valores medidos, adaptándolo constantemente según el progreso de la medición.







i Para regresar al menú de configuración, pulse \oplus y \ominus simultáneamente.

Navegación $\oplus \ominus$ Diagnóstico \rightarrow Memor. Val. Med. \rightarrow VisualizCanal 1 ... 4

16.4.7 Submenú "Simulación"







El Submenú **Simulación** se utiliza para simular valores de medición específicos u otras condiciones. Esto ayuda a comprobar la configuración correcta del equipo y las unidades de control conectadas.

Condiciones que pueden simularse

Condición que va a simularse	Parámetros asociados
Valor específico de una variable de proceso	<ul style="list-style-type: none">▪ Asignar variables de medida (→  202)▪ Valor variable de proceso (→  202)
Estado específico de la salida de conmutación	<ul style="list-style-type: none">▪ Simulación salida de conmutación (→  202)▪ Estado de conmutación (→  203)
Existencia de una alarma	Alarma simulación (→  203)
Existencia de un mensaje de diagnóstico específico	Diagnóstico de Simulación (→  203)

Estructura del submenú

Navegación  Experto → Diagnóstico → Simulación


► Simulación	
Asignar variables de medida	→  202
Valor variable de proceso	→  202
Simulación salida de conmutación	→  202
Estado de conmutación	→  203
Alarma simulación	→  203
Diagnóstico de Simulación	→  203

Descripción de parámetros

Navegación  Experto → Diagnóstico → Simulación

Asignar variables de medida


Navegación

 Experto → Diagnóstico → Simulación → Asig var medida

Selección


- Desconectado
- Nivel
- Interfase *
- Nivel linealizado
- Interfase linealizada
- Espesor linealizado

Información adicional


- El valor de la variable que se desea simular se define en el parámetro Parámetro **Valor variable de proceso** (→  202).
- Si **Asignar variables de medida** ≠ **Desconectado**, una simulación está activa. Esto se indica mediante un mensaje de diagnóstico de la categoría *Comprobación de funciones (C)*.

Valor variable de proceso

Navegación

 Experto → Diagnóstico → Simulación → ValVariablProces

Requisito previo

Asignar variables de medida (→  202) ≠ **Desconectado**

Entrada de usuario


Número de coma flotante con signo

Información adicional

El tratamiento subsiguiente del valor medido y la salida de señal utilizan este valor de simulación. Esto permite al usuario verificar si el equipo de medición está bien configurado.

Simulación salida de conmutación

Navegación

 Experto → Diagnóstico → Simulación → SimSalidaConm





Descripción





Conmutar el simulador de salida de pulsos de encender a apagar.



Selección

- Desconectado
- Conectado

* La visibilidad depende de las opciones en el código o de los ajustes en el instrumento

Estado de conmutación 	
Navegación	  Experto → Diagnóstico → Simulación → Est conmutac
Requisito previo	Simulación salida de conmutación (→  202) = Conectado
Descripción	Elegir el estado de la salida de estado en simulación.
Selección	<ul style="list-style-type: none"> ■ Abierto ■ Cerrado
Información adicional	El estado de conmutación presenta el valor definido en este parámetro. Esto ayuda a comprobar el funcionamiento correcto de las unidades de control conectadas.


Alarma simulación 	
Navegación	  Experto → Diagnóstico → Simulación → Alarm simulación
Descripción	Conmutar la alarma del instrumento encender y apagar.
Selección	<ul style="list-style-type: none"> ■ Desconectado ■ Conectado
Información adicional	<p>Cuando se selecciona el Opción Conectado, el equipo genera una alarma. Esto ayuda a comprobar el comportamiento de salida correcto del equipo en caso de alarma.</p> <p>Una simulación activa se indica mediante el Mensaje de diagnóstico  C484 Simulación Modo Fallo.</p>

Diagnóstico de Simulación	
Navegación	  Experto → Diagnóstico → Simulación → test
Descripción	Elegir un evento de diagnóstico para el proceso de simulación que esté activado.
Información adicional	Cuando se realizan las operaciones mediante el indicador local, la lista de selección puede filtrarse según las categorías de eventos (Parámetro Categoría de eventos de diagnóstico).


16.4.8 Submenú "Test de dispositivo"

Navegación  Diagnóstico → Test dispositivo


Inicio test de dispositivo

Navegación	 Diagnóstico → Test dispositivo → InicTestDisposit
Descripción	Inicie el chequeo del equipo.
Selección	<ul style="list-style-type: none"> ■ No ■ Sí
Información adicional	En caso de pérdida de eco, no puede realizarse un chequeo del equipo.



Resultado test de dispositivo

Navegación	 Diagnóstico → Test dispositivo → Resul test disp.
Descripción	Visualiza el resultado del chequeo del equipo.
Información adicional	<p>Significado de las opciones de visualización</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Instalación Ok Medición posible sin restricciones. ■ Exactitud restringida Se pueden hacer mediciones, Sin embargo, la precisión en la medición es baja debido a la amplitud de las señales. ■ Capacidad de medición restringida Se puede realizar por el momento mediciones, Sin embargo, existe el riesgo de pérdidas de eco. Revise el lugar de instalación del instrumento y la constante dieléctrica del producto. ■ Test no realizado No se ha realizado ningún chequeo del equipo.



Último test

Navegación	 Diagnóstico → Test dispositivo → Último test
Descripción	Visualiza el tiempo que llevaba funcionando el equipo cuando se realizó el último chequeo.
Indicación	Cadena de caracteres entre los cuales hay números, letras y caracteres especiales




Señal de nivel

Navegación	  Diagnóstico → Test dispositivo → Señal de nivel
Requisito previo	Se ha realizado el chequeo del equipo.
Descripción	Visualiza el resultado del chequeo del equipo en lo que respecta a la señal de nivel.
Indicación	<ul style="list-style-type: none"> ■ Test no realizado ■ Comprobación no OK ■ Comprobación OK
Información adicional	Para Señal de nivel = Comprobación no OK : revise la posición de montaje del equipo y la constante dieléctrica del producto.


Señal lanzamiento

Navegación	  Diagnóstico → Test dispositivo → Señal lanzamient
Requisito previo	Se ha realizado el chequeo del equipo.
Descripción	Visualiza el resultado del chequeo del indicador en lo que respecta a la señal de lanzamiento.
Indicación	<ul style="list-style-type: none"> ■ Test no realizado ■ Comprobación no OK ■ Comprobación OK
Información adicional	Para Señal lanzamiento = Comprobación no OK : revise la posición de montaje del equipo. Si el depósito no es metálico, utilice una placa metálica o una brida metálica.

Señal interfase


Navegación	  Diagnóstico → Test dispositivo → Señal interfase
Requisito previo	<ul style="list-style-type: none"> ■ Modo de operación (→  119) = Interfase o Interfase con capacitivo ■ Se ha realizado el chequeo del equipo.
Descripción	Visualiza el resultado del chequeo del equipo en lo que respecta a la señal de interfase.
Indicación	<ul style="list-style-type: none"> ■ Test no realizado ■ Comprobación no OK ■ Comprobación OK

16.4.9 Submenú "Heartbeat"

 Submenú **Heartbeat** solo está disponible a través de **FieldCare** o **DeviceCare**. Contiene los asistentes que forman parte de los paquetes de aplicación **Heartbeat Verification** y **Heartbeat Monitoring**.

Descripción detallada
SD01872F

Navegación

 Diagnóstico → Heartbeat

Índice alfabético

0 ... 9

1er valor visualización (Parámetro) 176

A

Acceso de escritura 55

Acceso de lectura 55

Accesorios

Componentes del sistema 104

Específicos del equipo 91

Específicos para el mantenimiento 103

Específicos para la comunicación 103

Activar tabla (Parámetro) 157

Administración (Submenú) 183

Aislamiento térmico 34

Ajuste (Menú) 119

Ajuste avanzado (Submenú) 135

Ajustes

Gestión de la configuración del equipo 75

Idioma de configuración 69

Ajustes de seguridad (Submenú) 159

Alarma simulación (Parámetro) 203

Altura intermedia (Parámetro) 155

Analog input 1 ... 6 (Submenú) 133, 195

Aplicación 9

Asignación canal 1 ... 4 (Parámetro) 197

Asignar estado (Parámetro) 168

Asignar nivel de diagnóstico (Parámetro) 169

Asignar valor límite (Parámetro) 169

Asignar variables de medida (Parámetro) 202

Asistente

Cálculo automático const. Dieléctrica 147

Confirmación WHG 162

Corrección de longitud de sonda 166

Definir código de acceso 185

Mapeado 132

WHG desact. 163

Atenuación del visualizador (Parámetro) 177

Autorización de acceso a parámetros

Acceso de escritura 55

Acceso de lectura 55

B

Bloqueo del teclado

Activación 58

Desactivación 58

Borrar memoria de datos (Parámetro) 198

Borrar protección de escritura (Parámetro) 163

Brida 41

C

Cabezal

Diseño 13

Caja

Giro 43

Caja del transmisor

Giro 43

Cálculo automático const. Dieléctrica (Asistente) ... 147

Calibración lleno (Parámetro) 122

Calibración vacío (Parámetro) 121

Calidad de señal (Parámetro) 125

Cambio de orientación del indicador 43

Campo de aplicación

Riesgos residuales 9

Carácter de separación (Parámetro) 178

Channel (Parámetro) 133, 195

Código de acceso 55

Entrada incorrecta 55

Código de Equipo (Parámetro) 191

Código de Equipo Extendido 1 (Parámetro) 191

Código incorrecto (Parámetro) 163

Comparación resultado (Parámetro) 181

Compensación de la fase gas

Montaje de la varilla de sonda 39

Componentes del sistema 104

Comportamiento en caso de error (Parámetro) 172

Condición del proceso extendida (Parámetro) 139

Conexión roscada 40

Configuración Backup Indicador (Submenú) 180

Configuración de la medición de la interfase 73

Configuración de sonda (Submenú) 164

Configuración de una medición de la interfase 73

Configuración de una medición de nivel 71

Configuración del idioma de manejo 69

Configuración en planta 51

Configurar la medición de nivel 71

Confirmación distancia (Parámetro) 129, 132

Confirmación longitud de sonda (Parámetro) .. 165, 166

Confirmación WHG (Asistente) 162

Confirmar el código de acceso (Parámetro) 185

Contraste del visualizador (Parámetro) 179

Control de configuración (Parámetro) 180

Corrección de longitud de sonda (Asistente) 166

Corrección del nivel (Parámetro) 141, 144

D

Decimales 1 (Parámetro) 176

Decimales menú (Parámetro) 178

Definición del código de acceso 55, 56

Definir código de acceso (Asistente) 185

Definir código de acceso (Parámetro) 183, 185

Depósitos bajo tierra 31

Depósitos no metálicos 32

Derechos de acceso software de operación

(Parámetro) 135

Derechos de acceso visualización (Parámetro) 136

Derivación 28

Devolución 90

Diagnóstico

Símbolos 79

Diagnóstico (Menú) 186

Diagnóstico 1 (Parámetro) 188

Diagnóstico actual (Parámetro) 186

Diagnóstico de Simulación (Parámetro)	203
Diámetro (Parámetro)	155
Diámetro del tubo (Parámetro)	120
Dirección del instrumento (Parámetro)	119
Distancia (Parámetro)	124, 132, 192
Distancia a la conexión superior (Parámetro)	127
Distancia bloque (Parámetro)	140, 143, 160
Distancia de interfase (Parámetro)	129, 193
Documento	
Finalidad	5

E

Elementos de configuración	
Mensaje de diagnóstico	80
Eliminación	90
Estado bloqueo (Parámetro)	135
Estado de bloqueo	60
Estado de conmutación (Parámetro)	172, 194, 203
Estado del Backup (Parámetro)	181
Evento de diagnóstico	80
En el software de configuración	81
Eventos de diagnóstico	79

F

Fail safe value (Parámetro)	134
Fail-safe type (Parámetro)	134
FHX50	52
Fijación de sondas de varilla	26
Filtrado del libro de registro de eventos	86
Final de mapeado (Parámetro)	131, 132
Finalidad del documento	5
Formato numérico (Parámetro)	178
Formato visualización (Parámetro)	174
Función salida de conmutación (Parámetro)	168
Funcionamiento seguro	10

G

Gestión de la configuración del equipo	75
Giro del módulo indicador	44
Grosor capa superior manual (Parámetro)	144, 147
Grosor de la Capa Superior (Parámetro)	194
Grupo de producto (Parámetro)	121

H

Heartbeat (Submenú)	206
Herramienta	37
Historia de eventos	86

I

Indicador local	
ver En estado de alarma	
ver Mensaje de diagnóstico	
Información del dispositivo (Submenú)	190
Inicio test de dispositivo (Parámetro)	204
Instrucciones de seguridad	
Básicas	9
Interfase (Parámetro)	128
Interfase (Submenú)	142
Interfase linealizada (Parámetro)	154, 193
Interfaz de servicio (CDI)	53

Interruptor de protección contra escritura	56
Intervalo de indicación (Parámetro)	177
Intervalo de memoria (Parámetro)	197
Introducir código de acceso (Parámetro)	136

L

Language (Parámetro)	174
Limpieza	88
Limpieza externa	88
Línea de encabezamiento (Parámetro)	177
Linealización (Submenú)	149, 150, 151
Lista de diagnósticos	83
Lista de diagnósticos (Submenú)	188
Lista de eventos	86
Lista de eventos (Submenú)	189
Localización y resolución de fallos	77
Longitud actual de sonda (Parámetro)	164, 167

M

Mantenimiento	88
Mapeado (Asistente)	132
Mapeado actual (Parámetro)	130
Marca de tiempo (Parámetro)	186, 187
Marca de tiempo 1 ... 5 (Parámetro)	188
Marcas registradas	8
Máscara de entrada	62
Medida grosor capa superior (Parámetro)	145
Medidas correctivas	
Acceso	81
Cierre	81
Memorización de valores medidos (Submenú)	197
Mensaje de diagnóstico	79
Menú	
Ajuste	119
Diagnóstico	186
Menú contextual	64
Microinterruptor	
ver Interruptor de protección contra escritura	
Modo de operación (Parámetro)	119
Modo de tabla (Parámetro)	155
Módulo de configuración	59
Módulo de visualización y configuración FHX50	52
Módulo indicador	59
Montaje de la sonda	37
Montaje en el exterior del depósito	32

N

Nivel (Parámetro)	123, 157
Nivel (Submenú)	137
Nivel de evento	
Explicación	79
Símbolos	79
Nivel del tanque (Parámetro)	126
Nivel linealizado (Parámetro)	154, 193
Nombre de dispositivo (Parámetro)	190
Nombre del dispositivo (Parámetro)	119, 190
Número de serie (Parámetro)	190
Número de tabla (Parámetro)	156

O

Opciones de filtro (Parámetro)	189
Out status (Parámetro)	196
Out status HEX (Parámetro)	196
Out value (Parámetro)	195

P

Piezas de repuesto	90
Placa de identificación	90
Planteamiento de las reparaciones	89
Posición de montaje para medición de nivel	18
Productos	9
PROFIBUS ident number (Parámetro)	191
Propiedad del proceso (Parámetro)	138, 142
Propiedad del producto (Parámetro)	137
Protección contra escritura	
Mediante código de acceso	55
Mediante interruptor de protección contra escritura	56
Protección contra escritura por hardware	56
Protección contra sobretensiones	
Información general	47
PV filter time (Parámetro)	133

R

Rampa con pérdida de eco (Parámetro)	160
Registro mapeado (Parámetro)	131, 132
Requisitos para el personal	9
Resetear dispositivo (Parámetro)	183
Resultado test de dispositivo (Parámetro)	204
Retardo de la conexión (Parámetro)	171
Retardo de la desconexión (Parámetro)	172
Retroiluminación (Parámetro)	179

S

Salida con pérdida de eco (Parámetro)	159
Salida de conmutación (Submenú)	168
Seguridad del producto	10
Seguridad en el puesto de trabajo	10
Señal de nivel (Parámetro)	205
Señal de salida invertida (Parámetro)	172
Señal interfase (Parámetro)	205
Señal lanzamiento (Parámetro)	205
Señales de estado	60, 79
Símbolos	
En el editor numérico y de textos	62
Para corregir	62
Símbolos en el indicador	60
Símbolos para valores medidos	61
Simulación (Submenú)	201, 202
Simulación salida de conmutación (Parámetro)	202
Sonda coaxial	
Diseño	12
Sonda de cable	
Diseño	12
Sonda de varilla	
Diseño	12
Sonda puesta a tierra (Parámetro)	164

Sondas coaxiales

Acortar	39
Capacidad de carga lateral	22

Sondas de cable

Acortar	38
Capacidad de carga por tracción	20
Instalación	41

Sondas de varilla

Acortar	37
Capacidad de carga lateral	21

Status PROFIBUS Master Config (Parámetro)**Submenú**

Administración	183
Ajuste avanzado	135
Ajustes de seguridad	159
Analog input 1 ... 6	133, 195
Configuración Backup Indicador	180
Configuración de sonda	164
Heartbeat	206
Información del dispositivo	190
Interfase	142
Linealización	149, 150, 151
Lista de diagnósticos	188
Lista de eventos	86, 189
Memorización de valores medidos	197
Nivel	137
Salida de conmutación	168
Simulación	201, 202
Test de dispositivo	204
Valor medido	192
Visualización	174
Visualización canal 1 ... 4	199

Sujeción de las sondas coaxiales**Sujeción de sondas de cable****Sustitución de un equipo****Sustitución del equipo****T**

Tecnología Bluetooth®	53
Test de dispositivo (Submenú)	204
Texto de encabezamiento (Parámetro)	178
Texto del evento	80
Texto libre (Parámetro)	153
Tiempo de funcionamiento desde inicio (Parámetro)	187
Tiempo de operación (Parámetro)	180, 187
Tipo de linealización (Parámetro)	151
Tipo de tanque (Parámetro)	120
Tipo producto (Parámetro)	137
Transmisor	
Cambio de orientación del indicador	43
Giro del módulo indicador	44
Tubo tranquilizador	28

U

Última salvaguarda (Parámetro)	180
Último diagnóstico (Parámetro)	186
Último test (Parámetro)	204
Unidad de longitud (Parámetro)	120
Unidad del nivel (Parámetro)	140, 143

Unidad tras linealización (Parámetro)	152
Usa valor CD calculado (Parámetro)	146, 147
Uso de los instrumentos de medición	
Casos límite	9
Uso incorrecto	9
Uso del instrumento de medición	
ver Uso pretendido	
Uso pretendido	9

V

Valor CD (Parámetro)	127, 145, 147
Valor CD calculado (Parámetro)	145
Valor con pérdida de eco (Parámetro)	159
Valor constante dieléct. fase inferior (Parámetro) . .	142
Valor de conexión (Parámetro)	170
Valor de desconexión (Parámetro)	171
Valor del cliente (Parámetro)	157
Valor máximo (Parámetro)	154
Valor medido (Submenú)	192
Valor variable de proceso (Parámetro)	202
Versión de firmware (Parámetro)	190
Visualización (Submenú)	174
Visualización canal 1 ... 4 (Submenú)	199
Visualización de la curva envolvente	65
Volt. terminales 1 (Parámetro)	194

W

WHG desact. (Asistente)	163
-----------------------------------	-----



www.addresses.endress.com
